

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 116 (1998)  
**Heft:** 114

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 116. Jahrgang

Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 116e année

Mittwoch

Abonnementspreise: Schweiz Fr. 115.- inkl. MWST jährlich; Ausland Fr. 195.- jährlich  
Verlag und Redaktion: Effingerstr. 1, Postfach 8164, 3001 Bern, ☎ 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
Inseratannahme: Publicitas, 3001 Bern, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91

Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 115.- TVA y compris; étranger fr. 195.-  
Edition et rédaction: Effingerstr. 1, case postale 8164, 3001 Berne, ☎ 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91

Mercredi

17. Juni 1998

17 juin 1998

### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

11.06.1998 (12796)  
**Gaho AG**, in Kloten, Holbergstrasse 1, 8302 Kloten, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 06. 1998. Zweck: Betrieb eines Gastronomiebetriebs, insbesondere Führung von Hotel- und Restaurationsbetrieben; kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 250'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 250'000.-. Aktien: 2500 Namenaktien zu CHF 100.-. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Hansjörg Wohlgenuth, Hotel- und Restaurationsbetriebe, in Kloten, gemäss einer per 31.12.1997 noch zu erstellenden Übernahmebilanz zum Preis von höchstens CHF 1'594'000.- zu übernehmen. Dabei werden die Aktien mindestens CHF 351'722'000.- betragen und die Passiven CHF 33'578'000.- nicht übersteigen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Wohlgenuth, Hans-Jörg, von Kloten, in Kloten, Präsident, mit Einzelunterschrift; Spitz, Peter, von Grabs, in Kloten, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wohlgenuth, Marcel, von Kloten, in Kloten, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Buff, Hugo, von Wald AR, in Kloten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wohlgenuth, Angelika, von Kloten, in Kloten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Panarex Revisions + Treuhand AG, in Kloten, Revisionsstelle.

11.06.1998 (12797)  
**Kertész Kabel AG**, in Rümlang, Wibachstrasse 8, 8153 Rümlang, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 05. 1998. Zweck: Handel mit Elektromaterial, insbesondere mit Kabeln, Leitungen, Beleuchtungskörpern, Lichtquellen, Batterien; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, beleihen oder verkaufen. Aktienkapital: CHF 1'000'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 1'000'000.-. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Kertész Kabel. Elektromaterial, in Rümlang, gemäss Übernahmebilanz per 1.1.1998 mit Aktiven von CHF 19'013'648.71 und Passiven von CHF 17'950'960.95, wofür 1'000 Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben und CHF 62'687.76 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgültige Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Kertész-Schwartz, Ivan, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Kertész-Schwartz, Rachèle, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Grögli, Georg, von Bronschhofen, in Frauenfeld, mit Kollektivprokura zu zweien; Künzle, Christian, von Ebnat-Kappel, in Rümlang, mit Kollektivprokura zu zweien; Solenthaler Treuhand AG, in Herisau, Revisionsstelle.

11.06.1998 (12798)  
**Semir AG**, in Zürich, Gutstrasse 3, 8055 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 06. 1998. Zweck: Entwicklung, Herstellung, Vertrieb und Wartung von Hard- und Softwareprodukten der elektronischen Datenverarbeitung und Datenübermittlung sowie Erbringen von Dienstleistungen und Schulung im Bereich der Informatik; kann Immobiliengeschäfte aller Art durchführen. Mobilien, Konzessionen und Rechte aller Art erwerben und veräussern sowie sich an Gesellschaften beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Sind Namen und Adressen der Aktionäre bekannt, so kann die Mitteilung durch eingeschriebenen Brief oder durch Telefax mit Empfangsbestätigung erfolgen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Dal Pra, Claudio, von Paradiso, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Buckler, Harry, von Zürich, in Stalikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Studer und Plüss, Revisions-, Steuer- und Unternehmensberatung, in Dietikon, Revisionsstelle.

11.06.1998 (12799)  
**Swiss Investment Partners AG**, in Schlieren, Uitikonstrasse 9, 8952 Schlieren, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 06. 1998. Zweck: Beratung in vermögensanlage- und vorsorgetechnischen Belangen sowie Erbringung von Dienstleistungen im Bereiche der Vermögensverwaltung und Finanzanlagen, insbesondere Anlageberatung und Vermögensverwaltungen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern

oder verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse durch Brief oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Schwendemann, Daniel, von Zürich und Ebikon, in Uitikon Waldegg, Präsident, mit Einzelunterschrift; Wallner, Daniel, von Zürich, in Uitikon Waldegg, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Visura Treuhand-Gesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle.

11.06.1998 (12800)  
**"INCOMFIN" Compagnie Internationale Financière et Commerciale SA**, in Schlieren, Handels- und Industrieunternehmen, vorwiegend auf internationalem Boden, zu tätigen und zu finanzieren. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 06. 04. 1998, S. 2343). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pagani, Enrico, von Massagno, in Lugano, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pelli, Dr. Erasmo, von Aranno, in Maroggia, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Alessandria, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Turin (Italien), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rodoni, Ernesto, von Biasca, in Carona, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

11.06.1998 (12801)  
**Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 08. 05. 1998, S. 3119). Statutenänderung: 18. 04. 1998. Zweck neu: Herausgabe der "Neuen Zürcher Zeitung" als ein von Sonderinteressen unabhängiges politisches wirtschaftliches und kulturelles Organ von hoher Qualität und freisinnig-demokratischer Grundhaltung; kann diesen Zweck direkt oder indirekt (durch eine oder mehrere Tochtergesellschaften) verfolgen, sich an Gesellschaften beteiligen, die ihrerseits Medien- und Druckereunternehmen sowie verwandte Unternehmen betreiben oder sich an solchen beteiligen.

11.06.1998 (12802)  
**Alfredo Piatti AG Bauunternehmung**, in Zürich, Betrieb einer diversifizierten Bauunternehmung im Hoch- und Tiefbau. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 19. 06. 1997, S. 4251). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Piatti, Alfredo, von Capolago TI und Dietlikon, in Dietlikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Piatti-Pulfer, Christa, von Dietlikon, in Dietlikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

11.06.1998 (12803)  
**Alusuisse Lonza Group AG**, in Zürich, Beteiligung in irgendwelcher Form an Gesellschaften. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 20. 05. 1998, S. 3427). Statutenänderung: 24. 03. 1998. Aktienkapital neu: CHF 623'914'600.- [bisher: CHF 779'893'250.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 623'914'600.-. Aktien neu: 6'239'146 Namenaktien zu CHF 100.- [bisher: 6'239'146 Namenaktien zu CHF 125.-]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 24.03.1998 wird der Nennwert der 6'239'146 Namenaktien zu CHF 125.- auf CHF 100.- herabgesetzt und je CHF 25.- pro Aktie zurückbezahlt; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 10.06.1998 festgesetzt.

11.06.1998 (12804)  
**Asahi Bank (Schweiz) AG**, in Zürich, In erster Linie Tätigkeit von Bank-, Finanz- und Wertpapiergeschäften. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 12. 05. 1998, S. 3195). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bolliger, Karl, von Hombrechtikon und Schmiechdrued, in Stäfa, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11.06.1998 (12805)  
**B + Z Elektronik AG**, in Dällikon, Bau und Vertrieb von elektronischen Apparaten. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 18. 08. 1997, S. 5923). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Huelte, René, von Widnau und Zürich, in Dällikon, mit Einzelunterschrift.

11.06.1998 (12806)  
**Bollinger Furniere AG**, in Nürensdorf, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Holz und Holzprodukten und deren Veredlung. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 17. 09. 1997, S. 6837). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Herzog, Karl Heinz, von Luzern und Hornussen, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Herzog, Gloria, von Luzern und Hornussen, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11.06.1998 (12807)  
**Call-Trade AG Zürich**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 03. 10. 1997, S. 7241). Statutenänderung: 22. 05. 1998. Firma neu: **Swissinvest SI AG**. Zweck neu: Vermittlung von Versicherungsverträgen und Finanzgeschäften, Verwaltung von Vermögen sowie Treuhandgeschäfte aller Art; kann Immobilien erwerben, verkaufen und verwalten sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen.

11.06.1998 (12808)  
**Corti AG**, in Winterthur, Betrieb einer Bauunternehmung, insbesondere Planung und Ausführung von Neubauten, Umbauten und Renovierungen sowie damit verbundene Tätigkeiten. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 10. 10. 1996, S. 6167). Eingetragene Personen neu

oder mutierend: Corti, Hanspeter, von Winterthur, in Gimli (Canada), Präsident und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Winterthur]; Corti, Philippe, von Winterthur, in Winterthur, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

11.06.1998 (12809)  
**Corti Renovationen AG**, in Zürich, Durchführung von Gebäudereparaturen, -sanierungen, -renovationen und Steinhauerarbeiten. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 30. 05. 1997, S. 3651). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Conrad, Jean-Claude, von Unterengstringen, in Unterengstringen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Corti, Hanspeter, von Stabio und Winterthur, in Gimli (Canada), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Winterthur]; Canonica, Bruno, von Corticascia, in Kloten, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Corti, Philippe, von Winterthur, in Winterthur, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

11.06.1998 (12810)  
**Credit Suisse Trust**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 19. 02. 1998, S. 1236). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Honold Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle; Brückner, René, von Winterthur, in Langnau am Albis, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Kubli, Anny, von Netstal, in Maienfeld, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Prete, Sandro, von Eichberg, in Horgen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Schmid, Rolf, von Zürich, in Schaan (FL), mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG Klynveld Peat Marwick Goerdeler SA, in Zürich, Revisionsstelle.

11.06.1998 (12811)  
**Dinz Immobilien AG**, in Affoltern am Albis, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien sowie damit zusammenhängende Tätigkeiten. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 04. 03. 1998, S. 1548). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Maurer, Hans-Rudolf, von Zürich, in Urdorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maurer, Heinz, von Zürich, in Wollerau, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Frei, Ruedi, von Unterentfelden, in Freienbach, Revisionsstelle.

11.06.1998 (12812)  
**Dolderbahn-Betriebs-AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 09. 03. 1998, S. 1651). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Künzle, Rolf A., von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Schweizer, Andreas R., von Zürich, in Hausen am Albis, Vizepräsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Schärer, René, von Zürich und Thörigen, in Jona, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Protokollführer].

#### Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

- 4119 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**  
Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Glarus, Fribourg, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A. Rh., Appenzell I. Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Jura.
- 4135 Handelsregister: Stiftungen - Registre du commerce: Fondations - Registro di commercio: Fondazioni**  
Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud.
- 4136 Konkurse und Nachlassverträge, Schuldbetreibungen - Faillites et concordats, Poursuites pour dettes - Fallimenti e concordati, Esecuzioni**  
Kantone - Cantons - Cantoni  
Bern, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.
- 4143 Marken - Marques - Marchi**  
Geistiges Eigentum - Propriété Intellectuelle - Proprieta Intellettuale.  
451454-451496
- MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI**
- 4146 Öffentliches Beschaffungswesen nach WTO-Übereinkommen (vormals GATT): Ausschreibungen. Marchés publics selon accord de l'OMC (précéd. GATT): Appel d'offres.**  
Rotwein / Vin rouge / Vino rosso - Import 1998.
- INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI**

- 11.06.1998 (12813)  
**Europay (Switzerland) SA**, in Wallisellen, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich des bargeldlosen und des papierlosen Zahlungsverkehrs, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 01. 04. 1998, S. 2228). Statutenänderung: 28. 05. 1998. Aktienkapital neu: CHF 6'500'000.- [bisher: CHF 5'000'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 6'500'000.-. Aktien neu: 6'500 Inhaberaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 5'000 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-]. Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 28.05.1998 einen Teil der Aktien und Passiven der Telexkurs SIC AG, in Zürich, nämlich den Geschäftsbereich "DTA/LSV, Paygate/Paycom/Payfile, Electronic Commerce Paynet, IBO-Material, Terminal-Management", gemäss Aufteilungsplan per 01.01.1998, wonach die übernommenen Aktien CHF 17'111'793.- sind, die übernommenen Passiven CHF 15'111'793.- betragen, wofür 1'500 Inhaberaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben werden.
- 11.06.1998 (12814)  
**Ex Libris AG**, in Dietikon, Förderung kultureller Werte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 06. 10. 1997, S. 7284). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Zumbühl, Dr. Marcel, von Basel, in Zürich, GL, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bamert, Peter, von Zürich, in Zürich, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 11.06.1998 (12815)  
**Fon AG**, in Zürich, Durchführung von Telefoninstallationen, Telekommunikationen und Elektroinstallationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 22. 03. 1994, S. 1542). Domizil neu: Talacker 42, 8001 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Vollmer, Florian, von Winterthur, in Uesslingen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.
- 11.06.1998 (12816)  
**GAW Gesellschaft für angewandte Wissenschaften AG**, in Küssnacht ZH, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 15. 03. 1994, S. 1414). Statutenänderung: 15. 05. 1998. Zweck neu: Beratung von Industrie- und Dienstleistungsbetrieben sowie Einzelfirmen im Bereich Unternehmensmanagement, Marketing und Human Resources, Herstellung, Handel und Vertrieb von Drucksachen, wissenschaftlichen Publikationen, Print-Medien, Videos und audiovisuellen Medien; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschließen. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.-. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 500.-]. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rauser-Koch, Anita, von Zürich, in Küssnacht ZH, Präsidentin, mit Einzelunterschrift.
- 11.06.1998 (12817)  
**Guido Jäger Treuhand AG**, in Bubikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 29. 12. 1997, S. 9295). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Jäger, Guido, von Pfäfers, in Bubikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ming, Marcel André, von Lungern, in Hombrechtikon, Präsident, mit Einzelunterschrift; Fasser, Martin, von Müstair, in Uster, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; ADVANCE Treuhand Franz Pirker, in Zürich, Revisionsstelle.
- 11.06.1998 (12818)  
**Hasler Bauträhand und Verwaltungen AG**, in Adliswil, Übernahme von Liegenschaften, Verwaltungs- und Bauträhand-Mandaten sowie Erbringen aller damit zusammenhängender Dienstleistungen, auch als Generalunternehmerin, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 19. 12. 1994, S. 6898). Statutenänderung: 20. 05. 1998. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.-. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 2'000.- [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.
- 11.06.1998 (12819)  
**Hubi's Tierwelt AG**, in Uster, Handel mit Waren aller Art insbesondere mit Tierfiguren aus Keramik, Porzellan und Holz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 31. 03. 1998, S. 2196). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: OSN Revisions GmbH, in Aeugst am Albis, Revisionsstelle.
- 11.06.1998 (12820)  
**Jäger Treuhand & Verwaltungen AG**, in Bubikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 29. 12. 1997, S. 9295). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Jäger, Guido, von Pfäfers, in Bubikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ming, Marcel André, von Lungern, in Hombrechtikon, Präsident, mit Einzelunterschrift; Fasser, Martin, von Müstair, in Uster, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; ADVANCE Treuhand Franz Pirker, in Zürich, Revisionsstelle.
- 11.06.1998 (12821)  
**Kardex AG**, in Zürich, Herstellung und Vertrieb von Systemen computergesteuerter Lagerautomaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 11. 06. 1997, S. 3999). Statutenänderung: 9. 06. 1998. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.]. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Steinbein, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Brannenburg (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spoerly, Heinrich C., von Fischenthal, in Uetikon am See, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 11.06.1998 (12822)  
**Knecht AG, Bauhandwerk + Architekturbüro**, in Dägerlen, Betrieb eines Bauhandwerk-Geschäftes sowie Betrieb eines Architekturbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 02. 10. 1996, S. 5964). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Knecht, Susanna, von Dägerlen, in Dägerlen, mit Einzelprokura.
- 11.06.1998 (12823)  
**Kommunikationsfabrik Zürich AG**, in Zürich, Entwicklung und Verkauf von Kommunikationsprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 10. 05. 1995, S. 2590). Domizil neu: Restelbergstrasse 93, 8044 Zürich.
- 11.06.1998 (12824)  
**La Vetta AG**, in Bassersdorf, Handel mit Schreibgeräten, Accessoires, Lederwaren und verwandten Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 10. 12. 1996, S. 7636). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Chioléro, Mare, von Lausanne, in Belmont-sur-Lausanne, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 11.06.1998 (12825)  
**Max Emanuel von Thurn und Taxis Beteiligungen AG**, in Zürich, Kauf, Verkauf sowie dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 17. 07. 1997, S. 5061). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Revisca AG, in Baar, Revisionsstelle; Cocca, Claudio, von Unterägeri, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schelbert, Bruno, von Steinen, in Baar, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 11.06.1998 (12826)  
**Mercantile Forwarding Zürich AG**, in Zürich, Nationalen und internationalen Transport, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 13. 12. 1996, S. 7724). Domizil neu: Rautstrasse 75, 8048 Zürich. Postadresse neu: Postfach 233, 8043 Zürich.
- 11.06.1998 (12827)  
**Nordstern Versicherungs-Aktiengesellschaft**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 24. 02. 1998, S. 1344). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Deloitte & Touche Expertia AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Zürich, Revisionsstelle.
- 11.06.1998 (12828)  
**Oppenheim Portfolio Management (Schweiz) AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 26. 01. 1998, S. 567). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bobek, Patricia Marie, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 11.06.1998 (12829)  
**Onda Holding AG**, in Uitikon, Beteiligung an Unternehmungen jeder Art im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 26. 05. 1994, S. 2904). Domizil neu: c/o Daniel Wegmann, Lättenstrasse 98, 8142 Uitikon Waldegg. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Tobler, Otto, von Zürich, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treureva AG, in Zürich, Revisionsstelle.
- 11.06.1998 (12830)  
**Osweta Zürich AG**, in Zürich, Erwerb, Bebauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften auf eigene und fremde Rechnung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 255 vom 30. 12. 1993, S. 6934). Domizil neu: c/o Daniel Wegmann, Haldenstrasse 137, 8055 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Tobler, Otto, von Rehetobel und Zürich, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treureva AG, in Zürich, Revisionsstelle.
- 11.06.1998 (12831)  
**Pinney Bowes (Switzerland) AG**, in Illnau-Effretikon, An- und Verkauf sowie Fabrikation von Adressier- und andern Büromaschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 11. 08. 1997, S. 5713). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meyer, Guido, von Hilfikon, in Nürensdorf, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Dietlikon].
- 11.06.1998 (12832)  
**Prokoda AG**, in Wallisellen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 21. 04. 1998, S. 2660). Statutenänderung: 4. 06. 1998. Firma neu: **Prokoda Schweiz AG**. Übersetzungen der Firma neu: **(Prokoda Suisse SA) (Prokoda Switzerland Ltd)**. Zweck neu: Durchführung von Beratungs-, Qualifizierungs- und Entwicklungstätigkeiten im Bereich Informationstechnik (IT) mit Schwerpunkt im IT-Training, in der Produktion und im Vertrieb von multimedialem Lernsoftware und Seminarmanagement-Lösungen im Gebiet der Schweiz; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern.
- 11.06.1998 (12833)  
**R3 Security Engineering AG**, bisher in Seegraben, Dienstleistungen im Bereich der Informationssicherung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 26. 01. 1998, S. 567). Statutenänderung: 5. 06. 1998. Sitz neu: Wallisellen. Domizil neu: 8301 Glatzentrum bei Wallisellen.
- 11.06.1998 (12834)  
**Sterki AG**, in Bubikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 17. 01. 1997, S. 318). Statutenänderung: 29. 05. 1998. Zweck neu: Betrieb eines Diesel-Auto-Elektro- und Getriebeautomaten-Services; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Übernahm Aktiven und Passiven der Firma "Sterki", in Bubikon, gemäss Bilanz per 31.10.1977 zum Preise von CHF 398 855.70, von dem CHF 200 000.- auf das Grundkapital angerechnet wurden.]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Huber, Nelly, von Udorf und Männedorf, in Rapperswil SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sterki, Margrite, von Günsberg, in Rapperswil SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sterki, Reto, von Günsberg, in Rapperswil SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].
- 11.06.1998 (12835)  
**Sulzer Infra Ostschweiz AG**, in Winterthur, Ausübung sämtlicher Tätigkeiten im Bereich der Betriebs- und Gebäudetechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 02. 06. 1998, S. 3708). Zweigniederlassung: [Zweigniederlassung aufgehoben] [gestrichen: Port].
- 11.06.1998 (12836)  
**Sulzer Turbo AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26. 03. 1998, S. 2076). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Furtwängler, Ralph, von Zürich, in Brütten, Stellvertreter der Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aicher, Walter, deutscher Staatsangehöriger, in Neftenbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Kobler, Eugen, von Oberrist SG, in Paffikon ZH, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hartmann, Peter, von Ebnat-Kappel und Dättlikon, in Dättlikon, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 11.06.1998 (12837)  
**Sympatech AG**, in Wallisellen, Entwicklung, Produktion, Ankauf und Vertrieb von Soft- und Hardwareprodukten im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 20. 10. 1997, S. 7630). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Tobrex Treuhand AG, in Winterthur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BSB-Beat Streit Buchhaltungen, in Wiesendangen, Revisionsstelle.
- 11.06.1998 (12838)  
**Syscom Engineering AG**, in Schlieren, Betrieb einer Ingenieurunternehmung im Bereich Kommunikation- und Elektrotechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 22. 01. 1997, S. 443). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hug, Felix, von Thunstein, in Winterthur, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spinner, Markus, von Rütli ZH, in Rütli ZH, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].
- 11.06.1998 (12839)  
**Tip Management AG**, in Zürich, Beratung, Projektrealisation und Vertrieb von Informationstechnologie in der Schweiz, insbesondere von Informationssystemen für das Gesundheitswesen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 07. 11. 1995, S. 6104). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Honold, Felix, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tomic, Drazen, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Babicky, Hcimo, österreichischer Staatsangehöriger, in Lanmach (A), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].
- 11.06.1998 (12840)  
**Vipro AG**, in Winterthur, Vermietung von Anlagen im Zusammenhang mit Bauvorhaben und Umweltschutz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 30. 10. 1996, S. 6624). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heuberger, Günter, von Bözen, in Seuzach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 11.06.1998 (12841)  
**Vitodata AG**, bisher in Winterthur, Entwicklung von Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 30. 10. 1997, S. 7895). Statutenänderung: 5. 05. 1998. Sitz neu: Seuzach. Domizil neu: Deisrütstrasse 10, 8472 Seuzach.
- 11.06.1998 (12842)  
**Ziwe Immobilien AG**, in Zürich, Erwerb, Bebauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften auf eigene und fremde Rechnung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 255 vom 30. 12. 1993, S. 6934). Domizil neu: c/o Daniel Wegmann, Haldenstrasse 137, 8055 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Tobler, Otto, von Rehetobel und Zürich, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treureva AG, in Zürich, Revisionsstelle.
- 11.06.1998 (12843)  
**ZT Zürich Trust Aktiengesellschaft**, in Zürich, Verwaltung von Vermögen jeglicher Art und Anlageberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 28. 01. 1998, S. 641). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Meier, Doris, von Opfikon und Horgen, in Kilchberg ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 11.06.1998 (12844)  
**Salvisberg-Vilella AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen vor allem auf dem Finanzgebiet, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 31. 03. 1998, S. 2196). Firma neu: **Salvisberg-Vilella AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: **(Salvisberg-Vilella SA en liquidation) (Salvisberg-Vilella Ltd in liquidation)**. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 14.05.1998 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Salvisberg, Eric, von Mühleberg, in Zürich, Präsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zollikon, Präsident]; Salvisberg-Vilella, Denise, von Mühleberg, in Zürich, Mitglied und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zollikon, Mitglied].
- 11.06.1998 (12845)  
**VPB Finanz AG**, in Zürich, Durchführung von Finanz- und Wertpapiergeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 11. 05. 1998, S. 3168). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 28.05.1998 infolge Fusion mit der Hügi Bank AG (neu: VP Bank (Schweiz) AG), in Zürich. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.12.1997 durch Universalzession auf die Hügi Bank AG (neu: VP Bank (Schweiz) AG) über.
- 11.06.1998 (12846)  
**Foreign Commerce Bank**, in Zürich, Bezweckt, im In- und Ausland alle Arten von Bankgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 15. 01. 1990, S. 147). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöst.
- 11.06.1998 (12847)  
**Heda Trading AG**, in Uetikon am See, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb (Import/Export) von chemischen Produkten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 02. 08. 1993, S. 4026). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baar (SHAB Nr. 107 vom 08.06.1998, S. 3868) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
- 11.06.1998 (12848)  
**Meteor Maschinen AG**, in Volketswil, Herstellung von und Handel mit elektrischen und elektronischen Anlagen, Maschinen, Apparaten und Bestandteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 13. 05. 1998, S. 3233). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hünenberg (SHAB Nr. 108 vom 09.06.1998, S. 3902) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
- 11.06.1998 (12849)  
**Hügi Bank AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 07. 04. 1998, S. 2376). Statutenänderung: 28. 05. 1998. Firma neu: **VP Bank (Schweiz) AG**. Übersetzungen der Firma neu: **(VP Bank (Schweiz) Ltd) (VP Bank (Suisse) SA)**. Domizil neu: Talstrasse 83, 8001 Zürich. Zweck neu: Betrieb einer Bank mit Schwerpunkt in der Vermögensverwaltung; kann alle einer Universalbank zugehörigen Arten von Bank-, Finanz-, Handels- und Immobilien-Geschäften und von Dienstleistungen im In- und Ausland betreiben, insbesondere Anlageberatung und Vermögensverwaltung, Testamentsvollstreckungen und Erbschaftsliquidationen sowie Übernahme von Treuhänderfunktionen für private und institutionelle Anleger, Annahme von Depositionen sowie von Banken- und Kunden-Geldern auf Sicht und Zeit, Ausgabe von Kassenobligationen und Obligationenanleihen, Gewährung von (gesicherten und ungesicherten) Krediten in allen üblichen Formen (inklusive Leasing und Factoring), Durchführung von Diskont- und Wechselgeschäften, An- und Verkauf von Geldmarktpapieren, An- und Verkauf von Wertpapieren, Devisen, derivativen Finanzinstrumenten, ausländischen Banknoten, Edelmetallen und Münzen für eigene und fremde Rechnung, Übernahme und Vermittlung von Beteiligungen, Unterbeteiligungen sowie Beteiligung an Syndikaten, Ausstellung von Bürgschaften und Garantien, Aufbewahrung von Wertpapieren und Wertgegenständen in offenen oder verschlossenen Depots sowie Vermietung von Schrankfächern, Übernahme und Platzierung von Obligationen- und Aktienemissionen, Durchführung von Finanz-Operationen für eigene und fremde Rechnung, Errichtung und Betrieb von Anlagefonds im In- und Ausland sowie Ausübung der Funktion der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds, Durchführung von Termingeschäften für eigene und fremde Rechnung, Check- und Dokumentarinkass und Abwicklung von Akkreditiven, Überweisung von Zahlungen im In- und Ausland sowie Abgabe von Checks, Kauf und Verkauf von dauernden oder vorübergehenden Beteiligungen zwecks Weiterverkauf; kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital neu: CHF 20'000'000.- [bisher: CHF 2'000'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 20'000'000.-. Aktien neu: 20'000 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 2'000 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-]. Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 28.05.1998 die VPB Finanz AG, in Zürich, durch Fusion. Aktiven von CHF 72'345'116.25 und Passiven von CHF 57'571'421.34 gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.12.1997 durch Universalzession auf die Gesellschaft über; der Erhöhungsbetrag wurde entsprechend dem Fusionsvertrag liberiert. Die Aktionäre der übernommenen Gesellschaft erhalten dafür 10'000 vollberechtigte Namenaktien zu CHF 1'000.- der übernommenen Gesellschaft. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kormann, Dr. Rolf, von Maur und Bern, in Maur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Vaduz (FL)]; Elmiger, Maurice H., von Luzern, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Real, Adolf, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz (FL), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gebhard, Urs, von Therwil, in St. Moritz, Vorsitzender der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor]; Burri, Walter, von Luzern, in Meilen, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Corradi, Christoph, von Zürich, in Zürich, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor]; Eberle, Lisalotte, von Amden, in Wil SG, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rieder, René, von Zürich, in Wallisellen, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor]; Scherer, Rolf, von Basel, in Jona, Mitglied der Direktion

tion, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Widmer, Arthur, von Ellikon an der Thur, in Meilen, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Direktor]; Zollinger, Markus T., von Oetwil am See, in Zürich, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Direktor]; Kohler, Brigitta, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Lacher, Daniel, von Einsiedeln, in Volketswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Zürcher, Rolf, von Teufen AR, in Brütten, mit Kollektivprokura zu zweien.

11.06.1998 (12850)  
**STOCCO CONSULTING GmbH**, in E m b r a c h, Schützenhausstrasse 54, 8424 Embrach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. 04. 1998. Zweck: Anbieten von Unternehmens- und Kommunikations-/Media-Beratung mit Vermittlungstätigkeiten für Klein- und Mittelunternehmen sowie Privatpersonen und Sekretariatsdienstleistungen wie Telefon-/Fax-/e-mail-Auftragsdienst, Korrespondenzführungen, Übersetzungen, statistische Auswertungen und Berechnungen, Erstellen von Geschäftsgrafiken. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Stokkenbojer, Karin Sabina, von Zürich, Herisau AR und Hinwil, in Embrach, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 16'000.-; Ammann, Stephan, von Herdern, in Pfungen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-; Baur, Roger, von Zürich und Rafz, in Adliswil, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-.

11.06.1998 (12851)  
**AEH Zentrum für Arbeitsmedizin, Ergonomie und Hygiene GmbH**, in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 132 vom 10. 07. 1996, S. 4131). Statutenänderung: 2. 06. 1998. Zweck neu: Beratung, Schulung und Betreuung von Unternehmen in den Bereichen Arbeitsmedizin, Ergonomie und Hygiene; Beratung und Realisation von betrieblicher Rehabilitation; kann Grundstücke erwerben, belasten und veräußern. Stammkapital neu: CHF 60'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Martens, Andreas, von Villmergen, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: in Kreuzlingen]; Guggenbühl, Dr. Urs, von Meilen und Zürich, in Speicher, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: Guggenbühl, Urs, in Zürich]; Hangartner, Dr. Markus, von Herdern, in Männedorf, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: Hangartner, Markus]; Hinnen, Dr. Urs, von Küsnacht ZH und Rümlang, in Neuhausen am Rheinfall, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: Hinnen, Urs]; Klipstein, Dr. Andreas, von Tramelan, in Wald ZH, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Krüger, Prof. Dr. Helmut, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: Krüger, Helmut].

11.06.1998 (12852)  
**AMENDO Import GmbH**, in Zürich, Import von Waren der Nahrungsmittelindustrie, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 195 vom 10. 10. 1997, S. 7407). Domizil neu: Rautstrasse 71, 8048 Zürich.

11.06.1998 (12853)  
**Burger Unternehmensberatung GmbH in Liquidation**, in Th a l w i l, Beratung von Unternehmen in buchhalterischen Belangen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 87 vom 06. 05. 1996, S. 2575). Postadresse neu: Thomas Burger, Postfach 3114, 8033 Zürich.

11.06.1998 (12854)  
**Eyekon GmbH**, in Zürich, Konzeption, Gestaltung und Produktion im Bereich bildschirmorientierter Kommunikation, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 92 vom 16. 05. 1997, S. 3297). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schultze, Bernd, deutscher Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].

11.06.1998 (12855)  
**Interwac GmbH**, in Zürich, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen mit Sitz im In- und Ausland, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 53 vom 18. 03. 1998, S. 1873). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sick, Dr. Georg, deutscher Staatsangehöriger, in Feldafing (D), mit Einzelprokura [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien].

11.06.1998 (12856)  
**Management Data (Schweiz) GmbH**, in Zürich, Bezweckt, mit Bezug auf das Gebiet der Schweiz und das Fürstentum Liechtenstein Übernahme von Aufträgen zur Sammlung von Daten jeder Art und ihre Verarbeitung auf elektronischem Weg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 199 vom 16. 10. 1997, S. 7548). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Zbinden, Richard, von Brünisried, in Zollikon, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maurrass, Jean-Philippe Raphael, Bürger der USA, in Lufingen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].

11.06.1998 (12857)  
**Optik Discount Unique GmbH**, in Zürich, Erbringen von Dienstleistungen im Optikbereich, insbesondere im Bereich Brillenverkauf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 172 vom 09. 09. 1997, S. 6641). Statutenänderung: 15. 05. 1998. Firma neu: **Optik Unique GmbH**. Domizil neu: Schreinerstrasse 43, 8004 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Belachne, Mohand, von Zürich und Wädenswil, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Carigiet, Pedria, von Breil/Briegels, in Zürich, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'500.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-]; Hermes, Markus, von Littau, in Klingnau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'500.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-].

11.06.1998 (12858)  
**Orgapack GmbH**, in Dietikon, Herstellung von und Handel mit Artikeln, Apparaten und Maschinen aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 86 vom 06. 05. 1998, S. 3061). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zwahlen, Hans Peter, von Matten bei Interlaken, in Oberembrach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11.06.1998 (12859)  
**PAPYRUS INTERNATIONAL GmbH**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen im informationstechnologischen, betriebswirtschaftlichen sowie verwandten Bereichen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 18 vom 28. 01. 1998, S. 642). Statutenänderung: 5. 06. 1998. Eingetragene Personen neu oder mutierend: dePré, George, britischer Staatsangehöriger, in Kilechberg ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.- [bisher: in Winterthur, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.-]; Papyrus International, Inc., in Wilmington (Delaware/USA), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 17'000.-.

11.06.1998 (12860)  
**AssyS GmbH**, bisher in W e t t i n g e n, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 17 vom 27. 01. 1998, S. 617). Gründungsstatuten: 09.01.1998. Statutenänderung: 8. 06. 1998. Sitz neu: R e g e n s d o r f. Domizil neu: Pumpwerkstrasse 23, 8105 Regensdorf. Zweck: Handel mit Produktionsmitteln und Ersatzteilen für die Elektroindustrie, Ausführen von Reparatur- und Unterhaltsarbeiten sowie technische Beratung und Schulung; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verkaufen und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stamm, Peter, von Schleithelm, in Neuenhof, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [wie bisher]; Fontana, Beat, von Zell ZH, in Regensdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: in Binz].

11.06.1998 (12861)  
**Baugenossenschaft Pro Senectute, Zürich**, in Zürich, Zweck der Genossenschaft ist, vornehmlich für Betagte im Kanton Zürich altersgerechte, moderne und gesunde Wohnungen zu beschaffen. Genossenschaft (SHAB Nr. 163 vom 26. 08. 1991, S. 3719). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Ernst, Viktor, von Oberwil TG und Wiesendangen, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Heyne, Arthur, von Zürich und Davos, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

11.06.1998 (12862)  
**Infolink**, in Zürich, Soll den Genossenschaftlern ermöglichen, zu wirtschaftlich tragbaren Bedingungen in gemeinsamer entlohnter Selbsthilfe den Markt für Gggeninformation zu erschliessen, Genossenschaft (SHAB Nr. 169 vom 01. 09. 1994, S. 4870). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Fehr, Marianne, von Neukirch an der Thur, in Zürich, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sommer, Daisy, von Sumiswald, in Zürich, Präsidentin und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Aktuar]; Kaufmann, Christoph, von Grindelwald, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11.06.1998 (12863)  
**Mieter-Baugenossenschaft Wädenswil**, in W ä d e n s w i l, Genossenschaft (SHAB Nr. 118 vom 24. 06. 1997, S. 4367). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Müller, Hans, von Affoltern am Albis, in Wädenswil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

11.06.1998 (12864)  
**Christoffel-Blindenmission (Schweiz)**, in Zürich, Verein (SHAB Nr. 23 vom 04. 02. 1998, S. 838). Domizil neu: Seestrasse 160, 8002 Zürich.

11.06.1998 (12865)  
**Schweizerischer Rad- und Motorfahrer-Bund (SRB)**, in R ü m l a n g, Pflege, Förderung und Weiterentwicklung des Rad- und Motorsports, Verein (SHAB Nr. 17 vom 28. 01. 1997, S. 583). Der Verein wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 102 vom 29.05.1998, S. 3654) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

11.06.1998 (12866)  
**Ceske aeroline a.s., Prag, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich, Löwenstrasse 20, 8001 Zürich, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Ceske aeroline a.s. Rechtsnatur Hauptsitz: Aktiovia spolecnost. Hauptsitz: Prag (Czech Rep). Zweck Hauptsitz: Flugverkehr und Flugarbeiten; Instandhaltung, Reparaturen, Modifikationen und Konstruktionsänderungen der Flugtechnik; Sicherstellung der technischen Abfertigung und der Geschäftsfabfertigung der Flugzeuge, Fluggäste, Gepäck, Güter und Post für fremde Subjekte; Vermittlungstätigkeit im Bereich des Flugverkehrs; Ankauf von Waren zwecks Verkauf und Weiterverkaufs; Gaststättengewerbe; Reisebürodienstleistungen; Aus- und Weiterbildung im Bereich des Zivillflugverkehrs; automatische Datenverarbeitung; mit weiteren Dienstleistungen verbundene Vermietung von Gewerberäumen. Angaben zur Zweigniederlassung: Geschäftsbereich der Zweigniederlassung: Betreiben eines Reisbüro/Durchführung von Flugverkehr. Eingetragene Personen: Stepanek, Jaroslav, tschechischer Staatsangehöriger, in Zürich, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift; Hasek, Milan, tschechischer Staatsangehöriger, in Genf, Direktor, mit Einzelunterschrift. Erste schweizerische ZN: Genf (erste schweizerische Zweigniederlassung).

11.06.1998 (12867)  
**Ernst Ruckstuhl AG, Zweigniederlassung Affoltern am Albis**, in A f f o l t e r n a m A l b i s, Zürichstrasse 29, 8910 Affoltern am Albis, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Ernst Ruckstuhl AG, Rechtsnatur Hauptsitz: Zürich. Handelsregistertragung Hauptsitz: Handelsregisteramt des Kantons Zürich. Zweck Hauptsitz: Betrieb einer Autoreparaturwerkstatt sowie Handel mit Automobilen und Automobilbestandteilen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Eingetragene Personen: Odermatt, Peter, von Dallenwil, in Langnau am Albis, Leiter, mit Einzelprokura.

11.06.1998 (12868)  
**Ernst Ruckstuhl AG, Zweigniederlassung Kloten**, in K l o t e n, Industriestrasse 6, 8302 Kloten, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Ernst Ruckstuhl AG, Rechtsnatur Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Zürich. Handelsregistertragung Hauptsitz: Handelsregisteramt des Kantons Zürich. Zweck Hauptsitz: Betrieb einer Autoreparaturwerkstatt sowie Handel mit Automobilen und Automobilbestandteilen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Eingetragene Personen: Gross, Rolf, von Zürich, in Dübendorf, Leiter, mit Einzelprokura; Wobmann, Rolf, von Zürich, in Schneisingen, mit Einzelprokura.

11.06.1998 (12869)  
**Ernst Ruckstuhl AG, Zweigniederlassung Thalwil**, in T h a l w i l, Gewerbestrasse 6, 8302 Thalwil, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Ernst Ruckstuhl AG, Rechtsnatur Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Zürich. Handelsregistertragung Hauptsitz: Handelsregisteramt des Kantons Zürich. Zweck Hauptsitz: Betrieb einer Autoreparaturwerkstatt sowie Handel mit Automobilen und Automobilbestandteilen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Eingetragene Personen: Dürstler, Walter, von Männedorf, in Männedorf, Leiter, mit Einzelprokura; Bahmann, Jules Robert, von Wigoltingen, in Schönenberg ZH, mit Einzelprokura.

11.06.1998 (12870)  
**Ernst Ruckstuhl AG, Zweigniederlassung Zürich-Militärstrasse**, in Zürich, Militärstrasse 106, 8004 Zürich, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Ernst Ruckstuhl AG, Rechtsnatur Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Zürich. Handelsregistertragung Hauptsitz: Handelsregisteramt des Kantons Zürich. Zweck Hauptsitz: Betrieb einer Autoreparaturwerkstatt sowie Handel mit Automobilen und Automobilbestandteilen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Eingetragene Personen: Giger, Kurt, von Sumvitg, in Richterswil, Leiter, mit Einzelprokura.

11.06.1998 (12871)  
**Carrier-Winner SA, Zweigniederlassung Stäfa**, in S t ä f a, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 199 vom 16. 10. 1997, S. 7548), mit Hauptsitz in: Genf. Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Käser, Ulrich, von Elfingen, in Uster, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11.06.1998 (12872)  
**Internationale Treuhand AG, Filiale Zürich**, in Zürich, Beratung, Vertretung, Organisation und Verwaltung von Rechts-, Handels- und Vermögensangelegenheiten jeder Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 92 vom 14. 05. 1998, S. 3269), mit Hauptsitz in: Basel. Domizil neu: Mülserstrasse 5, 8004 Zürich.

11.06.1998 (12873)  
**ISS Hospital Service AG**, in O p f i k o n, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 193 vom 08. 10. 1997, S. 7349), mit Hauptsitz in: Oberentfelden. Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Günter, Ruth, von Thörigen, in Zürich, Direktorin und Leiterin der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11.06.1998 (12874)  
**Maersk Agency (Suisse) SA**, in Zürich, Tätigkeit als Agent oder Makler für die Verhandlung und den Abschluss von Verträgen im Namen der A. P. Moller/Maersk Gruppe, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 70 vom 14. 04. 1998, S. 2480), mit Hauptsitz in: Carouge GE. Domizil neu: Rautstrasse 75, 8048 Zürich.

11.06.1998 (12875)  
**Obitag**, in Zürich, Unternehmerberatung, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 156 vom 18. 08. 1997, S. 5926), mit Hauptsitz in: Basel. Domizil neu: Mülserstrasse 5, 8004 Zürich.

11.06.1998 (12876)  
**Sulzer Infra Ostschweiz AG, Zweigniederlassung Winterthur**, in W i n t e r t h u r, Ausübung sämtlicher Tätigkeiten im Bereich der Betriebs- und Gebäudetechnik, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 18 vom 28. 01. 1998, S. 642), mit Hauptsitz in: Winterthur. Firma neu: Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strahm, Peter, von Niederwiltach, in Räterseken, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Loeffler, Wolf-Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

11.06.1998 (12877)  
**Alfred Kunz GmbH & Co, München, Filiale Opfikon-Glattbrugg**, in O p f i k o n, Zweck: Hoch- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 71 vom 26. 03. 1982, S. 954), mit Hauptsitz in: München (Bavaria/Republik 26). Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

11.06.1998 (12878)  
**Capital Security Management AG, Niederlassung Zürich**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 90 vom 12. 05. 1998, S. 3197), mit Hauptsitz in: Zug. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

11.06.1998 (12879)  
**Coiffure "Chris" Draschl**, in Zürich, Schaffhuserstrasse 446, 8050 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen eines Coiffeursalons. Eingetragene Personen: Draschl, Christoph, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

11.06.1998 (12880)  
**CORBA TRANS S. Stanojevic**, in Zürich, Oberdorfstrasse 20, 8001 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Personentransport von Zürich nach Paracin (Jugoslawien). Eingetragene Personen: Stanojevic, Svetomir, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Stanojevic-Andrejic, Jagoda, jugoslawische Staatsangehörige, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11.06.1998 (12881)  
**Fleisch- u. Wursthandel Bättig**, in Zürich, Herdernstrasse 60, 8004 Zürich. Postadresse: Postfach 8004 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Metzgerei. Eingetragene Personen: Bättig, Monika, von Mauensee und Oberkirch, in Balsthal, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

11.06.1998 (12882)  
**Iwite, R. Iellamo**, in G e r o l d s w i l, Huebwiesenstrasse 59, 8954 Geroldswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Anbieten von Internetlösungen und Computersystemen. Eingetragene Personen: Iellamo, Renata, von Tarasp, in Geroldswil, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

11.06.1998 (12883)  
**Jeremic Space**, in Zürich, Seebahnstrasse 253/6, 8004 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführen von allgemeinen Arbeiten für und mit anderen Firmen insbesondere von Dachdecker- und Plakaterarbeiten. Eingetragene Personen: Jeremic, Srdjan, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

11.06.1998 (12884)  
**Peter Frauenfelder Unternehmensberatung**, in G r e i f e n s e e, Am Pfisterhölzli 14, 8606 Greifensee, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Durchführung von Beratungen im Bereich der EDV, im Finanz- und Rechnungswesen sowie Marketing. Eingetragene Personen: Frauenfelder, Peter, von Henggart, in Greifensee, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

11.06.1998 (12885)  
**Reindl Wärmepumpen-Service**, in L a n g n a u a m A l b i s, Waldstrasse 62, 8135 Langnau am Albis, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Unterhalt und Reparaturen von Wärmepumpenanlagen. Eingetragene Personen: Reindl, Lars Robert, schwedischer Staatsangehöriger, in Langnau am Albis, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

11.06.1998 (12886)  
**Top Nails. Rakić Nenad**, in Zürich, Schaffhuserstrasse 354, 8050 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringen von Dienstleistungen im Bereich der Handkosmetik und Nagelmodellage. Eingetragene Personen: Rakić, Nenad, von Kloten, in Kloten, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Rakić, Maja, von Kloten, in Kloten, mit Einzelunterschrift.

11.06.1998 (12887)  
**W. Studer CONTEC**, in W e t z i k o n, Bertschikerstrasse 19d, 8620 Wetzikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ingenieurberatung auf dem Gebiet der Betontechnologie; insbesondere Qualitätssicherung und Materialprüfung im Betonbau. Eingetragene Personen: Studer, Werner, von Grafenried, in Wetzikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

11.06.1998 (12888)  
**"Da Salvatore" Specialita Italiana Fragnano S.**, in Zürich, Wehntalerstrasse 289, 8046 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von italienischen Spezialitäten im Lebensmittelbereich. Eingetragene Personen: Fragnano, Salvatore, italienischer Staatsangehöriger, in Dietikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

11.06.1998 (12889)  
**Erich Vogelbacher, Musikhaus**, in Zürich, Handel mit Musikinstrumenten sowie Ausführung von Reparaturen und Revisionen an solchen, Einzelfirma (SHAB Nr. 146 vom 30. 07. 1993, S. 3998). Domizil neu: Grubenstrasse 2, 8045 Zürich.

11.06.1998 (12890)  
**Margot Fähnrich Business Services**, in Zürich, Event Management, Marketing-Unterstützung, Sekretariats-Services und Personalberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 163 vom 27. 08. 1997, S. 6266). Firma neu: **Margot Fähnrich Executive Services**. Zweck neu: Personalberatung, Projekt- und -unterstützung in den Bereichen Personal, Organisation und Informatik.

11.06.1998 (12891)  
**Oliver Gisin**, bisher in Zürich, Beratung von Unternehmen, Einzelfirma (SHAB Nr. 29 vom 12. 02. 1998, S. 1070). Sitz neu: Z o l l i k o n. Domizil neu: Zümkerstrasse 31, 8702 Zollikon. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gisin, Oliver, von Utlikon, in Zollikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich].

- 11.06.1998 (12892)  
**Vinkop Andreas Steffen**, in Zürich, Weinhandel, Einzelfirma (SHAB Nr. 137 vom 18. 07. 1994, S. 3999). Domizil neu: Kanzelestrasse 53, 8004 Zürich.
- 11.06.1998 (12893)  
**Anreno J. Gonzalez, Metallfertigteile**, in Regensdorf, Einzelfirma (SHAB Nr. 24 vom 05. 02. 1996, S. 685). Die Aktiven und Passiven sind an die neue Kollektivgesellschaft "Anreno Gonzalez + Co Metallbaufertigteile", in Regensdorf, übergegangen. Die Firma ist erloschen.
- 11.06.1998 (12894)  
**Dominico Montagen**, in Elgg, Fenstermontagen, Kittfugen- und Glaserarbeiten, Einzelfirma (SHAB Nr. 144 vom 26. 07. 1996, S. 4497). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
- 11.06.1998 (12895)  
**Kertész Kabel, Elektromaterial**, in Rümliang, Handel mit technischen Artikeln, Einzelfirma (SHAB Nr. 189 vom 29. 09. 1994, S. 5391). Die Aktiven und Passiven sind an die Kertész Kabel AG, in Rümliang, übergegangen. Die Firma ist erloschen.
- 11.06.1998 (12896)  
**Migrol-Tankstelle A. Rubin**, in Dielsdorf, Betrieb einer Tankstelle mit Shop, Einzelfirma (SHAB Nr. 127 vom 03. 07. 1996, S. 3959). Die Firma ist infolge Geschäftsbüroübergang erloschen.
- 11.06.1998 (12897)  
**Anreno Gonzalez + Co Metallbaufertigteile**, in Regensdorf, Steinstrasse 44, 8106 Adlikon, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 06. 1998. Zweck: Handel mit und Vermittlung von Waren aller Art, insbesondere Metall-Norm-Produkte. Übernimmt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma "Anreno J. Gonzalez, Metallfertigteile", in Regensdorf, mit Aktiven und Passiven. Eingetragene Personen: Gonzalez, José, spanischer Staatsangehöriger, in Regensdorf, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Stein, Sabina, von Travers, in Regensdorf, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.
- 11.06.1998 (12898)  
**Six Pack Frick & Moreno**, in Zürich, Dienersstrasse 7, 8004 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 8. 06. 1998. Zweck: Verkauf von Farben und Zubehör. Eingetragene Personen: Frick, Daniel, von Rifferswil, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Moreno, Michel, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.
- 11.06.1998 (12899)  
**Archiplan H. Wunderli und A. Meier**, in Zürich, Betrieb eines Architekturbüros, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 31. 03. 1992, S. 1436). Domizil neu: Birchstrasse 115, 8050 Zürich.
- 11.06.1998 (12900)  
**Schaeppi Grundstücke Verwaltungen Kollektivgesellschaft**, in Zürich, Liegenschaftsverwaltung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 14. 05. 1998, S. 3270). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ellisasis, Christian, in Dietlikon, in Hittnau, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 11.06.1998 (12901)  
**FM Autoserface Faust + Martinelli**, in Hinwil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 07. 05. 1990, S. 1786). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
- 11.06.1998 (12902)  
**Grosjean & Schürch**, in Küssnacht ZH, Erstellen von Risikoanalysen sowie Beratung in allen Vermögensfragen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 05. 02. 1996, S. 685). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern (für Bern-Mittelland)

2. Juni 1998  
**Kega Immobilien AG Bern**, in Bern, Ankauf und Verkauf von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 09. 02. 1998, S. 962). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beyeler, Ernst, von Rüschegg, in Bern, Revisionsstelle.
2. Juni 1998  
**Music Service Adi Weiss AG**, in Bern, Betreuung und Vermittlung von Künstlern und Orchestern usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 09. 07. 1997, S. 4807). Statutenänderung: 27. 05. 1998. Firma neu: Music Service CPM AG. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Röthlisberger, Roland, von Langnau im Emmental, in Wabern, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident]; Weiss, Adrian, von Bern und Iseltwald, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].
2. Juni 1998  
**Möbel Berger AG**, in Konolfingen, Handel mit Möbeln, Einrichtungen, Bettwaren, usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 04. 05. 1976, S. 1233). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Berger-Mosimann, Hulda, von Buchholterberg, in Konolfingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Giordano-Berger, Iris, von Buchholterberg, in Konolfingen, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Berger, Iris, ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Berger, Paul, von Buchholterberg, in Konolfingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift]; Lüthi-Berger, Alice, von Langnau im Emmental, in Konolfingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lüthi, Michael, von Langnau im Emmental, in Konolfingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Fiscuna Treuhand- und Revisions-AG, in Olten, Revisionsstelle.
2. Juni 1998  
**Nova Transport AG**, in Bern, Betrieb eines Transportunternehmens für Güter und Personen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 16. 10. 1997, S. 7549). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wolf Stephan, von Köniz, in Bremgarten bei Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schuler, Hans, von Embrach, in Riedwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Bösigger, René; Bösigger, René, von Untersteckholz, in Grossaffoltern, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Schuler Hans.
2. Juni 1998  
**Olmo-Opera**, in Bern, Verkauf von Kleidern, Schuhen, Schmuck und modischen Accessoires, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 06. 09. 1991, S. 3884). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dialog Treuhand AG, in Bern, Revisionsstelle.
2. Juni 1998  
**Ricoter Erdaufbereitung AG**, in Ostermündigen, Entsorgung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 22. 12. 1997, S. 9182). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT Treuhand AG, in Ittigen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in Bern].
2. Juni 1998  
**Stämpfli all media AG**, in Bern, Beratung, Konzeption, Herstellung und Handel mit Soft- und Hardwareprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 27. 03. 1998, S. 2114). Statutenänderung: 27. 05. 1998. Aktienkapital neu: CHF 600 000 [bisher: CHF 300 000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 600 000. Aktien neu: 600 Namenaktien zu CHF 1000 [bisher: 300 Namenaktien zu CHF 1000]. [Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten].

2. Juni 1998  
**VOGT AG Oberdiessbach**, in Oberdiessbach, Betrieb einer Maschinenfabrik usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 24. 10. 1997, S. 7749). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vogt, Hans Ulrich, von Oberdiessbach, in Oberdiessbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogt, Walter, von Oberdiessbach, in Oberdiessbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogt, Rudolf Friedrich, von Oberdiessbach, in Oberdiessbach, Mitglied, mit Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied.
2. Juni 1998  
**Pharmacare AG**, bisher in Münchringen, Handel mit Medikamenten und anderen Gütern des Gesundheitswesens usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 19. 11. 1997, S. 8386). Gründungsstatuten: 20. 09. 1997. Statutenänderung: 05. 05. 1998, 29. 05. 1998. Firma neu: PharmaLife AG. Sitz neu: Muri bei Bern. Domizil neu: Tannackerstrasse 7, 3073 Gümliigen. Zweck: Handel mit Medikamenten und anderen Gütern des Gesundheitswesens, Betrieb von Apotheken, Drogerien, Sanitätsgeschäften und weiteren Detailgeschäften des Gesundheitswesens, Verkauf von Dienstleistungen aller Art, Durchführung von Warentransporten aller Art sowie Handel mit Beteiligungen und Immobilien aller Art im In- und Ausland; sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Aktienkapital neu: CHF 4 500 000 [bisher: CHF 100 000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 4 500 000. Aktien neu: 225 000 Namenaktien zu CHF 20 [bisher: 5000 Namenaktien zu CHF 20]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Vinkulierung: Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Affolter, Christian Dr., von Grossaffoltern, in Münchringen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Jenatsch, Anna Cornelia, von Samedan, in Herzogenbuchsee, Mitglied und Sekretärin, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Atag Ernst & Young AG, in Bern, Revisionsstelle [wie bisher]; Wegmüller, Urs, von Hasle bei Burgdorf, in Muri bei Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident].
2. Juni 1998  
**Herzog Söhne AG**, in Bern, Betrieb einer Bauunternehmung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 01. 09. 1995, S. 4885). Löschung von Amtes wegen infolge Verlegung des Sitzes nach Lenzburg (SHAB Nr. 99 vom 26. 05. 1998, S. 3555).
2. Juni 1998  
**Matic GmbH**, in Bern, Handel mit technischen Apparaten aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 196 vom 25. 08. 1982, S. 2765). Löschung von Amtes wegen infolge Verlegung des Sitzes nach Schmitten (SHAB Nr. 101 vom 28. 05. 1998, S. 3623).
2. Juni 1998  
**Genossenschaft Zentrum Möscheberg**, in Grosshöchstetten, Betrieb eines Kurszentrums auf der Basis eines ganzheitlichen Betriebskonzeptes. Genossenschaft (SHAB Nr. 213 vom 05. 11. 1997, S. 8044). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Keist, René, von Wikon, in Scherz, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hächler, Alexandra, von Rohr AG, in Naters, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Röthlisberger, Walter, von Langnau im Emmental, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller-Tschannen, Bernhard, von Hasle bei Burgdorf, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
2. Juni 1998  
**Die Schweizerische Post**, in Bern, Dienstleistungen nach der Postgesetzgebung usw. Öffentlich-rechtliche Anstalt gemäss POG vom 30. 04. 1997 (SHAB Nr. 14 vom 22. 01. 1998, S. 483). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cattaneo, Rocco, von Birmoio, in Birmoio, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Kern, Karl, von Niederbüren, in Bülach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Knappik, Klaus, von Deuschland, in Kilchberg ZH, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Mühlemann, Fritz Dr., von Bönigen, in Rubigen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Osterloh, Margit Prof. Dr., von Deutschland, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Rucht, Hansueli, von Rapperswil BE, in Münsingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Brönimann, Andreas, von Belp, in Thun, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ryser, Jürg, von Sumiswald, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Seiler, Kurt Max, von Bolligen und Wohlenschwil, in Bolligen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
2. Juni 1998  
**Fima.b GmbH**, in Bern, Werkstrasse 55, 3018 Bern, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Fima.b GmbH. Rechtsnatur, Hauptsitz: Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Hauptsitz: Zürich. Statuten Hauptsitz: 12. 03. 1998. Handelsregistereintragung Hauptsitz: 19. 03. 1998. Zweck Hauptsitz: Erbringen von Dienstleistungen im Informatikbereich, insbesondere Organisations- und Ausbildungsberatung, Datenbankentwicklungen und Programmierungen; allgemeine Beratungen und Handel mit Produkten der elektronischen Datenverarbeitung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften, Wertpapiere und Lizenzrechte erwerben, verwalten und verkaufen, Darlehen aufnehmen und gewähren sowie Garantien und andere Sicherheiten stellen. Eingetragene Personen: Maurer, Peter, von Schmiedrued, in Ostermündigen, Geschäftsführer und Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.
2. Juni 1998  
**Atag Ernst & Young AG**, in Bern, Wirtschaftsprüfung, insbesondere Revision nach nationalen und internationalen Normen, sowie finanzwirtschaftliche und betriebswirtschaftliche Beratung, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 99 vom 26. 05. 1998, S. 3547). mit Hauptsitz in: Basel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer, Thomas, von Egerkingen, in Dieterswil, mit Kollektivprokura zu zweien.
2. Juni 1998  
**Andreas Rigganbach Gartenbau**, in Köniz, Wangentalstrasse 209, 3173 Oberwangen b. Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Gartenbau; Handel mit Pflanzen und Gartenbauprodukten. Übernimmt Teile von Aktiven und Passiven der «Rigganbach AG Gartenbau», in Köniz. Eingetragene Personen: Rigganbach, Andreas, von Zeglingen, in Oberwangen b. Bern, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Rigganbach-Beyeler, Veronika, von Zeglingen, in Oberwangen b. Bern, mit Einzelunterschrift.
2. Juni 1998  
**Belsana Sanitätsgeschäft H. R. Haaf**, Nachfolgerin Th. Haaf-Schär, in Bern, Monbijoustrasse 1, 3011 Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Sanitätsgeschäfts und einer Drogerie. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Belsana Sanitätsgeschäft H.R. Haaf», in Bern. Eingetragene Personen: Haaf-Schär, Therese, von Bern, in Ostermündigen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

2. Juni 1998  
**Belsana Sanitätsgeschäft H. R. Haaf**, in Bern, Betrieb eines Sanitätsgeschäfts und einer Drogerie, Einzelfirma (SHAB Nr. 64 vom 19. 03. 1987, S. 1067). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neu eingetragenen Firma «Belsana Sanitätsgeschäft H.R. Haaf, Nachfolgerin Th. Haaf-Schär», in Bern, übernommen.
2. Juni 1998  
**Boutique Zana' Tekaya + Tassi**, in Bern, Schweizerhof-Passage 4, 3011 Bern, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 15. 06. 1998. Zweck: Verkauf von Kleidern und Accessoires. Eingetragene Personen: Tassi, Elena, von Italien, in Bern, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tekaya, Marianne, von Burgdorf, in Ostermündigen, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
2. Juni 1998  
**ARC Marc Schneider, Beat Wacker, dipl. Architekten ETH/SIA**, in Bern, Architekturbüro, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 25. 02. 1987, S. 1257). Firma neu: ARC Marc Schneider, Beat Wacker, dipl. Architekten ETH/SIA in Liquidation. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wacker, Beat, von Basel, in Bern, Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter]; Schneider, Marc, von Winterthur, in Bern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift].
3. Juni 1998  
**Heinz Bigler**, in Konolfingen, Verkauf von Bodenbelägen, Lederwaren und Sportartikeln, Einzelfirma (SHAB Nr. 151 vom 2. 07. 1974, S. 1819). Die Firma ist infolge Geschäftsübergang erloschen.
3. Juni 1998  
**Kindler Leder**, in Konolfingen, Hünenstrasse 4, 3510 Konolfingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Lederwaren, Reiseartikel, Rucksäcke, Schulsachen, Schirme und Accessoires. Fortführung des Geschäftes der erloschenen Einzelfirma «Heinz Bigler», in Konolfingen. Eingetragene Personen: Kindler, Beatrice, von Bolligen, in Konolfingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
3. Juni 1998  
**Dieter DS Sanitär, Sanitäre Installationen**, in Köniz, Gurtenareal, Dorfstrasse, 3084 Wabern, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Zweck: Planung, Ausführung und Service von Sanitär- und Heizungsinstallationen. Weiteres Geschäftsdomizil: Buchholzstrasse 17 B, 3604 Thun. Eingetragene Personen: Dieler, Urs, von Zullwil, in Thun, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
3. Juni 1998  
**«Schweizerische Mobiliar» Holding AG**, in Bern, Beteiligung an Unternehmen aller Art, insbesondere Versicherungsunternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 20. 11. 1997, S. 8421). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Odermatt, Daniel Dr., von Dallenwil, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
3. Juni 1998  
**Aerni-Leuch AG**, in Köniz, Fabrikation von und Handel mit lichtempfindlichen und kunststoffbeschichteten Materialien, Chemikalien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26. 03. 1998, S. 2078). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Staehelin, Thomas Dr., von Basel, in Riehen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Laederach, Urs Daniel, von Worb, in Büschlen, Vizepräsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mischler, Hans, von Wahlen, in Marly, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gerber, Max, von Langnau im Emmental, in Wohlen bei Bern, mit Kollektivprokura zu zweien; Mohler, Willy, von Diengen, in Biel BE, mit Kollektivprokura zu zweien; Zbinden, Peter, von Bern, in Liebfeld, mit Kollektivprokura zu zweien; Fontana, Daniel, von Bern und Stabio, in Gümliigen, mit Kollektivprokura zu zweien; Trittbach, Rolf, von Lütterswil-Gächliwil, in Grethen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bindschedler, Georges Dr., von Bern und Zürich, Muri bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schenker, Urs Dr., von Küssnacht ZH, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Marchal, Günter Dr., von Deutschland, in Krefeld (D), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rucker, Udo Dr., von Deutschland, in Wiesbaden (D), mit Kollektivprokura zu zweien; Bächler, Charles, von Rechthalten, in Mooscedorf, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Kaiseraugst, ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Münster, Jochen Dr., von Deutschland, in Köniz, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Fraubrunnen].
3. Juni 1998  
**Anag**, in Bern, Errichtung, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Immobilien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 21. 07. 1992, S. 3413). Statutenänderung: 13. 05. 1998. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ghilmetti, Alfredo, von Bern und Melide, in Bern, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Muri bei Bern]; Schiess, Alfred, von Herisau, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Ostermündigen]; Treuhand- und Verwaltungen AG Bern, in Bern, Revisionsstelle.
3. Juni 1998  
**AWR AG für Wirtschaft und Recht**, in Bern, Führung eines Wirtschaftsberatungsunternehmens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 28. 01. 1998, S. 643). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tringaniello, Bruno, von Belp, in Belp, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Muster, Adrian, von Lützelflüh, in Bremgarten bei Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Herrenschandlen].
3. Juni 1998  
**BEKB / BCBE Finanz AG**, in Bern, Finanzierung von Projekten, Unternehmungen und Investitionen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 29. 05. 1998, S. 3654). Domizil neu: Bundesgasse 6, 3001 Bern.
3. Juni 1998  
**Bro Music AG**, in Bern, Durchführung von Veranstaltungen im theatralen und musikalischen Bereiche usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26. 03. 1998, S. 2078). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Röthlisberger, Roland, von Langnau im Emmental, in Bern, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Weiss, Adrian, von Bern und Iseltwald, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].
3. Juni 1998  
**Creametal**, in Bern, Produktion und Entwicklung von Metallprodukten aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 14. 02. 1997, S. 1004). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treuhandgesellschaft des bernischen Gewerbeverbandes, in Burgdorf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: ATO Treuhand & Datenservice AG, in Bern, Revisionsstelle.
3. Juni 1998  
**Huynh Chinesisches Kunstgewerbe und Modeschmuck AG**, in Bern, Import und Vertrieb von Kosmiktütern aller Art, insbesondere Kunstgegenständen aus Stodiasien und Modeschmuck, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 05. 05. 1995, S. 2489). Domizil neu: c/o CTR Treuhand & Revisions AG, Gurtengasse 6, 3011 Bern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fabio Boesiger, Immobilien und Treuhand, in Biel BE, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: CTR Treuhand & Revisions AG, in Bern, Revisionsstelle.

3. Juni 1998  
**Jürg Dürig Automobil-Technik AG in Konkurs**, in Münsingen, Handel mit Automobil und -zubehör usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 5. 06. 1997, S. 3827). Firma neu: **Jürg Dürig Automobil-Technik AG in Liquidation**. Einstellung des Konkurses mangels Aktiven am 2. 6. 1997 gemäss Verfügung des Konkursrichters des Gerichtskreises VII Kollonfingen.

3. Juni 1998  
**Lisag, Immobilien & Beteiligungen AG**, in Ittigen, Handel mit sowie Erstellung, Vermietung, Verwaltung, Renovation und Umbau von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 1. 06. 1992, S. 2499). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dialog Treuhand AG, in Bern, Revisionsstelle.

3. Juni 1998  
**Liwofon AG**, in Ittigen, Werbung von Kunden auf dem Gebiet des Verlagswesens usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 5. 05. 1994, S. 2481). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steck, Robert, von Walkringen, in Münchenbuchsee, Revisionsstelle.

3. Juni 1998  
**Medicoroma Quickmed AG**, in Muri bei Bern, Kauf und Verkauf von medizinischen, technischen und ähnlichen Artikeln usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 18. 08. 1997, S. 5927). Statutenänderung: 15. 05. 1998. Firma neu: **Polymed Medicoroma AG**. Übersetzungen der Firma neu: **(Polymed Medicoroma SA) (Polymed Medicoroma Ltd)**.

3. Juni 1998  
**Securitas AG Schweizerische Bewachungsgesellschaft**, in Bern, Organisation von Bewachungsdiensten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 24. 07. 1997, S. 5271). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bieri, Franz, von Signau, in Urtenen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jeker, Beat, von Riehen, in Obererlinsbach, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Juni 1998  
**Stalder Interlectric AG**, in Münsingen, Erstellung und Unterhalt von elektrischen Installationen, usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 29. 11. 1989, S. 4831). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stalder, Heinz, von Lützelflüh, in Münsingen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Rieder, Hans Ulrich, von Meiringen, in Oberhasli, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stalder, Jürg, von Lützelflüh, in Rubigen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Haubensak, Ines, von Basel, in Rubigen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Treuhänder Ris AG, in Thun, Revisionsstelle.

3. Juni 1998  
**Sterchi AG**, in Bern, Betrieb einer Informatikunternehmung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 20. 10. 1994, S. 5766). Statutenänderung: 19. 05. 1998. Aktienkapital neu: CHF 100 000 [bisher: CHF 50 000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50 000. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 2000 [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1000]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Vinkulierung neu: Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Polyjuris AG Bern, in Bern, Revisionsstelle.

3. Juni 1998  
**Toni AG**, in Ostermündigen, Vermittlung, Herstellung und Vermarktung von Milch, Milchprodukten und Nahrungsmitteln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 04. 05. 1998, S. 2990). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gerber, Ulrich, von Langnau im Emmental, in Burgdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aegerter, Peter, von Oberwil im Simmental, in Stettlen, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Arbenz, Peter, von Aeddingen, in Winterthur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hodler, Martin, von Gurzelen, in Spiegel bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Küpfer, Peter, von Basel, Steftsburg und Lauperswil, in Zollikerberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bohli, Erich, von Stallikon, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Sauty, Marc, von Denens, in Denens, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Schmid, Hansjörg, von Mühleberg und Zürich, in Dinhard, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Riedo, Ernest, von Zumholz, in Kerzers, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].

3. Juni 1998  
**Marua Holding AG**, in Bern, Beteiligung an Unternehmungen sowie Verwaltung von Vermögen jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 20. 11. 1992, S. 5430). Firma neu: **Marua Holding AG in Liq**. Auflösung der Gesellschaft gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 23. 4. 1998. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lugnbühl, Rico, von Bern, in Bern, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

3. Juni 1998  
**Synos Medical AG**, in Münsingen, Verwertung (Herstellung, Verkauf usw.) von Erfindungen in der Medizintechnik usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 25. 08. 1997, S. 6175). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 5. 5. 1998 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «Sulzer Orthopädie AG», in Baar, welche die Aktiven und Passiven der Gesellschaft gemäss Fusionsvertrag vom 5. 5. 1998 und Bilanz per 1. 1. 1998 durch Universalsukzession übernimmt.

3. Juni 1998  
**Sulzer Orthopädie (Schweiz) AG**, in Münsingen, Handel mit medizinischen Produkten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 8. 01. 1998, S. 89). Fusion gemäss Art. 748 OR aufgrund des Fusionsvertrages vom 5. 5. 1998 und der Fusionsbilanz per 1. 1. 1998 mit der «Allo Pro (Schweiz) AG», in Winterthur, deren Aktiven von CHF 4 247 814.32 und Passiven von CHF 3 818 603.12 durch Universalsukzession auf die Sulzer Orthopädie (Schweiz) AG übergehen. Keine Kapitalerhöhung, da die Aktionärin beider Gesellschaften identisch ist.

3. Juni 1998  
**HealthCare Engineering GmbH**, in Ostermündigen, c/o Thomas und Ingrid Mattmann-Moser, Breitweg 24, 3072 Ostermündigen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. 05. 1998. Zweck: Organisationsberatung sowie Handel mit Produkten für Firmen im Gesundheitswesen, Forschung, Diagnostik, Pharma und Chemie; sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Stammkapital: CHF 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Mattmann, Thomas, von Inwil, in Ostermündigen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit ein Stammcinlage von CHF 19 000; Mattmann-Moser, Ingrid, von Landiswil und Inwil, in Ostermündigen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammcinlage von CHF 1000.

3. Juni 1998  
**Schweizerische Mobiliar Versicherungsgesellschaft**, in Bern, Betrieb der direkten Versicherung mit Ausnahme der Lebensversicherung, Genossenschaft (SHAB Nr. 230 vom 28. 11. 1997, S. 8614). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baumann, Samuel, von Schafisheim, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien; Büler, Rolf, von Auw, in Thun, mit Kollektivprokura zu zweien; Gfeller, Marc, von Röhrenbach im Emmental, in Münsingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Helfer, André, von Basel, in Münsingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Louis, André, von Ligerz, in Münsingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Schwizer, Beda, von Niederhelfenschwil, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien; Surer, Daniel, von Arisdorf, in Oberwichterach, mit Kollektivprokura zu zweien; Fankhauser, Ernst, von Trub, in Bern, Stellvertreter Vorsitzender der Geschäftsleitung, mit Kollektivunter-

schrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Feuz, Hanspeter, von Gsteigwiler, in Utigen, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Galliker, Peter, von Beromünster und Gunzwil, in Grosshöchstetten, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Kuhn, Bruno, von Zürich, in Stettlen, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Odermatt, Daniel Dr., von Dallwil, in Bern, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied der Direktion]; Wegmüller, Christian, von Vehegen, in Glashütten, Stellvertreter Vorsitzender der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied der Geschäftsleitung]; Widmer Ingold, Nicole, von Britnau und Bettenhausen, in Rapperswil BE, mit Kollektivprokura zu zweien.

3. Juni 1998  
**OBT Treuhand AG**, in Ittigen, Ausführung von Treuhandaufgaben jeder Art, insbesondere betriebswirtschaftliche Beratung von Unternehmungen und Mitwirkung bei der Ausführung von Aufgaben in allen Bereichen der Unternehmensführung, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 246 vom 22. 12. 1997, S. 9183). mit Hauptsitz in: St. Gallen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Seewer, Arthur, von Plasselb, in Rotkreuz, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien; Auf der Maur, Xaver, von Schwyz, in Ibach, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brander, Karl, von Hemberg, in Weinfelden, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dietrich, Stefan, von Zizers und Untereggen, in Künsnacht ZH, Stellvertreter Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ottiger, Roland, von Luzern und Rothenburg, in Tegerfelden, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meuli, Christian, von Nufenen, in St. Gallen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor]; Strässle, Christian, von Bütschwil, in Mörigen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Kade, Thomas, von Zürich, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kleiner, Jean-Claude Dr., von Affoltern am Albis, in Speicher, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Romann, Jörg, von Deutschland, in Bernhardzell, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Paroz, Rosmarie, von Saicourt, in Péry, mit Kollektivprokura zu zweien; Ernst, Reinhard, von Würenlos, in Birr Stellvertreter Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hanhart, Gerhard, von Diessenhofen, in Möriken-Wildegg, Stellvertreter Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Juni 1998  
**Securitas AG Schweizerische Bewachungsgesellschaft Zweigniederlassung Bern**, in Bern, Organisation und Durchführung von Bewachungsdiensten usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 157 vom 19. 08. 1997, S. 5967). mit Hauptsitz in: Bern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bieri, Franz, von Signau, in Urtenen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jeker, Beat, von Riehen, in Obererlinsbach, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fäh, Sascha, von Benken SG, in Oberdorf SO, mit Kollektivprokura zu zweien.

3. Juni 1998  
**P.O.S. Sicherheitsdienst & Bewachung, Giovanneli Roberto**, bisher in Ferribal m, Sicherheitsdienst und Bewachungen aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 192 vom 10. 10. 1997, S. 7317). Sitz neu: Bern. Domizil neu: Steigerhubelstrasse 60, 3008 Bern.

#### Büro Fraubrunnen (für Emmental-Oberaargau)

29. Mai 1998  
**Holding AG des bernischen Gewerbeverbandes**, in Burgdorf (SHAB Nr. 139 vom 19. 07. 1996, S. 4350). Statutenänderung: 14. 05. 1998. Aktienkapital neu: CHF 100 000 (bisher: CHF 800 000). Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100 000 (bisher: CHF 800 000). Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1000 (bisher: 800 Namenaktien zu CHF 1000). Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Bemerkungen neu: Durch Kapitalherabsetzung vom 14. 05. 1998 werden 800 Namenaktien zu CHF 1000 im Sinne von Art. 735 OR vernichtet. Gleichzeitig werden 100 neue voll liberierte Namenaktien zu CHF 1000 ausgegeben. Mitteilungen an die Namenaktionäre: Briefe. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kammacher, Christian (bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Herrmann, Peter (bisher: Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Hüsser, Peter (bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Meyer, Fritz (bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Gerber, Max (bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Jenni, Peter (bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Erb, Christoph (bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Flückiger, Walter (bisher: Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Ellenberger, Hans (bisher: Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tönz, Silvio, von Vals, in Bern, Präsident, mit Einzelunterschrift; Tönz, Marcel, von Vals, in Hindelbank, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

29. Mai 1998  
**Spielmann Immobilien**, in Hindelbank (SHAB Nr. 76 vom 23. 04. 1997, S. 2712). Statutenänderung: 22. 05. 1998. Aktienkapital neu: CHF 4 600 000 (bisher: CHF 500 000). Liberierung Aktienkapital neu: CHF 4 600 000 (bisher: CHF 500 000). Aktien neu: 3680 Namenaktien zu CHF 1000 und 9200 Namenaktien zu CHF 100 (bisher: 500 Namenaktien zu CHF 1000, nach Kapitalerhöhung und vor der Schaffung von Stimmrechtsaktien 4600 Namenaktien zu CHF 1000). Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: gemäss Sacheinlage-/Sachübernahmevertrag vom 22. 05. 1998 und Bilanz per 31. 12. 1997: von der Einzelfirma Ferdinand Spielmann, in Hindelbank, Teile der Aktiven von CHF 10 021 539.45 und Teile der Passiven von CHF 5 915 000 zum Preis von CHF 4 106 539.45, wofür 4100 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1000 ausgegeben werden sowie dem Sacheinleger eine Forderung von CHF 6539.45 in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben wird. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Spielmann, Ferdinand (bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Spielmann, Sylvia (bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spielmann, Dr. Urs, von Messen, in Romanshorn, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kirchberg BE, Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].

29. Mai 1998  
**F. Spielmann Küchenbau AG**, in Hindelbank, c/o Spielmann Immobilien AG, Brunnenhof 25a, 3324 Hindelbank, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. 05. 1998. Zweck: Projektierung, Planung und Bau von Küchen sowie Planung und Ausführung von Überbauungen. Kann Grundstücke erwerben, belasten und verkaufen. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 250 000. Liberierung Aktienkapital: CHF 250 000. Aktien: 250 Namenaktien zu CHF 1000. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. 05. 1998 und Bilanz per 31. 12. 1997: von der Einzelfirma Ferdinand Spielmann, in Hindelbank, Teile der Aktiven von CHF 915 545.25 und Teile der Passiven von CHF 560 098.80 zum Preis von CHF 355 446.45, wofür 250 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1000 ausgegeben werden sowie dem Sacheinleger eine Forderung von

CHF 105 446.45 in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Namenaktionäre: Briefe. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spielmann, Ferdinand, von Messen, in Lyssach, einziger Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift; Spreng, Heinz, von Wynigen, in Hindelbank, Revisionsstelle.

29. Mai 1998  
**Ferdinand Spielmann**, in Hindelbank, elektrische Anlagen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 30 vom 13. 02. 1996, S. 855). Lösungsgrund: Aktiven und Passiven sind auf die Spielmann Immobilien AG, in Hindelbank, und auf die F. Spielmann Küchenbau AG, in Hindelbank, übergegangen. Firma erloschen.

2. Juni 1998  
**Agroplant AG**, in Münchenbuchsee, Entwicklung, Herstellung, Transport, Handel und Vertrieb von agrochemischen Erzeugnissen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 21. 06. 1994, S. 3458). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden. Firma erloschen.

2. Juni 1998  
**Käserengossenschaft Horben**, in Eggwil, Wirtschaftliche Förderung der ihr angeschlossenen Milchproduzenten usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 61 vom 27. 03. 1996, S. 1747). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schürch, Klaus (bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zysset, Hans, von Heiligenschwendi, in Aeschau, Gemeinde Eggwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident); Liechti, Walter, von Landiswil, in Aeschau, Gemeinde Eggwil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Juni 1998  
**Restaurant Löwen, Ruth Hunziker**, in Mülchi, Hauptstrasse 15A, 3317 Mülchi, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb des Restaurants Löwen, in Mülchi. Eingetragene Personen: Hunziker, Ruth, von Muhen AG, in Mülchi, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

2. Juni 1998  
**Imo Lohner AG**, in Lyssach, Handel mit Produkten aller Art, insbesondere mit Nüssen und Trockenfrüchten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 21. 04. 1994, S. 2159). Firma neu: **Imo Lohner AG in Liq**. Auflösung der Gesellschaft durch Universalversammlung vom 28. 05. 1998. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lohner, René, von Grindelwald, in Bremgarten bei Bern, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Einzelunterschrift); Lohner, Martin, von Grindelwald, in Bützberg, Gemeinde Thunstein, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator (bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift).

2. Juni 1998  
**Baugesellschaft Buchsi AG in Liq**, in Münchenbuchsee (SHAB Nr. 207 vom 28. 10. 1997, S. 7830). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Messer, Roland, von Schalunen, in Ulmiz (bisher: einziger Verwaltungsrat und Liquidator, mit Einzelunterschrift). Bemerkungen neu: Gesellschaft ohne Organe.

2. Juni 1998  
**Argus Cale-Tec AG**, bisher in Ittigen (SHAB Nr. 174 vom 09. 09. 1996, S. 5421). Statutenänderung: 18. 05. 1998. Firma neu: **Argus Aqua AG**. Sitz neu: Münchenbuchsee. Domizil neu: Industrie-strasse 47, 3052 Zollikofen. Zweck neu: Handel als Generalvertreterin mit Sauerstoff-Wasser-Geräten, mit Sauerstoff-Anreicherungs-Anlagen sowie mit allen Produkten und Zubehöartikeln im Bereiche der Wassertechnik. Kann nationale und internationale Vertriebslizenzen für Geräte und Zubehörgesamstände der Wassertechnik erwerben und veräußern. Kann Grundstücke erwerben, verwalten, belasten und veräußern. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100 000 (wie bisher). Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100 000 (bisher: CHF 50 000). Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1000 (bisher: 50 Namenaktien zu CHF 2000). Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Namenaktionäre: eingeschriebene Briefe. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Högner, Hans, von Roggwil, in Bern, einziger Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Treuhänder Arn & Partner AG, in Lyss, Revisionsstelle (wie bisher).

3. Juni 1998  
**Bachmann & Co AG, Zweigniederlassung in Huttwil**, Bahnhofstrasse 20, 4950 Huttwil (Neueintragung). Hauptsitz: Luzern. Firma des Hauptsitzes: Bachmann & Co AG. Rechtsform: Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines Treuhand- und Sachwalterbüros, insbesondere Übernahme von Buchhaltungsmmandaten, Steuer- und Unternehmensberatungen und Aufgaben im Bereiche des SchKG. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Eingetragen im Handelsregister am Hauptsitz: 29. September 1995 (letzte Publikation: SHAB Nr. 155 vom 13. 08. 1996, S. 4827). Eingetragene Personen: Bachmann, Hans, von Meggen und Luzern, in Meggen, VR-Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Arnet, Marcel, von Gettnau, in Luzern, VR-Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Bachmann, Alain, von Luzern, in Rotkreuz, VR-Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Bachmann, Alfred, von Luzern und Hildrisrieden, in Hildrisrieden, VR-Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Gümamm, Alfred, von Tägerschi, in Wichtrach, Gemeinde Niederwichterach, Leiter Zweigniederlassung, mit Einzelprokura.

3. Juni 1998  
**Inkassobüro Huttwil AG**, in Huttwil, Betrieb eines Inkassobüros usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 03. 04. 1998, S. 2298). Domizil neu: Bahnhofstrasse 20, 4950 Huttwil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gümamm, Alfred, von Tägerschi, in Wichtrach, Gemeinde Niederwichterach, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Juni 1998  
**Digital Druckcenter Langenthal AG**, in Langenthal, Bahnhofstrasse 8, 4900 Langenthal, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 05. 1998. Zweck: Betrieb einer Druckerei mit Vorstufe unter Einbezug aller Kopier- und Drucktechniken. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100 000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1000. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt von der «Lüscher, Leber & Cie AG», in Bern, zwei drucktechnische Maschinen (Heidelberger Quickmaster QM D1 46-4 und Heidelberg Quickmaster QM 46-2) gemäss Kaufvertrag vom 14. 05. 1998 zu einem Kaufpreis von CHF 750 825. Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt den Erwerb verschiedener drucktechnischer Maschinen im Gesamtbetrag von höchstens CHF 300 000 sowie den Erwerb verschiedener Vermögenswerte (Papierlager, Mobilar, Photosatz-Vorstufe und verschiedenes Kleinmaterial) zum Kaufpreis von höchstens CHF 120 000 von der «Kuert Druck AG, Langenthal», in Langenthal. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Briefe. Eingetragene Personen: Wirth, Rudolf, von Emschwil und Luzern, in Langenthal, Präsident, mit Einzelunterschrift; Kuert, Matthias, von Langenthal, in Langenthal, Mitglied und Delegierter, mit Einzelunterschrift; Hafner, André, von Balsthal, in Balsthal, mit Kollektivprokura zu zweien; Kurt, Reto, von Walliswil bei Wangen, in Banwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Fasnach, Jacqueline, von Muntelier, in Kappel, mit Kollektivprokura zu zweien; Atag Ernst & Young AG, Zweigniederlassung, in Bern, Revisionsstelle.

3. Juni 1998

**Landi Bippert GmbH**, in Niederbipp, Förderung der wirtschaftlichen Interessen der Gesellschafter in Selbsthilfe usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 121 vom 26. 06. 1995, S. 3550). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schaad-Bingeli, Niklaus (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Feller, Martin, von Strättligen, in Attiswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bössiger, Peter, von Röttenbach i.E. BE, in Niederbipp, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kneubühl, Eduard, von Aeschlen bei Oberdiessbach, in Oberbipp, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Juni 1998

**Baugenossenschaft Rohrbach**, in Rohrbach, Bereitstellung von preisgünstigen und gesunden Wohnungen für ihre Mitglieder usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 16 vom 21. 01. 1985, S. 234). Bemerkungen neu: Die Bestimmung über die Anzahl Verwaltungsmitglieder wird gestrichen, weil nicht zum Eintragungstext gehörig. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tanner, Hans (bisher: Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niederhauser, Brigitte, von Eriswil, in Rohrbach, Mitglied und Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

3. Juni 1998

**Haeny AG**, in Burgdorf, Grosshandel, Import und Export von Schuhwaren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 18. 08. 1997, S. 5928). Statutenänderung: 20. 05. 1998. Aktienkapital neu: CHF 400 000 (bisher: CHF 100 000). Liberierung Aktienkapital neu: CHF 400 000 (bisher: CHF 100 000). Aktien neu: 400 Namenaktien zu CHF 1000 (bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1000).

3. Juni 1998

**PRO DECOR GmbH**, in Burgdorf, Einschlagweg 39, 3400 Burgdorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15. 05. 1998. Zweck: Handel mit technischen Produkten aller Art sowie Beratung von Unternehmen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben oder veräussern. Ein allfälliger Nebenzeit ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20 000. Liberierung Stammkapital: CHF 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Thoma, Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Rüegsau, Gemeinde Rüegsau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19 000; Schoch, Bernhard, von Burgdorf, in Burgdorf, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1000.

3. Juni 1998

**Nikles Innenaussattung GmbH**, in Langenthal, c/o Hans Nikles, Spitalgasse 12, 4900 Langenthal, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 20. 05. 1998. Zweck: Verlegen von Bodenbelägen, Handel mit Waren auf dem Gebiet der Innenaussattung, insbesondere mit Bettwaren und Vorhängen, und Ausführung von Arbeiten auf dem Gebiet der Innenaussattung. Kann Grundstücke erwerben oder verussern. Ein allfälliger Nebenzeit ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20 000. Liberierung Stammkapital: CHF 20 000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme; gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. 05. 1998 und Bilanz per 01. 01. 1998 von der Einzelfirma Hans Nikles, in Langenthal, Teile der Aktiven von CHF 99 123 und zugehörige Passiven von CHF 43 199.45 zum Preis von CHF 55 923.55, wovon CHF 20 000 auf das Stammkapital angerechnet werden und dem Sacheinleger eine Forderung von CHF 35 923.55 in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Nikles, Hans, von Bühl BE, in Langenthal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19 000; Nikles, Daniel, von Bühl BE, in Langenthal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1000.

3. Juni 1998

**Hans Nikles**, in Langenthal, Handel mit Möbeln und Teppichen, Einzelfirma (SHAB Nr. 68 vom 24. 03. 1981, S. 910). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

*Biéro Nidau (für Berner Jura-Seeland) - Bureau de Nidau (pour Jura bernois-Seeland)*

2. Juni 1998

**TIWAG**, in Biel I, Projektierung und Entwicklung von technisch wissenschaftlicher Software usw. (SHAB Nr. 245 vom 17. 12. 1992, S. 5878). Statutenänderung: 07. 05. 1998. Mitteilungen an die Aktionäre neu: brieflich. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Weitere publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Beat Schneeberger, VR-Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Person neu: Werner Kreis, von Ermatingen, in Biel BE, VR-Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Juni 1998

**Elvia Versicherungen, Generalagentur Marc Alioth**, in Biel (SHAB Nr. 140 vom 24. 07. 1997, S. 5273). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Daniel Bayard, Zeichnungsberechtigter, mit Einzelunterschrift, und Gabriel Maspero, Zeichnungsberechtigter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu: Rodolfo Castrini, italienischer Staatsangehöriger, in Bettlach, Zeichnungsberechtigter, mit Einzelunterschrift.

2. Juni 1998

**MTA Automation AG**, in Brugg, Erzeugnisse für die Automation im Maschinenbereich (SHAB Nr. 33 vom 19. 02. 1997, S. 1121). Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Michel Torrigiotti, VR-Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Michel Assaf, VR-Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: VR-Vizepräsident, mit Einzelunterschrift); Peter Moser, VR-Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien).

2. Juni 1998

**General Motors Acceptance Corporation Suisse AG**, in Studen, Dienstleistungen zu Gunsten der Muttergesellschaft usw. (SHAB Nr. 4 vom 08. 01. 1998, S. 90). Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Ursula H. Kaser, Zeichnungsberechtigte, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Person neu: Roland Ludi, von Lenk im Simmental, in Studen, Zeichnungsberechtigter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Juni 1998

**Peter Dystli AG**, in Biel I, Immobilien- und Versicherungsgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 14 vom 22. 01. 1991, S. 282). Am 12. Mai 1998 hat der Gerichtspräsident 4 des Gerichtskreises II Biel-Nidau über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

2. Juni 1998

**Meditechnik AG in Liquidation**, in Biel I, medizintechnische Produkte (SHAB Nr. 85 vom 06. 05. 1997, S. 3053). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

2. Juni 1998

**Baunternehmung Wyss AG Biel**, in Biel (SHAB Nr. 31 vom 16. 02. 1998, S. 1144). Am 1. Mai 1998 hat der Gerichtspräsident 4 i.V. des Gerichtskreises II Biel-Nidau über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Firma neu: **Baunternehmung Wyss AG Biel in Liquidation**.

2. Juni 1998

**Upec S.A., a Court**, exploitation d'un atelier de décolletage (FOSC du 07. 11. 1996, no 217, p. 6834). Société anonyme dissoute par suite de faillite prononcée le 23. 09. 1996. La procédure de faillite a été clôturée le 29. 05. 1998, la raison sociale est radiée d'office.

3. Juni 1998

**Nator SA (Nator AG)**, bisher in Biel, Maschinenbau (SHAB Nr. 70 vom 11. 4. 1996, S. 2037). Statutenänderung vom 27. Mai 1998. Sitz neu: Port, Müllerstrasse 9. Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Jean-Pascal Müller, VR-Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Didier Sala, VR-Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: VR-Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung); Loredana Giuffrida, von und in Biel BE, VR-Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

3. Juni 1998

**Select-Arome SRD GmbH**, à Biènnè, fabrication, achat et vente de produits aromatiques etc., société à responsabilité limitée (FOSC du 21. 01. 1991, no 13, p. 259). Modification des statuts: 13 mai 1998. Inscription opérée nouvellement en langue française. Nouvelle raison sociale: **Select-Ingredient SA (Select-Ingrediens AG) (Select-Ingredient INC)**. Nouvelle forme juridique: Société anonyme. Nouveau but: Recherche, développement, fabrication et commerce de produits aromatiques et tous ingrédients agroalimentaires et leurs dérivés ainsi que des recettes y relatives. La société peut participer à d'autres entreprises, acquérir, grever, vendre et gérer des propriétés foncières en Suisse et à l'étranger. Nouveau capital-actions: CHF 100 000 (jusqu'à: capital social de CHF 20 000). Libération du capital-actions: CHF 100 000. Actions: 100 actions nominatives de CHF 1000 (jusqu'à: deux parts sociales de CHF 19 000 et 1000). Faits qualifiés: Par décision du 13.05. 1998, l'assemblée des associés de «Select-Arome SRD GmbH» a décidé l'augmentation du capital social de CHF 20 000 à CHF 100 000 et la transformation de la société à responsabilité limitée en société anonyme. L'entreprise est continuée avec les actifs et passifs selon bilan au 31. 12. 1997. Le capital social est réformé en capital-actions. Communications aux actionnaires: Par lettre recommandée ou contre récépissé, par télégramme ou e-mail, pour autant que les adresses sont connues, sinon, par publication dans la FOSC. La transmissibilité des actions nominatives est restreinte selon les statuts. Personnes inscrites: Robert Louis Delin, de nationalité française, à Paris (F), président du conseil d'administration, avec signature individuelle (jusqu'à: associé et gérant, avec signature individuelle); Hans-Rudolf Grütter, de Ruswil, à Biènnè, membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux (jusqu'à: associé et gérant, avec signature individuelle); Patrick Stebler, de Busswil bei Büren, à Safnern, membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux; Claudine Delin-Spiez, de nationalité française, à Paris (F), avec signature individuelle; Claude Eggli, à Port, organe de révision.

3. Juni 1998

**S. Navi Ernst Siegenthaler**, in Aarberg, Burgweg 25, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Siegenthaler, von Langnau im Emmental, in Aarberg. Geschäftsnatur: Entwicklung und Verkauf von Navigations- und anderer Software für Pson Computer.

3. Juni 1998

**TS Trading Services AG**, in Biel I, internationale Handelsgeschäfte (SHAB Nr. 52 vom 17. 3. 1998, S. 1848). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

3. Juni 1998

**Quadro Bau Seeland AG**, in Lyss, Überbauung von Liegenschaften in der Region Seeland usw. (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1998, S. 30). Bisherige Revisionsstelle: Ingold Treuhand AG, in Täuffelen. Neue Revisionsstelle: Revistag Treuhand, in Biel BE.

3. Juni 1998

**Invertomatic Systemic AG**, in Port, elektronische Geräte und Anlagen (SHAB Nr. 195 vom 10. 10. 1997, S. 7409). Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Cornelia Reber, mit Kollektivprokura zu zweien.

3. Juni 1998

**Restaurant Puce, Familie Huynh**, in Aarberg, chinesisches Restaurant, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31. 1. 1994, S. 587). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen. Aktiven und Passiven werden durch die nachstehend eingetragene Einzelfirma «Restaurant Puce, Duc-Nguon Huynh», in Aarberg übernommen.

3. Juni 1998

**Restaurant Puce, Duc-Nguon Huynh**, in Aarberg, Stadtplatz 23, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Duc-Nguon Huynh, von Bätterkinden, in Aarberg. Übernimmt Aktiven und Passiven der hievorgelöschten Kollektivgesellschaft «Restaurant Puce, Familie Huynh», in Aarberg. Geschäftsnatur: Betrieb eines Restaurants mit chinesischem Spezialitäten.

3. Juni 1998

**R. Liechi AG**, bisher in Gals, Handel mit und die Fabrikation von elektromedizinischen und Röntgenapparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 19. 11. 1993, S. 6098). Statutenänderung: 02. 06. 1998. Sitz neu: Aarberg. Domizil neu: Heckenweg 3, 3270 Aarberg. [Anpassung der Statuten an das neue Aktienrecht].

3. Juni 1998

**CIAR Dynamic Systems GmbH**, in Biel BE, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Vertrieb von Elektromotoren, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 31 vom 16. 02. 1998, S. 1144). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Knott, Erik, deutscher Staatsangehöriger, in Friedberg (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 50 000 [bisher: Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung].

*Biéro Thun (für Berner Oberland)*

2. Juni 1998

**Rieben-Sport**, in Thun, Einzelfirma (SHAB Nr. 164 vom 25. 08. 1994, S. 4749). Lösungsgrund: Aktiven und Passiven sind an die «Rieben-Sport GmbH», in Thun, übergegangen. Firma erloschen.

2. Juni 1998

**Rieben-Sport GmbH**, in Thun, Frutigenstrasse 57, 3604 Thun, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 29. Mai 1998. Zweck: An- und Verkauf und Reparatur von Sportartikeln. Ertelung von Sportuntertrieb. Kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, mit solchen fusionieren, Grundstücke erwerben oder veräussern. Stammkapital: CHF 20 000, voll liberriert, eingeteilt in 2 Stammkapitalen zu je CHF 10 000. Sacheinlage und -übernahme: Gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. 05. 1998 und Übernahmebilanz per 31. 12. 1997 Aktiven von CHF 321 598.40 und Passiven von CHF 249 508.50 der im Handelsregister eingetragenen gewesen, nunmehr erloschene Einzelfirma «Rieben-Sport», in Thun, zum Preis von CHF 72 089.90, wofür der Sacheinlegerin 1 Stammeinlage von CHF 10 000 übergeben sowie ihr weiter die Restanz von CHF 62 089.90 als Forderung gegenüber der Gesellschaft gutgeschrieben wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen

an Gesellschafter: schriftlich. Eingetragene Personen: Rieben Helene, von Niederwichterach, in Thun, und Rieben Jürg, von Niederwichterach, in Thun, beide Gesellschafter mit je 1 Stammeinlage von CHF 10 000/ beide Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

2. Juni 1998

**Hermosa AG**, in Steffisburg, Produkte der Heimtierbedarfsbranche (SHAB Nr. 34 vom 19. 02. 1998, S. 1240). Eingetragene Person neu oder mutierend: Allemann Walter, von Farnern BE, in Thun, Präsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zwei]; Martin Alexander, von Basel, in Liestal, Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Juni 1998

**Haueter Sport, Inhaber Spahr**, in Lenk, Einzelfirma (SHAB Nr. 204 vom 01. 09. 1977, S. 2847). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. Juni 1998

**Moneywell AG**, in Interlaken, Handel mit Wertschriften usw. (SHAB Nr. 249 vom 23. 12. 1996, S. 7964). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Otter Manuel, von und in Interlaken, Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsberechtigung.

2. Juni 1998

**von Kaenel AG Baunternehmung**, in Wimmis (SHAB Nr. 32 vom 17. 02. 1998, S. 1176). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kleb Rolf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Christen Fred W., mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baschung Daniel, von Mümliswil SO, in Remigen AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Biber André, von Horgen, in Hegnau, Gde. Volketswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz; Da Sois Rodolfo, von Feuerthalen ZH, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz; Wasem Hans-Peter, von Wattenwil, in Utendorf, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz; Schüpbach David, von Landswil, in Aeschi bei Spiez, Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Juni 1998

**von Kaenel AG Baunternehmung, Zweigniederlassung** in Faulensee, Gemeinde Spiez (SHAB Nr. 32 vom 17. 02. 1998, S. 1176). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wimmis. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kleb Rolf und Christen Fred W., beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baschung Daniel, von Mümliswil SO, in Remigen AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schüpbach David, von Landswil, in Aeschi bei Spiez, Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Juni 1998

**von Kaenel AG Baunternehmung, Zweigniederlassung in Lenk i.S.**, Zweigniederlassung in Lenk (SHAB Nr. 32 vom 17. 02. 1998, S. 1176). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wimmis. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Christen Fred W., mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baschung Daniel, von Mümliswil SO, in Remigen AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schüpbach David, von Landswil, in Aeschi bei Spiez, Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Juni 1998

**Sporthotel Farenbühl AG**, in Habkern (SHAB Nr. 107 vom 09. 06. 1997, S. 3919). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hans Schmid, von Adelboden, in Untertseen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: ADT Aebischer & Dietrich Treuhandgesellschaft, in Bern, Revisionsstelle.

2. Juni 1998

**Mathys Sport**, in Steffisburg, Handel mit Sportartikeln sowie Ausführung von diversen Innenaussattungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 281 vom 03. 12. 1987, S. 4702). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. Juni 1998

**Regula Kuhn Dienstleistungsbüro für Tourismus, Gewerbe, Politik und Kultur**, in Brienz B.E., Hauptstrasse 123, 3844 Brienz, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Dienstleistungen für Tourismus, Gewerbe, Politik und Kultur. Eingetragene Personen: Kuhn Regula, von Haldswil, Gemeinde Hohentannen, in Meiringen, Inhaberin mit Einzelunterschrift.

2. Juni 1998

**Benx Computers**, in Thun, Einzelfirma (SHAB Nr. 115 vom 17. 06. 1996, S. 3566). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. Juni 1998

**CSN Computer-Support & Networks B. Rytz**, in Utendorf, Glibluz 392, 3661 Utendorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel und Schulung mit Computern, Webdesign und Support. Eingetragene Personen: Rytz Bruno, von Ferenbalm, in Utendorf, Inhaber mit Einzelunterschrift.

2. Juni 1998

**Ed. Wasner, Gebäudetechnische Dienste**, in Utendorf, Einzelfirma (SHAB Nr. 38 vom 23. 02. 1995, S. 1052). Die Gerichtspräsidentin 4 des Gerichtskreises X Thun hat mit Verfügung vom 19. 05. 1998 über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

2. Juni 1998

**Beat Aegerter, Heizungssysteme**, in Steffisburg, Handel mit und Verkauf von Heizungssystemen, Einzelfirma (SHAB Nr. 202 vom 18. 10. 1995, S. 5730). Die Gerichtspräsidentin 4 des Gerichtskreises X Thun hat mit Verfügung vom 12. 05. 1998 über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

3. Juni 1998

**Waldheim AG Gstaad**, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Liegenschaften (SHAB Nr. 49 vom 12. 8. 1992, S. 1131). Statutenänderungen: 17. 9. 1997 und 30. 5. 1998. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50 000. Zweck neu: An- und Verkauf von Liegenschaften sowie Betrieb und Verwaltung von solchen. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Sacheinlage: Die Bestimmung über die Sacheinlage im Zusammenhang mit der Gründung vom 18. 12. 1947 ist aus den Statuten gestrichen worden. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Mitteilungen an Aktionäre neu: schriftlich. Weitere publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend. Eingetragene Person neu oder mutierend: Jürg Müller, in Gstaad, Gemeindegast, Revisionsstelle. Domizil neu: c/o ICC Trust Ltd., Chalet National, 3780 Gstaad.

## Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

3. Juni 1998  
**Wasserversorgungsgenossenschaft Oberhofen**, in Oberhofen am Thunsee (SHAB Nr. 60 vom 25. 3. 1994, S. 1629). Statutenänderung: 3. 11. 1997. Firma neu: **Wasserversorgungsgenossenschaft Oberhofen (WVGO)**. Zweck neu: Gestützt auf die ihr von der Einwohnergemeinde Oberhofen (EG) reglementarisch und vertraglich übertragene Aufgabenerfüllung versorgt die WVGO im Gemeindegebiet der EG die Bevölkerung, das Gewerbe und die Industrie im Rahmen der zur Verfügung stehenden Menge mit Trink-, Braueh- und Löschwasser. Sie sorgt für eine dauernd der eidgenössischen Lebensmittelverordnung entsprechende Qualität. Die WVGO projektiert, erstellt, betreibt und erneuert die Quellfassungen, die Brunntuben, das Reservoir Allmend sowie die Zuleitungen zu allen Reservoiren der öffentlichen Wasserversorgung nach Massgabe der generellen Wasserversorgungsplanung und des Erschliessungsprogramms der EG. Die WVGO hat den Charakter einer gemeinnützigen Institution. Als solche beabsichtigt sie keinen Gewinn. Betriebsüberschüsse werden zu Gunsten der Anlagen der WVGO verwendet. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Heinz Frutiger, von und in Oberhofen am Thunsee, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mitmirend: Jürg Meier, von Bettlach, in Oberhofen am Thunsee, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Beisitzer ohne Unterschrift); Ulrich Frutiger, von und in Oberhofen am Thunsee, Beisitzer, ohne Unterschrift.

3. Juni 1998  
**Foto Johannis und Theodor von Dommelen & Co.**, in Meiringen, Betrieb eines Detailverkaufsladens für Fotoartikel und den damit zusammenhängenden Gegenständen aller Art, für Film- und Videoartikel inkl. Souvenirs usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 1. 9. 1994, S. 4872). Lösungsgrund: Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafter Johanni Marinus van Dommelen, Monika van Dommelen-Sulthuis, Wieke van Dantzig, per 31. 8. 1997 aufgelöst. Firma erloschen. Der Gesellschafter van Dommelen-van Dantzig Theodor führt das Geschäft gemäss Art. 579 OR unter der Firma «Foto THEO von Dommelen», in Meiringen, als Einzelfirma fort. Domizil neu: Bahnhofstrasse 3, 3860 Meiringen. Eingetragene Personen neu oder mitmirend: van Dommelen-van Dantzig Theodor genannt Theo, niederländischer Staatsangehöriger, in Meiringen, Inhaber mit Einzelunterschrift (bisher: in Grindelwald); van Dommelen-van Dantzig Wieke, niederländische Staatsangehörige, in Meiringen, Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift (bisher: van Dantzig Wieke, niederländische Staatsangehörige, in Grindelwald).

3. Juni 1998  
**Hotel Lindenhof AG**, in Brienz BE (SHAB Nr. 62 vom 29. 3. 1994, S. 1696). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Fuels und Partner, Treuhand- und Revisions AG, in Hofstetten bei Brienz, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mitmirend: Benkert & Hirni Treuhand und Beratungs AG, in Interlaken, Revisionsstelle.

3. Juni 1998  
**FHB Fleischhandel Bieri AG**, in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 225 vom 18. 11. 1993, S. 6070). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Treuhand Werner Arn AG, in Lyss, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mitmirend: Wirtschaftstreuhand Wampfler AG, in Suberg, Gemeinde Grossaffoltern, Revisionsstelle.

3. Juni 1998  
**Dora Andres**, in Brienz BE, Beratungen im Bereich Tourismus; Organisation; Schulung, Einzelfirma (SHAB Nr. 9 vom 14. 1. 1993, S. 188). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. Juni 1998  
**Christian Graf**, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Betrieb des Hotels Belvédère, Einzelfirma (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1987, S. 2782). Der Gerichtspräsident 1 des Gerichtskreises XI Interlaken-Oberhasli hat mit Verfügung vom 22. 4. 1998 über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

3. Juni 1998  
**René Braun**, in Thun un. Heizungen und sanitäre Anlagen, Einzelfirma (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1987, S. 2149). Der Gerichtspräsident 1 des Gerichtskreises XII Frutigen-Niedersimmental hat mit Verfügung vom 13. 5. 1998 über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

3. Juni 1998  
**Gärtnerei Planorama Nyffenegger**, in Interlaken, Einzelfirma (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1994, S. 388). Der Gerichtspräsident 1 des Gerichtskreises XI Interlaken-Oberhasli hat mit Verfügung vom 1. 5. 1998 über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

Nachtrag  
**Wydi Hotel AG**, in Beatenberg (SHAB Nr. 97 vom 22. 5. 1998, S. 3472). Nachtrag: Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Atag Ernst & Young AG, in Thun, Revisionsstelle.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

2. Juni 1998  
**GWG Gastro Werbung & Consulting AG**, in Luzern, Vommatstrasse 44, 6003 Luzern. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 28. 05. 1998. Zweck: Beratung und Werbung im Gastronomiebereich; Produktion von Werbemitteln für Gastronomiebetriebe; Vermögensverwaltung; Handel mit Waren aller Art; Erbringung weiterer Dienstleistungen in den vorgenannten Bereichen; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder, falls sämtliche Aktionäre bekannt sind, durch Brief. Verwaltungsrat: Einziger Verwaltungsrat: Marlon Studhalter, von Greppen, in Hergiswil NW. Er zeichnet einzeln. Revisionsstelle: Mosaie Revisions- und Treuhand AG, in Kriens.

2. Juni 1998  
**Gastro Print AG**, bisher in Risch (SHAB Nr. 218 vom 9. 11. 1995, S. 6153). Statutenänderung vom 18. Mai 1998. Neue Firma: **Bodyworks AG**. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Neue Adresse: Giselhalden 11, 6006 Luzern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. Oktober 1995. Neuer Zweck: Betrieb von Fitness- und Gesundheitsstudios; Handel mit Waren aller Art; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken und Liegenschaften; Beteiligungen; Bereitstellen von Dienstleistungen im Zusammenhang mit Handels- und Finanzgeschäften; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Wertschriften und Schutzrechten. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 50 000 einbezahlt sind. Die Namenaktien sind vinkuliert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch. Verwaltungsrat: Edith Estermann-Klingensmayer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Einziger Verwaltungsrat: Claudio Paganucci, von und in Luzern (neu). Er zeichnet einzeln. Revisionsstelle: Die Baehmann & Süss Treuhand AG, in Luzern, ist als Revisionsstelle ausgeschieden. Neue Revisionsstelle: MSU Consulting GmbH, in Stansstad.

2. Juni 1998  
**IEO Abdichtungs GmbH**, in Horw, Schulhausstrasse 2, 6048 Horw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten vom 29. 05. 1998. Zweck: Planung, Ausführung und Dienstleistungen auf den

Gebieten Abdichtungen am Bau, Isolation, Wärmedämmung, Beton- sanierung, Fugentechnik, Malerei und Gipserie; Handel mit Waren aller Art; Beteiligungen; Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Grund- eigenem. Stammkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in Stammeinlagen zu Fr. 13 000 und Fr. 12 000. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafter: Markus Ehrat, von Wil SG, in Luzern; Stammeinlage Fr. 12 000. Friedrich Infanger, von Flüelen und Horw, in Kriens; Stammeinlage Fr. 13 000. Patrik Infanger, von und in Horw; Stammeinlage Fr. 13 000. Walter Ockenfels, deutscher Staatsangehöriger, in Neuenkirch; Stam- meinlage Fr. 12 000. Geschäftsführer: Markus Ehrat (Gesellschafter), Friedrich Infanger (Gesellschafter). Patrik Infanger (Gesellschafter). Walter Ockenfels (Gesellschafter). Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

2. Juni 1998  
**Epper Maunsee AG**, in Maunsee, Garage usw. (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1993, S. 6564). Markus Epper ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Stefan Epper, bisher Mitglied, ist nun Delegierter. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien und wohnt nun in Luzern. Rolf Richner, Prokurist, wohnt neu in Wauwil, und Werner Funk, Prokurist, wohnt neu in Büttschwil.

2. Juni 1998  
**Stalder & Birrer Planungs AG**, in Reiden, Bahnhofstrasse 8, 6260 Reiden. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 06. 05. 1998. Zweck: Planung und Ausführung von Heizungs- und Lüftungsanlagen; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 50 000 einbezahlt sind. Die Namenaktien sind vinkuliert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: Präsident: Benedikt Felber, von Römerswil, in Buchs LU. Mitglied: Josef Birrer, von Hergiswil bei Willisau, in Stans. Mitglied: Franz Stalder, von Egolzwil, in Wauwil. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Revisionsstelle: Lufida Revisions AG, in Luzern.

2. Juni 1998  
**Garage Epper Luzern AG**, in Luzern, Garage usw. (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1993, S. 6564). Markus Epper ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Martin Käser sind erloschen. Stefan Epper, bisher Mitglied, ist nun Delegierter. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien und wohnt neu in Luzern.

2. Juni 1998  
**Meier Apparaturbau AG**, in Ruswil (SHAB Nr. 47 vom 8. 03. 1989, S. 945). Statutenänderungen vom 27. Mai 1998. Die Firma lautet nun: **Meier Elektronik AG**. Neue Zweckumschreibung: Entwicklung, Herstellung und Verkauf von elektronischen und elektrischen Geräten; Beteiligungen; Erwerb, Veräusserung, Vermietung und Verwaltung von Immobilien. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Heraussetzung des Nennwertes von Fr. 1000 auf Fr. 2000 je Namenaktie auf Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Das mit Fr. 50 000 einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 2000. Die Namenaktien sind vinkuliert. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Revisionsstelle: Revimag Revisions- und Immobilien AG, in Dagmersellen.

2. Juni 1998  
**Epper Sursee AG**, in Sursee, Garage usw. (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1993, S. 6564). Markus Epper ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Stefan Epper, bisher Mitglied, ist nun Delegierter. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien und wohnt nun in Luzern. Rolf Richner, Prokurist, wohnt neu in Wauwil.

2. Juni 1998  
**Skriver Institut Luzern AG**, in Luzern, Erhöhung der Leistungsfähigkeit usw. in Betrieben (SHAB Nr. 214 vom 4. 11. 1996, S. 6735). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Kreuzlingen (SHAB Nr. 76 vom 22. 04. 1998, S. 2705) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

2. Juni 1998  
**Park- und Markthaus AG**, Luzern, **PAMAG**, in Luzern (SHAB Nr. 30 vom 13. 02. 1995, S. 835). Statutenänderungen vom 28. Mai 1998. Das Aktienkapital von Fr. 60 000 wurde nun durch nachträgliche Leistung von Fr. 36 000 voll einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen erfolgen nun durch Brief. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

2. Juni 1998  
**Elsteva AG**, in Luzern, elektrische Schalt- und Steueranlagen (SHAB Nr. 209 vom 28. 10. 1996, S. 6559). Statutenänderungen vom 28. Mai 1998. Die Bestimmungen betreffend den Nebenweck lauten: Beteiligungen; Erwerb, Verkauf oder Vermietung von Grundstücken und Immobilien. Die bisherigen 350 auf den Namen lautende Stimmrechtsaktien zu Fr. 100 wurden in 35 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Hierauf wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 durch Heraussetzung des Nennwertes von Fr. 1000 auf Fr. 2000 je Namenaktie auf Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Das mit Fr. 50 000 einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 2000. Einladungen und Mitteilungen (bisher Mitteilungen) erfolgen nun durch Brief. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

2. Juni 1998  
**Diwisa Distillerie Willisau SA**, in Willisau-Stadt (SHAB Nr. 135 vom 17. 07. 1997, S. 5066). Christian Arnet, bisher Vizepräsident, ist nun Direktor; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Kurt Peter, von Lieli, in Wilhof. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

2. Juni 1998  
**Trion Architektur + Immobilien AG**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 145 vom 31. 07. 1997, S. 5488). Neue Adresse: Oberhofstrasse 39, 6021 Emmenbrücke.

2. Juni 1998  
**WDI World Dance Inc.**, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 15. 07. 1997, S. 4982). Statutenänderung vom 28. Mai 1998. Das Aktienkapital von Fr. 120 000 wurde durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 220 000 erhöht. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 220 000, eingeteilt in 220 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

2. Juni 1998  
**B + S Antiquitäten Vitrine AG**, in Luzern (SHAB Nr. 234 vom 2. 12. 1996, S. 7418). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR sowie Art. 86 Abs. 2 und Art. 88a HRegV von Amtes wegen aufgelöst. Die Firma wird geändert in **B + S Antiquitäten Vitrine AG in Liq**. Die Gesellschaft ist ohne Organe.

2. Juni 1998  
**Apostroph Übersetzungen AG**, in Luzern, Hofstrasse 1, 6004 Luzern. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 28. Mai 1998. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Übersetzungen, Kommunikation, Marketing und EDV-Beratung; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Grundstücken und Wertschriften. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Die Namenaktien sind vinkuliert. Gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 25. 05. 1998 und Bilanz per 31. 12. 1997 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Apostroph Kommunikation + Beratung Dr. Elisabeth Stofer und Wolfgang Krebs», in Luzern, sämtliche Aktiven, deren Wert zusammen Fr. 707 282.80 beträgt und dem gesamten Fremdkapital im Wert von Fr. 342 502.30 zum Preis von Fr. 364 780.50. Als Gegenleistung erhalten Dr. Elisabeth Stofer, von Neuenkirch, in Luzern, 50 Na-

menaktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 113 334.85; Wolfgang Krebs, von Noflen, in Luzern, 49 Namenaktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 151 445.65, sowie Armin Zucker, von und in Zürich, 1 Namenaktie zu Fr. 1000. Verwaltungsrat: Präsidentin: Dr. Elisabeth Stofer, von Neuenkirch, in Luzern. Mitglied: Wolfgang Krebs, von Noflen, in Luzern. Sie zeichnen einzeln. Revisionsstelle: Treseor Treuhand Luzern, in Luzern.

2. Juni 1998  
**Helfenstein Meierhof AG**, in Emmen, Meierhofstrasse 9, 6032 Emmen. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 23. 05. 1998. Zweck: Verwaltung, Bewirtschaftung und Erhaltung des Reitsport-Zentrums Meierhof in Emmen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 250, voll liberiert. Die Namenaktien sind vinkuliert. Gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 23. 05. 1998 übernimmt die Gesellschaft von Paul Helfenstein, 1926, von und in Emmen, das Grundstück Nr. 3273, GB Emmen, im Wert und zum Preis von Fr. 100 000. Als Gegenleistung erhalten der Sacheinleger-/übergeber 396 Namenaktien zu Fr. 250, Priska Sedliger, von Bichelsee, in Wigoltingen, Paul Helfenstein, 1954, von Emmen, in Kallern, Pius Helfenstein, von Emmen, in Lausen und Pirmin Helfenstein, von Emmen, in Oberweningen, je eine Namenaktie zu Fr. 250. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: Präsident: Paul Helfenstein, 1926, von und in Emmen. Vizepräsident: Paul Helfenstein, 1954, von Emmen, in Kallern. Sekretär: Pirmin Helfenstein, von Emmen, in Oberweningen. Der Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Verwaltungsräte kollektiv zu zweien. Revisionsstelle: Sabine Sehon, von Obfelden und Emmetten, in Eschegg.

2. Juni 1998  
**Brunner Walter AG**, in Dierikon, Haushaltartikel, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 127 vom 5. 06. 1987, S. 2271). Statutenänderungen vom 7. Mai 1998. Neue Zweckumschreibung: Handel (inklusive Import und Export) mit Haushaltartikeln aller Art und chemisch-technischen Produkten; Übernahme von Vertretungen; Beteiligungen; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Das mit Fr. 80 000 liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statutenbestimmung über die Sacheinlagen ist weggefallen. Die Statuten enthalten keine Bestimmungen mehr über die Mitteilungen. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Frank Bueher, von Zürich, in Selzach. Die Unterschrift von Beatrice Brunner, Mitglied, ist erloschen. Walter Claude Brunner, Präsident, und Beatrice Brunner, vorgenannt, wohnen nun in Udligenswil. Revisionsstelle: Lufida Revisions AG, in Luzern.

2. Juni 1998  
**Bürgi AG Alpnach**, **Zweigniederlassung Ebikon**, in Ebikon, Bühlerstrasse 3a, 6030 Ebikon. Zweigniederlassung (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau und aller damit in Zusammenhang stehender Baugeschäfte, einschliesslich Kauf und Verkauf von Grundstücken; die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmungen gründen, sich an solchen beteiligen oder sich mit solchen zusammenschliessen; Belastung und Verwaltung von Liegenschaften. Verwaltungsratsbeschluss betreffend Errichtung der Zweigniederlassung: 19. 05. 1998. Hauptzitz-Angaben: Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Alpnach unter der Firma «Bürgi AG Alpnach», eingetragen im Register des Hauptzitzes am 05. 01. 1998. (Letzte Publikation im SHAB Nr. 11 vom 19. 01. 1998, S. 369). Leiter der Zweigniederlassung: Markus Müller, von Tegerfelden, in Ebikon. Er vertritt die Zweigniederlassung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zeichnungsberechtigter: Eugen Birrer, von Meggen und Emmen, in Meggen. Er vertritt die Zweigniederlassung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Prokurist: Markus Meyer, von Büron und Nottwil, in Buchrain. Er vertritt die Zweigniederlassung mit Kollektivprokura zu zweien.

2. Juni 1998  
**Credito Suisse (Schweizerische Kreditanstalt) (Crédit Suisse) (Credito Svizzero)**, in Luzern, Zweigniederlassung mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 101 vom 28. 05. 1998, S. 3622). Die Unterschrift des Zeichnungsberechtigten Walter Grosche sowie die Prokuren von Robert Dolf, Herbert Nufer und Erich Renggli sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Daniel Keller; demnach ist seine Prokura erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Urs Peter Gähwiler, von Zollikon und Kirchberg SG, in Zollikon; Dr. Ulrich Körner, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich; Rolf Kränzlin, von Neuheim, in Wilen, Gemeinde Freienbach; Arthur Segmüller, von Altstätten, in Fügen, Gemeinde Stansstad, und Oskar Wyss, von Habkern, in Solothurn. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Philippe Camenisch, von Chur, in Baar; Susanne Dätwyler, von Staffeln, in Olten; Erwin Gasser, von Lungern, in Kerns; Susanne Morgenegg, von Köniz, in Rütihof, Gemeinde Baden; Günter Neugebauer, von Niederösch, in Thun; Bruno Oswald, von Näfels, in Laehen; Luc Panchoad, von Lausanne, in Ottenbach; Thomas Regenschweid, von Horgen und Müllheim, in Thalwil; Walter Röösl, von Ruswil, in Horgen, und Markus Waller, von Winterthur und Hünenberg, in Winterthur.

2. Juni 1998  
**Trüssel Holzbau GmbH**, in Schenkon, Zellgut, 6214 Schenkon. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten vom 13. 05. 1998. Zweck: Betrieb einer Zimmerei, insbesondere Holzbearbeitung aller Art; Beteiligungen; Erwerb und Veräusserung von Grundeigentum. Stammkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in Stammeinlagen zu Fr. 99 000 und Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Kurt Trüssel, von und in Schenkon, seine bisherige Einzelfirma «Trüssel Holzbau», in Schenkon, gemäss Übernahmebilanz per 01. 01. 1998 mit sämtlichen Aktiven von mindestens Fr. 3 160 000 und dem gesamten Fremdkapital von höchstens Fr. 3 060 000 zu einem Maximalpreis von Fr. 100 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafter: Annelies Trüssel, von und in Schenkon; Stammeinlage Fr. 1000. Kurt Trüssel, von und in Schenkon; Stammeinlage Fr. 99 000. Geschäftsführer: Kurt Trüssel (Gesellschafter). Er zeichnet einzeln.

2. Juni 1998  
**Storchenstube GmbH**, in Sursee, Christoph-Schnyder-Strasse 1a, 6210 Sursee. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten vom 13. 05. 1998. Zweck: Verkauf von Bebe- und Kinderartikeln aller Art; Beteiligungen; Erwerb und Veräusserung von Grundeigentum. Stammkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in Stammeinlagen zu Fr. 99 000 und Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Annelies Trüssel, von und in Schenkon, von deren im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Annelies Trüssel, Storchenstube Sursee», in Sursee, gemäss einer Übernahmebilanz per 01. 01. 1998 sämtliche Aktiven von mindestens Fr. 1 310 000 und das gesamte Fremdkapital von höchstens Fr. 1 210 000 zu einem Maximalpreis von Fr. 100 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafter: Annelies Trüssel, von und in Schenkon; Stammeinlage Fr. 1000. Kurt Trüssel, von und in Schenkon; Stammeinlage Fr. 99 000. Kurt Trüssel, von und in Schenkon; Stammeinlage Fr. 1000. Geschäftsführer: Annelies Trüssel (Gesellschafterin). Sie zeichnet einzeln.

2. Juni 1998  
**Arnold & Lauber GmbH**, in Hitzkirch, Natur- und Kunststeinarbeiten usw. (SHAB Nr. 85 vom 2. 05. 1996, S. 2508). Margrit Arnold, Gesellschaftlerin/Geschäftsführerin, heisst nun zugleich Heirat Margrit Arnold Lauber und ist neu Bürgerin von Kriens, Buchrain, Gelfingen und Herlisberg. Thomas Lauber, Gesellschafter/Geschäftsführer, ist nun Bürger von Kriens und Buchrain.

2. Juni 1998  
**Winterthur-Versicherungen Hauptagentur Duss Ruedi + Zemp Franz**, in Wollhusen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 29. 07. 1997, S. 5402). Die Firma lautet nun: **Duss Ruedi + Zemp Franz**.

2. Juni 1998  
**Apostroph Kommunikation + Beratung Dr. Elisabeth Stofer und Wolfgang Krebs**, in Luzern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 20. 04. 1994, S. 2130). Diese Kollektivgesellschaft hat sich auf den 31. Dezember 1997 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Sämtliche Aktiven und das gesamte Fremdkapital gehen über an die neue «Apostroph Übersetzungen AG», in Luzern.

2. Juni 1998  
**Boutique Vulcano Gertrud Strebel**, in Hochdorf (SHAB Nr. 88 vom 16. 04. 1987, S. 1499). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. Juni 1998  
**Zagsolar R. Durot**, in Reussbühl, Gemeinde Littau, Tischmattstrasse 10, 6015 Reussbühl. Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung, Projektierung, Anlagebau und Datenerfassung im Bereich Energie und speziell Photovoltaik. Inhaber: Richard Durot, von Eggersriet-Grub, in Kriens.

2. Juni 1998  
**Hansjörg Zwimpfer Unternehmung**, in Luzern, Verwaltungen, Finanzierungen, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 122 vom 27. 06. 1989, S. 2667). Diese Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöst.

2. Juni 1998  
**Teleboy-Shop Peter Krouzil**, in Luzern, Radio/TV (SHAB Nr. 222 vom 24. 09. 1985, S. 3615). Diese Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöst.

2. Juni 1998  
**Bachmann Communications**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Brüningsstrasse 12, 6020 Emmenbrücke. Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Kommunikationsmitteln, insbesondere mit Netels und Zubehör. Inhaber: Thomas Bachmann, von Emmen und Rain, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

2. Juni 1998  
**Laueker Ingeburg**, in Luzern, Uhren (SHAB Nr. 83 vom 9. 04. 1974, S. 953). Diese Firma wird infolge Wegzugs der Inhaberin gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöst.

2. Juni 1998  
**Bank Falck & Co. AG**, in Luzern (SHAB Nr. 38 vom 25. 02. 1998, S. 1379). Gemäss Fusionsvertrag vom 28. April 1998 und Bilanz per 31. Dezember 1997 übernimmt die «Bank Julius Bär & Co. AG», in Zürich, die «Bank Falck & Co. AG», in Luzern, mit sämtlichen Aktiven und dem gesamten Fremdkapital nach Massgabe von Art. 748 OR. Die Gesellschaft ist infolgedessen aufgelöst.

3. Juni 1998  
**4 Screen AG**, in Luzern, Datenverarbeitung im Bereich Multimedia usw. (SHAB Nr. 125 vom 3. 07. 1997, S. 2000). Statutenänderung vom 2. Juni 1998. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000 auf Fr. 50 000 erhöht. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Patrick Döös; demnach ist seine Prokura erloschen.

3. Juni 1998  
**Fliesag AG**, in Schenkon, Zellgut 9, 6214 Schenkon. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 29. 05. 1998. Zweck: Bearbeitung von Naturstein; Verlege- und Montagearbeiten von Keramik und Naturstein; Import, Export von sowie Handeln mit Waren aller Art; Durchführung aller kommerziellen und finanziellen Transaktionen; Beteiligungen; Verwaltung und Vermögenswerten, insbesondere Erwerb, Finanzierung, Erstellung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften; Übernahme und Abgabe von Vertretungen; Tätigkeit von Patent- und Lizenzgeschäften; Handel mit einschlägigen Artikeln. Aktienkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Namenaktien sind vinkuliert. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Erika Herren, von Mühleberg, in Eich, von ihrer Einzelfirma «Fliesag Erika Herren», in Schenkon, aufgrund eines noch zu erstellenden Inventars das gesamte Warenlager inklusive Halb- und Fertigfabrikate, Einrichtungen, Maschinen und Fahrzeuge zu einem Maximalpreis von Fr. 500 000 zu übernehmen sowie in Leasingverträge der Einzelfirma einzutreten. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: Otto Ineichen, von und in Sursee. Mitglied: Daniel Herren, von Mühleberg, in Sempach. Mitglied: Tanja Herren, von Mühleberg, in Eich. Mitglied: Ulrich Herren, von Mühleberg, in Eich. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied. Revisionsstelle: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Sursee.

3. Juni 1998  
**Wohnbaugenossenschaft Retschwil**, in Retschwil (SHAB Nr. 113 vom 17. 06. 1997, S. 4186). Josef Schmid, Hans Lang und Otto Lang sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Maja Rogger, von Hitzkirch, in Retschwil, bisher Aktuarin ohne Unterschrift, ist neu Präsidentin und schreibt sich nun Marie genannt Maya Rogger; sie zeichnet kollektiv zu zweien. Theophil Rebmann, bisher Sekretär, ist nun Vizepräsident, und Claudia Grütter, bisher Kassierin, ist nun Kassierin/Aktuarin; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. Alois Buck, von Retschwil und Hochdorf, in Retschwil, Mitglied, bisher ohne Unterschrift, zeichnet kollektiv zu zweien. Neue Adresse: Wolfetschwil, bei Maya Rogger, 6285 Retschwil.

3. Juni 1998  
**Hotel Union AG Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 169 vom 4. 09. 1997, S. 6519). Die Unterschrift des Direktors Christoph Koch ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Isidor Mathis, von Schupfart, in Sins.

3. Juni 1998  
**Revina AG**, in Beromünster, Gastgewerbebetrieb (SHAB Nr. 60 vom 27. 03. 1998, S. 2115). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR sowie Art. 86 Abs. 2 und Art. 88a HRegV von Amtes wegen aufgelöst. Die Firma wird geändert in **Revina AG in Liq.**, Viktor Vögeli, zur Zeit unbekanntes Aufenthalts, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Liquidator; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

3. Juni 1998  
**Brunner & Lanni Asset Management AG (Brunner & Lanni Asset Management SA) (Brunner & Lanni Asset Management Ltd.)**, in Luzern, Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 214 vom 4. 11. 1996, S. 6735). Statutenänderung vom 2. Juni 1998. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 wurde nun durch nachträgliche Leistung von Fr. 50 000 voll liberriert.

3. Juni 1998  
**CMC-COM Management AG**, in Meggen (SHAB Nr. 73 vom 17. 04. 1998, S. 2591). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR in Verbindung mit Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen aufgelöst. Die Firma wird geändert in **CMC-COM Management AG in Liq.**, durch den Liquidator Ernst Koch (bisher Präsident des Verwaltungsrates); er zeichnet weiterhin einzeln.

3. Juni 1998  
**Epper an der Autobahn AG**, in Luzern, Garage usw. (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1993, S. 6564). Stefan Epper ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Erwin Käser sind erloschen. Markus Epper, bisher Mitglied, ist nun Delegierter. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien und wohnt nun in St. Niklausen, Gemeinde Horw. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Thomas Christen, von Horw und Wolfenschiessen, in Kriens.

3. Juni 1998  
**Contora AG (Contora SA)**, in Littau, Druck- und Buchbindereierzeugnisse usw. (SHAB Nr. 70 vom 10. 04. 1995, S. 1959). Die Prokura von Albert Fischer ist erloschen.

3. Juni 1998  
**KRG AG**, in Gunzwil, Panoramastrasse 6, 6222 Gunzwil. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 28. 05. 1998. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Giesserei- und Metallprodukten; Führung eines Fabrikationsbetriebes von Giesserei- und Metallprodukten; Erstellung, Erwerb, Veräusserung, Finanzierung und Verwaltung von Liegenschaften; Kauf und Verkauf von Baumaterialien oder anderen Waren; Beteiligungen. Aktienkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Die Namenaktien sind vinkuliert. Gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 28. 05. 1998 und Bilanz per 01. 01. 1998 übernimmt die Gesellschaft von Roland Ramseyer, von Langnau im Emmental, in Gunzwil, von dessen im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «KRG-Giessereierzeugnisse Roland Ramseyer», in Gunzwil, sämtliche Aktiven (inklusive WIR-Guthaben Fr. 20 358,90), deren Wert zusammen Fr. 568 372,82 beträgt und das gesamte Fremdkapital im Werte von Fr. 379 943,12 zum Preis von Fr. 188 429,70. Als Gegenleistung erhalten die Sacheinleger/übergeber 144 Namenaktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 38 429,70; Kurt Ramseyer, von Langnau im Emmental, in Eich, fünf Namenaktien zu Fr. 1000 und Otto Muff, von Buttscholz, in Uffikon, eine Namenaktie zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen schriftlich. Verwaltungsrat: Präsident: Roland Ramseyer, von Langnau im Emmental, in Gunzwil. Sekretär: Kurt Ramseyer, von Langnau im Emmental, in Eich. Der Präsident zeichnet einzeln, der Sekretär kollektiv zu zweien. Revisionsstelle: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Sursee.

3. Juni 1998  
**Erowa Inter AG (Erowa Inter SA) (Erowa Inter Ltd)**, in Büron, Maschinen, Anlagen und Werkzeuge; aufgelöst zufolge Fusion (SHAB Nr. 117 vom 19. 06. 1996, S. 3640). Sämtliche Gläubiger sind befriedigt oder sichergestellt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöst.

3. Juni 1998  
**Inmost AG**, in Altibüron, Talbachmatte 1, 6147 Altibüron. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 28. 05. 1998. Zweck: An- und Verkauf sowie Vermietung von Liegenschaften; Verwaltung und Unterhalt von Gebäuden; Beteiligungen; Ausübung aller kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Namenaktien sind vinkuliert. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Hans Steiner Immobilien AG, in Altbüron, das Gewerbegebäude Talbachmatte, Grundstück Nr. 178, GB Altbüron, zum Übernahmepreis von Fr. 1 010 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen erfolgen schriftlich. Verwaltungsrat: Präsident: Daniel Steiner, von Altbüron, in Langenthal. Sekretär: Walter Aeberscher, von und in Altbüron. Mitglied: Hanspeter Vogelsang, von Vogelsang 6, Turgi, in Altbüron. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Luzern.

3. Juni 1998  
**Moonlight-Lady Fashion AG**, in Luzern, Hirschmattstrasse 52, 6003 Luzern. Zweigniederlassung (Neueintragung). Zweck: Handel mit und Direktverkauf von Damen- und Herrenbekleidung, Modeaccessoires, Körperpflegeprodukten und Waren aller Art; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Immobilien. Verwaltungsratsbeschluss betreffend Errichtung der Zweigniederlassung: 12. 05. 1998. Hauptstift-Angaben: Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Cham unter der Firma «Moonlight-Lady Fashion AG», eingetragen im Register des Hauptstaates am 28. 04. 1998. (Letzte Publikation im SHAB Nr. 84 vom 04. 05. 1998, S. 2994). Verwaltungsrat: Einzige Verwaltungsrätin: Monika Cescutti, von Luzern, in Cham. Sie vertritt die Zweigniederlassung mit Einzelunterschrift. Leiterin Zweigniederlassung: Irene Bourry, von Zürich und St. Gallen, in Ebikon. Sie vertritt die Zweigniederlassung mit Einzelprokura.

3. Juni 1998  
**Milchverwertungsgenossenschaft Mosthus Malters**, in Malters (SHAB Nr. 111 vom 10. 6. 1994, S. 3259). Robert Scherer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Kassier ist Hans Bachmann, von und in Malters. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

3. Juni 1998  
**Käsereregenossenschaft Unterholz**, in Ruswil (SHAB Nr. 72 vom 27. 03. 1986, S. 1183). Josef Limacher ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist René Bühler, von Malters, in Hellbühl, Gemeinde Malters.

3. Juni 1998  
**Event Reisen Odermatt**, in Adligenswil, Im Zentrum 1, 6043 Adligenswil. Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Reisebüros. Inhaber: Stefan Odermatt, von Emmen und Dallenwil, in Emmen.

3. Juni 1998  
**Service Werkstatt Haas**, in Altliswiler, Mosenstrasse, 6286 Altliswil. Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Reparatur von und Handel mit Radio-, TV-, HiFi-, Video- und sämtlichen anderen Geräten und Zubehör der Unterhaltungselektronik, insbesondere der Telekommunikation, der Musikelektronik und der Automatentechnik. Inhaber: Ivan Haas, von und in Jönen.

3. Juni 1998  
**La Colomba M.D. Mariano Dominguez**, in Hitzkirch, Haushaltartikel (SHAB Nr. 204 vom 20. 10. 1995, S. 5777). Neue Zweckumschreibung: Vertrieb von Haushaltartikeln sowie Massage- und Therapiegeräten.

3. Juni 1998  
**Jaber Autohandel**, in Luzern (SHAB Nr. 141 vom 22. 07. 1994, S. 4121). Die Inhaberin hat den Geschäfts- sowie ihren persönlichen Wohnsitz nach Littau verlegt. Neue Adresse: Blattenmoosstrasse 14, 6014 Littau. Abbas Jaber, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Littau. Berichtigungen  
**Brunnengenosenschaft Alberswil**, in Alberswil (SHAB Nr. 110 vom 9. 06. 1989, S. 2404). Hans Vonwil, Aktuar des Vorstandes, ist richtig Bürger von Hergiswil bei Willisau (nieht Hergiswil LU). Fritz Hegg ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Vonwil, bisher Aktuar, ist nun Vizepräsident/Kassier. Neuer Aktuar ist Wolfgang Hinze, von und in Alberswil. Der Präsident oder der Vizepräsident/Kassier zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar; demnach wurde die Unterschrift von Hans Vonwil, vorgeannt, geändert.

**Lumolöz AG**, in Luzern, Textilien usw. (SHAB Nr. 53 vom 18. 03. 1998, S. 1876). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist richtig mit Fr. 84 000 liberriert (nieht voll liberriert).

## Uri - Uri - Uri

2. Juni 1998  
**Bau AG Hoch- und Tiefbau**, in Erstfeld, Gotthardstrasse 97, 6472 Erstfeld. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 05. 1998. Zweck: Betrieb einer Bauunternehmung mit allen entsprechenden Tätigkeiten; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an deren Unternehmungen beteiligen sowie im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, überbauen, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital: CHF 400 000. Liberrierung Aktienkapital: CHF 400 000. Aktien: 600 Namenaktien zu CHF 500 (Stammaktien) und 200 Namenaktien zu CHF 500 (Prioritätsaktien). Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung einen Teil der Aktiven und Passiven der Bau AG, in Erstfeld, nämlich den Geschäftsbereich Baubetrieb sowie die Liegenschaften HB 43 (Pz. 52) Erstfeld, HB 1140 (Pz. 1121) Erstfeld und HB 1233 (Pz. 1201) Erstfeld, gemäss Vertrag vom 29. 05. 1998 und gemäss Bilanz per 31. 12. 1997, wonach die übernommenen Aktiven CHF 2 525 146,40 und die übernommenen Passiven CHF 717 335,79 betragen, zum Preise von CHF 1 807 810,61, wofür 800 Namenaktien zu CHF 500 ausgegeben und CHF 1 407 810,61 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Kleiner, Verena, von Wädenswil und Kernenried, in Erstfeld, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kleiner, Christel, von Wädenswil und Sigriswil, in Erstfeld, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zurluf, Karl, von Erstfeld, in Bürglen UR, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Furrer, Paul, von Erstfeld, in Erstfeld, mit Kollektivprokura zu zweien, aber nicht mit einem anderen Prokuristen; Russi, Columban, von Andermatt, in Andermatt, mit Kollektivprokura zu zweien, aber nicht mit einem anderen Prokuristen; Visura Treuhand-Gesellschaft, in Altdorf UR, Revisionsstelle.

2. Juni 1998  
**Bau AG**, in Erstfeld, Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 15. 05. 1996, S. 2811). Statutenänderung: 29. 05. 1998. Firma neu: **Bau AG Immobilien und Verwaltungen**. Zweck neu: Die Überbauung von und der Handel mit Liegenschaften sowie Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Immobilien-Treuhand (Verwaltungen, Vermittlungen, Planungen usw.); kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt [Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kleiner, Peter, von Wädenswil, in Erstfeld, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Juni 1998  
**Tony Linder und Partner AG**, in Altdorf UR, Betrieb eines Landschafts- und Friedhofarchitekturbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 22. 04. 1998, S. 2699). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lufida Revisions AG, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Altdorf UR, Revisionsstelle.

2. Juni 1998  
**Biomet Merck GmbH**, in Altdorf UR, c/o Merck & Cie KG, Weisshausmatte, 6460 Altdorf. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 01. 05. 1998. Zweck: Handel mit medizinischen Instrumenten und pharmazeutischen Produkten und Rohstoffen; kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben oder veräussern. Stammkapital: CHF 100 000. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Stamed Medizintechnik, in Oberrisingen, den Warenvorrat und die Kundenliste zu einem maximalen Preis von Fr. 800 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Biomet Merck B.V., in Zwijndrecht (NL), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 99 000; Ortomed B.V., in Zwijndrecht (NL), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1000; Stäger, Peter Anton, von Maiefeld, in Dänikon, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Van Broeck, Roger Petrus, belgischer Staatsangehöriger, in Belsele (B), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

3. Juni 1998  
**IZ Immobilien - Treuhand GmbH**, bisher in Schattdorf, Kauf, Verkauf, Vermittlung, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 80 vom 29. 04. 1997, S. 2860). Statutenänderung: 18. 05. 1998. Sitz neu: Altdorf UR. Domizil neu: Rathausplatz 8, 6460 Altdorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zenklusen-Mätzler, Irene, von Mund, in Schattdorf, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15 000 [bisher: Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung].

## Schwyz - Schwyz - Svitto

2. Juni 1998  
**B&S Elektro Anlagen AG**, in Bäch, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 235 vom 3. 12. 1996, S. 7461). Die bisherige Revisionsstelle Eleonore Grüniger, in Richterswil, ist weggefallen. Revisionsstelle neu: Zago Treuhand AG, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach.

2. Juni 1998  
**OBT Treuhand AG**, Zweigniederlassung in Schwyz (SHAB Nr. 69 vom 14. 4. 1997, S. 2465), mit Hauptsitz in St. Gallen. Erloschene Unterschriften: Arthur Seewer, Direktor; Franz A. Jakob, Prokurist; Peter Bertscher, Direktor; Bruno Sägesser, Direktor, und Karl Brander, Direktor. Änderung: Stefan Dietrich, Direktor (bisher: stellvertretender Direktor), weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Thomas Kade, von und in Zürich, Direktor; Christian Meuli, von Nufenen, in St. Gallen, Direktor; Dr. Jean-Claude Kleiner, von Alftolcm am Albis, in Speicher, Direktor; Jörg Roman, deutscher Staatsangehöriger, in Bernhardzell, Vizedirektor; Thomas Koller, von Niederrohrdorf, in Baden, Vizedirektor; Hans-Christian Finsler, von Zürich, in Zwillikon, Vizedirektor; Hedwig Biron, von Zürich, in Uetikon am See, stellvertretende Direktorin, und Stephan Glaab, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, Vizedirektor.

## Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

2. Juni 1998

**Bolfing Martin AG Bauunternehmung**, in Schwyz (SHAB Nr. 153 vom 13. 08. 1998, S. 5793). Statutenänderung: 27. 05. 1998. Aktienkapital neu: Fr. 1 100 000 (bisher Fr. 500 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 1 100 000 (bisher Fr. 500 000). Aktien neu: 220 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 5000 (bisher 100 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 5000). Fusion: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 27. 5. 1998 die «Bau AG Gersau», in Gersau, durch Fusion. Aktiven von Fr. 4 882 591.10 und Passiven von Fr. 2 313 815.50 gehen gemäss Fusionsbilanz per 31. 12. 1997 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über; der Erhöhungsbetrag wurde entsprechend dem Fusionsvertrag liberiert. Die Aktionäre der übernommenen Gesellschaft erhalten dafür 60 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 5000 der übernehmenden Gesellschaft. Die Gesellschaft übernimmt weiter die «Kennel AG Bauunternehmung», in Oberarth, Gemeinde Arth, durch Fusion. Aktiven von Fr. 10 043 344.11 und Passiven von Fr. 8 083 756.65 gehen gemäss Fusionsbilanz per 31. 12. 1997 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über; der Erhöhungsbetrag wurde entsprechend dem Fusionsvertrag liberiert. Die Aktionäre der übernommenen Gesellschaft erhalten dafür 60 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 5000 der übernehmenden Gesellschaft.

2. Juni 1998

**Bau AG Gersau**, in Gersau (SHAB Nr. 155 vom 15. 08. 1997, S. 5872). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. 5. 1998 infolge Fusion mit der Bolfing Martin AG Bauunternehmung, in Schwyz. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die Bolfing Martin AG Bauunternehmung über.

2. Juni 1998

**Kennel AG Bauunternehmung**, in Oberarth, Gemeinde Arth (SHAB Nr. 155 vom 15. 08. 1997, S. 5872). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. 5. 1998 infolge Fusion mit der Bolfing Martin AG Bauunternehmung, in Schwyz. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die Bolfing Martin AG Bauunternehmung über.

2. Juni 1998

**Zinli Plattenbeläge AG**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (SHAB Nr. 164 vom 25. 8. 1993, S. 4477). Die bisherige Revisionsstelle Visura Treuhand-Gesellschaft, in Luzern, ist weggefallen. Revisionsstelle neu: RGH Revisions AG, in Seewen, Gemeinde Schwyz.

2. Juni 1998

**Theo Suter Söhne AG, Arth**, in Arth, Betrieb einer Sägerei und eines Holzbaunternnehmens usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1978, S. 399). Revisionsstelle: RGH Revisions AG, in Seewen, Gemeinde Schwyz.

2. Juni 1998

**Retailers Licensing & Development RL AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Entwicklung und Lizenzierung von Standardsoftwareprodukten usw. (SHAB Nr. 178 vom 14. 9. 1995, S. 5119). Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Roberto Waldburger, Mitglied des Verwaltungsrates. Änderung: Heinz Speerli, einziges Mitglied des Verwaltungsrates (bisher: Präsident des Verwaltungsrates), weiterhin mit Einzelunterschrift.

2. Juni 1998

**Retailers Holding RH AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1995, S. 2217). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschrift: Roberto Waldburger, Mitglied des Verwaltungsrates. Änderung: Heinz Speerli, einziges Mitglied des Verwaltungsrates (bisher: Präsident des Verwaltungsrates), weiterhin mit Einzelunterschrift.

2. Juni 1998

**Baumann Küchen AG**, in Bäch, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 126 vom 02. 07. 1993, S. 3451). Ausgeschieden und erloschene Unterschriften: Astrid Baumann-Friedli und Fiorenzo Elmer. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien. Änderung: Max Baumann, einziges Mitglied des Verwaltungsrates (bisher: Präsident), neu mit Einzelunterschrift. Einzelprokura wird erteilt an Annemarie Elmer-Wernert, französische Staatsangehörige, in Uitikon-Waldegg.

2. Juni 1998

**Hans H. Raus**, bisher in Basel (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1985, S. 1524). Sitz neu: Freienbach. Domizil neu: Blumenweg 2, 8807 Freienbach. Inhaber wie bisher: Hans Heinrich Raus, von Basel, ist nun wohnhaft in Freienbach. Vertretungen für Produkte der Elektroindustrie sowie auf dem Gebiete der Textilmaschinen.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

2. Juni 1998

**Glynn Brothers Chemicals AG**, in Sarnen, Handel mit chemischen und medizinischen Produkten usw. (SHAB Nr. 151 vom 11. 8. 1997, S. 5717). Gesamthaft Statutenrevision vom 26. Mai 1998. Ergänzung des Nebenzwcks: Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, überbauen, halten, verwalten und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Streichung der statutarischen Zahl der Verwaltungsratsmitglieder.

2. Juni 1998

**Disa Elektro AG**, in Sarnen, Fabrikation und Handel mit elektrischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 100 vom 16. 10. 1997, S. 7552). Max Hauri ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ebenfalls aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden ist Paul Zumstein-Reinhard; seine Unterschrift ist erloschen. Daniel Hauri, von Reitnau, in St. Gallen, bisher Vizepräsident, ist neu Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, nun mit Einzelunterschrift. Ugo Gervasoni, von Melano, in Zug, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Juni 1998

**Internet Factory GmbH**, in Sarnen, Lindenstrasse 9, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neuincorporation). Statutendatum: 28. Mai 1998. Zweck: Entwicklung und Ausführung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Internet. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschließen, Grundstücke erwerben oder veräußern. Stammkapital: Fr. 20 000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschaft durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit einer Stammteilnahme von je Fr. 5000 und Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Roman Burri-Gasser, von Malters, in Sarnen und Hans Furrer-Gasser, von und in Lungern. Geschäftsführer mit einer Stammteilnahme von je Fr. 5000: Edward Gasser-Enz, von Lungern, in Giswil, und Pascal Caprez-Amstutz, von Trin, in Sachseln.

2. Juni 1998

**Schweikert & Co.**, in Engelberg, Fellenrütstrasse 15, 6390 Engelberg, Kollektivgesellschaft (Neuincorporation). Beginn: 1. Juni 1998. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Therese Schweikert-Grossenbacher, von Basel und Stein SG, in Engelberg, und Roland Schweikert, von Basel und Stein SG, in Engelberg. Geschäftsführer: Führung von Buchhaltungen, Abschlussberatung und Steuerklärungen.

2. Juni 1998

**Zwimpfer**, in Alpnach, Dorfstrasse 4, 6055 Alpnach Dorf. Einzel-firma (Neuincorporation). Inhaber: Roland Zwimpfer, von Oberkirch, in Alpnach. Geschäftsnatur: Anlageberatung.

2. Juni 1998

**GGB Consulenza SA in Liquidazione (GGB Consultations SA en Liquidation) (GGB Beratungen AG in Liquidation)**, in Sarnen, Beratungen, Mobiliar- und Immobilieninvestitionen usw. (SHAB Nr. 102 vom 2. 6. 1997, S. 3710). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor; die Firma ist erloschen.

2. Juni 1998

**Frau Ursula Zeindler**, in Kerns, Betrieb des Restaurant Unterm Hird in Kerns (SHAB Nr. 12 vom 21. 1. 1997, S. 411). Lösung der Firma infolge Geschäftsaufgabe.

## Glarus - Glaris - Glarona

11.06.1998

**Aspera S.A.**, in Glarus, Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere von Film-, Radio-, Television-, Buch- und Bühnenrechten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 15. 05. 1998, S. 3309). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Halm, Robert, von Willisau Stadt, in Unterberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Cordial Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

11.06.1998

**Jakob Stiefel Technik AG**, in Braunwald, Übernahme und Ausführung von Überwachungen, Montagen und Revisionen von technischen Anlagen und Maschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 17. 01. 1995, S. 304). Statutenänderung: 4. 06. 1998. Zweck neu: Übernahme und Ausführung von Überwachungen, Montagen und Revisionen von technischen Anlagen und Maschinen. Sie entwickelt, handelt und fabriziert technische Anlagen und Maschinen und dazugehörige Komponenten. Sie entwickelt, handelt, fabriziert und unterhält Land- und Wasserfahrzeuge aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Sie kann Grundstücke erwerben, halten und veräußern sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft in Zusammenhang stehen. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 75'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.-. Aktien neu: 200 Namenaktien zu CHF 500.- [bisher: 150 Inhaberkarten zu CHF 500.-]. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stiefel, Jakob, von Kallenberg, in Pfäffikon ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Volketswil].

11.06.1998

**Sellette Corporation**, in Glarus, Handel mit Rohstoffen, Derivaten und Halbfabrikaten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 04. 08. 1997, S. 5526). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Coradi, Juerg, von Ellikon an der Thur, in Oberrieden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hefli, Dr. Peter, von Schwanden, GL, in Schwanden OL, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

### Bureau d'Estavayer-le-Lac

2. Juni 1998

**Serrurerie-St-Eloi SA**, à Estavayer-le-Lac, fabrication de produits en métal, etc. (FOSC du 14. 08. 1996, no 156, p. 4870). L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 mai 1998 a prononcé la dissolution de la société par suite de sa transformation sans liquidation en une société à responsabilité limitée, conformément aux articles 824 et ss du CO. L'actif et le passif de la société anonyme dissoute, selon bilan au 31 décembre 1997, passent à la société à responsabilité limitée PRESTOTUBE Sàrl, à Estavayer-le-Lac, ci-après inscrite.

2. Juni 1998

**PRESTOTUBE Sàrl**, à Estavayer-le-Lac, Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 28 mai 1998. But: fabrication et commerce des produits en métal, en plastique et exécution de toutes les affaires s'y rapportant. Capital-social: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en deux parts sociales de fr. 49 000 et de fr. 1000. La société reprend à titre universel, la totalité des actifs et passifs de la Serrurerie-St-Eloi SA, à Estavayer-le-Lac, qui s'est transformée en PRESTOTUBE Sàrl, selon bilan arrêté au 31 décembre 1997. Ce bilan accuse un actif de fr. 52 900 et un passif de fr. 0, soit un solde actif de fr. 52 900. Convocations: lettre recommandée. Publications: FOSC. Associés: Roland Masson, d'Eublens VD, à Estavayer-le-Lac, pour une part de fr. 1000. TUBOREX Sàrl, à Estavayer-le-Lac, pour une part de fr. 49 000. Roland Masson est gérant avec signature individuelle. Adresse: Z.A. Champ de la Vigne 3, 1470 Estavayer-le-Lac.

2. Juni 1998

**Tuborex SA**, à Estavayer-le-Lac, fabrication et commerce de produits en métal, etc. (FOSC du 14. 08. 1996, no 1546). L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 mai 1998 a prononcé la dissolution de la société par suite de sa transformation sans liquidation en une société à responsabilité limitée, conformément aux articles 824 et ss du CO. L'actif et le passif de la société anonyme dissoute, selon bilan au 31 décembre 1997, passent à la société à responsabilité limitée TUBOREX Sàrl, à Estavayer-le-Lac, ci-après inscrite.

2. Juni 1998

**TUBOREX Sàrl**, à Estavayer-le-Lac, Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 28 mai 1998. But: fabrication et commerce des produits en métal, en plastique et exécution de toutes les affaires s'y rapportant. Capital-social: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en deux parts sociales de fr. 49 000 et de fr. 1000. La société reprend à titre universel, la totalité des actifs et passifs de Tuborex SA, à Estavayer-le-Lac, selon bilan arrêté au 31 décembre 1997. Ce bilan accuse un actif de fr. 664 618.97 et un passif de fr. 613 535.10, soit un solde actif de fr. 51 083.87. Convocations: lettre recommandée. Publications: FOSC. Associés: Roland Masson, d'Eublens VD, à Estavayer-le-Lac, pour une part de fr. 49 000. PRESTOTUBE Sàrl, à Estavayer-le-Lac, pour une part de fr. 1000. Roland Masson est gérant avec signature individuelle. Adresse: Z.A. Champ de la Vigne 3, 1470 Estavayer-le-Lac.

2. Juni 1998

**Aprethab SA**, à Domdidier, créer, acheter, gérer, louer, vendre, réaliser, transformer tous immeubles, etc. (FOSC du 19. 11. 1996, no 225, p. 7117). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'article 89 ORC.

2. Juni 1998

**C & C Development SA**, à Cheyres, la participation à des sociétés commerciales de développement de l'audio-visuel au sens large et tout ce qui s'y rapporte (FOSC du 08. 06. 1989, no 109, p. 2380). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'article 89 ORC.

2. Juni 1998

**Xavier Cornu, entreprise de peinture-gypserie**, à Sévaz, entreprise de peinture-gypserie (FOSC du 03. 04. 1991, no 63, p. 1339). Par ordonnance du 3 mars 1998, le président du Tribunal civil de la Broye a suspendu la liquidation de la faillite, faute d'actif.

### Bureau de Fribourg

2. Juni 1998

**Telbro Services S.A. en liquidation**, à Fribourg, prestation de services techniques, etc. (FOSC du 12. 08. 1996, no 154, p. 4797). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

2. Juni 1998

**Edipal S.A. en liquidation**, à Fribourg, exploiter un atelier d'aménagement du territoire, etc. (FOSC du 26. 08. 1996, no 164, p. 5120). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

2. Juni 1998

**Calamore Holding S.A.**, à Fribourg, l'acquisition, l'administration et la vente de participations à toutes entreprises (FOSC du 12. 10. 1988, no 238, p. 4146). Cette raison sociale est radiée d'office par suite du transfert de la société à Châtel-St-Denis, sous la nouvelle raison sociale «ERREM Sécurité SA» (FOSC du 25. 05. 1998, no 98, p. 3518).

2. Juni 1998

**Così Traiteur-Eclair S. à r. l.**, à Fribourg, acquisition et exploitation d'un ou plusieurs établissements publics, etc. (FOSC du 18. 09. 1995, no 180, p. 5171). Par ordonnance du 26. 03. 1998, le président du Tribunal de la Sarine à Fribourg, a prononcé la faillite de la société. Par ordonnance du 21. 04. 1998, le président du Tribunal de la Sarine a suspendu pour défaut d'actif, la liquidation de cette faillite. Nouvelle raison sociale: **Così Traiteur-Eclair S. à r. l. en liquidation**.

2. Juni 1998

**Inter - Capital S.A.**, à Fribourg, prendre et gérer des participations, etc. (FOSC du 13. 09. 1989, no 178, p. 3780). Selon décision de la Justice de Paix de Fribourg, du 29. 01. 1998, la société est radiée conformément aux dispositions de l'art. 89 ORC.

2. Juni 1998

**Terco Oil & Gas SA**, à Fribourg, le commerce et l'industrie des pétroles, etc. (FOSC du 13. 09. 1989, no 178, p. 3780). Selon décision de la Justice de Paix de Fribourg, du 29. 01. 1998, la société est radiée conformément aux dispositions de l'art. 89 ORC.

2. Juni 1998

**Finsterwald et Cantacuzène S. à r. l.**, à Fribourg, l'exploitation de contrats, etc. (FOSC du 02. 02. 1990, no 23, p. 422). Selon décision de la Justice de Paix de Fribourg, du 06. 01. 1998, la société est radiée conformément aux dispositions de l'art. 89 ORC.

2. Juni 1998

**Laboratoire Golaz SA**, précédemment à Eublens VD (FOSC du 19. 12. 1997, p. 9150). Siège transféré à Villars-sur-Glâne, route de Moncor 10. Nouvelle raison sociale: **Laboratoire Golaz SA (Laboratoire Golaz AG) (Laboratoire Golaz Ltd)**. Statuts originaux du 08. 05. 1972, entièrement révisés le 27. 02. 1998. But: fabrication et vente de produits pharmaceutiques, parapharmaceutiques et diététiques. Capital-actions: fr. 1 000 000, libéré à concurrence de fr. 464 000, divisé en 3300 actions de fr. 100, nominatives de série A, et 6700 actions de fr. 100, nominatives de série B. Publication: FOSC. Convocation: lettre. Administration: Etienne Jornod, de Travers, à Berne, président, inscrit, Dorothee Padrutt, de et à Zurich, administratrice inscrite, tous deux avec signature collective à deux: Anne-Lise Monnier, de La Chaux-de-Fonds, à Gland, administratrice inscrite, et Paul-André Nussbaumer, de Lütcherkofen, à La Chaux-de-Fonds, administrateur inscrit, tous deux sans signature. Marcel Baillood n'est plus sous-directeur, sa signature est radiée. La procurator collective à deux de Patrick Barman est radiée. Sont inscrits avec procurator collective à deux: Alain Levray, de et à Evian, Fritz Hirsbrunner, de Sumiswald, à Lutry, Felix Burkhard, de Messen et Sumiswald, à Studen, Daniel Keller, de Volken, à Lohn-Ammannegg, Siegfried Bürgy, de Cordast, à Plaffeien, Bernard Perrod, de Montreux, à Neuchâtel, Jean-Pierre Borcard, de La Joux, à Matran, Heinrich Unger, de Bâle et Barzheim, à Muri près de Berne, Sergio Mantelli, de Ponto Valentino, à Marly, Pierre Guex, de Moudon, à Villeneuve. Procurator collective à deux est conférée à Gianni Zampieri, de Lenzburg, à Mörshwil, et Peter Zwyrer, de Sisikon, à Teufen. Organe de révision: Atag Ernst & Young S.A., à Berne.

2. Juni 1998

**TECHNO EMSA**, à Fribourg, route des Daillettes 21, c/o BGSSociété Fiduciaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 05. 1998. But: commerce international de matériel électrique, électronique, vidéo et ses accessoires. Capital-actions: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Restriction de transmissibilité des actions. Publication et convocation: FOSC. Administration: Albert Sieber, de et à Fribourg, administrateur unique, avec signature individuelle. Organe de révision: Grand Thornton, à Genève.

2. Juni 1998

**Ampco Metal S.A.**, à Marly, administrer et acquérir des participations, etc. (FOSC du 04. 07. 1997, no 126, p. 4683). Adjonction au but: la société peut dans les limites de la loi, garantir des engagements d'autres sociétés du groupe. Radiation de la clause de restriction de transmissibilité des actions. Statuts modifiés le 25. 05. 1998. Administration: Pierre Sciclounoff, administrateur inscrit, est décédé, sa signature est radiée; Christoph H. Günther, administrateur inscrit, a démissionné, sa signature est radiée.

2. Juni 1998

**Arco Color S.A.**, à Villars-sur-Marly, effectuer tous travaux dans le domaine de la construction, etc. (FOSC du 25. 04. 1994, no 79, p. 2227). Guy von der Weid, administrateur inscrit, a démissionné, sa signature est radiée. Michele Ciecone, de et à Fribourg, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

2. Juni 1998

**Sabalt S.A.**, à Montevraz, import-export de toutes marchandises ou matières, etc. (FOSC du 02. 03. 1992, no 41, p. 953). La signature de Omar Al Turabi, directeur inscrit, est radiée.

2. Juni 1998

**Cortivo Holding S.A.**, à Fribourg, participation à d'autres entreprises commerciales, etc. (FOSC du 26. 08. 1997, no 162, p. 6233). Date de la dissolution: 19. 05. 1998. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **Cortivo Holding S.A., en liquidation**, par KPMG Fides, succursale de Lucerne, nommée liquidatrice. Baron Steven Bentick, Doris Rüssli et Hubert Achermann, administrateurs inscrits, ont démissionné; leur signature est radiée. Adresse de liquidation: Rösslimattstrasse 37, c/o KPMG Fides, à Lucerne.

2. Juni 1998

**Cabinet de médecines parallèles, Mme Slavica Morcalieva**, à Fribourg, rue de la Carrière 26. La titulaire est Slavica Morcalieva, de Macédoine, à Fribourg. But: exploitation d'un cabinet de médecines parallèles, sophrologie, vertébrothérapie, rhiéki, et massages divers.

2. Juni 1998

**Buchhandlung Lindwurm**, société coopérative à Fribourg, distribution de littérature de critique sociologique, etc. (FOSC du 04. 09. 1986, no 205, p. 3428). Statuts modifiés le 18. 06. 1997. Nouvel énoncé du but: distribution de littérature en général et de littérature de critique en particulier par la gestion d'une librairie ainsi que le développement et la défense des intérêts économiques de ses membres. Administration: Verena Pini, de Zürich, à Berne, Salome Sommer, de Thun et Sumiswald, à Zürich et Bruno Kaufmann, de Triengen, à Fribourg, sont nommés administrateur, tous trois avec signature individuelle.

## Büro Murten (Bezirk See) - Bureau de Morat (district du Lac)

2. Juni 1998

**Le Tagine S. à r. l.**, à P ensier, commune de B a r b e r e c h e, exploitation d'un café restaurant (établissement public), etc. Cette raison sociale est radiee d'office du registre du commerce de Morat par suite de transfert du siège de la société à Fribourg (FOSC du 23. 02. 1998, no 36, p. 1317).

2. Juni 1998

**Bio-Gemüse Galmiz**, in G a l m i z, Schaffung einer Anbau- und Absatzorganisation für landwirtschaftliche Produkte in gemeinsamer Selbsthilfe (SHAB Nr. 105 vom 05. 06. 1997, S. 3831). Eingetragene Personen neu: Werner Brunnschweiler, mit Hauptwil TG, in Jens, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsident oder Vizepräsident.

2. Juni 1998

**Büke GmbH**, in M u r t e n. Domizil: Freiburgstrasse 44, 3280 Murten. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15. 05. 1998. Zweck: Planung und Ausführung von Bauvorhaben sowie Beteiligung an Liegenschaften. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten, veräussern. Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie sämtliche Verträge abschliessen, die direkt oder indirekt mit dem Gesellschaftszweck in Zusammenhang stehen. Stammkapital: Fr. 20 000, eingeteilt in fünf Stammeinlagen von Fr. 4000; zu 100 % liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Eichenberger SA, Aktiengesellschaft mit Sitz in Sugiez. Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000; Laco Finance SA, Aktiengesellschaft mit Sitz in Estavayer-le-Lac, Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000; Constructions Métalliques Steiner SA, Aktiengesellschaft mit Sitz in La Chaux-de-Fonds, Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000; Peter Lüdi AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Murten, Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000; Geschäftsführer: Michel Eichenberger, von Trub, in Sugiez, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peter Lüdi, von Heimiswil, in Murten, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

11.06.1998

**Gebro Pharma AG**, in L i e s t a l, Herstellung, Import, Export und Vertrieb von chemischen und pharmazeutischen Produkten sowie andere Handelsgeschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 25. 03. 1998, S. 2050). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Liestal, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oris Treuhand Kuno Helfenfinger, eidg. dipl. Buchhalter, in Liestal, Revisionsstelle.

11.06.1998

**Industrieberatung Maier AG**, in S i s s a e h, Industrieberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 04. 02. 1997, S. 765). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: HMS-Treuhand AG, in Sissach, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schneeberger Treuhand AG, in Thürnen, Revisionsstelle.

11.06.1998

**Novartis Schweizerhalle AG**, in M u t t e n z, Fabrikation und Vertrieb von chemischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 02. 04. 1998, S. 2272). Statutenänderung: 30. 12. 1997. Aktienkapital neu: CHF 22'500'000.- [bisher: CHF 30'000'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 22'500'000.-. Aktien neu: 75000 Namenaktien zu CHF 100.- (Stimmrechtsaktien) und 15000 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 109000 Namenaktien zu CHF 100.- (Stimmrechtsaktien) und 19100 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 30. 12. 1997 werden 34000 Namenaktien zu CHF 100.- sowie 4100 Namenaktien zu CHF 1'000.- vernichtet unter Verwendung des Herabsetzungsbetrages zur Aufhebung der für eigene Aktien gebildeten Reserven; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 09. 06. 1998 festgestellt.

11.06.1998

**OK Coop AG**, in A l l s c h w i l, Handel mit Produkten und Waren aller Art, insbesondere mit Mineralölprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 27. 08. 1997, S. 6275). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Columbus Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle; Widmer, Fred, von Basel und Oberentfelden, in Basel, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Loosli, Hansueli, von Wüssachen, in Würenlos, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Schwarz, Hans Peter, von St. Stephan, in Ettingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; STG-Coopers & Lybrand AG, in Basel, Revisionsstelle.

11.06.1998

**Roche Vitamine Europa AG**, in M u t t e n z, Herstellung, Kauf und Verkauf von Vitaminen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13. 02. 1998, S. 1107). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kiser, Dr. Beat, von Sarnen, in Bottingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11.06.1998

**Zahntechnisches Labor Rappo AG**, in M u t t e n z, Betrieb eines zahntechnischen Labors, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 07. 10. 1994, S. 5552). Statutenänderung: 8. 06. 1998. Zweck neu: Betrieb eines zahntechnischen Labors, insbesondere Kieferorthopädie. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen und Gesellschaften beteiligen. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 2'000.- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die beabsichtigte Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Beabsichtigte Sachübernahme: Von der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Theodor Rappo, in Muttentz, Aktiven (Warenvorräte, Maschinen, Werkzeuge, Mobilien, Apparate, Fahrzeuge) zum Maximalpreis von CHF 150'000.-]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen brieflich. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bayard Treuhand, in Liestal, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burkert, Edmund, deutscher Staatsangehöriger, in Schopfheim (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Münchenstein]; Hans Müller Treuhand, in Reinach BL, Revisionsstelle.

11.06.1998

**Rubin-Steine AG**, in W a l d e n b u r g, Fabrikation, An- und Verkauf von Uhren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 08. 08. 1995, S. 4437). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verfahrensmässigen Aktien mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

11.06.1998

**SE Sound Experience AG**, in T h e r w i l, Handel mit Musikinstrumenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 19. 01. 1990, S. 225). Firma neu: SE Sound Experience AG in Liquidation. Mit Verfügung vom 13.05.1998 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Arlesheim über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung desselben Richters vom 03.06.1998 mangels Aktiven eingestellt worden.

11.06.1998

**TUR Touring & Reisen AG**, in M u t t e n z, Durchführung von Einzel- und Gruppenreisen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 19. 08. 1996, S. 4980). Firma neu: TUR Touring & Reisen AG in Liquidation. Mit Verfügung vom 19.05.1998 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Arlesheim über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

11.06.1998

**Dietschi AG, Filiale Waldenburg**, in W a l d e n b u r g, Betrieb einer Verlags- und Medienunternehmung, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 46 vom 09. 03. 1998, S. 1660), mit Hauptsitz in: Olten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nussbaum, Rudolf, von Birwil, in Kappel SO, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Léger, Marc, von Olten und Chexbres, in Olten, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11.06.1998

**Theurillat Immobilien AG**, in L a u f e n, Verwaltung, Vermittlung, Ankauf und Verkauf von sowie Handel mit Grundstücken, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 166 vom 01. 09. 1997, S. 6417), mit Hauptsitz in: Basel. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

11.06.1998

**Theurillat Immobilien AG**, in L i e s t a l, Verwaltung, Vermittlung, Ankauf und Verkauf von sowie Handel mit Grundstücken, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 233 vom 03. 12. 1997, S. 8723), mit Hauptsitz in: Basel. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

11.06.1998

**Spiromed Rolf Spinnler**, bisher in O r m a l i n g e n, Beratung für Ärzte auf dem Gebiete der Versorgung mit Verbrauchsmaterial. Einzel-firma (SHAB Nr. 14 vom 20. 01. 1989, S. 258). Sitz neu: G e l t e r k i n d e n. Domizil neu: Rünenbergerstrasse 44, 4460 Gelterkinden.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

2. Juni 1998

**Wickli AG**, in N e u h a u s e n a m R h e i n f a l l, Ausführung von sanitären Installationen, Heizungen, Spengler- und Flachdacharbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 04. 03. 1998, S. 1554). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ammann, Manuela, von Tägerwil, in Buch SH, mit Einzelprokura.

2. Juni 1998

**Wickli Metallbau AG**, in N e u h a u s e n a m R h e i n f a l l, Fabrikation und Montage von Metallbauteilen sowie von Spezialverglasungen und Wintergärten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 04. 03. 1998, S. 1554). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ammann, Manuela, von Tägerwil, in Buch SH, mit Einzelprokura.

2. Juni 1998

**Vetter AG Mess- und Regeltechnik**, in S c h a f f h a u s e n, Herstellung und Vertrieb von elektrischen, elektronischen und pneumatischen Messgeräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 06. 10. 1997, S. 7291). Statutenänderung: 24. 04. 1998. Firma neu: Vetter-Technik AG. Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 24. 04. 1998 infolge Fusion mit der Plemo Holding AG (neu: Vetter AG), in Schaffhausen. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 30. 09. 1997 durch Universalsukzession auf die Plemo Holding AG (neu: Vetter AG) über.

2. Juni 1998

**Plemo Holding AG**, in S c h a f f h a u s e n, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 06. 10. 1997, S. 7291). Statutenänderung: 08. 05. 1998. Firma neu: Vetter AG. Übersetzung der Firma neu: (Vetter S.A.) (Vetter Ltd.). Domizil neu: Feldstrasse 22, 8200 Schaffhausen. Zweck neu: Herstellung und Vertrieb von elektrischen, elektronischen und pneumatischen Messgeräten. Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Vetter AG Mess- und Regeltechnik (neu Vetter-Technik AG), in Schaffhausen. Aktiven von CHF 2'642'088.41 und Passiven von CHF 946'397.75 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 24. 04. 1998 und Fusionsbilanz per 30. 09. 1997 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erloschen diese Aktien, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

2. Juni 1998

**Häni Neuhausen GmbH in Liquidation**, in N e u h a u s e n a m R h e i n f a l l, Führung eines Speiserestaurants mit Alkoholausschank, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 75 vom 21. 04. 1998, S. 2668). Firma neu: Häni Neuhausen GmbH. Mit Verfügung vom 20. 05. 1998 hat der Konkursrichter des Obergerichts Schaffhausen den Konkurs widerrufen. Infolgedessen besteht die Gesellschaft entsprechend den früheren Eintragungen weiter.

2. Juni 1998

**Weber Informatik**, in S c h a f f h a u s e n, Säntisstrasse 43, 8200 Schaffhausen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Computerverkauf, Erstellen von Internetseiten. Eingetragene Personen: Weber, Lorenz Reinhard, von Schmiedrued, in Schaffhausen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

2. Juni 1998

**girasole - blumen und mehr Christa Schneider und Christiane Rüegg-Beck**, in S t e i n a m R h e i n, Kirehnhofplatz 7, 8260 Stein am Rhein, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 02. 06. 1998. Zweck: Betrieb eines Blumengeschäftes mit zusätzlichem Verkauf von Zubehör sowie Dekorationsstätigkeit. Eingetragene Personen: Schneider, Christa, von Schaffhausen, in Hohentannen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Rüegg-Beck, Christiane, von Deutschland, in Mammern, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

2. Juni 1998

**Amos Kartographie Verlags AG**, in T e u f e n A R, Verlagsgeschäfte aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 19. 07. 1996, S. 4353). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fröh Dölf, von Mogselsberg, in Teufen AR, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien).

2. Juni 1998

**Adena, Suhrer & Partner Finanzdienstleistungen**, in B ü h l e r, Untere Au 712, 9055 Bühler. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 01. 04. 1998. Zweck: Handel und Vertrieb von Produkten aller Art, insbesondere Finanzdienstleistungsprodukte der Versicherungsbranche. Eingetragene Personen: Suhrer Stephan, von Teufen AR, in Bühler, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmidhauser Dario, von Ringgenberg BE, in Herisau, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Loibl Roman, von Herisau, in St. Gallen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Juni 1998

**Paracelsus-Klinik Lustnühle AG**, in T e u f e n A R, Betrieb einer Klinik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 13. 01. 1997, S. 185). Statutenänderung: 29. 05. 1998. Bemerkungen neu: Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.

2. Juni 1998

**Höhener & Co., Aktiengesellschaft**, in G a i s, Betrieb einer Zwierner- und Garnhandl. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 11. 11. 1997, S. 8199). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ostschweizerische Treuhandgesellschaft Herisau AG, in Herisau, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: PROVIDA Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

2. Juni 1998

**OBT Treuhand AG**, in H e r i s a u, Ausführung von Treuhandaufgaben aller Art usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 37 vom 24. 02. 1998, S. 1352). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Holenstein Dieter, von Alt St. Johann, in Mörtschwil, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Hinder Kurt, von Wilen, Gemeinde Rickenbach bei Wil, in Münchwilen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Auf der Maur Xaver, von Schwyz, in Ibach, Gemeinde Schwyz, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burtcher Peter, von Flawil, in Gossau SG, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sewer Arthur, von Plassselb, in Rotkreuz-Buonas, Gemeinde Risch, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bischof Hans, von Eggersriet, in Grub AR, Vize-direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Baumann Walter, von Mogselsberg, in St. Peterzell, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Zwicki Frank, von Mollis, in Fruthwilen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Bühler Hans-Ulrich, von Mogselsberg, in Wattwil, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Jost Christian, von Langnau im Emmental, in Gossau SG, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Säegger Bruno, von Bannwil, in Ostermündigen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hiltbrand Bruno, von Dättikon, in Gossau SG, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Dr. Rützel Peter, von Altstätten, in Wiesendangen, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meuli Christian, von Nufenen, in St. Gallen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung); Kade Thomas, von Zürich, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Kaufmann Leodegar, von Uffikon und Buchs LU, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald, Vizedirektor und Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung); Romann Jörg, deutscher Staatsangehöriger, in Bernhardzell, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung).

2. Juni 1998

**Indoor-Grow GmbH**, in H e r i s a u, Handel und Herstellung von natürlichen Rohstoffen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 75 vom 22. 04. 1997, S. 2684). Firma neu: Indoor-Grow GmbH in Liquidation. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Bemerkungen neu: Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88a HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzsmässigen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zagonel Laurenz, österreichischer Staatsangehöriger, in Hard (A), Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000 (bisher: Gesellschafter); Hunziker Martin, von Hittnau, in Oberuzwil, Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000 (bisher: Gesellschafter); Locher Ralph, von Heiden, in Herisau, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000 (bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer).

2. Juni 1998

**Disco Dance Zweibruggen GmbH**, in R e h e t o b e l, Betrieb von Restaurationsbetrieben usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 141 vom 25. 07. 1997, S. 5318). Firma neu: Disco Dance Zweibruggen GmbH in Liquidation. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Bemerkungen neu: Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88a HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzsmässigen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sebben Remo-Renzo, italienischer Staatsangehöriger, in Wezikon, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 99 000 (bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer).

2. Juni 1998

**Martin Waldburger, Planungen & Bauleitungen**, in T e u f e n A R, Planungen und Bauleitungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 124 vom 28. 06. 1996, S. 3858). Lösungsgrund: Die Aktiven und Passiven sind an die Martin Waldburger AG, in Teufen AR, übergegangen. Firma erloschen.

Berichtigung

**SOLER TRADING AG (SOLAR TRADING LTD.)**, in S p e i c h e r, Handel mit Waren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 29. 05. 1998, S. 3659). Firma: SOLAR TRADING AG (SOLAR TRADING LTD.) (nicht: SOLER TRADING AG).

## Appenzell L.Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

2. Juni 1998

**MCAG Weissbad**, in W e i s s b a d, Bezirk Schwende. Beteiligung an Unternehmungen aller Art, insbesondere an Dienstleistungsunternehmungen, Beratung von Unternehmungen und Betreuung von Handels- und Vermittlungsgeschäften usw. (SHAB Nr. 138 vom 22. 07. 1997, S. 5203). Margrit Colombo-Barth, VR-Delegierte, ist ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde Beth Grosser-Surbeck, von Herisau, in Weissbad, Bezirk Schwende, gewählt; Josef Streule-Dörig, von Appenzell, in Weissbad, Bezirk Schwende, wurde als Verwaltungsratsmitglied gewählt. Die Revisionsstelle Treuhand Grosser AG, in Weissbad, Bezirk Schwende, ist ausgeschieden. Neu als Revisionsstelle wurde Treuhand Fässler & Partner Appenzell AG, in Appenzell, gewählt.

2. Juni 1998

**OBT Treuhand AG, Filiale Appenzell**, in A p p e n z e l l, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 38 vom 25. 02. 1998, S. 1383). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Hans-Ulrich Bühler, Vizedirektor, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Roman Caniga wurde zum Prokuristen gewählt. Als Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Thomas Kade, von und in Zürich; Christian Meuli, von Nufenen, in St. Gallen; Dr. Jean-Claude Kleiner, von Affoltern am Albis, in Speicher; Max W. Twerenbold, von Luzern, in St. Gallen; Karl Brander, von Hemberg, in Weinfelden; Jörg Romann, deutscher Staatsangehöriger, in Bernhardtzell (Waldkirch), wurde als Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

- 11.06.1998 (4243)  
**Grob Architektur AG**, in Sargans, Im Tiefriet, 7320 Sargans, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 06. 1998. Zweck: Führung eines Büros für Architektur, Bauleitung, Generalplanung und Generalunternehmung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke bebauen, belasten, kaufen oder verkaufen. Aktienkapital: CHF 150'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 150'000.-. Aktien: 150 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung mobile Sachanlagen, Goodwill und 50 vollliberierbare Namenaktien der Ernest Grob Generalunternehmung AG, in Glarus, zum Preise von höchstens CHF 100'000.- sowie Verpflichtungen aus Garantieleistungen von der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Architekturbüro Ernest Grob, in Gams, zum Preise von höchstens CHF 100'000.- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Grob, Ernest, von Obalden, in Sargans, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Hardegger, Peter, von Gams, in Sargans, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Prefera Treuhandgesellschaft, in Sargans, Revisionsstelle.
- 11.06.1998 (4244)  
**Suisse Drapeaux SA (Swiss Flags Ltd.) (Schweizer Fahnen AG)**, in Wil S G. Zürcherstrasse 37, 9500 Wil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 06. 1998. Zweck: Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Schweizer Unternehmen aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der Herstellung von und des Handels mit Fahnen und Flaggen inkl. Zubehör, von gestickten und anderen Abzeichen und Wimpeln; Finanzierung solcher Unternehmen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von immateriellen Werten, Wertschriften und gleichartigen Kapitalanlagen, Erbringung von Managementdienstleistungen für Unternehmen, an denen sie direkt oder indirekt beteiligt ist. Aktienkapital: CHF 200'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.-. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt nach der Gründung sämtliche 10'000 Namenaktien zu CHF 100.- Nennwert der Fahnen Heimtanger AG, in Wil SG, zum Preise von maximal CHF 6'000'000.- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen Brief, allenfalls per Telefax. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Höhener, Heinz, von Bühler, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Höhener-Heimtanger, Claudia, von Bühler, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Höhener, Kyriell, von Bühler, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Indermaur, Fredi, von Berneck, in Arnegg (Gossau SG), Revisionsstelle.
- 11.06.1998 (4245)  
**ABR Sports Cars S.A.**, in St. Gallen, Fahrzeuggeschäft usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 23. 03. 1994, S. 1576). Statutenänderung: 10. 06. 1998. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-].
- 11.06.1998 (4246)  
**Baffi AG in Liquidation**, in Wattwil, Betrieb eines Architektur- und Planungsbüros usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06. 02. 1998, S. 925). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Forrer-Häfliger, Ursula, von Grabs und Reiden, in Appenzel, Präsidentin und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift; Forrer, Jakob, von Grabs, in Wattwil, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift.
- 11.06.1998 (4247)  
**Fera Design AG**, in Rorschach, Betrieb und Verwaltung von gastwirtschaftlichen Betriebsstätten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 28. 05. 1998, S. 3624). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Christen, Fredi, von Zürich, in Rorschach, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
- 11.06.1998 (4248)  
**Hasel Immobilien AG**, in Uzwil S G, Erwerb und Verkauf, Miete und Vermietung, Pacht und Verpachtung, Verwaltung und Überbauung von Liegenschaften aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 01. 11. 1995, S. 6004). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.
- 11.06.1998 (4249)  
**Internaz AG**, in St. Gallen, Handel mit Freizeitartikeln usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 31. 12. 1996, S. 8094). Statutenänderung: 29. 04. 1998. Domizil neu: c/o Thomas Bütz, Axenstrasse 6, 9003 St. Gallen. Zweck neu: Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Aktien neu: 50 Inhaberaktien zu CHF 2'000.- [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-].
- 11.06.1998 (4250)  
**Kronen Apotheke AG**, in Rorschach, Betrieb von Apotheken usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 01. 12. 1994, S. 6576). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Truimpex AG, in Schaffhausen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: HBP-Revisions GmbH, in Schaffhausen, Revisionsstelle.
- 11.06.1998 (4251)  
**Rosenbergstrasse 6 Immobilien AG**, in St. Gallen, Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 09. 08. 1994, S. 4452). Statutenänderung: 26. 05. 1998. Zweck neu: Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital neu: CHF 1'000'000.- [bisher: CHF 100'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'000'000.-. Aktien neu: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, allenfalls durch eingeschriebenen Brief.
- 11.06.1998 (4252)  
**Wiederverwertungsanlage A. Zäch AG**, in St. Margrethen, Herstellung von Tierfutter usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 19. 08. 1997, S. 5979). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zäch, Aldo, von Oberriet, in St. Margrethen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zäch, Roger, von Oberriet, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Revidas Revisionsgesellschaft AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Quarella, Remo, von Bütschwil, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wüthrich, Hanspeter, von Thun und Trub, in Thun, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hofer, Dr. Hans, von Ballmoos, in Münsingen, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bachmann, Peter, von Stettfurt, in Stettfurt, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Broger, Jakob, von Gonten und Dübendorf, in Dübendorf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Frischi, Adolphe, von Güttingen, in Schaffhausen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Furrer, Leo, von Zell ZH, in Zug, Mit-

- glied, ohne Zeichnungsberechtigung; Hägler, Wilhelm, von Frenkendorf, in Frenkendorf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Heinzelmann, Johannes, von Gais, in Geroldswil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Lang, Theodor, von Binningen, in Binningen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Sless, Beat, von Basel und Neunkirch, in Morschwil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ochri, Markus, von Interlaken, in Boswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Atag Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.
- 11.06.1998 (4253)  
**Matabo AG**, in Rorschacherberg, Ausführung von Maler-, Tapezierer- und Gipserarbeiten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 09. 06. 1998, S. 3905). Firma neu: **Matabo AG in Liquidation**. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Affentranger, Felix, von Reiden, in Zürich, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].
- 11.06.1998 (4254)  
**Max Eisenhut AG**, in Rorschacherberg, Ausführung von Kanal- und Grubenreinigungen mit Spezialfahrzeugen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 09. 09. 1997, S. 6647). Firma neu: **Max Eisenhut AG in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Rorschach vom 30.03.1998 und Einstellung des Verfahrens mangels Aktiven gemäss Verfügung vom 22.04.1998.
- 11.06.1998 (4255)  
**Aberer Stickerie GmbH**, in Widnau, Heldstrasse 41, 9443 Widnau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9. 06. 1998. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Textilfabrikaten, insbesondere Stickereien im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 50'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Aberer Stickerie, S. Siano, in Balgach, gemäss Übernahmebilanz per 01.01.1998 mit Aktiven von CHF 102'596.88 und Passiven von CHF 24'252.74, zum Preise von CHF 78'344.14, wovon CHF 50'000.- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 28'344.14 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Siano, Saverio, italienischer Staatsangehöriger, in Balgach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 30'000.-; Siano-Aberer, Herma, italienische Staatsangehörige, in Balgach, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-.
- 11.06.1998 (4256)  
**KABELJAU GmbH**, in St. Gallen, Eisengasse 3, 9000 St. Gallen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5. 06. 1998. Zweck: Handel mit graphischen Dienstleistungen sowie Waren aller Art, Herstellung und Vertrieb audiovisueller Medien. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten sowie Liegenschaften und Grundstücke erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 30'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von Olivier Heitz, Claudia Blum, Christof Täschler und Thomas Schörghofer, alle in St. Gallen, das von ihnen als einfache Gesellschaft geführte Geschäft gemäss Übernahmebilanz per 31.12.1997 mit Aktiven von CHF 69'076.12 und Passiven von CHF 37'826.35, wovon CHF 30'000.- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 1'249.77 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Blum, Claudia, von Krummenau, in St. Gallen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.-; Heitz, Olivier, von St. Gallen, in St. Gallen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Schörghofer, Thomas, von Sennwald, in St. Gallen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-; Täschler, Christof, von Walenstadt, in St. Gallen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-.
- 11.06.1998 (4257)  
**Sacher Consulting GmbH**, in Rapperswil S G, Bahnhofstrasse 58, 8640 Rapperswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4. 06. 1998. Zweck: Erbringen von Beratungs-, Coaching- und Ausbildungsleistungen in den Bereichen Unternehmenskonzeption, Unternehmensentwicklung und Unternehmensführung. Die Gesellschaft kann sämtliche Handelsgeschäfte im In- und Ausland initiieren und selbständig durchführen, Grundstücke erwerben, belasten und verkaufen, im Inland Zweigniederlassungen errichten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Sacher, Claudia, von Warth-Weinigen, in Ettingen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Wettstein, Walter, von Arbon, in Oberwil BL, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.
- 11.06.1998 (4258)  
**VESNA HANDELS GmbH**, in St. Margrethen, Fahrenstrasse 5, 9430 St. Margrethen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9. 06. 1998. Zweck: Handel, Verwenden, Vertreiben und Bearbeitung von Waren und Werten aller Art; insbesondere von Fahrzeugen, Elektro- und Elektronikartikeln, Betreiben von Reise- und Sporttransportgeleiten im wie auch ins In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Grundstücke erwerben, veräussern, nutzen und Handel damit betreiben. Stammkapital: CHF 20'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlageverträgen vom 09.06.1998 einen Personenwagen BMW 730i, zum Preise von CHF 11'000.- und einen Lieferwagen Mercedes Benz 310D, zum Preise von CHF 9'000.-, voll auf das Stammkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Radosavljevic, Sasa, jugoslawischer Staatsangehöriger, in St. Margrethen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.-; Pjanic, Gordana, von Walzenhausen, in Walzenhausen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.
- 11.06.1998 (4259)  
**Wakol-Chemie GmbH**, in St. Gallen, c/o Truvag Treuhand und Revisions AG St. Gallen, Wehrstrasse 4, 9001 St. Gallen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5. 06. 1998. Zweck: Handel mit chemischen Produkten sowie Vermittlung von Geschäften mit chemischen Produkten. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hochreutener, Kurt, von St. Gallen, in St. Gallen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Wakol-Chemie GmbH, in Mäder (A), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Peter, Heinz, österreichischer Staatsangehöriger, in Hohenems (A), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

- 11.06.1998 (4260)  
**Architektur-Atelier Frei GmbH**, in Mörsehwil, Betrieb eines Architektur- und Planungsbüros usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 12 vom 20. 01. 1998, S. 418). Statutenänderung: 3. 06. 1998. Firma neu: **Architektur-Atelier Frei Hanspeter + Partner GmbH**.
- 11.06.1998 (4261)  
**Tebü GmbH**, in Gommiswald, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich technisches Zeichnen und CAD, Gesellschaft, mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 83 vom 30. 04. 1996, S. 2457). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Szönyi, Robert, von Gommiswald, in Gommiswald, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.- [bisher: staatenlos].
- 11.06.1998 (4262)  
**Topos Industrie-Beratung & Vertriebs GmbH**, in Mels, Beratungen von Firmen im Bereich von Maschinen allgemeiner Art usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 161 vom 21. 08. 1996, S. 5042). Domizil neu: Kornweg 1, 8887 Mels.
- 11.06.1998 (4263)  
**Trendcom GmbH**, in St. Gallen, Handel mit Produkten aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 81 vom 30. 04. 1997, S. 2900). Statutenänderung: 10. 06. 1998. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ledergerber, Christian, von Waldkirch und Andwil SG, in Rorschacherberg, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-]; Videcom, AG für Audio- und Video-Kommunikation, in St. Gallen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-].
- 11.06.1998 (4264)  
**Corus Trading AG**, in Buchs S G, allgemeine Werbung usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 63 vom 01. 04. 1998, S. 2237), mit Hauptsitz in: Baar. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gamm, Johann Josef genannt Hannes österreichischer Staatsangehöriger, in Nenzing (Oesterreich), Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift beschränkt auf die Zweigniederlassung.
- 11.06.1998 (4265)  
**Ofa Orell Füssli Werbe AG**, in Buchs S G, Betrieb einer Werbegeellschaft usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 191 vom 06. 10. 1997, S. 7293), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gut, Roman, von Zürich, in Davos, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Thomas, von Hasle bei Burgdorf, in Oberwil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].
- 11.06.1998 (4266)  
**Ofa Orell Füssli Werbe AG**, in St. Gallen, Betrieb einer Werbegeellschaft usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 191 vom 06. 10. 1997, S. 7293), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gut, Roman, von Zürich, in Davos, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Thomas, von Hasle bei Burgdorf, in Oberwil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].
- 11.06.1998 (4267)  
**Ofa Orell Füssli Werbe AG**, in Wil S G, Betrieb einer Werbegeellschaft usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 191 vom 06. 10. 1997, S. 7293), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gut, Roman, von Zürich, in Davos, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Thomas, von Hasle bei Burgdorf, in Oberwil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].
- 11.06.1998 (4268)  
**Ofa Orell Füssli Werbe AG**, in Mels, Betrieb einer Werbegeellschaft usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 191 vom 06. 10. 1997, S. 7293), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gut, Roman, von Zürich, in Davos, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Thomas, von Hasle bei Burgdorf, in Oberwil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].
- 11.06.1998 (4269)  
**First Security Eggenberger**, in Grabs, Marktweg 9, 9472 Grabs, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Sicherheitsdienste sowie Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen: Eggenberger, Urs, von Grabs, in Grabs, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
- 11.06.1998 (4270)  
**Hedinger Motos**, in St. Peterzell, Hauptstrasse 85, St. Peterzell, 9105 Schönegrund, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf und Reparatur von Motorrädern. Eingetragene Personen: Hedinger, Marcel, von Wilchingen, in St. Peterzell, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
- 11.06.1998 (4271)  
**Keel Treuhand**, in St. Gallen, Bankgasse 1, 9001 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Wirtschaftsprüfung, Treuhand, Steuerberatung. Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons St. Gallen hinterlegt worden. Eingetragene Personen: Keel, Thomas, von Rebstein, in St. Gallen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
- 11.06.1998 (4272)  
**Altstadt-Zoo, D. Eichenberger**, in Wil S G, Zoofachhandelsgeschäft, Einzelfirma (SHAB Nr. 214 vom 03. 11. 1995, S. 6048). Firma neu: **Wiler Zoohaus D. Eichenberger**. Domizil neu: Untere Bahnhofstrasse 17, 9050 Wil.
- 11.06.1998 (4273)  
**Klee Consulting**, in Rorschach, Unternehmensberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 220 vom 11. 11. 1994, S. 6188). Domizil neu: Haus Münzhof, 9401 Rorschach.
- 11.06.1998 (4274)  
**Aberer Stickerie, S. Siano**, in Balgach, Handel mit sowie Import und Export von Stickereien usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 123 vom 01. 07. 1997, S. 4572). Die Aktiven und Passiven sind an die Aberer Stickerie GmbH, in Widnau, übergegangen. Die Firma ist erloschen.
- 11.06.1998 (4275)  
**K. Schawaldler**, in Rütli S G, Restaurant usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 81 vom 29. 04. 1998, S. 2885). Die Aktiven und Passiven sind an die K. u. U. Schawaldler, in Rütli SG, übergegangen. Die Firma ist erloschen.
- 11.06.1998 (4276)  
**Kurt Luz, Vertretungen**, in Eichberg, Handel mit Luft- und Raumreinigungssystemen. Einzelfirma (SHAB Nr. 214 vom 04. 11. 1996, S. 6739). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
- 11.06.1998 (4277)  
**Müller Sport und Freizeit**, in Jona, Handel mit neuen und gebrauchten Sportartikeln usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 38 vom 26. 02. 1997, S. 1300). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
- 11.06.1998 (4278)  
**Sucurovic**, in Wittenbach, Export usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 192 vom 03. 10. 1996, S. 6005). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

11.06.1998 (4279)  
**K. u. U. Schawaldler**, in R ü t h i S G, Bahnhofstrasse 1, 9464 R ü t h i; Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 05. 1998. Zweck: Restaurant mit Getränkehandel. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelirma K. Schawaldler, in R ü t h i S G. Eingetragene Personen: Schawaldler, Kurt, von Diepoldsau, in R ü t h i S G, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Schawaldler, Ursula, von Diepoldsau, in R ü t h i S G, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

### Aargau - Argovie - Argovia

11.06.1998 (4532)  
 Berichtigung des in SHAB Nr. 108 vom 09. 06. 1998, S. 3906, publizierten TB-Eintrags Nr. 4306 vom 03. 06. 1998. **EISI PARKHAUS AG**, in B r u g g. Bau und Betrieb einer unterirdischen Parkgarage usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 09. 06. 1998, S. 3906). Publikationsorgan neu: SHAB.

11.06.1998 (4533)  
**Labor-Systeme Flükiger AG**, in D o t t i k o n, Ballyweg 23 c, 5605 D o t t i k o n, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 06. 1998. Zweck: Handel mit, Service und Unterhalt von Laborgeräten sowie Handel mit Verbrauchsmaterialien; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung Aktiven von CHF 1'727'017.66 und Passiven von CHF 1'542'939.75 der erloschenen Einzelirma "Spital- und Laborbedarf Eric Flükiger", in Villmergen, gemäss Bilanz per 31.12.1997, wofür 100 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und CHF 84'077.91 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilung an die Aktionäre erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Flükiger, Margaretha, von Lauperswil und Wilhof, in D o t t i k o n, Präsidentin, mit Einzelunterschrift; Flükiger, Eric, von Lauperswil, in D o t t i k o n, Delegierter, mit Einzelunterschrift; BBS U. + U. Montanari, in Oberlunkhofen, Revisionsstelle.

11.06.1998 (4534)  
**Max & Moritz Generalunternehmung AG**, in O b e r l u n k h o f e n, Zugerstrasse 21, 8917 Oberlunkhofen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 05. 1998. Zweck: Realisierung von Bauten als Generalunternehmerin, Handel mit Baumaterialien; die Gesellschaft kann Bauten planen, organisieren und ausführen. Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern, im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen sowie gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 500.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbekundung oder telegrafisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Pries, Christoph, von Rood, in Oberlunkhofen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Frank, Daniel, von Knutwil und Geunsee, in Rood, Mitglied, mit Einzelunterschrift; B + S Universal Treuhänder AG, in Emmenbrücke, Revisionsstelle.

11.06.1998 (4535)  
**York Invest AG (York Invest Ltd)**, in M a g d e n, c/o Peter Haller Treuhänder AG, Wintersingerstrasse 26A, 4312 Magden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 06. 1998. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Vermögensverwaltung; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 250'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 250 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Wettstein, Werner, von Maur, in Magden, Präsident, mit Einzelunterschrift; Wettstein, Irene, von Maur, in Magden, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Peter Haller Treuhänder AG, in Magden, Revisionsstelle.

11.06.1998 (4536)  
**CA Park Garage AG**, in N i e d e r l e n z, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 19. 09. 1997, S. 6904). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hunkeler, Thomas, von Langnau bei Reiden, in Oberrohrdorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strittmatter, Konrad, von Winterthur, in Untersigenthal, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

11.06.1998 (4537)  
**Langenegger Hotel Betriebs-AG**, in Z o f i n g e n, Führung, Organisation und Bewirtschaftung von Hotelbetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20. 06. 1995, S. 3445). Statutenänderung: 4. 07. 1997. Zweck neu: Führung, Organisation und Bewirtschaftung von Hotelbetrieben; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

11.06.1998 (4538)  
**Leo Knecht AG, Sägerei und Holzhandlung**, in S c h n e i s i n g e n, Bearbeitung von und Handel mit Holzwaren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 02. 06. 1998, S. 3719). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Knecht, Martin, von Schneisingen, in Baden, mit Kollektivprokura zu zweien.

11.06.1998 (4539)  
**Metalbau Tesotech AG**, in M a g d e n, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 02. 09. 1997, S. 6459). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Visura Treuhänder-Gesellschaft, in Burgdorf, Revisionsstelle.

11.06.1998 (4540)  
**MOT Transport AG**, in W e t t i n g e n, Betrieb eines Transportunternehmens usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 24. 08. 1994, S. 4729). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Twerenbold, Werner, von Hünenberg, in Ennetbaden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Meier, Hans, von Wettingen, in Wettingen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Häusermann, Ernst, von Wettingen, in Wettingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident].

11.06.1998 (4541)  
**Otto & Partner Rheinfelden AG**, in R h e i n f e l d e n, Planung, Architektur und Bauausführung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 17. 02. 1997, S. 1059). Statutenänderung: 1. 07. 1997. Zweck neu: Planung,

Architektur und Bauausführung; die Gesellschaft kann alle mit ihrem Zweck oder der Anlage ihrer Mittel direkt oder indirekt in Verbindung stehenden Geschäfte vornehmen, ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen, Grundstücke erwerben, veräussern und verwalten und gleiche oder ähnliche Unternehmen im In- und Ausland erwerben oder sich daran beteiligen sowie Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

11.06.1998 (4542)  
**Schilling AG Brunegg**, bisher in B r u n e g g, Gebäudeisolationen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 29. 04. 1997, S. 2866). Statutenänderung: 8. 06. 1998. Firma neu: **Schilling AG Birr**. Sitz neu: B i r r. Domizil neu: Wydenstrasse 14, 5242 Birr. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schilling, Nadja, von Münsterlingen, in Birr, mit Einzelprokura.

11.06.1998 (4543)  
**Askmi 04 AG**, bisher in Z u g, Handel mit Informatikverbrauchsmaterialien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 20. 09. 1996, S. 5713). Statutenänderung: 2. 06. 1998. Sitz neu: A a r b u r g. Domizil neu: Otterstrasse 93, 4663 Aarburg. Zweck neu: Import und Export von, Handel mit und Vertrieb von Informatikverbrauchsmaterialien und anderen anverwandten Produkten; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Aktienkapital: CHF 120'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 120'000.--. Aktien: 120 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen, sofern die Aktionäre bzw. Nutzniesser und ihre Adressen bekannt sind, durch schriftliche Mitteilung, andernfalls durch einmalige Publikation im SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Christ, Katharina, von Gunzgen und Wisen SO, in Wisen SO, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Grünenfelder, Josef, von Vilters-Wangs, in Vilters-Wangs, Revisionsstelle [wie bisher].

11.06.1998 (4544)  
**Lüthi Shredder und Transport AG**, in R e i n a c h A G, Betrieb einer Shredder-Anlage und eines Transportgeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 13. 11. 1995, S. 6214). Firma neu: **Lüthi Shredder und Transport AG in Liquidation**. Domizil neu: Liquidationsdomizil, c/o ATAG Ernst & Young AG, Bahnhofstrasse 78, 5001 Aarau. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 27. 05. 1998 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: ATAG Ernst & Young AG, in Aarau, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüthi, Friedrich, von Linden, in Menziken, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift]; Lüthi, Michael, von Linden, in Reinach AG, Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift]; Maurer, Anne Rose, von Schמדreed, in Reinach AG, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Bauder, Hans-Jürg, deutscher Staatsangehöriger, in Mülhacker (D), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Merz, Roland, von Menziken, in Menziken, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift]; ATAG Ernst & Young AG, in Aarau, Liquidatorin, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten.

11.06.1998 (4545)  
**BBM Service AG**, in D ü r e n a c h, Baumaschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 21. 02. 1993, S. 706). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.]

11.06.1998 (4546)  
**Fein-Kaller AG**, in B a d e n, Detailhandel mit Herrenmoden, Schirmen und ähnlichen Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 17. 08. 1993, S. 4330). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.]

11.06.1998 (4547)  
**Stadthof AG**, in B a d e n, Erstellung eines Neubaus für ein Erstklasshotel usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 18. 06. 1996, S. 3609). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.]

11.06.1998 (4548)  
**Thermalschwimmbad Baden**, in B a d e n, Erstellung und Betrieb eines Thermalschwimmbades usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 18. 06. 1996, S. 3610). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.]

11.06.1998 (4549)  
**Vink Kunststoffe AG**, in O b e r e n t f e l d e n, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 24. 07. 1997, S. 5283). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Dietikon (SHAB Nr. 103 vom 02. 06. 1998, S. 3708) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht. Firma am neuen Sitz: Vink AG.

11.06.1998 (4550)  
**Wälti Treuhänder und Verwaltungen AG**, in Z o f i n g e n, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 03. 07. 1997, S. 4654). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

11.06.1998 (4551)  
**Chäs + Chrütter GmbH**, in E g l i s w i l, Mitteldorfstrasse 45, 5704 Egliwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8. 06. 1998. Zweck: Handel, insbesondere mit Milchprodukten und Kräutern; Herstellung, Verkauf und Vertrieb von naturnahen Produkten; kann Zweigniederlassungen errichten, den Betrieb verwandter Geschäftszweige aufnehmen, sich an Unternehmen aller Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Aeby-Rüfenacht, Heidi, von Fribourg, in Seon, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Greteiner, Josef J., von Mellingen, in Seon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

11.06.1998 (4552)  
**Mitracon GmbH**, in D o t t i k o n, Handel mit Maschinen und Textilien jeglicher Art sowie Beratung in den Bereichen EDV, Rechnungswesen und Organisation, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 77 vom 22. 04. 1996, S. 2266). Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG Fides Peat, in Bern, Revisionsstelle.

11.06.1998 (4553)  
**Robo-Bautech GmbH**, in B a d e n, Planung und Ausführung von bautechnischen Projekten, vor allem im Bereich Feuchtigkeits- und Fassausschutz, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 232 vom 02. 12. 1997, S. 8692). Statutenänderung: 28. 05. 1998. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Büchi, Verena, von Trachselwald, in Baden, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--]; Borer, Guido, von Büsserach, in Baden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--].

11.06.1998 (4554)  
**Pro Golf Discount GmbH**, bisher in C a d e n a z z o, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 125 vom 30. 06. 1995, S. 3667). Gründungsstatuten: 09. 06. 1995. Statutenänderung: 4. 06. 1998. Sitz neu: R h e i n f e l d e n. Domizil neu: Kaiserstrasse 7 b, 4310 Rheinfelden. Zweck neu: Handel mit Golfartikeln sowie Artikeln aller Art; kann Zweigniederlassungen errichten, den Betrieb verwandter Geschäftszweige aufnehmen, sich an Unternehmen aller Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan neu: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jost, Christoph, von Melchnau, in Birsfelden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: da Melchnau, in Basilea, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--]; Gäng, Karl E., deutscher Staatsangehöriger, in Murg-Hänner (D), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: cittadino germanico, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--].

11.06.1998 (4555)  
**SANA Baumpflege GmbH**, bisher in S e l t i s b e r g, Pflege von Bäumen, Erstellung von Baumgutachten, Gartenpflege und -gestaltung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 92 vom 16. 05. 1997, S. 3302). Gründungsstatuten: 25. 04. 1997. Statutenänderung: 5. 06. 1998. Firma neu: **Sana Gartenbau GmbH**. Sitz neu: M e i s t e r s c h w a n d e n. Domizil neu: Hauptstrasse 826, 5616 Meisterschwanden. Zweck neu: Gartenpflege und -gestaltung; kann andere Unternehmungen gründen, übernehmen oder sich daran beteiligen. Zweigniederlassungen errichten sowie Grundeigentum erwerben, verwalten, vermitteln und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/-übernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. 04. 1997 1 Auto Marke "Toyota 4Runner V6", Jahrgang 1993, zum Preis von CHF 16'000.--, wovon CHF 10'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 6'000.-- als Forderung gutgeschrieben werden [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wagner, Guido, von Gunzgen, in Meisterschwanden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [wie bisher]; Wagner, Jacqueline, von Gunzgen und Rapperswil BE, in Meisterschwanden, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [wie bisher].

11.06.1998 (4556)  
**Gemeinnützige Wohnbaugenossenschaft Grossacker Halwil**, in H a l w i l, Genossenschaft (SHAB Nr. 66 vom 06. 04. 1998, S. 2354). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kappeler, Lukas-Stavros, von Wattenwil BE, in Gränichen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11.06.1998 (4557)  
**Käsergenossenschaft Schöffland-Holziken**, in S c h ö f f l a n d, Bestmögliche Verwertung der abgelieferten Verkehrsmilch, Genossenschaft (SHAB Nr. 205 vom 22. 10. 1992, S. 4937). Statutenänderung: 20. 11. 1997. Zweck neu: Wahrung und Förderung der Interessen ihrer Mitglieder durch Verwertung der von diesen abgelieferten Verkehrsmilch im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften. Haftung/Nachschusspflicht neu: Die Genossenschafter sind zu Nachschüssen im Verhältnis zur Milchlieferung ihrer Betriebe verpflichtet. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wüthrich, Max, von Eggwil, in Staffelbach, Kassier und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schell, Gisela, deutsche Staatsangehörige, in Schöffland, Kassiererin und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11.06.1998 (4558)  
**Milchgenossenschaft Merenschwand**, in M e r e n s c h w a n d, Genossenschaft (SHAB Nr. 124 vom 02. 07. 1997, S. 4614). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brun, Leonz, von Merenschwand, in Merenschwand, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leuthard, Claudia, von Merenschwand und Oberägeri, in Merenschwand, Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Leuthard, Walter, von Merenschwand, in Merenschwand, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

11.06.1998 (4559)  
**Raiffeisenbank 5213 Villnachern**, in V i l l n a c h e r n, Betrieb von Bankgeschäften usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 29 vom 12. 02. 1998, S. 1080). Auflösung der Genossenschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. 02. 1998 infolge Fusion gemäss Art. 914 OR mit der "Raiffeisenbank Schinznach-Dorf", nun "Raiffeisenbank Schinznach-Villnachern", in Schinznach-Dorf, Aktiven und Passiven der Genossenschaft gehen durch Universalsukzession auf die "Raiffeisenbank Schinznach-Dorf" nun "Raiffeisenbank Schinznach-Villnachern" über.

11.06.1998 (4560)  
**Raiffeisenbank Schinznach-Dorf**, in S c h i n z n a c h D o r f, Betrieb von Bankgeschäften usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 30 vom 13. 02. 1998, S. 1109). Statutenänderung: 14. 03. 1998. Firma neu: **Raiffeisenbank Schinznach-Villnachern**. Fusion: Die Genossenschaft übernimmt die "Raiffeisenbank 5213 Villnachern", in Villnachern, durch Fusion gemäss Art. 914 OR. Aktiven von CHF 15'403'236.81 und Passiven von CHF 15'211'117.25 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 27. 02. 14. 02. 1998 und Fusionsbilanz per 31. 12. 1997 durch Universalsukzession auf die Genossenschaft über.

11.06.1998 (4561)  
**Aargaue Kantonbank**, in A a r a u, Autonomes, öffentlich-rechtliches Unternehmen (SHAB Nr. 85 vom 05. 05. 1998, S. 3038). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Knoblauch, Paul, von Oberentfelden, in Aarau, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Wettstein, Samuel, von Uster, in Stüsslingen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Küffer, Herbert, von Ins, in Turgi, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.

11.06.1998 (4562)  
**Aarganische Kantonbank**, in B a d e n, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 85 vom 05. 05. 1998, S. 3038), mit Hauptsitz in: Aarau. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Küffer, Herbert, von Ins, in Turgi, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofstetter, Max, von Luzern und Hochdorf, in Oetwil an der Limmat, mit Kollektivprokura zu zweien; Scherer, Roger, von Adligenswil, in Menziken, mit Kollektivprokura zu zweien.

11.06.1998 (4563)  
**Aargaue Kantonbank**, in Z o f i n g e n, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 85 vom 05. 05. 1998, S. 3038), mit Hauptsitz in: Aarau. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fässler, Lukas, von Frenkendorf, in Möhlin, mit Kollektivprokura zu zweien; Bertschinger, René, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

11.06.1998 (4564)  
**Curator Revision, Zweigniederlassung Aarau**, in A a r a u, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 244 vom 15. 12. 1995, S. 6831), mit Hauptsitz in: Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Freese, Wolf-Günter, deutscher Staatsangehöriger, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien.

11.06.1998 (4565)  
**Maurer AG Buchs**, in Aarau; Malergeschäft, Auto- und Industriepiezwerk, Autospengerei, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 14 vom 20. 01. 1995, S. 384), mit Hauptsitz in: Buchs AG. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maurer, Tobias, von Buchs AG, in Aarau, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Buchs AG, Mitglied]; Maurer, Theo, von Buchs AG, in Aarau, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

11.06.1998 (4566)  
**Eigin Markt, Inhaberin Zöhre Egtintogrol**, in Buchs A.G., Industriestrasse 1, 5033 Buchs AG, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Lebensmitteln und Geschenkartikeln. Übernimmt Aktien und Passiven der erloschene Einzelfirma "Ugur-Market, Egtintogrol", in Buchs AG. Eingetragene Personen: Egtintogrol-Bakir, Zöhre, türkische Staatsangehörige, in Aarau, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

11.06.1998 (4567)  
**Reinis ATV-Funware, Inhaberin R. Erne**, in Leuggern, Im Winkel 75, 5316 Leuggern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Motorfahrzeugen und Zubehör sowie Service und Reparaturen. Eingetragene Personen: Erne-Erdin, Renate, von Leuggern, in Gippingen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Erne, Hansueli, von Leuggern, in Gippingen, mit Einzelunterschrift.

11.06.1998 (4568)  
**Zürcher Schwimmbad-Kiosk**, in Bremgarten AG, Schwimmbad Isenlauf, 5620 Bremgarten AG, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Restaurants mit Kioskbetrieb. Eingetragene Personen: Zürcher, Roland, von Neuenhof, in Neuenhof, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

11.06.1998 (4569)  
**ABW-Service Albert Berchtold**, bisher in Würenlingen, Service und Reparaturen an Waschmaschinen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 242 vom 12. 12. 1996, S. 7701). Sitz neu: Wettlingen. Domizil neu: Bachstrasse 23, 5430 Wettlingen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Berchtold, Rita, von Küttigen, in Würenlingen, mit Einzelunterschrift; Riner, Sylvia, von Herznach, in Widen, mit Einzelunterschrift.

11.06.1998 (4570)  
**Phoenix Consulting Peter Ch. Bächtold**, bisher in Zollikon, Einzelfirma (SHAB Nr. 26 vom 08. 02. 1993, S. 619). Sitz neu: Berikon. Domizil neu: Gubelrain 1, 8965 Berikon. Zweck: Forschung und Entwicklung innovativer Management- und Kommunikationstechnologien sowie Beratung auf diesem Gebiet. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bächtold, Peter Christian, von Schleithcim, in Berikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zollikon].

11.06.1998 (4571)  
**Borrag Versand D. Borracini**, in Ennetbaden, Versand von Sportartikeln usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 18 vom 28. 01. 1998, S. 652). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11.06.1998 (4572)  
**Parapsychologisches Institut Wüst**, in Ennetbaden, Einzelfirma (SHAB Nr. 212 vom 31. 10. 1996, S. 6667). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 104 vom 03. 06. 1998, S. 3746) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

11.06.1998 (4573)  
**Spital- und Laborbedarf Eric Flükiger**, in Villmengen, Handel mit sowie Service und Unterhalt von Laborgeräten und Verbrauchsmaterialien, vor allem für Spitaler und Laboratorien, Einzelfirma (SHAB Nr. 79 vom 25. 04. 1989, S. 1679). Firma infolge Übergehanges der Aktiven und Passiven an die "Labor-Systeme Flükiger AG", in Dottikon, erloschen.

11.06.1998 (4574)  
**Ugur-Market, Egtintogrol**, in Buchs A.G., Verkauf von Lebensmitteln usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 81 vom 26. 04. 1996, S. 2390). Die Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma "Eigin Markt, Inhaberin Zöhre Egtintogrol", in Buchs AG übergegangen. Die Firma ist erloschen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

11.06.1998 (1787)  
**Forster & Burgmer Architekten und Generalunternehmer AG**, in Kreuzlingen, Konstanzerstrasse 20, 8280 Kreuzlingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 06. 1998. Zweck: Planung und Erstellung von Ein- und Mehrfamilienhäusern, Geschäftshäusern, Industrie- und öffentlichen Bauten als Generalunternehmerin, Generalplaner oder Architekten sowie An- und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 200'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 200'000.--. Aktien: 180 Namenaktien zu CHF 1'000.--, 200 Namenaktien zu CHF 100.--. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sachübernahmevertrag vom 10. 06. 1998 von Norbert Scherrer, in Altnau, Mobilgar, Kommunikationsmittel, Hard- und Software sowie Büromaterial zum Preis von CHF 28'098.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Scherrer, Norbert, von Mosnang, in Altnau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ilg, Peter, von Diessenhofen, in Weinfelden, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ruckstuhl, Hubert, von Braunau, in Braunau, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wagner, Nabor, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thalmann Treuhand AG, in Weinfelden, Revisionsstelle.

11.06.1998 (1788)  
**Bötschi-Getränke AG**, in Frauenfeld, Handel mit alkoholischen und anderen Getränken sowie die Ausführung von Transporten mit Motorfahrzeugen (Sachtransporte). Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 30. 11. 1993, S. 6300). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bötschi Kägi, Agnes, von Frauenfeld und Bauma, in Frauenfeld, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11.06.1998 (1789)  
**Remora AG Frauenfeld**, in Frauenfeld, Ausführung von Belag-arbeiten aller Art und weiteren Spezialarbeiten im Strassen- und Tiefbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 01. 09. 1997, S. 6420). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stamm, Hans, von St. Gallen und Schleithcim, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Morant, Hans, von Oberbüren, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11.06.1998 (1790)  
**T + P Electronic AG**, bisher in Eschlikon, Erstellen von elektronischen Schemata und Print-Layouts Entwicklung von und den Handel mit elektronischen Baugruppen und Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 16. 12. 1993, S. 6649). Statutenänderung: 8. 06. 1998. Sitz neu: Rickenbach T.G. Domizil neu: Haldenstrasse 6, 9532 Rickenbach bei Wil. Zweck neu: Erstellen von elektronischen Schemata, Print-Layouts und Prototypen und Herstellung von Leiterplatten sowie Entwicklung von und Handel mit elektronischen Baugruppen

und Geräten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben und veräußern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Controlla Revisions- und Treuhand AG, in Frauenfeld, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Controlla Revisions AG, in Frauenfeld, Revisionsstelle.

11.06.1998 (1791)  
**W. Kamm AG**, in Eschlikon, Beratung, Planung und Realisierung in den Bereichen Heizung, Oelfeuerungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 19. 08. 1996, S. 4983). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treuhand Krähenbühl AG, in Elgg, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bischof Treuhand AG, in Winterthur, Revisionsstelle.

11.06.1998 (1792)  
**Anasy AG**, in Arbon, Vermittlung von Dienstleistungen auf den Gebieten Unternehmensberatung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 30. 11. 1994, S. 6546). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 105 vom 04. 06. 1998, S. 3780) im Handelsregister des Kantons Thurgau von Amtes wegen gelöscht.

11.06.1998 (1793)  
**Nova Energie GmbH**, in Aadorf, Die Gesellschaft betreibt ein oder mehrere Ingenieurbüros, die im Bereich der rationellen Energienutzung und der erneuerbaren Energien tätig sind, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 103 vom 30. 05. 1996, S. 3147). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hüßler, Plus, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Suhr, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-- [bisher: in Buchs AG].

11.06.1998 (1794)  
**Restaurant zum Schiff, Remo Volmar**, in Altnau, Ruederbaum, 8595 Altnau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen eines Ausflugsrestaurants. Eingetragene Personen: Volmar, Remo, von Ueberstorf, in Gais, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

## Ticino - Tessin - Tessin

### Ufficio d'Acquarossa

5 giugno 1998  
**Impresa Giuliani S.A.**, in Aquila, l'esecuzione di un'impresa di costruzioni edili, ecc., società anonima (FUSC del 21. 2. 1997, n. 35, p. 1187). Persone dimissionarie e firme cancellate: Immobiliare C2 S. a. g. l., in Dongio, revisore. Nuove persone iscritte o modificate: MC Fiduciaria S. a. g. l., Bassa, ufficio di revisione.

### Ufficio di Bellinzona

4 giugno 1998  
**Poizano SA**, in Bellinzona, gestione di locali notturni, ristoranti e bar, società anonima (FUSC del 14. 7. 1997, n. 132, p. 4954). Nuova ragione sociale: **Poizano SA in liquidazione**. Con decreto del 13. 05. 1998 della Pretura del Distretto di Bellinzona, la società è stata dichiarata in fallimento.

4 giugno 1998  
**S. PAOLO CAR Sagl**, in Bellinzona, Via San Gottardo 120, 6500 Bellinzona, società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 2. 6. 1998. Scopo: L'esercizio di garages, la compravendita, il commercio, la riparazione di autoveicoli nuovi e d'occasione di qualsiasi genere, la locazione di automobili, la esecuzione di servizi ed ogni altra attività relativa. Capitale sociale: CHF 20'000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Bassi, Stefano, da Sant'Antonio, in Sant'Antonio, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19'000; Bassi, Guido, da Sant'Antonio, in Sant'Antonio, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1000.

4 giugno 1998  
**Banca del Gottardo**, in Bellinzona, compiere tutte le operazioni di banca, succursale (FUSC del 16. 3. 1998, n. 51, p. 1827), con sede principale a: Lugano. Nuove persone iscritte o modificate: Kondoh, Akira, cittadino giapponese, in New York (USA), membro, con firma collettiva a due.

4 giugno 1998  
**Spieß Informatik**, in Giubiasco, sviluppo programmi per computer ed internet, ditta individuale (FUSC del 26. 3. 1996, n. 60, p. 1727). La ditta è cancellata per cessazione dell'attività.

5 giugno 1998  
**Mazia SA in liquidazione**, in Bellinzona, la compra-vendita, l'edificazione e l'amministrazione di beni immobili, società anonima (FUSC del 24. 10. 1996, n. 207, p. 6495). Persone dimissionarie e firme cancellate: Ghidoni, Curzio, da Arbedo, in Bellinzona, liquidatore, con firma individuale; Ponzo, Sergio, da Bellinzona, in Bellinzona, liquidatore, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Alba Servizi Fiduciari SA, Lugano, liquidatrice, rappresentata da persone autorizzate a firmare.

5 giugno 1998  
**Modellplast SA**, in Cadena-zzo, fabbricazione e commercio di modelli e forme in metallo, legno e resine sintetiche, società anonima (FUSC del 8. 11. 1995, n. 217, p. 6134). Nuove persone iscritte o modificate: Meyer, Peter, in Littau, ufficio di revisione.

5 giugno 1998  
**Gesero Sagl**, in Arbedo-Castione, l'acquisto e la gestione di esercizi e ritrovi pubblici, l'assunzione di rappresentanze e la partecipazione in altre società aventi lo stesso scopo, società a garanzia limitata (FUSC del 23. 6. 1997, n. 117, p. 4340). Statuti modificati: 4. 5. 1998. Persone dimissionarie e firme cancellate: Filliger, Riccardo, da Ennetmoos, in Arbedo-Castione, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 7000. Nuove persone iscritte o modificate: Antonini, Francesco, da Wassen, in Giubiasco, socio, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 10'000 [finora: con una quota da CHF 7000]; Lafranchi, Massimo, da Brione sopra Minusio, in Giubiasco, socio e gerente, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 11'000 [finora: con una quota da CHF 7000].

### Ufficio di Biasca

8 giugno 1998  
**Dueffe di Florio Fogliani**, in Biasca, via Pasquerio 7, 6710 Biasca, ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: consulenze nell'ambito assicurativo e finanziario per aziende e privati. Contributi e corrispondenze a favore dei media. Titolare: Fogliani Florio, da ed in Biasca.

### Ufficio di Cevio

4 giugno 1998  
**Impresa Tomamichel Sagl**, in Bosco Gurin (FUSC del 3. 10. 1996, n. 192, p. 6007). Con decisione assembleare del 2 giugno 1998 le quote sociali sono state modificate come segue; tre quote, una di fr. 18'000 e due di fr. 1000 ciascuna. Gli associati sono: Lino Tomamichel, con una quota di fr. 18'000; Elena Tomamichel, con una quota di fr. 1000 e Raffaele Sartori, da Bosco Gurin, in Minusio, con una quota di fr. 1000. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Lino Tomamichel, gerente, ha ora diritto di firma collettiva a due. Raffaele Sartori è nominato gerente con diritto di firma collettiva a due.

### Ufficio di Locarno

5 giugno 1998  
**Reproalfa SA**, in Locarno, la gestione di un laboratorio di riproduzioni, eliografie e fotocopie, il commercio di macchine e carta per le riproduzioni, società anonima (FUSC del 30. 5. 1996, n. 103, p. 3147). Statuti modificati: 30. 01. 1998, 19. 02. 1998. Nuovo capitale azionario: CHF 100'000 [finora: CHF 50'000]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 100'000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000 [finora: 50 azioni al portatore da CHF 1000]. Nuove comunicazioni: convocazioni e comunicazioni azioniste, se noti, per iscritto. Statuto modificato anche sui punti non soggetti a pubblicazione e adeguato al nuovo diritto azionario in vigore dal 01. 07. 1992.

5 giugno 1998  
**Immobiliare Chioccia SA in liquidazione**, in Minusio, la compravendita, costruzione, locazione, nonché la gestione e l'amministrazione, per sé e per conto di terzi, di immobili in Svizzera e all'estero e la gestione di esercizi pubblici, società anonima (FUSC del 09. 02. 1998, n. 26, p. 973). Con decreto del 15. 05. 1998 della Pretura di Locarno-Città, la società è stata dichiarata in fallimento.

### Ufficio di Lugano

5 giugno 1998  
**Carbel SA**, in Caslano, prodotti industriali, società anonima (FUSC del 27. 6. 1996, n. 123, p. 3832). Statuti modificati: 30. 5. 1998. Nuovo capitale azionario: CHF 200'000 [finora: CHF 100'000]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 200'000. Azioni: 200 azioni al portatore da CHF 1000 [finora: 100 azioni al portatore da CHF 1000]. Compensazione crediti: CHF 100'000.

5 giugno 1998  
**Afesa SA**, in Torricella-Taverne, acquisto e vendita di coloranti, società anonima (FUSC del 22. 9. 1994, n. 184, p. 5272). La società ha deliberato la sua fusione con la «Colorud SA», in Torricella-Taverne (FUSC del 04. 08. 1997, n. 146, p. 5536), sulla base del contratto di fusione del 01. 01. 1998. Atto pubblico di scioglimento: 03. 06. 1998. La società è sciolta.

5 giugno 1998  
**Colorud SA**, in Torricella-Taverne, commercio di colori, società anonima (FUSC del 4. 8. 1997, n. 146, p. 5536). Fusione: la società ha assunto sulla base del contratto di fusione del 01. 01. 1998, la «Afesa SA», in Torricella-Taverne (FUSC del 22. 09. 1994, n. 184, p. 5272), giusta l'art. 748 CO. Bilancio di fusione: 01. 01. 1998. Attivo: CHF 348'286. Passivo: CHF 212'286. Attivo netto: CHF 136'000. La fusione avviene senza alcuna controprestazione in quanto la società è già detentrica dell'intero pacchetto azionario della società assorbita. Persone dimissionarie e firme cancellate: Passardi, Dott. Fulvio, da Manno, in Manno, membro, con firma collettiva a due ma non con il presidente. Nuove persone iscritte o modificate: Oberholzer, Theodor detto Teddy, da Hombrichtikon, in Torricella-Taverne, presidente, con firma collettiva a due [finora: con firma collettiva a due ma non con il membro Passardi]; Passardi, Michele, da Manno, in Manno, membro, con firma collettiva a due.

5 giugno 1998  
**Immobiliare Pezze SA**, finora in Sala Capriaseca, edificazione di particelle, società anonima (FUSC del 6. 8. 1997, n. 148, p. 5599). Statuti modificati: 4. 6. 1998. Nuova sede: Canobbio. Nuovo recapito: Via Ganna 21, 6952 Canobbio.

5 giugno 1998  
**Kamfarma SA**, in Manno, prodotti farmaceutici, società anonima (FUSC del 9. 1. 1997, n. 4, p. 109). Persone dimissionarie e firme cancellate: Camponovo, Dr. Geo, da Chiasso, in Chiasso, presidente, con firma collettiva a due; Ghazzaoui, Kamal Hassan, cittadino francese, in Ginevra, delegato, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Ghazzaoui, Farid, da Lugano, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale [finora: membro, con firma collettiva a due con il presidente o con il delegato].

5 giugno 1998  
**Kian SA in liquidazione**, in Lugano, partecipazione, società anonima (FUSC del 18. 2. 1997, n. 32, p. 1101). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

5 giugno 1998  
**M. Boni & E. Foglia SA**, in Lugano, attività nel campo edilizio, società anonima (FUSC del 9. 2. 1998, n. 26, p. 974). Persone dimissionarie e firme cancellate: Boni, Mario, da Lugano, in Pregassona, presidente, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Foglia, Eugenio, da Lugano, in Pregassona, presidente, con firma individuale [finora: membro, con firma collettiva a due].

5 giugno 1998  
**Revitare SA**, in Vico Morcote, acquisto di attività aziendali, società anonima (FUSC del 16. 8. 1996, n. 158, p. 4938). Statuti modificati: 28. 5. 1998, 5. 6. 1998. Nuovo capitale azionario: CHF 100'000 [finora: CHF 50'000]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 100'000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000 [finora: 50 azioni al portatore da CHF 1000]. Compensazione crediti: CHF 50'000.

5 giugno 1998  
**Riforminvest SA**, in Lugano, gestione patrimoniale, società anonima (FUSC del 4. 6. 1998, n. 105, p. 3791). Persone dimissionarie e firme cancellate: Balerna, Andrea, da Lamone, in Cureglia, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Ghiringhelli nata Notter, Christine, da Bellinzona, in Origgio, amministratrice unica, con firma individuale.

5 giugno 1998  
**VIA Shipping SA in liquidazione**, in Breganzona, svolgimento di attività di agenzia, società anonima (FUSC del 24. 3. 1998, n. 57, p. 2024). Nuove persone iscritte o modificate: Revigroup SA, in Lugano, ufficio di revisione.

5 giugno 1998  
**Consulenza Aziendale Plaut SA**, in Barbengo, consulenze, società anonima (FUSC del 4. 8. 1997, n. 146, p. 5536). Nuova ragione sociale: **Consulenza Aziendale Plaut SA in liquidazione**. Nuove traduzioni della ragione sociale: (Unternehmensberatung Plaut AG in Liquidation). Nuovo recapito: Via Ciseri 4, c/o Acafid SA, 6900 Lugano. In scioglimento: 03. 06. 1998. Persone dimissionarie e firme cancellate: Schilliger, Erwin, da Weggis e Udligenswil, in Pambio-Noranco, con procura individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Achermann, Werner, da Buochs e Lucerna, in Cadro, presidente, senza diritto di firma [finora: con firma individuale]; Scala, Antonio, da Barbengo, in Barbengo, membro, senza diritto di firma [finora: con firma individuale]; Acafid SA, in Lugano, liquidatrice.

**Manoscritti chiari e inequivocabili aiutano ad evitare errori**

- 5 giugno 1998  
**Plaut Software SA**, in B a r b e n g o, l'elaborazione elettronica di dati, società anonima (FUSC del 23. 9. 1997, n. 182, p. 6988). Nuova ragione sociale: **Plaut Software SA in liquidazione**. Nuovo recapito: Via Ciscrì 4, c/o Acafid SA, 6900 Lugano. In scioglimento: 03. 06. 1998. Persone dimissionarie e firme cancellate: Schilliger, Erwin, da Weggis e Uldigenswil, in Morcote, con procura individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Achermann, Werner, da Buochs e Lucerna, in Cadro, presidente, senza diritto di firma [finora: con firma individuale]; Wäfler, Diethelm, da Frutigen, in Breganzona, segretario, senza diritto di firma [finora: con firma individuale]; Acafid SA, in Lugano, liquidatrice.
- 5 giugno 1998  
**Cicli Fondriest Sagl**, in G r a n c i a, biciclette, società a garanzia limitata (FUSC del 23. 6. 1997, n. 117, p. 4342). Statuti modificati: 4. 6. 1998. Persone dimissionarie e firme cancellate: Canonica, Giordano, da Lopagno, in Caglio, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10 000. Nuove persone iscritte o modificate: Ponti, Andrea, da Arvigo, in Caslano, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10 000.
- 5 giugno 1998  
**Emmetre System International Sarl, Luxembourg, succursale di Bioggio**, in B i o g g i o, Via Longa, 6934 Bioggio, succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: Emmetre System International Sarl. Natura giuridica: società a responsabilità limitata. Sede principale: Lussemburgo. Data degli statuti/della costituzione: 05. 05. 1998. Iscrizione nel RC della sede principale: registro di commercio di Lussemburgo il 13. 05. 1998 al n. 64233. Scopo: la compravendita e rappresentanza di apparecchi e articoli casalinghi, per lo sport, il tempo libero, la meccanica ed edilizia, prodotti alimentari. Capitale sociale/responsabilità: capitale autorizzato, emesso e liberato: LUF 500 000 diviso in 50 quote da LUF 10 000. Pubblicazioni: in forma legale. Organizzazione: consiglio di amministrazione composto da 1 o più membri. Disposizioni per la succursale: costituita con risoluzione dell'amministratrice unica del 09. 05. 1998. Persone iscritte: Rovatti, Marisa, cittadina italiana, in Camposanto (I), amministratrice; Demarin, Giovanni, cittadino italiano, in Bioggio, direttore della succursale, con firma individuale.
- 5 giugno 1998  
**Kimrassia Aktiengesellschaft, Vaduz, Succursale di Lugano**, in L u g a n o, Viale Stefano Franscini 1, 6900 Lugano, succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: Kimrassia Aktiengesellschaft. Natura giuridica: società anonima. Sede principale: Vaduz FL. Data degli statuti/della costituzione: 27. 05. 1998. Iscrizione nel RC della sede principale: registro di commercio di Vaduz FL il 27. 05. 1998 al n. H. 1019/6. Scopo: assunzione ed amministrazione di diritti e brevetti; amministrazione del patrimonio e dei suoi investimenti in valori mobili ed immobili, questi ultimi al di fuori del territorio svizzero; acquisto e vendita di immobili all'estero; affari di commercio, affari di finanze ed affari legali. Capitale sociale/responsabilità: CHF 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da CHF 1000, interamente liberato. Pubblicazioni: in forma legale. Organizzazione: consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri. Disposizioni per la succursale: costituita con risoluzione assembleare del 04. 06. 1998. Persone iscritte: Ferrini, Aldo, da Pura, in Savosa, amministratore; Hasler, Thomas, cittadino del Liechtenstein, in Vaduz FL, amministratore; Franchini, Roberto, da Gerza (Verzasca), in Lugano, gerente della succursale, con firma individuale.
- 5 giugno 1998  
**Crédit Agricole Indosuez, Parigi, succursale di Lugano**, in L u g a n o, banca, succursale (FUSC del 4. 6. 1998, n. 105, p. 3791), con sede principale a Parigi e prima succursale svizzera a Losanna. Nuovo recapito: Via Ferruccio Pelli 3, 6900 Lugano [nuova denominazione della via decisa dal Municipio di Lugano con risoluzione del 3. 10. 1996].
- 5 giugno 1998  
**Residence Montalbano 2 SA, Panama, Succursale di Lugano**, in L u g a n o, mobili o immobili, succursale (FUSC del 18. 12. 1996, n. 246, p. 7862), con sede principale a Panama. Nuove persone iscritte o modificate: Gambazzi, Marco, da Novaggio, in Lugano, presidente, con firma individuale [finora: con firma collettiva a due]; Pagani, Enrico, da Massagno, in Lugano, membro, con firma collettiva a due [finora: segretario-tesoriere]; Sicilia, Pierluigi, cittadino italiano, in Lugano, membro, con firma collettiva a due [finora: vice-presidente e delegato, con firma individuale].
- 5 giugno 1998  
**Residence Montalbano I SA, Panama, Succursale di Lugano**, in L u g a n o, mobili o immobili, succursale (FUSC del 18. 12. 1996, n. 246, p. 7861), con sede principale a Panama. Nuove persone iscritte o modificate: Gambazzi, Marco, da Novaggio, in Lugano, presidente, con firma individuale [finora: con firma collettiva a due]; Sicilia, Pierluigi, cittadino italiano, in Lugano, membro, con firma collettiva a due [finora: vice-presidente e delegato, con firma individuale]; Pagani, Enrico, da Massagno, in Lugano, membro, con firma collettiva a due [finora: segretario e tesoriere].
- 5 giugno 1998  
**Securitas AG Schweizerische Bewachungsgesellschaft**, in L u g a n o, organizzare ed assumersi il servizio di vigilanza in genere, succursale (FUSC del 21. 8. 1997, n. 159, p. 6087), con sede principale a Berna. Persone dimissionarie e firme cancellate: Bieri, Franz, da Signau, in Urtenen, direttore, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Jeker, Beat, da Riehen, in Obererlinsbach, vice-direttore, con firma collettiva a due.
- 5 giugno 1998  
**Garage Zivadin Paunovic**, in C a d r o, garage, ditta individuale (FUSC del 7. 10. 1997, n. 192, p. 7329). Nuovo scopo: la gestione di un garage. Import-export di articoli per garages e merci in genere. Lavori di carrozzeria.
- 5 giugno 1998  
**Ristorante San Gottardo di Feijoo-Oubina José Manuel**, in A g r a, gestione ristorante, ditta individuale (FUSC del 23. 2. 1993, n. 37, p. 903). La ditta è cancellata per cessazione dell'attività.
- 8 giugno 1998  
**Century City Securities SA**, in L u g a n o, Corso Elvezia 4, 6900 Lugano, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 3. 6. 1998. Scopo: L'esercizio di qualsiasi attività di natura finanziaria. L'attività di intermediazione finanziaria e principalmente il commercio e l'amministrazione di titoli, quote di proprietà, attività di intermediazione sulle borse valori, i mercati a termine, così come la rappresentanza di entità finanziarie estere autorizzate; l'intermediazione di investimenti in materie prime, metalli e pietre preziose, divise e valori; segnatamente attraverso le borse operanti nei rispettivi rami; le operazioni di cambio esecutive a titolo principale. L'attività di società fiduciaria finanziaria e principalmente la detenzione di quote di partecipazioni in altre società o attività finanziarie, la gestione e l'amministrazione di patrimoni, così come la consulenza negli investimenti. La società non si rivolgerà al pubblico per raccogliere depositi di capitali. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Freudiger, Luca, da Niedoerlipp, in Agno, amministratore unico, con firma individuale; Lombardo, Giorgio, cittadino italiano, in Paradiso, direttore, con firma collettiva a due con l'amministratore unico; Scalera, Fabrizio, cittadino italiano, in Agno, direttore, con firma collettiva a due con l'amministratore unico; Atag Ernst & Young AG, in Lugano, ufficio di revisione.
- 8 giugno 1998  
**Mastermultimedia SA**, in M a s a g n o, via Nosedo, 6900 Massagno, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 4. 6. 1998. Scopo: la gestione, conduzione e amministrazione di ristoranti, alberghi, bar, gelaterie, caffè ed ogni altro esercizio pubblico. Potrà assumere rappresentanze nel campo alimentare per la vendita diretta o per conto terzi. Il commercio di articoli per arredamento locali pubblici, per la casa, per l'ufficio e relativa rappresentanza. Potrà partecipare ad altre società similari. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Matusci, Alfredo, da Sonogno, in Agno, amministratore unico, con firma individuale; Vignello, Mario, da Lugano, in Gravesano, ufficio di revisione.
- 8 giugno 1998  
**Packbox AG**, in L u g a n o, via Peri 2A, 6900 Lugano, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 4. 6. 1998. Scopo: l'acquisto, la vendita, la permuta e la locazione di beni e servizi; in particolare gestire il proprio patrimonio all'estero. Potrà partecipare ad altre imprese, rappresentarle ed effettuare qualsiasi operazione commerciale e finanziaria consentita dall'oggetto. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Krump, Maria Eva, da Massagno, in Massagno, amministratrice unica, con firma individuale; Fasola Pierangelo, Studio fiduciario-commercialistico, in Pazzallo, ufficio di revisione.
- 8 giugno 1998  
**Savifin SA**, in L u g a n o, via Ferruccio Pelli 9, c/o Società Fiduciaria e Consulenza SA, 6900 Lugano, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 5. 6. 1998. Scopo: la partecipazione sotto qualsiasi forma al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, rilevandone in tutto od in parte il capitale e la gestione o mediante la concessione di prestiti; potrà inoltre amministrare titoli e valori di qualsiasi specie di società. Capital azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: De Stefani, Mario, da Aranno, in Fescoggia, amministratore unico, con firma individuale; Consulfin SA, in Lugano, ufficio di revisione.
- 8 giugno 1998  
**Wally Service SA**, in L u g a n o, via Canova 1, 6900 Lugano, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 4. 6. 1998. Scopo: la prestazione di servizi contabili e amministrativi, segnatamente nell'interesse e per conto del gruppo al quale fa capo. Può partecipare ad altre società. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettere raccomandate. Persone iscritte: Sganzi, Dott. Carlo, da Vira (Gambarogno), in Porza, presidente, con firma individuale; Huber, Mario, da Obererlinsbach, in Comano, membro, con firma individuale; Magrini, Ing. Giorgio, cittadino italiano, in Milano (I), membro, con firma individuale; Pluriservice Fiduciaria SA, in Lugano, ufficio di revisione.
- 8 giugno 1998  
**American Dream Collection SA**, in V e r n a t e, articoli di bigiotteria, società anonima (FUSC del 29. 9. 1997, n. 186, p. 7131). Persone dimissionarie e firme cancellate: Studio Commerciale Martinielli SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Alba Servizi Fiduciari SA, in Lugano, ufficio di revisione.
- 8 giugno 1998  
**Banca del Ceresio SA**, in L u g a n o, banca di gestioni patrimoniali, società anonima (FUSC del 29. 1. 1998, n. 19, p. 696). Nuove persone iscritte o modificate: Martinelli, Raffaele, cittadino italiano, in Pregasona, con procura collettiva a due.
- 8 giugno 1998  
**BSI-Banca della Svizzera Italiana**, in L u g a n o, banca, società anonima (FUSC del 3. 6. 1998, n. 104, p. 3754). Persone dimissionarie e firme cancellate: Righetti, Giorgio, da Cademario, in Gravesano, con firma collettiva a due solo per la sede principale; Di Marco, Panfilo, cittadino italiano, in Lugano, con procura collettiva a due solo per la sede principale. Nuove persone iscritte o modificate: Bedolla, Adriano, da Vogorno, in Sonvico, con firma collettiva a due [finora: in Massagno, con firma collettiva a due solo per la sede principale]; Perletti, Maurizio, da Cureglia, in Lugaggia, con firma collettiva a due.
- 8 giugno 1998  
**COIM Compagnia di Intermediazione Mobiliare SA**, in L u g a n o, il commercio di valori mobiliari, società anonima (FUSC del 2. 10. 1997, n. 189, p. 7225). Statuti modificati: 4. 6. 1998. Statuti modificati su punti non soggetti a pubblicazione.
- 8 giugno 1998  
**Eco Service SA in liquidazione**, in B i o g g i o, la pulizia in generale, la manutenzione esterna e interna degli immobili, la produzione e il commercio di prodotto per la pulizia, società anonima (FUSC del 4. 6. 1998, n. 105, p. 3791). Recapito: [Il recapito Centro Nord-Sud, c/o Bytec SA, è estinto] La società è attualmente priva di recapito.
- 8 giugno 1998  
**Embic SA in liquidazione**, in P r e g a s o n a, acquisto di partecipazioni, società anonima (FUSC del 20. 5. 1998, n. 96, p. 3440). Recapito: [Il recapito in via Ceresio 43, c/o Gestam Consult SA, è estinto] La società è attualmente priva di recapito.
- 8 giugno 1998  
**Excalibur SA**, in L u g a n o, articoli per il riscaldamento, società anonima (FUSC del 16. 5. 1997, n. 92, p. 3306). Persone dimissionarie e firme cancellate: Zurmühle, Renato, da Vitznau, in Bellinzona, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Falvo, Bernadette, da Schangnäu, in Pambio-Noranco, amministratrice unica, con firma individuale.
- 8 giugno 1998  
**Helsinn Healthcare SA**, in P a z z a l l o, acquisto di tecnologie, società anonima (FUSC del 30. 4. 1998, n. 82, p. 2926). Persone dimissionarie e firme cancellate: Baker, Dr. Jamal, da Ginevra, in Ginevra, con procura collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Ceriani, Dott. Dario, cittadino italiano, in Pazzallo, con procura collettiva a due.
- 8 giugno 1998  
**KF Engineering SA**, in L u g a n o, pianificazione di strutture aziendali, società anonima (FUSC del 8. 3. 1998, n. 44, p. 1589). Nuovo recapito: Piazza Dante 8, 6900 Lugano.
- 8 giugno 1998  
**La Cafferia SA**, in L u g a n o, la gestione di esercizi pubblici, società anonima (FUSC del 23. 5. 1997, n. 96, p. 3457). Nuovo recapito: Piazza Dante 8, 6900 Lugano.
- 8 giugno 1998  
**Valcinto SA**, in M e l a n o, gestione di immobili, società anonima (FUSC del 1. 8. 1990, n. 147, p. 3087). Persone dimissionarie e firme cancellate: Lamberti nata Pertusini, Maria, da Olten, in Olten, amministratrice unica, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Geissberger, Max, da Riniken, in Trimbach, amministratore unico, con firma individuale; Marwill Investment SA, in Saint-Imier, ufficio di revisione.
- 8 giugno 1998  
**Veso Mediaconsult SA**, in L u g a n o, consulenze e servizi, società anonima (FUSC del 31. 7. 1997, n. 145, p. 5502). Nuovo recapito: Via Simmen 3, c/o Revifida SA, 6900 Lugano. Persone dimissionarie e firme cancellate: Venturi, Luca M., cittadino italiano, in Paradiso, presidente, con firma individuale; Somazzi, Raffaello, da Breganzona, in Breganzona, membro, con firma collettiva a due con il presidente; Revifida SA, in Lugano, ufficio di revisione; Gritti, Claudio, da Massagno, in Sorengo, membro, con firma collettiva a due con il presidente. Nuove persone iscritte o modificate: Bertoni, Franco, da Lugano, in Montagnole, amministratore unico, con firma individuale; Safeinvest SA, in Lugano, ufficio di revisione.
- 8 giugno 1998  
**Vivat SA - Agenzia Viaggi Vacanze Turismo**, in L u g a n o, esercizio del turismo in Svizzera e all'estero, società anonima (FUSC del 29. 4. 1988, n. 98, p. 1718). Nuove persone iscritte o modificate: Binsacca, Davide, da Moghegno, in Moghegno, ufficio di revisione.
- 8 giugno 1998  
**Clinidern SA**, in L u g a n o, servizi amministrativi, società anonima (FUSC del 2. 4. 1997, n. 61, p. 2180). Nuova ragione sociale: **Clinidern SA in liquidazione**. Nuovo recapito: Via Maggio 1, c/o Fidiam SA, 6900 Lugano. In scioglimento: 05. 06. 1998. Persone dimissionarie e firme cancellate: Fidalto SA, in Chiasso, ufficio di revisione; Henauer, Giampaolo, da Kesswil, in Arzo, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Albertolli, Luigi, da Torricella-Taverne, in Torricella-Taverne, liquidatore, con firma individuale; Fidirvisa SA, in Lugano, ufficio di revisione.
- 8 giugno 1998  
**Disco Gest SA**, in M o r c o t t e, gestione di esercizi pubblici, società anonima (FUSC del 18. 3. 1996, n. 54, p. 1540). Nuova ragione sociale: **Disco Gest SA in liquidazione**. Sciolta giusta l'art. 2 delle Disposizioni finali CO con decreto del 05. 03. 1998 della Pretura del Distretto di Lugano. Nuove persone iscritte o modificate: Antonini, Giovanni, da Wasen, in Vignello, amministratore unico e liquidatore, con firma individuale [finora: amministratore unico].
- 8 giugno 1998  
**DMG SA**, in L u g a n o, estrazione di pietre preziose, società anonima (FUSC del 9. 2. 1998, n. 26, p. 974). Nuova ragione sociale: **DMG SA in liquidazione**. Sciolta giusta l'art. 2 delle Disposizioni finali CO con decreto del 05. 03. 1998 della Pretura del Distretto di Lugano. Nuove persone iscritte o modificate: Delmenico, Maurizio, da Novaggio, in Lugano, amministratore unico e liquidatore, con firma individuale [finora: amministratore unico].
- 8 giugno 1998  
**Ersa C SA**, in M e z z o v i c o - V i r a, import-export merci, mezzi di trasporto, società anonima (FUSC del 8. 8. 1997, n. 150, p. 5671). Nuova ragione sociale: **Ersa C SA in liquidazione**. Sciolta giusta l'art. 2 delle Disposizioni finali CO con decreto del 05. 03. 1998 della Pretura del Distretto di Lugano. Nuove persone iscritte o modificate: Cavadini, Marco, da Sorengo, in Lugano, amministratore unico e liquidatore, con firma individuale [finora: amministratore unico].
- 8 giugno 1998  
**Natural Feelings SA**, in L u g a n o, prodotti cosmetici, società anonima (FUSC del 22. 8. 1997, n. 160, p. 6128). Statuti modificati: 8. 6. 1998. Nuovo capitale azionario: CHF 100 000 [finora: CHF 50 000]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000 [finora: 50 azioni al portatore da CHF 1000]. Statuti adattati al nuovo diritto azionario. Persone dimissionarie e firme cancellate: Hochstrasser, Hans H., da Winterthur, in Isoe, membro, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Matteuzzi, Gianfranco, da Ligornetto, in Mendrisio, membro, con firma individuale [finora: cittadino italiano, vice-presidente].
- 8 giugno 1998  
**Quadri Insegne SA**, in P a r a d i s o, commercio di insegne pubblicitarie, società anonima (FUSC del 11. 10. 1995, n. 197, p. 5610). Nuova ragione sociale: **Quadri Insegne SA in liquidazione**. Sciolta giusta l'art. 2 delle Disposizioni finali CO con decreto del 06. 03. 1998 della Pretura del Distretto di Lugano. Nuove persone iscritte o modificate: Porretti, Mauro, da Lugano, in Bioggio, presidente e liquidatore, con firma collettiva a due [finora: presidente]; Facchinetti, Maurizio, da Valcolla, in Pambio-Noranco, membro e liquidatore, con firma collettiva a due con il presidente e liquidatore [finora: membro, con firma collettiva a due con il presidente]; Quadri, Alcardo, da Vaglio, in Lugano, membro e liquidatore, con firma collettiva a due con il presidente e liquidatore [finora: membro, con firma collettiva a due con il presidente].
- 8 giugno 1998  
**Silicasa SA**, in C u r e g g i a, impresa di costruzione, società anonima (FUSC del 17. 2. 1987, n. 38, p. 632). Nuova ragione sociale: **Silicasa SA in liquidazione**. Nuovo recapito: c/o Hansruedi Brandenberger, 6963 Cureggia. Sciolta giusta l'art. 2 delle Disposizioni finali CO con decreto del 05. 06. 1998 della Pretura del Distretto di Lugano. Nuove persone iscritte o modificate: Brandenberger, Hansruedi, da Zurigo, in Cureggia, amministratore unico e liquidatore, con firma individuale [finora: amministratore unico].
- 8 giugno 1998  
**Dastefid SA in liquidazione**, in L u g a n o, partecipazione, società anonima (FUSC del 24. 4. 1998, n. 78, p. 2768). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.
- 8 giugno 1998  
**Golf Panorama SA in liquidazione**, in C a s l a n o, immobili, società anonima (FUSC del 6. 2. 1998, n. 25, p. 927). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.
- 8 giugno 1998  
**Birreria Pizzeria F + M Sagl**, in L u g a n o, gestione Birreria Pizzeria Iberia, società a garanzia limitata (FUSC del 20. 12. 1995, n. 247, p. 6924). Statuti modificati: 5. 6. 1998. Nuovo scopo: la gestione di esercizi pubblici.
- 8 giugno 1998  
**DE GRAAF SA, Montevideo, Lugano Branch**, in L u g a n o, Via Maggio 1C, 6900 Lugano, succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: DE GRAAF SA. Natura giuridica: società anonima. Sede principale: Montevideo (Uruguay). Data degli statuti/della costituzione: 06. 10. 1997. Iscrizione nel RC della sede principale: registro pubblico e general de comercio di Montevideo il 07. 11. 1997 al n. 2448 Fo. 2546 Lo I. Scopo: acquisto e vendita, importazione ed esportazione di prodotti chimici, farmaceutici ed alimentari, inclusi quelli applicati alla salute umana, animale o vegetale, come anche di macchinari, attrezzature ed utensili per la loro produzione. Capitale sociale/responsabilità: capitale autorizzato: US\$ 500 000 diviso in 5000 azioni al portatore da US\$ 100. Capitale emesso e liberato: US\$ 25 000. Pubblicazioni: in forma legale. Organizzazione: consiglio di amministrazione composto da 1 o più membri. Disposizioni per la succursale: costituita con risoluzione del consiglio di amministrazione del 30. 03. 1998. Persone iscritte: Rodriguez San Juan, Gabriela, cittadina uruguayana, in Montevideo (Uruguay), amministratrice; Vanossi, Sereno, da Rovio, in Rovio, gerente della succursale, con firma collettiva a due; Ruffi, Yvonne, da Onsernone, in Sonvico, gerente della succursale, con firma collettiva a due; Albertini, Marzio, da Sonvico, in Sonvico, gerente della succursale, con firma collettiva a due.

8 giugno 1998  
**Marketing Multiservices LLC, Trenton, succursale di Lugano**, in Lugano, Viale Cattaneo 1, 6900 Lugano, succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: Marketing Multiservices LLC. Natura giuridica: limited liability company. Sede principale: Trenton (New Jersey). Data degli statuti/della costituzione: 06.04.1998. Iscrizione nel RC della sede principale: ufficio del Segretario di Stato del New Jersey, Divisione del registro commerciale il 6.04.1998 al no. 0600049961. Scopo: la prestazione di servizi in ambito organizzativo e di consulenza per manifestazioni musicali, culturali e sportive. Capitale sociale/responsabilità: capitale autorizzato: USD 10.000. Capitale emesso e liberato: USD 2000. Pubblicazioni: in forma legale. Organizzazione: consiglio di amministrazione composto da 1 o più membri. Disposizioni per la succursale: costituita con risoluzione del consiglio di amministrazione del 6.04.1998. Persone iscritte: Grassick, James William, cittadino britannico, in Sark (Channel Islands), amministratore; Elmont, Simon Peter, cittadino britannico, in Sark (Channel Islands), amministratore; Antonini, Severo, da Lugaggia, in Prato Leventina, direttore della succursale, con firma individuale.

8 giugno 1998  
**Marlow Enterprises LLC, Wilmington, succursale di Lugano**, in Lugano, Viale Stefano Francini 16, 6900 Lugano, succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: Marlow Enterprises LLC. Natura giuridica: limited liability company. Sede principale: Wilmington (Delaware). Data degli statuti/della costituzione: 04.03.1998. Iscrizione nel RC della sede principale: ufficio del Segretario di Stato del Delaware il 4.03.1998 al no. 2869081. Scopo: la prestazione di servizi in ambito amministrativo, tecnico e di ricerche di mercato relativo all'abbigliamento, nonché la consulenza alla vendita per aziende operanti in ambito internazionale. Capitale sociale/responsabilità: capitale autorizzato: USD 10.000. Capitale emesso e liberato: USD 2000. Pubblicazioni: in forma legale. Organizzazione: consiglio di amministrazione composto da 1 o più membri. Disposizioni per la succursale: costituita con risoluzione del consiglio di amministrazione del 10.03.1998. Persone iscritte: Grassick, James William, cittadino britannico, in Sark (Channel Islands), amministratore; Elmont, Simon Peter, cittadino britannico, in Sark (Channel Islands), amministratore; Cereghetti, Rudy, da Muggio, in Rancate, direttore della succursale, con firma individuale.

8 giugno 1998  
**Molinari 98 SA, Lussemburgo, Succursale di Lugano**, in Lugano, Via Pioda 12, 6900 Lugano, succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: Molinari 98 SA. Natura giuridica: società anonima. Sede principale: Lussemburgo. Data degli statuti/della costituzione: 21.04.1998. Iscrizione nel RC della sede principale: registro di commercio e delle società di Lussemburgo l'08.05.1998 al n. 64177. Scopo: realizzazione di affari commerciali in generale, in particolare modo l'acquisto e la vendita di alcolici. Capitale sociale/responsabilità: ECU 15000 diviso in 150 azioni da ECU 1000 interamente liberato. Pubblicazioni: in forma legale. Organizzazione: consiglio di amministrazione composto da 3 membri. Disposizioni per la succursale: costituita con risoluzione del consiglio di amministrazione del 05.05.1998. Persone iscritte: Moreschi, Luisella, cittadina lussemburghese, in Lussemburgo, amministratrice; Scholten, Nicolaas, cittadino olandese, in Amsterdam (NL), amministratore; Molinari, Antonio, cittadino italiano, in Malta, amministratore e rappresentante della succursale, con firma individuale; Verga, Roberto, da Lugano, in Cureglia, direttore della succursale, con firma individuale; Gobbi, Edo, da Quinto, in Gravesano, direttore della succursale, con firma individuale.

8 giugno 1998  
**Pinsitt Limited Liability Company, Houston, Succursale di Lugano**, in Lugano, Via Zurigo 5, 6900 Lugano, succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: Pinsitt Limited Liability Company. Natura giuridica: limited liability company. Sede principale: Houston (Texas, USA). Data degli statuti/della costituzione: 15.10.1997. Iscrizione nel RC della sede principale: registro del segretario di stato del Texas il 15.10.1997 al n. 07030352. Scopo: commerciare nel campo di macchinari e scambiatori di calore. Capitale sociale/responsabilità: US\$ 10.000 interamente liberato. Pubblicazioni: in forma legale. Organizzazione: consiglio di amministrazione composto da 1 o più membri. Disposizioni per la succursale: costituita con risoluzione del consiglio di amministrazione del 15.04.1998. Persone iscritte: L.G. Directors Limited, in Londra, rappresentata da: Nahon, Leon R., cittadino britannico, in Londra; Landmann, Martin, cittadino britannico, in Londra; Stone, Peter, cittadino britannico, in Londra; Lewis, Miriam, cittadina britannica, in Londra; Coudridge, Simon, cittadino britannico, in Sark (Channel Islands); Coudridge, Caragh, cittadina britannica, in Sark (Channel Islands), amministratrice; Frigiero, Laurito, da Cabbio, in Cabbio, direttore della succursale, con firma individuale.

8 giugno 1998  
**Rite Steel LLC, Houston, Succursale di Lugano**, in Lugano, Via Zurigo 5, 6900 Lugano, succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: Rite Steel LLC. Natura giuridica: limited liability company. Sede principale: Houston (Texas, USA). Data degli statuti/della costituzione: 04.05.1998. Iscrizione nel RC della sede principale: registro del segretario di stato del Texas il 04.05.1998 al n. 7036825-22. Scopo: il commercio di acciaio e materiali affini. Capitale sociale/responsabilità: US\$ 70.000 interamente liberato. Pubblicazioni: in forma legale. Organizzazione: consiglio di amministrazione composto da 1 o più membri. Disposizioni per la succursale: costituita con risoluzione del consiglio di amministrazione del 19.05.1998. Persone iscritte: L.G. Directors Limited, in Londra, rappresentata da: Nahon, Leon R., cittadino britannico, in Londra; Landmann, Martin, cittadino britannico, in Londra; Stone, Peter, cittadino britannico, in Londra; Lewis, Miriam, cittadina britannica, in Londra; Coudridge, Simon, cittadino britannico, in Sark (Channel Islands); Coudridge, Caragh, cittadina britannica, in Sark (Channel Islands), amministratrice; Frigiero, Laurito, da Cabbio, in Cabbio, direttore della succursale, con firma individuale; Pagan, Giancarlo, da Cagneggio, in Rancate, direttore della succursale, con firma individuale.

8 giugno 1998  
**Deutsche Bank (Svizzera) SA, in Lugano**, banca di depositi e di gestione, succursale (FUSC del 7.4.1998, n. 67, p. 2387), con sede principale a: Ginevra, Place des Bergues 3, 1201 Ginevra. Persone dimissionarie e firme cancellate: Winkler, Bruno, da Winterthur, in Crissier, direttore, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Estupina, Stéphane, da Ginevra, in Lancy, vice-direttore, con firma collettiva a due; Flouty, Antoine, cittadino statunitense, in Ginevra, vice-direttore, con firma collettiva a due.

8 giugno 1998  
**GBR Ernst & Young AG, in Lugano**, revisioni di società, succursale (FUSC del 4.6.1998, n. 105, p. 3791), con sede principale a: Basilea. Nuove persone iscritte o modificate: Mattei, Ivan, da Osogna, in Sala Capriasca, con procura collettiva a due solo per la succursale.

8 giugno 1998  
**HG Commercial Società Commerciale della Società Svizzera degli Impresari-Costruttori, in Pregassona**, commercio in materiali da costruzione, succursale (FUSC del 26.3.1996, n. 60, p. 1728), con sede principale a: Zurigo. Persone dimissionarie e firme cancellate: Conrad, Jean-Claude, da Unterengstringen, in Unterengstringen, vice-presidente, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Grossniklaus, Fritz, da Beatenberg, in Thun, vice-presidente, con firma collettiva a due.

8 giugno 1998  
**STG Asset Management SA, in Lugano**, gestione di valori patrimoniali, succursale (FUSC del 11.11.1997, n. 217, p. 8203), con sede principale a: St. Jakobs-Strasse 25, 4052 Basilea. Persone dimissionarie e firme cancellate: Stäheli, Richard, da Bürglen TG, in Uttwil, direttore, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Biedermand, Pierre, da Pregny-Chambésy, in Pregny-Chambésy, direttore, con firma collettiva a due [finora: da Ginevra, in Ginevra, condirettore]; Mascetti, Renzo, da Davesco-Soragno, in Villa Luganese, direttore, con firma collettiva a due; Saner, Daniel, da Trimbach, in Büsserach, condirettore, con firma collettiva a due; Neri, Jean-Luc, da Ginevra, in Ginevra, condirettore, con firma collettiva a due; Corti, Fernando, da Cureglia, in Canobbio, con procura collettiva a due limitatamente alla succursale, ma non con altro procuratore.

8 giugno 1998  
**UTS Underwater Technologies & Services Limited, Londra, succursale di Lugano**, in Lugano, attività di natura commerciale, succursale (FUSC del 9.4.1996, n. 68, p. 1980), con sede principale a: Londra (GB). Nuove osservazioni: la società ha deciso la soppressione della succursale, ma la cancellazione non può essere operata mancando il consenso dell'autorità fiscale cantonale.

8 giugno 1998  
**Yamaichi Bank (Svizzera), in Lugano**, esercizio di una banca, succursale (FUSC del 26.5.1998, n. 99, p. 3557), con sede principale a: Zurigo. Persone dimissionarie e firme cancellate: Semini, Fernando, da Rovio, in Riva San Vitale, membro del comitato di direzione e direttore della succursale, con firma collettiva a due; Ruckstuhl, Dott. Peter, da Küsnacht ZH e Winterthur, in Maur, direttore generale aggiunto, con firma collettiva a due; Furuu, Shigetoshi, cittadino giapponese, in Zurigo, direttore, con firma collettiva a due; Kishida, Kiyotaka, cittadina giapponese, in Paradiso, condirettore, con firma collettiva a due; Mazzucchelli, Gian Piero Paolo, da Faido, in Comano, condirettore, con firma collettiva a due; Caratti, Elenco, da Lugano, in Vignanello, vice-direttore, con firma collettiva a due; Romano, Edo, da Mendrisio, in Pura, vice-direttore, con firma collettiva a due; Galli, Giuseppe, da Cimaderna, in Lugano, con procura collettiva a due.

8 giugno 1998  
**Di Marco Vito, finora in Canobbio**, esecuzione soffici ribassati, ditta individuale (FUSC del 31.12.1991, n. 251, p. 5582). Nuova sede: Torricella-Taverna. Nuovo recapito: Via Alle Scuole, 6807 Torricella-Taverna. Nuove persone iscritte o modificate: Di Marco, Vito, cittadino italiano, in Torricella-Taverna, titolare, con firma individuale [finora: in Canobbio].

8 giugno 1998  
**Tundo Rocco, in Cadro**, opere di gessatura, ditta individuale (FUSC del 12.12.1997, n. 240, p. 8970). La ditta è radiata d'ufficio dal Registro di Commercio del Distretto di Lugano per trasferimento della sede a Mendrisio (FUSC del 03.06.1998, n. 104, p. 3734).

8 giugno 1998  
**Cicli Fondriest G. Canonica-E. Ponti, in Grancia**, montaggio e vendita di cicli, società in nome collettivo (FUSC del 24.12.1996, n. 250, p. 8011). La società è sciolta dal 31.01.1998. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

8 giugno 1998  
**VIVI Pangea di Orrigoni Piero e Mantovani Marco, in Pambio-Noranco**, transazioni commerciali, società in nome collettivo (FUSC del 30.1.1998, n. 20, p. 728). La società è sciolta dal 4.06.1998. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

Rettifica  
**Metalproject SA, in Lugano**, progettazione e la posa di elementi metallici, società anonima (FUSC del 25.5.1998, n. 98, p. 3523). Nuovo recapito: Via Cassarinetta 27, 6900 Lugano. [e non Via Cassarinetta 7].

#### Ufficio di Mendrisio

5 giugno 1998  
**Cocodrillo SA, in Chiasso**, l'acquisto e la gestione di bar, ristoranti, alberghi, esercizi pubblici in genere, società anonima (FUSC del 5.6.1997, n. 105, p. 3837). Nuove persone iscritte o modificate: Baudino, Tranquillo detto Lino, da Lugano, in Lugano, presidente, con firma individuale [finora: amministratore unico]; Baudino, Marco, da Lugano, in Riva San Vitale, membro, con firma collettiva a due; Baudino, Fabio, da Lugano, in Davesco-Soragno, membro, con firma collettiva a due.

5 giugno 1998  
**Bruno Calderari, in Genestrerio**, autotrasporti di merci, ditta individuale (FUSC del 5.5.1998, n. 85, p. 3039). Con decreto del 29.05.1998, della Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale d'appello, è stato pronunciato il fallimento del titolare. [finora: Con decreto del 16.4.1998 del presidente della Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale d'appello, ha accordato effetto sospensivo parziale al decreto di fallimento pronunciato in data 02.04.1998 della Pretura di Mendrisio-sud].

8 giugno 1998  
**Jafind Engineering SA, in Mendrisio**, c/o Interfida Revisioni e Consulenze SA, Via Noseda 2, 6850 Mendrisio, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 4.6.1998. Scopo: la costruzione e il commercio di impianti industriali, impianti chimici, impianti per produzione di energia elettrica. Capitale azionario: CHF 100.000. Capitale azionario liberato: CHF 100.000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Russo, Daniela, da Stabio e Morbio Inferiore, in Mendrisio, amministratrice unica, con firma individuale; Interfida, in Chiasso, ufficio di revisione.

8 giugno 1998  
**Mes SA, in Stabio**, la fabbricazione, il montaggio ed il commercio di motori elettrici e apparecchi simili, sia in Svizzera che all'estero, l'assunzione di rappresentanze di prodotti del ramo, nonché la partecipazione. Società anonima (FUSC del 18.6.1997, n. 114, p. 4229). Statuti modificati: 4.6.1998. Statuto modificato sui punti non soggetti a pubblicazione.

8 giugno 1998  
**Chronolife SA, in Riva San Vitale**, la costituzione e la conduzione di uno o più laboratori di ricerca biomedica, società anonima (FUSC del 1.12.1997, n. 231, p. 8665). Persone dimissionarie e firme cancellate: Rückert, Peter, da Breganzona, in Magliaso, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Pierpaoli, Elisaveta, da Gudo, in Gudo, amministratrice unica, con firma individuale.

8 giugno 1998  
**Finoptik SA, in liquidazione**, in Mendrisio, l'acquisto, la vendita, rappresentanze nel campo degli apparecchi fotografici, consulenza e in genere ogni attività concernente la fotografia, l'ottica e simili, società anonima (FUSC del 3.5.1996, n. 86, p. 2547). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

8 giugno 1998  
**Linehaus Immobiliare SA, in Chiasso**, la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile sia in Svizzera che all'estero, società anonima (FUSC del 6.11.1995, n. 215, p. 6083). Persone dimissionarie e firme cancellate: Villa, Dott. Alessandro, da Bellinzona, in

Chiasso, presidente, con firma individuale; Gada, Dott. Elbio, da Giubiasco, in Giubiasco, membro, con firma individuale. [la società è attualmente priva di amministrazione].

8 giugno 1998  
**EM A Conseil SA, in Stabio**, la consulenza in Svizzera ed all'estero nel campo dell'informatica, marketing e gestione del personale per enti pubblici, banche ed istituti finanziari, aziende industriali e commerciali, società anonima (FUSC del 24.12.1996, n. 250, p. 8011). La società è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Mendrisio per trasferimento della sede a Sion (FUSC del 02.06.1998, n. 103, p. 3722).

Rettifica  
**Ferrovia Monte Generoso SA, in Capolago**, l'esercizio della Ferrovia Monte Generoso come pure l'acquisto ed esercizio di alberghi siti nella zona del Monte Generoso, società anonima (FUSC del 1.5.1998, n. 83, p. 2960). Nuove persone iscritte o modificate: Everts, Peter, da Lucerna, in Zollikofen, presidente, con firma collettiva a due [non: Everst, Peter].

#### Vaud - Waadt - Vaud

##### Bureau d'Aigle

29 mai 1998  
**Garage du Golf S.A., a Aigle**, commerce de véhicules automobiles (FOSC du 27.03.1988, p. 2122). La procuration conférée à Daniel Caron est éteinte.

##### Bureau d'Avenches

2 juin 1998  
**GILBERT KOLB PEINTURE Sàrl, a Vallamand**, Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 29 mai 1998. But: tous travaux de gypserie, peinture et d'entretien. Capital: fr. 20.000, entièrement libéré en espèces. Associés: Gilbert Kolb, pour une part de fr. 19.000, et Eliane Kolb, pour une part de fr. 1000, tous deux de Lutschental, à Vallamand. Gérant avec signature individuelle: l'associé Gilbert Kolb. Publications: FOSC.

##### Bureau d'Echallens

2 juin 1998  
**Cave des Moines S.A., a Cugy**, société anonyme (FOSC du 16.12.1993, p. 6650). Le secrétaire Pierre Martin a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

2 juin 1998  
**Société de laiterie du Buron, au Buron rière Villars-le-Terroir** (FOSC du 14.02.1980, p. 513). Le président Francis Bovat est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Nouveau président, avec signature collective à deux: Eric Glauser, de Zauggenried, au Buron rière Villars-le-Terroir.

2 juin 1998  
**Grimob, Rayroud Marc, a Villars-le-Terroir**, gestion d'un immeuble, en faillite (FOSC du 29.11.1995, p. 6514). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

##### Bureau de Lausanne

2 juin 1998  
**IBC insurance broking and consulting holding S.A., a Lausanne** (FOSC du 16.7.1997, p. 5040). Suppression de la succursale de Bienna.

2 juin 1998  
**Pub des Métiers Jaime S.à.r.l. en liquidation, a Lausanne** (FOSC du 25.11.1997, p. 8535). L'opposition à la radiation ayant été levée, la raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66 al. 2 ORC.

2 juin 1998  
**Doca S.A. en liquidation, a Lausanne**, commerce de produits et articles pour animaux, société dont la procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée (FOSC du 25.2.1998, p. 1388). Aucune opposition à la radiation n'ayant été formée, la raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66 al. 2 ORC.

2 juin 1998  
**Allmecca Limited, a Londres, succursale de Lausanne, a Lausanne**, fabrication de pièces mécaniques de précision, succursale dont la procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée (FOSC du 25.2.1998, p. 1388), avec siège principal à Londres (GB). Aucune opposition à la radiation n'ayant été formée, la raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66 al. 2 ORC.

2 juin 1998  
**La Cave de l'Impitoyable Sàrl, a Crissier**, route de Bussyign 26. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 13 mai 1998 et 28 mai 1998. But: commerce et commercialisation de vins de toute provenance et vente d'articles y relatifs. Apport selon convention du 13 mai 1998 et inventaire du 27 mai 1998: céranes pour fr. 5000, somme imputée sur le capital. Capital: fr. 20.000, libérés à concurrence de fr. 10.000. Associés: Franck Lécole, de France, à Saint-Martin FR, gérant avec signature individuelle, pour une part de fr. 19.000, et Jacqueline Murry, de Vallamand, à Meschers-sur-Gironde (F), pour une part de fr. 1000. Publications: FOSC.

2 juin 1998  
**La Cave de l'Impitoyable, Franck Lécole, a Crissier**, commerce de vins (FOSC du 7.3.1997, p. 1577). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

2 juin 1998  
**Argus Engineering Conseils S.à.r.l., a Lausanne**, route de Chavannes 7. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 28 mai 1998. But: exploitation d'un bureau d'ingénierie industrielle et techniques du bâtiment (études, projets, soumissions, contrôle des travaux, etc.). Capital entièrement libéré: fr. 20.000. Associés-gérants avec signature individuelle: Johannes Van Gilst, des Pays-Bas, à Cully, pour une part de fr. 15.000, et Eric Gerber, de France, à Vevey, pour une part de fr. 5000. Publications: FOSC.

2 juin 1998  
**Soparfru Holding S.A., a Pullly** (FOSC du 2.3.1998, p. 1500). Révisseur: Société Fiduciaire Suisse, à Pullly.

2 juin 1998  
**Nelly Widmer, a Lausanne**, exploitation d'un bar à café Le Parador (FOSC du 12.7.1991, p. 3030). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

2 juin 1998  
**Jean-Pierre Girardet, a Lausanne**, conseils et expertises dans le domaine financier (FOSC du 10.7.1995, p. 3871). Nouvelle adresse: avenue Mon-Repos 14.

2 juin 1998  
**Pargance S.A., a Lausanne**, opérations immobilières (FOSC du 17.10.1996, p. 6338). Dissolution: 25 mai 1998. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Pargance S.A. en liquidation** par Fiduciaire Vidor S.A., a Lausanne, liquidatrice. Bernard Knöbl n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: boulevard de Grancy 7, chez Fiduciaire Vidor S.A.

## Rectification

**Lipton-Sais, succursale de Crissier**, à Crissier, création et exploitation d'usines pour la production de denrées alimentaires et de boissons (FOSC du 11.5.1998, p.3178), société anonyme avec siège principal à Zoug. Signature collective à deux est conférée à Loek Keizer, des Pays-Bas, à Unterägeri, directeur.

## Bureau de Moudon

29 mai 1998  
**Cartonnerie et Papeterie de Moudon S.A. (Karton- und Papierfabrik Moudon A.G.)**, à Moudon (FOSC du 22.4.1998, p.2709). Complément au but: le placement de ses fonds ainsi que l'extension de ses activités à des branches apparentées. Capital-actions augmenté de fr. 8.000.000 à fr. 10.000.000 par l'émission de 2000 actions nominatives nouvelles de fr. 1000 chacune, entièrement libérées par compensation de créance. Nouveau capital: fr. 10.000.000, entièrement libéré, divisé en 10.000 actions nominatives de fr. 1000 chacune, avec restrictions de transmissibilité. Statuts modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication le 26 mai 1998.

2 juin 1998

**Serge Trolliet**, à Vuchères. Titulaire: Serge Trolliet, de Seigneux, à Cheiry. Menuiserie.

## Bureau de Nyon

29 mai 1998  
**JJF Electricité - José Martinez et Fabio Salamon**, à Coppet, société en nom collectif. Installations électriques et téléphones (FOSC du 21.08.1997, p.6092). Dissolution: 29 mai 1998. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

29 mai 1998

**Autocarrefour Nyon S.A.**, à Nyon, exploitation d'un garage (FOSC du 04.12.1996, p.7503). Sandra Köhli n'est plus administratrice; José De la Cruz n'est plus directeur; leurs signatures sont radiées. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Patrick Pasquier, de La Pâquier, à Nyon, et Charles Erlebach, de Tavannes, à Dailens. Plurim-conseils SA à Nyon n'est plus réviseur; nouveau réviseur: FIGAS Autogewerbe-Treuhand der Schweiz, à Köniz.

29 mai 1998

**GIP S.A.**, précédemment à Lausanne (FOSC du 04.04.1997, p.2247). Siège transféré à Nyon, chemin de Valmont 208. Statuts originaux du 14 janvier 1992, modifiés le 28 mai 1998. But: opérations mobilières, immobilières, commerciales et financières, notamment achat, vente, promotion, construction, courtage et gérance d'immeubles. Capital-actions de fr. 200.000, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administrateur unique avec signature individuelle: Gilles Isot, de Courfaivre, qui habite maintenant à Vex (inscrit). Réviseur: Fidussa S.A., à Lausanne.

29 mai 1998

**L'Art du Thé Fine Tea Trading Company**, à Glanville, commerce du thé (FOSC du 15.04.1998, p.2527). Nouvelle raison sociale: **Le T Fine Tea Trading Company**. Statuts modifiés en conséquence le 28.05.1998.

2 juin 1998

**Volume Agency S.A.**, précédemment au Grand-Saconnex (FOSC du 13.03.1997, p.1692) (no fédéral d'identification: CH-660-0211985-4). Siège transféré à Nyon, place du Marché 1. La raison sociale exacte est: **VOLUME AGENCY S.A.** Le capital-actions est porté de fr. 50.000 à fr. 100.000 par l'émission de 100 actions de fr. 500, au porteur, entièrement libérées. Le nouveau capital-actions est donc de fr. 100.000, divisé en 200 actions de fr. 500, au porteur, entièrement libérées. Statuts originaux du 8 mars 1985, modifiés le 25 mai 1998. But: organisation de tournées d'artistes; conduite de la carrière d'artistes et gestion de leurs intérêts financiers; production discographique; organisation et promotion de concerts. Publications: FOSC. Administration unique avec signature individuelle: Michael Drieberg, de Genève, à Versoix (inscrit). Réviseur: Horwath Fiduciaire & Revision S.A., Genève, à Genève (inscrit).

2 juin 1998

**VB-Nee, Vitorica Bodurian**, à Nyon, nettoyage et entretien de bureaux, etc. (FOSC du 08.12.1997, p.8845). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

## Bureau de Payerne

2 juin 1998  
**Café-restaurant L'Hermitage, Nicolas Gavillet**, à Payerne, rue de Lausanne 58. Titulaire: Nicolas Gavillet, de Lausanne, à Payerne. Exploitation d'un café-restaurant.

2 juin 1998

**Société Immobilière Solair S.A. (Immobilien-Gesellschaft Solair A.G.) (Società Immobiliare Solair S.A.) (Real Estate Solair Ltd.)**, à Payerne (FOSC du 16.2.1993, p.783). Capital-actions augmenté de fr. 400.000 à fr. 420.000 par l'émission de 20 nouvelles actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées en espèces. Nouveau capital: fr. 420.000, entièrement libéré, divisé en 420 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Statuts modifiés en conséquence le 29 mai 1998.

## Valais - Wallis - Vallesse

## Büro Brig

2 juin 1998  
**Peter Gieseck, Bauingenieurbüro**, in Glis, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 46 vom 06.03.1996, S.1312). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren gelöscht.

2 Juni 1998

**Lebensmittelgeschäft Meichry**, in Randa (SHAB Nr. 153 vom 10.08.1993, S.4195). Infolge Geschäftsaufgabe ist die Firma erloschen.

2 Juni 1998

**Helene Walker**, in Mörel, Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 241 vom 14.10.1968, S.2216). Infolge Geschäftsaufgabe ist die Firma erloschen.

2 Juni 1998

**Architekturbüro Karl Bumann AG**, in Leukerbad (SHAB Nr. 58 vom 22.03.1996, S.1660). Die Geschäftsadresse Haus Cristal ist aufgehoben. Geschäftsadresse neu: Haus Alpenherme.

2 Juni 1998

**Valentin Pinto jun., Maler und Tapezierer**, in Visp (SHAB Nr. 130 vom 07.07.1989, S.2844). Pinto Valentin, Inhaber, ist nun auch Bürger von Wittenwil. Die Procura von Pinto Silvia ist erloschen.

2 Juni 1998

**Hotel Matterhornblick Garni und Tschuggibar, Paul Julien & Söhne**, in Zermatt (SHAB Nr. 114 vom 15.06.1989, S.2495). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Firma ist erloschen. Übernahme der Aktiven und Passiven durch nachstehend eingetragene Einzelfirma «Hotel Matterhornblick, Bernhard Julien», mit Sitz in Zermatt.

2. Juni 1998

**Hotel Matterhornblick, Bernhard Julien**, in Zermatt, Kirchbrücke, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Julien Bernhard, von und in Zermatt. Betrieb eines Hotel Garni; Vermietung von Ferienwohnungen. Übernahme der Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Hotel Matterhornblick Garni und Tschuggibar, Paul Julien & Söhne», mit Sitz in Zermatt.

2. Juni 1998

**Restaurant Sonnenblick, Beatrice Aufdenblatten-Kronig & Co.**, in Zermatt, Winkelmaten, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 01.06.1998. Aufdenblatten Beatrice, geb. Kronig, Komplementärin, und Aufdenblatten Jeanette, Kommanditärin, mit einer Kommandite von Fr. 1000; beide von Täsch und Zermatt, in Zermatt.

2. Juni 1998

**Tip-Top Wäschservice, Truffer Josef**, in Herbrigen, Gemeinde St. Niklaus, 3927 Herbrigen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Truffer Josef, von St. Niklaus, in Herbrigen, Gemeinde St. Niklaus. Betrieb einer Wäscherei für Textilien, Verkauf von Reinigungsmitteln; Bau-, Unterhalts- und Glasreinigungsarbeiten aller Art und damit zusammenhängende Tätigkeiten. Weiteres Geschäftslokal: 3920 Zermatt.

2. Juni 1998

**Bruno Mazotti und Co.**, in Visp, Haselstrasse 4, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 01.01.1998. Gesellschafter sind: Mazotti Bruno und Mazotti Yolanda, geb. Tenisch, beide von Eyzholz, Gemeinde Visp, in Visp. Vornahme von Abwatsdiensten; führen von Kantinenbetrieben sowie Handel mit Feuerlöschgeräten.

2. Juni 1998

**Saco-Design AG**, in Visp (SHAB Nr. 27 vom 10.02.1998, S.1012). Statutenänderung: 03.02.1998. Sitz neu: Brig, Gemeinde Brig-Glis.

2. Juni 1998

**Pizzeria Leone GmbH**, in Guttet, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29.05.1998. Zweck: Betrieb eines Restaurants mit Pizzeria in Guttet. Stammkapital: Fr. 20.000; voll liberriert. Gesellschafter mit Einzelunterschrift sind: Leone Aldo und Leone Vreny, geb. Kuonen, beide von und in Guttet, beide je mit einer Stammeinlage von Fr. 10.000. Zur Geschäftsführung wurde ernannt: Leone Vreny, Gesellschafterin. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

## Bureau de St-Maurice

2 juin 1998

**Hôpital du district de Monthey**, à Monthey, association (FOSC du 04.11.1993, p.5802). Dissolution en assemblée générale du 24 mars 1998. Nouvelle raison sociale: **Hôpital du district de Monthey en liquidation**. Liquidateurs avec signature collective à deux: Antoine Lattion, de Liddes, à Colloby-Muraz; Roger Gex-Fabry, de et à Val-d'Illiez; Claude Roch, de et à Port-Valais; Rose-Marie Antille, de Chalais, à Monthey; Pierre Battaglia, de et à Monthey. Radiation de la signature de Philippe Frossard.

2 juin 1998

**Fraslek Beteiligungs- und Finanz-Aktiengesellschaft, à Saxon**, immeubles, etc. (FOSC du 22.09.1997, p.6955). Statuts modifiés en assemblée générale du 30.03.1998 sur un point non soumis à publication et sur le point suivant. Le capital-actions de fr. 1.000.000, entièrement libéré, est divisé en 370 actions, dont 300 de fr. 1000, nominatives avec clause d'agrément, privilégiées quant au droit de vote et au dividende, et 70 de fr. 10.000, au porteur.

2 juin 1998

**Urbana Martigny SA**, à Martigny, immeubles, etc. (FOSC du 12.07.1995, p.3926). Dissolution par acte authentique du 20.05.1998. Nouvelle raison sociale: **Urbana Martigny SA en liquidation**. Radiation des signatures de Pierre Zumstein et Edmond Sauthier. Liquidateur avec signature individuelle: Raymond Détraz, de Lutry, à Martigny. Adresse de liquidation: c/o Fiduciaire Fidag SA, place de Rome, 1920 Martigny.

2 juin 1998

**Services d'Immeubles L. Gollut SA**, à Troistorrens, fourniture de services de conciergerie, etc. (FOSC du 09.05.1996, p.2681). Organe de révision: Künzle Fiduciaire & Gérance SA, à Monthey, en lieu et place d'Henri Rouiller, fiduciaire, à Troistorrens, réviseur radié.

2 juin 1998

**Adecco ressources humaines S.A., succursale de Monthey**, à Monthey, avec siège principal à Lausanne, mise à disposition de personnel, etc. (FOSC du 17.09.1997, p.6853). Signature collective à deux limitée à la succursale avec un administrateur, un directeur ou sous-directeur, un fondé de pouvoir est conférée à Marie-Hélène Sorensen, née Chiono, de Niederbipp, à Monthey, fondée de pouvoir.

2 juin 1998

**Société Immobilière du Ciné-Casino à Martigny-Ville S.A.**, à Martigny, exploitation d'un cinéma, etc. (FOSC du 05.05.1995, p.2499). Organe de révision: STG-Coopers & Lybrand S.A., succursale de Pully, en lieu et place de la Fiduciaire Schmidt, à Lausanne, réviseur radié.

2 juin 1998

**Aline Carron**, à Bagnes. Titulaire: Aline Carron, de et à Bagnes. Genre d'activité: exploitation de «L'Épicerie du Châble». Adresse: 1934 Le Châble.

2 juin 1998

**Simon Carron**, à Bagnes. Titulaire: Simon Carron, de et à Bagnes. Genre d'activité: exploitation de «L'Épicerie de Montagnier». Adresse: Montagnier, 1934 Le Châble.

2 juin 1998

**Matériaux PBG Martigny SA en liquidation par suite de faillite**, à Martigny (FOSC du 06.10.1993, p.5231). Radiation d'office par suite de clôture judiciaire de faillite le 29.05.1998.

## Bureau de Sion

2 juin 1998

**Coudray & Lousao**, à St-Pierre-de-Clages, commune de Chamossion. Nouvelle société en nom collectif. Début de l'activité: 1er juin 1998. Associés: Emmanuel Coudray, de Chamossion, à Saxon; Louis Lousao, du Portugal, à St-Pierre-de-Clages, commune de Chamossion. Exploitation d'une entreprise de gypserie-peinture et papiers-peints. Signature collective à deux des associés. Adresse de la société: rue Porttetz 25, 1956 St-Pierre-de-Clages/Chamossion.

2 juin 1998

**Barins Management (Valais) SA**, à Conthey. Toutes opérations de courtage en assurances et réassurances, etc. Société dissoute par suite de fusion avec la société anonyme «Barins Management SA» à Genève (FOSC du 23.7.1996, no 141, p.4421).

2 juin 1998

**Crédit Suisse, succursale de Sion** (FOSC du 20.5.1998, no 96, p.3443). Siège principal à Zurich. La signature de Walter Grosche est radiée. La procuration d'Anaïs Dalves est éteinte. Signature collective à deux conférée à: Dominique Fasel, de et à Lausanne, dont la procuration est éteinte; Urs Peter Gähwiler, de et à Zollikon ZH; François Grimm,

de Rickenbach SO, à St-Germain, commune de Savièse; Dr Ulrich Körner, d'Allemagne, à Zurich; Jean-Pierre Kratzer, d'Aeschi BE, à Vuarrenge; Rolf Kränzlin, de Neuheim ZG, à Wilen bei Wollerau; Oskar Wyss, de Habkern BE, à Solcure. Procuration collective à deux conférée à: Patrick Fellay, de Bagnes, à Verbier, commune de Bagnes; Susanne Morgeneegg, de Köniz BE, à Baden-Rüthli; Luc Panchaud, de Lausanne, à Ottenbach; Thomas Regenscheid, de Horgen ZH, à Thalwil; Walter Rössli, de Ruswil LU, à Horgen; Markus Waller, de Winterthour, à Winterthour.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

28 mai 1998

**Siegfried Kamber SA**, à Vicques, polissage industriel (FOSC du 28.9.1987, no 224, p.3815). Geneviève Kamber-Chapatte, secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée. Francis Kamber (jusqu'ici président) est nommé administrateur unique; il conserve le pouvoir de signature individuelle. François Chapatte S.A., à Delémont, a été nommé organe de révision.

29 mai 1998

**Carrosserie Sporting L. Donato S.A.**, à Delémont (FOSC du 14.3.1991, no 51, p.1091). Organe de révision: Fiduciaire Jean-Claude Courtet S.A., à Delémont.

29 mai 1998

**Alexis Broquet SA**, à Delémont, parquets (FOSC du 15.8.1997, no 155, p.5891). Organe de révision: Office comptable W. Wannier S.A., à Delémont.

29 mai 1998

**Francis Martella S.A.**, à Delémont, entreprise de chauffage, etc. (FOSC du 8.3.1989, no 47, p.952). Francis Martella n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur unique: Paul Liechti, de Landiswil, à Malleray, avec signature individuelle. Organe de révision: SSIV Revision SA, à Zurich.

29 mai 1998

**Association pour le capital-risque et l'emploi**, à Delémont. Sous ce nom a été constituée une association ayant pour but, à l'exclusion de toute activité en la forme commerciale: de promouvoir gratuitement la création d'emplois en facilitant sans rémunération l'obtention de capital-risque par des entreprises existantes ou à créer; de promouvoir gratuitement, notamment chez ses membres, une culture d'entreprise et des méthodes de management privilégiant la valeur actionnariale (shareholder value) comme instrument de gestion et pour la création d'emplois; de promouvoir bénévolement l'échange d'informations et la collaboration entre ses membres; de défendre sans rémunération les intérêts professionnels de ses membres; dans la mesure de ses possibilités, de gratuitement aider, conseiller et coacher ses membres, notamment dans les domaines de la logistique, de la formation, des ressources humaines et financières, du marketing, de la comptabilité, de l'anticipation, de la gestion et de l'assurance contre des risques; la création pour son propre compte ou gratuitement pour ses membres de sociétés d'investissements, de clubs et de fondations d'entreprises dans le but d'assurer la pérennité d'entreprises, de groupes de sociétés et d'emplois au-delà de générations. Statuts: 11 mars 1998. Les ressources de l'association sont: les cotisations annuelles, pluriannuelles et à vie des membres; les dons et legs; les produits de l'activité et des investissements de l'association. Les membres sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements de l'association, lesquels sont uniquement garantis par les biens sociaux. Organes: a) l'assemblée générale; b) le comité; c) le bureau (facultatif); d) les vérificateurs des comptes (facultatifs). Président du comité: Simon Hilty, de et à Schaan (LI), avec signature individuelle. Adresse: 13, rue de l'Eglise, c/o Me Laurent Helg.

2 juin 1998

**Publivoision-TECH Sàrl**, à Delémont. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 29.5.1998. But: Importation, exportation, la commercialisation sous toutes ses formes d'affichages lumineux et de tous supports publicitaires. Capital social: fr. 21.000. Associés: Thierry Dallenbach, de Signau et Neuchâtel, à Bassecour, pour une part de fr. 7000; Christophe Egger, de Grindelwald, à Boécourt, pour une part de fr. 7000; Olivier Wernli, de et à Delémont, pour une part de fr. 7000. Les parts sont entièrement libérées. Publications: FOSC. Gérants, avec signature collective à deux: Thierry Dallenbach, Christophe Egger et Olivier Wernli. Adresse: 38, avenue de la Gare.

## Bureau de Porrentruy

2 juin 1998

**Poliffin, Theurillat Guy**, à Courtemanche. Le titulaire est Guy Theurillat, de Epauvillers, à Courtemanche. Atelier de polissage or et acier tous genres.

2 juin 1998

**Banque Raiffeisen de Bure**, à Bure, société coopérative (FOSC du 10.9.1997, no 173, p.6686). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 20.3.1998, la société a décidé de fusionner avec la Banque Raiffeisen de Courtedoux (FOSC du 18.9.1997, no 179, p.6886), société coopérative à Courtedoux, sur la base d'un contrat de fusion dressé les 20.3.1998 et 27.3.1998 aux termes duquel la Banque Raiffeisen de Courtedoux reprend, à titre universel, l'actif et le passif de la Banque Raiffeisen de Bure, conformément aux dispositions de l'art. 914 CO et selon le bilan au 31.12.1997. La Banque Raiffeisen de Fahy est dissoute.

2 juin 1998

**Banque Raiffeisen de Fahy**, à Fahy, société coopérative (FOSC du 7.8.1997, no 149, p.5642). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 20.3.1998, la société a décidé de fusionner avec la Banque Raiffeisen de Courtedoux (FOSC du 18.9.1997, no 179, p.6886), société coopérative à Courtedoux, sur la base d'un contrat de fusion dressé le 20.3.1998 et 27.3.1998 aux termes duquel la Banque Raiffeisen de Courtedoux reprend, à titre universel, l'actif et le passif de la Banque Raiffeisen de Fahy, conformément aux dispositions de l'art. 914 CO et selon le bilan au 31.12.1997. La Banque Raiffeisen de Bure est dissoute.

2 juin 1998

**Banque Raiffeisen de Courtedoux**, à Courtedoux, société coopérative (FOSC du 18.9.1997, no 179, p.6886). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 27.3.1998, la société a ratifié deux contrats de fusion passés les 20 et 27.3.1998 avec la Banque Raiffeisen de Bure (FOSC du 10.9.1997, no 173, p.6686) et les 20 et 27.3.1998 avec la Banque Raiffeisen de Fahy (FOSC du 7.8.1997, no 149, p.5642), aux termes desquels la Banque Raiffeisen de Courtedoux reprend l'actif de fr. 18.913.731,78 et le passif de fr. 18.303.482,27 de la société coopérative Banque Raiffeisen de Bure conformément à l'art. 914 CO et selon bilan au 31.12.1997, accusant un actif net de fr. 610.249,51 ainsi que l'actif de fr. 11.850.939,81 et le passif de fr. 11.206.934,90 de la société coopérative Banque Raiffeisen de Fahy, conformément à l'art. 914 CO et selon bilan au 31.12.1997, accusant un actif net de fr. 644.004,91. La raison sociale est modifiée en: **Banque Raiffeisen de Haute-Ajoie**. Statuts modifiés en conséquence le 27.3.1998.

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

## Zürich - Zurich - Zurigo

11.06.1998 (12903)  
**Stiftung für Kultur und Jugend**, in Zürich, c/o Israelitische Kultusgemeinde Zürich, Lavaterstrasse 33, 8002 Zürich, Stiftung (Neueintragung), Urkundendatum: 2. 04. 1998. Zweck: Unterstützung vorwiegend jüdischer Personen und Institutionen, die sich um die kulturelle oder geistige Entwicklung und Fortbildung der menschlichen Gesellschaft, insbesondere der Jugend, bemühen; Unterstützung und Förderung im Rahmen des Stiftungszweckes auch von Institutionen und Personen sowie Aktionen und Veranstaltungen überkonfessioneller Art. Organisation: Stiftungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern und Revisionsstelle. Eingetragene Personen: Gottlieb, Claude, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Richter, Dr. Marc, von St. Gallen, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rosenstein, Gabrielle, von Zürich, in Küsnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11.06.1998 (12904)  
**Pensionskasse der Schweizerischen Bankgesellschaft**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 205 vom 24. 10. 1997, S. 7763). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grete, Dr. Ulrich, von Bassersdorf, in Zumikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sierro, Jean Francis, von Hérémence, in Sion, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11.06.1998 (12905)  
**Personalstiftung der Schweizerischen Bankgesellschaft**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 177 vom 16. 09. 1997, S. 6819). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grete, Dr. Ulrich, von Bassersdorf, in Zumikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sierro, Jean Francis, von Hérémence, in Sion, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11.06.1998 (12906)  
**Trimerco-Stiftung**, in Volketswil, Stiftung (SHAB Nr. 111 vom 12. 06. 1995, S. 3269). Domizil neu: c/o Usego Hofcr, Curti AG, Industrie-strasse 25, 8604 Volketswil. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Graf Hans-Peter, von Rebstein, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berger, Roland, von Feusisberg, in Muri bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11.06.1998 (12907)  
**Unterstützungsfonds für Arbeitnehmer des Baugewerbes in Zürich**, in Zürich, Unterstützt erkrankte, verunfallte, pensionierte oder in Not geratene Arbeitnehmer des Baugewerbes in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 73 vom 18. 04. 1997, S. 2611). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hafer, Martin, von Kilchberg ZH, in Kilchberg ZH, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schoeh, Otto, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kessler, André, von Basel, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].

## Bern - Berne - Berna

## Büro Bern (für Bern-Mittelland)

2. Juni 1998  
**Alterswohnheim Gümligen**, in Muri bei Bern, Erstellung, Betrieb und Verwaltung eines Alterswohnheimes, Stiftung (SHAB Nr. 108 vom 10. 06. 1997, S. 3982). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Penninger, Hans, von Bärenwil und Wallisellen, in Gümligen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frey, Ely, von Bern, in Muri bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haldi, Hans, von Saanen, in Gümligen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Moser-Bangerter, Elisabeth, von Aarni BE, in Muri bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Juni 1998  
**Personalvorsorgestiftung der Firma Christen AG, Wabern**, bisher in Köniz, Gewährung von Unterstützung oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Firma «Christen AG, Wabern», in Wabern, Gemeinde Köniz usw., Stiftung (SHAB Nr. 20 vom 31. 01. 1997, S. 688). Urkundenänderung: 27. 01. 1998. Name neu: **Personalvorsorgestiftung der Firma Christen AG**. Sitz neu: Bern. Domizil neu: c/o von Grafenried AG Treuhand, Waaghaugasse 1, 3000 Bern 7. Zweck neu: Berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen und Leistungen: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter oder Invalidität oder in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit von ihm selbst; an den Arbeitnehmer in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwachsungsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, den geschiedenen Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt seines Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist; ferner beim Fehlen solcher Personen an seine gesetzlichen Erben. Die Stiftung kann auch Beiträge, gemäss Art. 331 Abs. 3 OR, aus vorgängig hierfür aufgeführten und gesondert ausgewiesenen Beitragsreserven an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen und die sie selbst errichtet hat. Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS). Organisation neu: Stiftungsrat und Kontrollstelle.

## Büro Nidau (für Berner Jura-Seeland) - Bureau de Nidau (pour Jura bernois-Seeland)

2. Juni 1998  
**Fondation de la Prévôté**, à Moutier, besoin de logements sans obstacles architecturaux pour des handicapés etc. (FOSC du 06. 02. 1995, no 25, p. 702). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

## Büro Thun (für Berner Oberland)

2. Juni 1998  
**Karl Adolf Laubscher-Stiftung**, in Sigriswil, Förderung des Andenkens des Schriftstellers u. Kunstmalers Karl Adolf Laubscher sel. (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1988, S. 3908). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Roth Frédéric, Vizepräsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien; Roth Ursula, Jost Max, Valentin Clara und Lanz Sepp, Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Moser Fritz, von Seccord BE, in Faulensee, Gemeinde Spiez, Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gisin-Fahrni Hanna, von Zeglingen BL, in Lyss, Vize-

präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsidentin des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Kipler Margrit, von Huttwil, in Spiez, Kassierin des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsidentin; Schenk Kathryn, von Eggwil, in Niederwangen, Gemeinde Köniz, Mitglied des Stiftungsrates mit Präsident oder Vizepräsidentin; Fischlin Jürg, von Arth SZ, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsidentin; Anderegg Christopher, Dr. med. Dr. phil., von Zürich und Mitlödi GL, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsidentin.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

2. Juni 1998  
**Landschaft Dorf Stadt Ladosta**, in Luzern, Stiftung (SHAB Nr. 179 vom 16. 09. 1996, S. 5598). Mit Entseheid vom 30. April 1998 hat das Justizdepartement des Kantons Luzern die Stiftungsurkunde und die Statuten geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **ARCHICULTURA / Landschaft - Dorf - Stadt Ladosta**. Eine weitere Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

2. Juni 1998  
**Stiftung Elektroausbildungszentrum Zentralschweiz**, in Luzern (SHAB Nr. 230 vom 27. 11. 1995, S. 6475). Das Justizdepartement des Kantons Luzern hat am 28. April 1998 den Regierungsstatthalter des Amtes Luzern mit der Stiftungsaufsicht beauftragt.

2. Juni 1998  
**Personalfürsorgestiftung Amro Handels AG**, in Luzern (SHAB Nr. 77 vom 23. 04. 1990, S. 1550). Dölf Amrein und Vreni Amrein-Müller sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Dr. Roberto Fröhlich, von Scherzenbach und Steinmair, in Scherzenbach, und neues Mitglied ist Julian Strub, von Mönchaltor und Meltingen, in Mönchaltor; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

2. Juni 1998  
**Personalfürsorgestiftung der Schwarzwälder AG**, in Ebikon (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 1989, S. 4602). Mit Entseheid vom 22. April 1998 hat das Amt für berufliche Vorsorge des Kantons Luzern die Stiftung aufgehoben. Nachdem das ganze Stiftungsvermögen auf die «Albert Hofer-Stiftung» in Ebikon, übergegangen ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

3. Juni 1998  
**Personalfürsorgestiftung der WP Willisau Print AG**, in Willisau Stadt (SHAB Nr. 41 vom 3. 03. 1997, S. 1426). Josef Wehlsler und Ernst Rutschmann sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Roman Odermatt, von Dallenwil, in Wohlen AG, und neues Mitglied ist Paul Wermelinger, von und in Zell LU. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Soprasella

2. Juni 1998  
**T. & H. Kühler-Stiftung für Frieden und Lebenshilfe**, in Saehseln (SHAB Nr. 101 vom 28. 05. 1990, S. 2125). Hans Costa ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Mitglieder Evelyn Weisich und Eugen Ungerer führen nun Kollektivunterschrift zu zweien.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

11.06.1998 (2072)  
**Ruth und Hans-Joachim Rapp-Stiftung**, in Muttenz, Unterstützung von Personen, die einer fortgeschrittenen musikalischen Ausbildung obliegen. Stiftung (SHAB Nr. 132 vom 13. 07. 1992, S. 3256). Urkundenänderung: 9. 02. 1998. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kelterborn, Rudolf, von Basel, in Basel, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reidemeister, Dr. Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Oberwil BL, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Rapp, Silvia, von Basel, in Muttenz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

2. Juni 1998  
**Personalvorsorgestiftung der Firma Carl Sigerist AG**, in Schaffhausen, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG für die Arbeitnehmer der Carl Sigerist AG und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmungen sowie für deren Angehörige. Stiftung (SHAB Nr. 137 vom 18. 07. 1994, S. 4015). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sigerist-Klein, Heinrich, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gfeller, Bruno, von Vechigen, in Schaffhausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sigerist, Stefan, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; De Martin, Elisabeth, von Winterthur, in Schaffhausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bider, Max, von Langenbruck, in Feuerthalen, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer].

## Appenzel A.Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

2. Juni 1998  
**Pensionskasse der Huber + Suhner AG, Werk Herisau**, in Herisau, Unterstützung der Angestellten der «Huber-Suhner AG», Stiftung (SHAB Nr. 90 vom 14. 05. 1997, S. 3239). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Signer Gerold, von Urnäsch, in Wattwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ehrensperger Fritz, von Winterthur, in Pfäffikon ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schefer, Max, von Bühler, in Herisau, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Giezendanner Albert, von Nesslau, in Herisau, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sechoch René, von Schwellbrunn, in Herisau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schwarzer Bernhard, von Schaffhausen und Wagenhausen, in Scherzenbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rüttsche Christian, von Kirchberg SG, in Gossau SG, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

2. Juni 1998

**Sozialfonds der Huber + Suhner AG**, in Herisau, Fürsorge der Mitarbeiter, deren Angehörige usw., Stiftung (SHAB Nr. 90 vom 14. 05. 1997, S. 3240). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ehrensperger, Fritz, von Winterthur, in Pfäffikon ZH, Vermögensverwalter, mit Kollektivunterschrift.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

11.06.1998 (4280)  
**BVG-Stiftung der Karl Vögele AG**, in Uznach, die Mitarbeiter der Firma im Rahmen und gemäss den Bestimmungen des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) vom 25. Juni 1982 zu versichern. Stiftung (SHAB Nr. 170 vom 04. 09. 1995, S. 4925). Urkundenänderung: 15. 05. 1998. Organisation neu: Stiftungsrat von 4 oder mehr Mitgliedern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vögele, Max Manuel, von Uterreggen, in Uznach, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Hänrc-Fankhauser, Maya, von Zullwil, in Kestenholz, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

11.06.1998 (4281)  
**Fürsorgestiftung der Firma Flumroc AG, Flums**, in Flums, Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Stifterfirma usw. Stiftung (SHAB Nr. 69 vom 09. 04. 1998, S. 2462). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kenel, Robert, von Schwyz, in Flums, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bonhöte, Frédéric, von Neuchâtel, in Riehen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Joerning, Knud, dänischer Staatsangehöriger, in Roskilde (DK), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bossi, Rudolf, von Bruzella, in Uetikon am See, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11.06.1998 (4282)  
**Fürsorgestiftung für die Angestellten der Firma Flumroc AG, Flums**, in Flums, Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Stifterfirma usw. Stiftung (SHAB Nr. 16 vom 26. 01. 1998, S. 587). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bonhöte, Frédéric, von Neuchâtel, in Riehen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bossi, Rudolf, von Bruzella, in Uetikon am See, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Aargau - Argovie - Argovia

11.06.1998 (4575)  
**Personalfürsorgestiftung der Firma Bau-Aktiengesellschaft Baden**, in Baden, Stiftung (SHAB Nr. 59 vom 27. 03. 1997, S. 2108). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Biesuz, Marino, von Lengnau AG, in Lengnau AG, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift]; Burkhart, Bruno, von Müntschemier, in Baden, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Lugano

8 giugno 1998

**Fondo di previdenza per il personale della ditta Franzi Piernario**, in Lugano, previdenza a favore dei dipendenti, fondazione (FUSC del 4. 11. 1996, n. 214, p. 6747). La fondazione è soppressa, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso dell'autorità fiscale cantonale.

## Ufficio di Mendrisio

8 giugno 1998

**Interbion. Fondazione per la ricerca biomedica di base**, finora in Bellinzona, promuovere e sostenere la ricerca di base biologica e medica e conduce a tale scopo un istituto di ricerca biomedica, fondazione (FUSC del 4. 3. 1998, n. 43, p. 1563). Atto pubblico originario: 11. 11. 1980. Atto pubblico modificato: 22. 4. 1998. Nuova sede: Riva San Vitale. Nuovo recapito: Via Industria 16, 6826 Riva San Vitale. Seopo: promuovere e sostenere la ricerca di base biologica e medica e conduce a tale scopo un istituto di ricerca biomedica. La ricerca condotta dalla fondazione nel suo istituto e in collaborazione con altre organizzazioni o istituti in Svizzera o in altri paesi, riguarda in particolare la sintesi delle conoscenze attuali nei campi della neuroendocrinologia, immunologia ed ematologia e la loro applicazione nel campo clinico (terapia dei tumori, trapianti di midollo osseo o di organi) nel Cantone Ticino. Autorità di vigilanza: Dipartimento delle Istituzioni, Bellinzona. Consiglio di fondazione: almeno 3 membri. Nuove persone iscritte o modificate: Pierpaoli, Walter, cittadino italiano, in Gudo, presidente, con firma collettiva a due [come finora]; Kistler, Gonzague, da Zurigo, in Uetikon, vice-presidente, con firma collettiva a due [come finora]; Lepori Colombo, Francesca, da Coldrerio e Lopagno, in Bellinzona, membro, senza diritto di firma [come finora].

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau de Lausanne

2 juin 1998

**Fondation Terre des Hommes**, au Mont-sur-Lausanne (FOSC du 19. 01. 1998, p. 387). La signature de Bernard Boeton et Giovanna Sabbadin est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Charles-Henri Zufferey, de Chandolin, à Mas-songex, membre du conseil.

2 juin 1998

**Fondation pour l'encouragement de l'enseignement et de la recherche dans le domaine de la fiscalité**, à Lausanne (FOSC du 05. 09. 1994, p. 4940). Nouvelle adresse: rue du Mauvais 34, chez Jean-Marc Rivier. Statuts modifiés le 11 août 1997. Nouveau nom: **Fondation romande pour l'étude de la fiscalité**. Nouveau but: promouvoir et encourager l'enseignement et la recherche en matière de fiscalité suisse, de fiscalité comparée et internationale dans les universités romandes; favoriser les échanges entre universités, hautes écoles et centres d'études spécialisés suisses et étrangers dans le domaine de la fiscalité; favoriser la publication et la diffusion d'ouvrages portant sur des sujets de fiscalité.

## Demandes

concernant les publications du registre  
à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Berne, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

Konkursöffnung - Ouverture de faillite  
Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; ORFI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)  
(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf die in seinem Besitz befindlichen Vermögensstücke haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche samt Beweismitteln (Zustellscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem betreffenden Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinsenlauf auf. Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfandlösungs Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismittel anzumelden. Ist der Schuldner Mitigentümer oder Stockwerkigentümer eines Grundstückes, gilt diese Aufforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkurses sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Straffolge bei Unterlassung hingewiesen und darauf, dass das Vorzugsrecht erlischt, wenn die Meldung ungerechtfertigt unterbleibt.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Schuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen. Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances ou leurs réclamations, accompagnées de moyens de preuve (reconnaisances de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'Office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les intérêts des créances garanties par gage continuent cependant à courir jusqu'à la réalisation dans la mesure où le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209 LP).

Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et faire savoir également si le capital est échu ou a été dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est copropriétaire ou propriétaire par étage d'un immeuble, cette invitation est valable également pour les servitudes grevant l'immeuble lui-même. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer à l'office des faillites dans le délai fixé pour les productions, sous peine de poursuite pénale en cas d'omission.

Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les mettre à la disposition de l'office des faillites concerné dans le délai imparté, faute de quoi ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée.

Les créanciers gagistes et les tierces personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les notifications destinées aux intéressés demeurant à l'étranger leur seront adressées à l'office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre domicile de notification en Suisse.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorrere gli interessi di tutti i crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pegno continuano a decorrere sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavo di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEF).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese entro un mese insieme con gli eventuali mezzi di prova. Se il fallito è comproprietario o proprietario di piano di un fondo, questa ingiunzione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario.

I debitori del fallito sono parimenti tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali in caso di inosservanza.

Le persone che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono beni spettanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine.

Anche i codébiteurs, i fidejussori e altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle assemblee dei creditori.

Per gli interessati residenti all'estero l'Ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non venga designato un altro in Svizzera.

Bern (11152)

Gemeinschuldner: **Lüthi Fritz**, geboren 4. Mai 1923, von Thierachern, Pferdemezger, wohnhaft gewesen Waldhofstrasse 36, 4900 **Langenthal**, ausgeschlagene Verlassenschaft.

Datum der Liquidationsöffnung: 29. Mai 1998.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 17. Juli 1998

4912 Aarwangen, 4. Juni 1998 Konkursamt Emmmental-Oberaargau  
Dienststelle Aarwangen

Bern (11153)

Schuldner: **Bopp Urs**, geboren 12. August 1942, von Birr AG, Kaufmann, Militärstrasse 41, 3014 **Bern**.

Konkursöffnung: 17. April 1998.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 18. Juli 1998.

3011 Bern, 8. Juni 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
Dienststelle Bern

Bern (11154)

Ausgeschlagene Verlassenschaft der **Revey Gilberte Thérèse**, geboren 7. Juli 1923, von Berlingen, wohnhaft gewesen Blumenbergstrasse 47, 3013 **Bern**.

Datum der Eröffnung: 20. Mai 1998.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 18. Juli 1998.

3011 Bern, 8. Juni 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
Dienststelle Bern

Bern (11356)

Schuldnerin: **Rubio Felisa**, geb. 18. Juni 1966, von Spanien, Hauptstrasse 60, Werdthof, 3273 **Kappelen**.

Konkursöffnung: 29. Mai 1998.  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis: 17. Juli 1998.

2501 Biel, 12. Juni 1998 Konkursamt Berner Jura-Seeland

Basel-Stadt (11367)

Schuldner: **Di Pisa Gaetano**, geb. 5. August 1968, italienischer Staatsangehöriger, Verkäufer, Missionsstrasse 52, 4055 **Basel**.

Datum der Konkursöffnung: 26. Mai 1998, Insolvenzerklärung.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist bis: 17. Juli 1998.

4001 Basel, 17. Juni 1998 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Stadt (11366)

Schuldnerin: **Neuchel Margit**, geb. 24. September 1944, von Winterthur ZH, kaufmännische Angestellte, Elisabethenstrasse 41, 4051 **Basel**.

Datum der Konkursöffnung: 25. Mai 1998, Insolvenzerklärung.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist bis: 17. Juli 1998.

4001 Basel, 17. Juni 1998 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Stadt (11368)

## Konkursamtliche Nachlassliquidation

Der Nachlass der am 18. Februar 1998 verstorbenen **Schneider-Brunner Esther**, geb. 30. März 1945, von Röttenbach bei Herzogenbuchsee BE, wohnhaft gewesen Maulbeerstrasse 37, 4058 **Basel**, wird auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Konkursöffnung: 5. Juni 1998.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist bis: 17. Juli 1998.

4001 Basel, 17. Juni 1998 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Stadt (11365)

Vorläufige Konkursanzeigen  
Über folgende Schuldner ist durch Verfügung des Zivilgerichts der Konkurs eröffnet worden:

Am 4. Mai 1998:

**Tschachtli-Sütterlin Rosa**, geb. 31. August 1945, Tankwartin, Inhaberin der Einzelfirma "Zem Peperoni, s'Schlemmerlädeli, Rösli Tschachtli", 4125 **Riehen BS**;

am 25. Mai 1998:

1. **Esgin-Temizkan Fatma**, geb. 15. Juli 1965, Büroangestellte, Mörsbergerstrasse 10, 4057 **Basel**, Inhaberin der am 23. Januar 1998 erloschenen Einzelfirma "Kosk Esgin", Hammerstrasse 172, 4057 **Basel**

2. **Schoch-Schick Christine**, geb. 1. Mai 1961, Büroangestellte, Inhaberin der Einzelfirma "Power-Clean Ch. Schoch", Güterstrasse 126, 4053 **Basel**,

3. **Rehmann Abdur**, geb. 3. März 1949, Schauenburgerstrasse 27, 4052 **Basel**, Inhaber der am 12. Mai 1998 erloschenen Einzelfirma "Rehmann Malergeschäft", Jungstrasse 45, 4056 **Basel**,

4. **F. Götz Electronic & Data Processing AG in Liq.**, Klingentalstrasse 77, 4057 **Basel**, am 28. Mai 1998;

**Kaltfofen Bernd**, geb. 10. Oktober 1962, Oberwilerstrasse 68, 4054 **Basel**, Inhaber der Einzelfirma "Klavierbau-Atelier Bernd Kaltfofen", Hammerstrasse 10, 4057 **Basel**,

Die Anzeigen betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgen später.

4001 Basel, 17. Juni 1998 Konkursamt Basel-Stadt

Ticino (11155)

Fallita: **Saladini Costruzioni Edili SA**, 6596 **Gordola**.

Data del decreto: 20 aprile 1998.

Termine per le insinuazioni dei crediti: 29 giugno 1998.

Si osserva che i crediti notificati al commissario durante la moratoria non devono più essere notificati come prescritto dall'art. 234 LEF. Prima adunanza dei creditori: 8 luglio 1998, alle ore 9.30, nell'aula delle riunioni n. 57 del Pretorio di Locarno.

Avvertenza: Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza degli stessi non si opporrà entro l'8 luglio 1998, l'Ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili inventariati, a suo giudizio, mediante pubblici incanti o trattative private.

6600 Locarno, 5 giugno 1998 Ufficio fallimenti di Locarno:  
G. F. Cavalli, uff.

Vaud (11215)

Faillie: **Le Dily Lillane**, fille de Gottfried Wilhelm Schaedler, née le 16 juin 1940, originaire de Vérossaz VS, sans profession, séparée, domiciliée en Publoz, 1604 **Paidoux**.

Propriétaire d'immeubles, soit part de copropriété 1/2 sur: - parcelle RF no 1585 sise sur la commune de St-Légier-La Chièzaz - parcelle RF no 2210 sise sur la commune de Blonay

Date du prononcé: 28 mai 1998.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions de créances et autres droits: 17 juillet 1998.  
1096 Cully, 17 juin 1998 Office des faillites de Lavaux

Vaud (11216)

Succession répudiée: **Arionescu Galina**, née le 12 avril 1912, originaire de Roumanie, q. v. domiciliée avenue de Morges 64, à **Lausanne**, décédée le 27 février 1998.

Date de l'ouverture de la faillite: 8 avril 1998.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 17 juillet 1998.

1014 Lausanne, 8 juin 1998 Office des faillites de Lausanne

Vaud (11217)

Faillie: **Garcia Melon Maria del Rosario**, née le 1er octobre 1955, originaire d'Espagne, domiciliée rue de l'Ale 1-3, à **Lausanne**.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 décembre 1997.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 17 juillet 1998.

1014 Lausanne, 8 juin 1998 Office des faillites de Lausanne

Vaud (11218)

Faillie: **Porchet Antoinette, Simone** née le 8 juin 1951, originaire de Corcelles-le-Jorat, commerçante, titulaire de la raison de commerce «Mme. A. Porchet», épicerie à Romainmôtier, domiciliée 1326 **Juriens**.

Date du prononcé: 31 mars 1998.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions de créances, revendications et autres droits: 17 juillet 1998.

1350 Orbe, 17 juin 1998 Office des faillites d'Orbe

Vaud (11156)

Faillie: **Voyages Hors Frontières VHF SA**, Grand-Rue 41, 1530 **Payerne**

«l'exploitation d'agences de voyages et l'organisation de voyages».

Date du prononcé: le 26 mai 1998.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions et autres droits: le 17 juillet 1998.

1530 Payerne, 17 juin 1998 Office des faillites de Payerne

Neuchâtel (11219)

## Ouverture de faillite volontaire

Failli: **Camuso Alfredo**, né le 6 avril 1941, de nationalité italienne, ouvrier, domicilié rue du Château 12, 2022 **Bevaix**.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 mai 1998.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 8 juin 1998.  
Délai pour les productions: vendredi 17 juillet 1998, inclusivement.

2017 Boudry, 17 juin 1998 Office des faillites, Boudry  
Le proposé: E. Naine

Neuchâtel (11220)

## Ouverture de faillite volontaire

Faillie: **Camuso Bernadette**, née 10 mars 1944, de nationalité française, ménagère, domiciliée rue du Château 12, 2022 **Bevaix**.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 mai 1998.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 8 juin 1998.  
Délai pour les productions: vendredi 17 juillet 1998, inclusivement.

2017 Boudry, 17 juin 1998 Office des faillites, Boudry  
Le proposé: E. Naine

Neuchâtel (11221)

Succession répudiée de **Pauli Marcel Henri**, né le 8 octobre 1936, originaire de Le Locle, quand vivait domicilié à rue du Midi 14, 2400 **Le Locle**; décédé le 26 avril 1998.

Date du prononcé: le 25 mai 1998.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: le 17 juillet 1998.

2400 Le Locle, 17 juin 1998 Office des faillites du Locle  
Le proposé: R. Dubois

Neuchâtel (11300<sup>9</sup>)

Faillie: **Botalla Bethli**, née le 29 juillet 1939, originaire de Trub, domiciliée 2075, **Thielle-Wavre**.

Copropriétaire des immeubles suivants (communauté héréditaire):  
Cadastré de Thielle-Wavre Parcelle 898, restaurant, habitation  
Parcelle 940, habitation, hôtel

Date de l'ouverture de la faillite: 31 octobre 1997  
Liquidation sommaire en application et l'art. 231 LP suite à la demande d'un créancier.

Délai pour les productions et l'indication des servitudes: 17 juillet 1998.  
2001 Neuchâtel, 17 juin 1998 Office des faillites de Neuchâtel  
Le proposé: M. Vallélian

Genève (11297)

Failli: 1998 000443 D/R/HA1

**Pedat Alain**, exploitation du tennis club communal des Petites-Fontaines sis chemin du Grand-Voiret 53 à 1228 **Plan-Les-Ouates GE**, né le 12 septembre 1950, origine: Genève, profession: restaurateur, domicilié chemin du Grand-Voiret 53, 1228 **Plan-Les-Ouates**

Date du jugement de faillite: 21 avril 1998  
Liquidation sommaire, art. 231 LP; 9 juin 1998  
Délai pour les productions: 17 juillet 1998

1998 000441 F/R/HA2  
**Simonin Daniel Gilbert**, né le 15 janvier 1959, origine: Vaud, profession: informaticien, domicilié rue des Evaux 7, 1213 **Onex**

Date du jugement de faillite: 21 avril 1998  
Liquidation sommaire, art. 231 LP; 9 juin 1998  
Délai pour les productions: 17 juillet 1998

1227 Carouge, 17 juin 1998 Office des faillites Rhône-Arve  
Le proposé: J.J. Notzli

**Genève** (11296)  
 Faillits: 1998 000143 E/RDR2-o  
 Succession répudiée **Bajzat Bertha** née Renfer, née le 16 août 1909, décédée le 15 décembre 1997, origine: Berne, profession: q.v. sp., domiciliée chemin du Sautoir-d'Or 1-3, 1294 **Genthod**.  
 Date du jugement de faillite: 3 février 1998  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 9 juin 1998  
 Délai pour les productions: 17 juillet 1998  
 1996 001010 A/RDR2-o  
 Succession répudiée **Guyot Eric Alain**, né le 18 décembre 1932, décédé le 27 mars 1996, origine: Neuchâtel, profession: q.v. promoteur immobilier, domicilié avenue Ernest-Pictet 16A, 1203 **Genève**.  
 Date du jugement de faillite: 7 août 1996  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 9 juin 1998  
 Délai pour les productions: 17 juillet 1998  
 1998 000304 E/RDR1-o  
**Marius Chuard SA**, exploitation d'une entreprise générale d'électricité et de téléphone, commerce de tous articles et accessoires se rattachant à ce domaine, ayant son siège rue de Lyon 46 à 1203 **Genève**.  
 Date du jugement de faillite: 10 mars 1998  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 26 mai 1998  
 Délai pour les productions: 17 juillet 1998  
 1998 000244 V/RDR1-o  
 Succession répudiée **Maurer Laetitia** née Porzio, née le 23 mars 1914, décédée le 19 décembre 1997, origine: Genève, profession: q.v. ménagère, domiciliée Promenade de l'Europe 67, 1203 **Genève**.  
 Date du jugement de faillite: 3 mars 1998  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 26 mai 1998  
 Délai pour les productions: 17 juillet 1998  
 1996 001009 B/RDR1-o  
 Succession répudiée **Mouchet Blanche Marie** née Tzaud, née le 14 mars 1897, décédée le 30 juin 1996, origine: Genève, profession: q.v. ouvrière d'usine, domiciliée avenue Trembley 12, 1209 **Genève**.  
 Date du jugement de faillite: 7 août 1996  
 Date de la réouverture de la faillite: 9 juin 1998  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 9 juin 1998  
 Délai pour les productions: 17 juillet 1998  
 1211 Genève 24, 17 juin 1998 Office des faillites Rive-Droite  
 Le préposé: B. Roulin

### Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la liquidation Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230, 230a)

**Bern** (11157)  
 Schuldnerin: **Galerie z.K. AG, vormals Galerie Rigassi AG**, Kräygenweg 37, 3074 **Muri**.  
 Datum der Eröffnung: 20. Mai 1998.  
 Depositionsfrist: 27. Juni 1998.  
 Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 4000.- leistet.  
 Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
 3011 Bern, 9. Juni 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

**Bern** (11222)  
 Schuldnerin: **N-Travel AG**, Aarbergstrasse 92, 2502 **Biel**.  
 Datum der Eröffnung: 13. Mai 1998.  
 Datum der Konkurseröffnung: 4. Juni 1998.  
 Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Juni 1998 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Kosten einen Vorschuss von Fr. 1800.- verlangt.  
 Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
 2501 Biel, 10. Juni 1998 Konkursamt Berner Jura/Seeland  
 Dienststelle Biel

**Bern** (11223)  
 Schuldnerin: **Peter Dysli AG**, p. A. Peter Dysli, Kappelrenng 54d, 3032 **Hinterkappelen**.  
 Datum der Eröffnung: 12. Mai 1998.  
 Datum der Konkurseröffnung: 4. Juni 1998.  
 Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Juni 1998 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Kosten einen Vorschuss von Fr. 3000.- leistet.  
 Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
 2501 Biel, 10. Juni 1998 Konkursamt Berner Jura/Seeland  
 Dienststelle Biel

**Bern** (11224)  
 Schuldner: **Serra Salvatore** (Einzel firma), 15. Mai 1944, italienischer Staatsangehöriger, Untergasse 8, 2502 **Biel**.  
 Datum der Eröffnung: 27. Mai 1998.  
 Datum der Konkurseröffnung: 9. Juni 1998.  
 Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Juni 1998 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Kosten einen Vorschuss von Fr. 5000.- leistet.  
 Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
 2501 Biel, 10. Juni 1998 Konkursamt Berner Jura/Seeland  
 Dienststelle Biel

**Basel-Stadt** (11369)  
 Schuldnerin: **Schmid Abbruch und Aushub AG**, Betrieb eines Abbruch- und Aushubunternehmens usw., St. Alban-Rheinweg 244, 4052 **Basel**.  
 Datum der Konkurseröffnung: 12. Mai 1998.  
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven: 5. Juni 1998  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Juni 1998 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 4'000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 Die Pfandgläubiger können bis zum 7. Juli 1998 die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per Konkursöffnung einzureichen und zu belegen.  
 4001 Basel, 17. Juni 1998 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (11370)  
 Schuldner: **Zeciri-Mustafai Jasmin**, geb. 15. Mai 1957, von Mazedonien, Chauffeur, Inhaber der am 21. Oktober 1997 erloschenen Einzel firma "Jasmin Trans Zeciri", Transporte von Waren aller Art, Oberwilerstrasse 60, 4054 **Basel**.  
 Datum der Konkurseröffnung: 23. März 1998.  
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven: 11. Juni 1998

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Juni 1998 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 5'000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4001 Basel, 17. Juni 1998 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (11373)  
 Über die **ABL Architektur + Bau AG**, Hauptstrasse 23, 4142 **Münchenstein**, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim am 24. Februar 1998 gemäss Art. 171 SchKG der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 8. Juni 1998 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. Juni 1998 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 5000.- Vorschuss leistet (Mehrforderung vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin von Liegenschaften in Frenkendorf BL, Magden AG und Le Locle NE.  
 Im Falle der definitiven Einstellung des Konkursverfahrens können ausgewiesene Pfandgläubiger die Verwertung ihres Pfandes bis spätestens 21. August 1998 schriftlich beim Konkursamt Arlesheim verlangen (Art. 230a SchKG).  
 4144 Arlesheim, 17. Juni 1998 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (11301)  
 Über die **Iroka Engineering AG**, Planungs- und Engineering-Arbeiten für die Industrie usw., Ringstrasse 39, 4106, **Therwil**, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 27. Mai 1998 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 10. Juni 1998 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. Juni 1998 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 5000.- (Mehrforderungen vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4102 Binningen, 17. Juni 1998 Konkursamt Binningen

**St. Gallen** (11302)  
 Schuldnerin: **Kilux AG in Liquidation**, Musterplatz 3, 9442 **Berneck**.  
 Konkurseröffnung: 9. März 1998.  
 Einstellungsverfügung: 8. Juni 1998.  
 Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. Juni 1998 die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 4000.- leistet. Das Nachforderungsrecht bleibt ausdrücklich vorbehalten.  
 9001 St. Gallen, 10. Juni 1998 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Der Konkursbeamte: A. Hildebrand

**Vaud** (11225)  
 Par décision du 12 mai 1998, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la faillite de **Debal Baudoin**, né le 21 mai 1938, originaire de France (permis C). Servannaz 25, 1880 **Bex**.  
 Ensuite de constatation de défaut d'actifs, le juge a prononcé la suspension de la liquidation.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la procédure d'ici au 27 juin 1998 en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, la faillite sera clôturée.  
 1860 Aigle, 17 juin 1998 Office des faillites d'Aigle

**Vaud** (11226)  
 Par décision du 19 mai 1998, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la faillite de **Jopi Säril**, route d'Evian, dancing Le Falot, 1860 **Aigle**, but: l'exploitation de tout établissement, tels que cafés, hôtels, restaurants, dancings.  
 Ensuite de constatation de défaut d'actifs, le juge a prononcé la suspension de la liquidation.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la procédure d'ici au 27 juin 1998 en faisant une avance de frais de fr. 4000.-, la faillite sera clôturée.  
 1860 Aigle, 17 juin 1998 Office des faillites d'Aigle

**Vaud** (11227)  
 La faillite ouverte le 14 mai 1998, contre **Automedie Garage Carrosserie Säril**, Maillefer 47, 1052 **Le Mont-sur-Lausanne**, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier de demande, d'ici au 29 juin 1998, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 6000.-, cette faillite sera clôturée.  
 1014 Lausanne, 9 juin 1998 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (11228)  
 Failli: **Resin Gérard**, né le 7 novembre 1959, originaire de Cronay, promotion publicitaire, Champ-du-Gour 36, 1510 **Moudon**.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 29 avril 1998.  
 Par décision du 28 mai 1998, le président du Tribunal du district de Moudon a ordonné la suspension de la liquidation faute d'actif (art. 230 LP).  
 Si aucun créancier ne demande, d'ici au 27 juin 1998, la continuation de la liquidation en effectuant une avance de frais de fr. 4000.-, cette faillite sera clôturée.  
 1510 Moudon, 17 juin 1998 Office des faillites de Moudon-Oron

**Neuchâtel** (11303)  
 Failli: **Mouglin Jean-Yves**, né le 1er juin 1956, originaire de Dombresson à 2000 **Neuchâtel**.  
 La faillite ci-dessus a été prononcée le 11 mai 1998 par le président du Tribunal civil du district. Faute d'actifs suffisants, la liquidation a été suspendue par ordonnance du 8 juin 1998.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation, d'ici au 29 juin 1998, en déposant une avance de frais de fr. 3000.-, la faillite sera clôturée.  
 2001 Neuchâtel, 15 juin 1998 Office des faillites, Neuchâtel  
 Le préposé: M. Vallélian

**Genève** (11292)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaire, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
 4001 Basel, 17. Juni 1998

Faillits:  
 1998 000481 M/RHA2  
 Succession répudiée **Detraz Lydia Ida** née Dubuis, née le 19 septembre 1903, décédée le 3 février 1998, origine: Vaud, profession: q.v. ouvrière d'usine, domiciliée avenue des Grandes-Communes 64, 1213 **Orex**.  
 Date du jugement de faillite: 28 avril 1998  
 Date de la suspension de la liquidation: 9 juin 1998  
 Délai pour l'avance des frais: 29 juin 1998  
 Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-  
 1998 000097 E/RHA2  
**Micas SA**, étude, développement, fabrication, commercialisation, commerce, importation et exportation de tout produit audiovisuel, électronique, mécanique et informatique ainsi que fournitures s'y rapportant, ayant son siège avenue des Communes-Réunies 54 à 1212 **Grand-Lancy GE** et un atelier sis chemin des Semailles 49 à 1212 **Grand-Lancy GE**.  
 Date du jugement de faillite: 27 janvier 1998  
 Date de la suspension de la liquidation: 9 juin 1998  
 Délai pour l'avance des frais: fr. 4500.-  
 Montant de l'avance des frais: fr. 4500.-  
 1998 000480 N/RHA2  
 Succession répudiée **Pauchard Raphaël**, né le 26 mars 1976, décédé le 4 février 1998, origine: Fribourg, profession: q.v.s.p., domiciliée rue Alphonse-Ferrand 7, 1233 **Berex**.  
 Date du jugement de faillite: 28 avril 1998  
 Date de la suspension de la liquidation: 9 juin 1998  
 Délai pour l'avance des frais: 29 juin 1998  
 Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-  
 1227 Carouge, 17 juin 1998 Office des faillites Rhône-Arve  
 Le préposé: J.J. Notzli

**Jura** (11158)  
 Défunte: **Fornerod Marie-Claire**, née le 3 juin 1956, rentière, en son vivant domiciliée à la rue du Pichoux 96, **Berlincourt** (commune de Basse-cour).  
 La liquidation de cette succession répudiée, ouverte le 19 mai 1998 a été, ensuite de constatation de défaut d'actifs, suspendue le 4 juin 1998, par décision du Juge de faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 29 juin 1998 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 3000.- pour une procédure sommaire, la liquidation sera close (art. 230 LP).  
 Sous les peines de droit (art. 324 CPS al. 1 et 2), les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer dans le délai imparti. Ceux qui détiennent des biens du défunt, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
 2800 Delémont, 8 juin 1998 Office des faillites, Delémont  
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

### Kollokationsplan Etat de collocation - Graduatoria

(SchKG-LP-LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen 20 Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est pas attaqué dans les 20 jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.  
 La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di 20 giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Bern** (11159)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Schuldnerin: **Eiger Bike + Sport AG**, Schulhausgasse 12, 3113 **Rubigen**.  
 Anfechtungsfrist Kollokationsplan: 18. Juni bis 7. Juli 1998.  
 Anfechtungsfrist Inventar: 18. bis 27. Juni 1998.  
 Die Mehrwertsteuer-Nummer 124 601 wird hiermit widerrufen.  
 3011 Bern, 8. Juni 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

**Bern** (11160)  
**Kollokationsplan, Lastenverzeichnisse sowie Inventar**  
 Schuldnerin: **Gawo AG, Gemeinnützige AG für Wohnungsbau**, Eifenauweg 73, 3000 **Bern** 15.  
 Lastenverzeichnisse:  
 CBB-Köniz Nr. 4146 25 196 m<sup>2</sup> Bauland, Sonnhalde in Thörishaus.  
 GBB-Köniz Nr. 7262 2160 m<sup>2</sup> Bauland, Sonnhalde in Thörishaus.  
 Anfechtungsfrist Kollokationsplan und Lastenverzeichnisse: 18. Juni bis 7. Juli 1998.  
 Anfechtungsfrist Inventar: 18. Juni bis 27. Juni 1998.  
 3011 Bern, 8. Juni 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

**Bern** (11161)  
**Kollokationsplan, Lastenverzeichnisse sowie Inventar**  
 Schuldnerin: ausgeschlagene Verlassenschaft des **Löffel Erwin**, geboren 19. November 1944, von Oberburg BE, wohnhaft gewesen Kasparstrasse 15/30A, 3027 **Bern**.  
 Lastenverzeichnis:  
 Grengiols-GBBI 4130, Kummelti  
 Grengiols-GBBI 1662a, 1663a und 1664, Pletschen.  
 Anfechtungsfrist Kollokationsplan und Inventar: 18. Juni bis 7. Juli 1998.  
 Anfechtungsfrist Inventar: 18. bis 27. Juni 1998.  
 3011 Bern, 8. Juni 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

**Bern** (11229)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Schuldner: Ausschlagene Verlassenschaft des **Pulver Heinz**, geb. 8. April 1954, von Oberbalm BE, gew. Sanitärgehilfe, wohnhaft gew. Blinzernfeldweg 16, 3098 **Köniz**.  
 Anfechtungsfrist Kollokationsplan: 18. Juni bis 7. Juli 1998.  
 Anfechtungsfrist Inventar: 18. bis 27. Juni 1998.  
 3011 Bern, 10. Juni 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

**Bern** (11162)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Schuldnerin: **Schreineri Webering AG**, Badweg 24a, 3038 **Kirchlindach**.  
 Anfechtungsfrist Kollokationsplan: 18. Juni bis 7. Juli 1998.  
 Anfechtungsfrist Inventar: 18. bis 27. Juni 1998.  
 3011 Bern, 9. Juni 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

**Berne** (11230)  
**Etat de collocation et inventaire**  
 Failli: **Schaller Daniel**, rue Centrale 28, 2740 **Moutier**.  
 Durée du dépôt et délai pour introduire une action en contestation:  
 Etat de collocation du 18 juin 1998 au 7 juillet 1998.  
 Inventaire du 18 juin 1998 au 29 juin 1998.  
 Pour intenter action contre l'état de collocation, les plaintes sont à adresser, pendant le délai d'opposition, auprès de l'arrondissement judiciaire I, Courtelary-Moutier-La Neuveville, président III, rue du Château 9, 2740 Moutier, les plaintes contre l'inventaire sont à adresser à l'autorité de surveillance en matière de poursuites et faillites du canton de Berne à Berne, faute de quoi, les documents déposés seront considérés comme acceptés.  
 Les documents peuvent être consultés à l'office soussigné ainsi qu'à l'office régional des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, rue Neuve 8, 2501 Bienne.  
 2740 Moutier, 10 juin 1998 Office des faillites du Jura bernois-Seeland  
 Agence de Moutier

**Basel-Stadt** (11371)  
**Nachtrag zum Kollokationsplan**  
 Im Konkurs über **Wittin-Hecht Marcel**, Chauffeur, Meisengasse 10, 4057 **Basel**, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 20 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.  
 4001 Basel, 17. Juni 1998 Konkursamt Basel-Stadt

**Appenzell A. Rh.** (11304)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über die konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft von **Niederer-Kellenberger Anna Johanna**, selig, geboren 5. April 1899, gestorben 15. Dezember 1997, von Walzenhausen, wohnhaft gewesen: Meldegg, 9428 **Walzenhausen**, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme beim Konkursamt Appenzeller Vorderland, 9410 Heiden, auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen von der Bekanntmachung an beim Vermittleramt Walzenhausen gerichtlich anhängig zu machen; Beschwerden sind innert 10 Tagen bei der Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, Trogen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.  
 9410 Heiden, 11. Juni 1998 Konkursamt Appenzeller Vorderland:  
 H. Frauenknecht

**St. Gallen** (11305)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über **Fischli Edwin**, geboren am 29. April 1947, von Linthal GL, Koch, wohnhaft: Hofmattstrasse 21, 9200 **Gossau SG**, liegen der Kollokationsplan und das Konkursinventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Kantons St. Gallen, Oberer Graben 26, 9001 St. Gallen, nach telefonischer Voranmeldung zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis am 8. Juli 1998 beim Vermittleramt Gossau SG oder direkt beim zuständigen Bezirksgericht anhängig zu machen; Beschwerden sind bis am 29. Juni 1998 beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.  
 9001 St. Gallen, 10. Juni 1998 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Der Konkursbeamte: A. Hildebrand

**Ticino** (11163)  
 Si rende noto che presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 19 giugno 1998 la graduatoria nel fallimento **Carrozzeria Alga SA, Sementina**.  
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'Autorità giudiziaria, entro 20 giorni dal deposito.  
 In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.  
 6501 Bellinzona, 9 giugno 1998 Ufficio fallimenti di Bellinzona:  
 A. Cometta, uff.

**Vaud** (11231)  
 Faillie: **Hunziker S.A.**, but: chauffage, ventilation, climatisation; siège: Côtes-de-Montbenon 20, **Lausanne**.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 7 juillet 1998, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 1014 Lausanne, 9 juin 1998 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (11232)  
 Faillie: **Miwag Réparation SA**, vente réparation et entretien de machines pour l'industrie, siège chemin du Crosset 9, 1024 **Ecublens**.  
 Date du dépôt: 17 juin 1998.  
 Délai pour intenter action en opposition au 7 juillet 1998, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 1110 Morges, 17 juin 1998 Office des faillites de Morges

**Vaud** (11233)  
 Succession répudiée de **Nafilyan Elisabeth Charlotte**, q.v. **Yverdon-les-Bains**.  
 Date du dépôt: 17 juin 1998.  
 Délai pour intenter action en opposition au 7 juillet 1998, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est également déposé.  
 A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office deviendront définitives.  
 1401 Yverdon-les-Bains, 17 juin 1998 Office des faillites d'Yverdon

**Neuchâtel** (11374)  
**Etat de collocation - état des charges - inventaire**  
 Failli: **Wiser Gilbert Gottfried**, succession répudiée, né le 30 avril 1935, originaire de Boécourt JU, domicilié chemin Mol 16, **Le Landeron NE**, décédé à Bienne BE le 5 décembre 1997.  
 L'état de collocation ainsi que les états des charges des articles 6543 et 5771 du cadastre du Landeron sont déposés à l'office dès le 17 juin 1998. Les actions en contestation doivent être introduites dans les vingt jours, jusqu'au 7 juillet 1998, sinon lesdits états seront considérés comme acceptés.  
 Est également déposé l'inventaire mentionnant les biens de stricte nécessité. Les recours éventuels doivent être déposés dans le même délai de vingt jours.  
 2001 Neuchâtel, 17 juin 1998 Office des faillites Neuchâtel  
 Le préposé: M. Vallérian

**Genève** (11294)  
 Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'office:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état de revendication.  
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:  
 1. Intenter action contre l'état de collocation.  
 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.  
 3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
 Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 Failli: 1996 001430 U/RHA2  
**Genoud Michel Fernand**, exploitant commerce et pose de fenêtres et de revêtements de sols à l'enseigne «Entreprise Michel Genoud» sise avenue du Bois-de-la-Chapelle 91 à 1213 **Onex GE**, né le 19 février 1951, origine: Fribourg, profession: poseur de sols, domicilié avenue Bois-de-la-Chapelle 91, 1213 **Onex** (Réf. no 1-3)  
 1997 001190 Y/RHA2  
 Succession insolvable **Schraner Fritz**, né le 16 octobre 1933, décédé le 8 juillet 1997, origine: Argovie, profession: qv. mécanicien, domicilié avenue des Grandes-Communes 64, 1213 **Onex** (Réf. no 1-2).  
 1227 Carouge, 17 juin 1998 Office des faillites Rhône-Arve  
 Le préposé: J.J. Notzli

**Genève** (11293)  
 Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'office:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état de revendication.  
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:  
 1. Intenter action contre l'état de collocation.  
 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.  
 3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
 Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 Failli: 1998 000144 D/RDR2-d  
 Succession répudiée **Cavin Marianne Antoinette**, née le 27 août 1949, décédée le 2 janvier 1998, origine: Vaud, profession: qv. gouvernante, domiciliée rue de Lausanne 64, 1202 **Genève** (Réf. no 1)  
 1997 001134 J/RDR2-d  
**Fiduciaire Hequet SA**, exploitation d'une fiduciaire; gérance de biens mobiliers et immobiliers, ayant son siège route de Suisse 25 à 1290 **Ver-soix GE** (Réf. no 1-2).  
 1997 001391 E/RDR2-d  
**Helio du Temple SA**, travaux et services dans le domaine de l'héliographie, de la photocopie et du service plotter, et autres techniques de reproduction, ayant son siège rue des Terreaux-du-Temple 9 à 1201 **Genève** (Réf. no 1-2).  
 1997 001369 D/RDR1-d  
 Succession insolvable **Imboden Patrick Jean**, né le 17 septembre 1964, décédé le 22 juillet 1997, origine: Berne, profession: qv. sp., domiciliée avenue de Vaudagne 31, 1217 **Meyrin** (Réf. no 1-2).  
 1998 000124 A/RDR1-d  
**Realmotor SA, en liquidation**, réalésage, rectification et fabrication de tous moteurs à combustion interne, étude et construction de machines pour toute industrie, fabrication de pièces détachées; étude, achat et vente de tous brevets, ayant son siège rue Ferrier 3 à 1202 **Genève** (Réf. no 1-2).  
 1211 Genève 24, 17 juin 1998 Office des faillites Rive-Droite  
 Le préposé: B. Roulin

**Genève** (11295)  
**Modifications d'états de collocation et des revendications**  
 Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'office:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:  
 1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).  
 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s).  
 Sinon, les modifications de l'état de collocation seront considérées comme acceptées.  
 Faillie: 1996 000006 S/RDR1-m  
**SCM Société de Commerce Métallurgique SA**, commerce de produits métallurgiques ainsi que prise de participation à d'autres sociétés et placement de capitaux, ayant son siège rue Thalberg 2 à 1201 **Genève** (Réf. no 1).  
 1211 Genève 24, 17 juin 1998 Office des faillites Rive-Droite  
 Le préposé: B. Roulin

### Schluss des Konkursverfahrens Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento

(SchKG-LP-LEF 268)

**Bern** (11359)  
 Gemeinschuldnerin: **Rematronic AG**, Neuhof 4, 3422 **Kirchberg**.  
 Datum des Schlusses: 9. Juni 1998.  
 4912 Aarwangen, 11. Juni 1998 Konkursamt Emmental-Oberaargau  
 Eyhalde 2, Aarwangen

**Bern** (11234)  
 Ausgeschlagene Verlassenschaft des **Arena Antonio**, geb. 27. Mai 1965, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft gew. Holenackerstrasse 9, 3027 **Bern**.  
 Datum des Schlusses: 8. Juni 1998.  
 3011 Bern, 10. Juni 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

**Bern** (11235)  
 Ausgeschlagene Verlassenschaft der **Bucher Maria Sophia**, geb. 8. April 1899, von Zug, wohnhaft gew. Gurtenstrasse 60, 3095 **Spiegel**.  
 Datum des Schlusses: 8. Juni 1998.  
 3011 Bern, 10. Juni 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

**Bern** (11236)  
 Schuldnerin: **Hostettler-Kauntz Rosel**, geb. 20. August 1952, von Wahlen, Verkäuferin, Lindenhofstrasse 2, 3048 **Worblaufen**.  
 Datum des Schlusses: 8. Juni 1998.  
 3011 Bern, 10. Juni 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

**Bern** (11237)  
 Ausgeschlagene Verlassenschaft des **Hourlet Maurice**, 8. April 1916, von Mont-Tramelan, wohnhaft gewesen Wasenstrasse 16, 2502 **Biel**.  
 Datum des Schlusses: 9. Juni 1998.  
 2501 Biel, 10. Juni 1998 Konkursamt Berner Jura/Seeland  
 Dienststelle Biel

**Bern** (11238)  
 Ausgeschlagene Verlassenschaft des **Kölliker Ulrich**, 13. September 1934, von Rohrbach BE, wohnhaft gewesen Wytttenbachstrasse 5, 2502 **Biel**.  
 Datum des Schlusses: 5. Juni 1998.  
 2501 Biel, 10. Juni 1998 Konkursamt Berner Jura/Seeland  
 Dienststelle Biel

**Bern** (11239)  
 Schuldnerin: **Papeterie und Bürobedarf Astrld Bourgnon-Ledermann**, Bözingenstrasse 134, 2504 **Biel**.  
 Datum des Schlusses: 4. Juni 1998.  
 2501 Biel, 10. Juni 1998 Konkursamt Berner Jura/Seeland  
 Dienststelle Biel

**Basel-Stadt** (11372)  
 Folgendes Konkursverfahren ist durch Verfügung des Zivilgerichts vom 11. Juni 1998 als geschlossen erklärt worden:  
**Schultheiss Urs**, Morsbergerstrasse 30, 4057 **Basel**, Inhaber der Einzel-firma "Zum Tabaktopf, U. Schultheiss", Grünpfahlgasse 4, 4001 **Basel**.  
 4001 Basel, 17. Juni 1998 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (11375)  
 Das Konkursverfahren über **Egger-Morganson Michel**, geboren 6. Oktober 1947, dipl. Bauingenieur ETH, von Alterswil FR, Therwilerstrasse 92, 4153 **Reinach**, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 9. Juni 1998 als geschlossen erklärt worden.  
 4144 Arlesheim, 17. Juni 1998 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (11376)  
 Das Konkursverfahren über die **Oberle + Zoratti AG**, Seewenweg 3, 4153 **Reinach**, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 9. Juni 1998 als geschlossen erklärt worden.  
 4144 Arlesheim, 17. Juni 1998 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (11377)  
 Das Konkursverfahren über die **PLP AG in Liq.**, Fabrikmatteweg 8, 4144 **Arlesheim**, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 9. Juni 1998 als geschlossen erklärt worden.  
 4144 Arlesheim, 17. Juni 1998 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (11378)  
 Das Konkursverfahren über **Sangroicoi Orazio**, geboren 21. Juni 1949, Schreiner, italienischer Staatsangehöriger, vormals in Reinach, nun Maulbeerstrasse 65, 4058 **Basel**, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 9. Juni 1998 als geschlossen erklärt worden.  
 4144 Arlesheim, 17. Juni 1998 Konkursamt Arlesheim

**Appenzell A. Rh.** (11379)  
 Das Konkursverfahren über **Alfiji Ramiz**, geboren 27. Oktober 1969, von Mazedonien, Gossauerstrasse 84, 9100 **Herisau**, wurde vom Kantonsgerichtspräsidentium von Appenzell AR per 8. Juni 1998 als geschlossen erklärt.  
 9107 Urnäsch, 11. Juni 1998 Konkursamt Appenzeller Hinterland:  
 St. Frischknecht

**Appenzell A. Rh.** (11380)  
 Das Konkursverfahren über die Verlassenschaft des **Lesic-Boroz Ljubomir**, geboren 3. September 1966, von Jugoslawien, gestorben am 29. Juni 1997 in Herisau, wohnhaft gewesen Lederbach 5, 9100 **Herisau**, wurde vom Kantonsgerichtspräsidentium von Appenzell AR per 27. Mai 1998 als geschlossen erklärt.  
 9107 Urnäsch, 11. Juni 1998 Konkursamt Appenzeller Hinterland:  
 St. Frischknecht

**Appenzell A. Rh.** (11381)  
 Das Konkursverfahren über **Südiak-Demirkadan Mahmut**, geboren 10. Februar 1949, türkischer Staatsangehöriger, Nieschbergstrasse 19, 9100 **Herisau**, wurde vom Kantonsgerichtspräsidentium von Appenzell AR per 8. Juni 1998 als geschlossen erklärt.  
 9107 Urnäsch, 11. Juni 1998 Konkursamt Appenzeller-Hinterland:  
 St. Frischknecht

**St. Gallen** (11306)  
 Schuldner: **Burri Claude**, Schlossbüel, 8638 **Goldingen**.  
 Schlussverfügung vom 9. Juni 1998.  
 8722 Kaltbrunn, 11. Juni 1998 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle Kaltbrunn  
 Uznacherstrasse 2: K. Kuster

**Vaud** (11240)  
 Par décision du 3 juin 1998, le président du Tribunal du district de Lavaux a prononcé la clôture de la liquidation par voie de faillite de la succession répudiée **Auber Simone**, fille de Jules Caillet, née le 3 octobre 1908, originaire de Le Chenit, q.v. dom. EMS Les Pergolas, 1605 **Chexbres**, décédée le 24 août 1997.  
 1096 Cully, 17 juin 1998 Office des faillites de Lavaux

**Vaud** (11241)  
 Par décision du 29 mai 1998, le président du Tribunal du district de Lavaux a prononcé la clôture de la faillite de **Bally Gérard**, fils d'Ernest, né le 5 mars 1944, originaire de Bousens, en Bellevue, **St-Saphorin**, pp 1605 Chexbres, titulaire de la raison individuelle «Gérald Bally, installations de chauffages et de sanitaire», atelier à Puidoux, Z.I. Le Verney, Puidoux.  
 1096 Cully, 17 juin 1998 Office des faillites de Lavaux

**Vaud** (11242)  
Par décision du 3 juin 1998, le président du Tribunal du district de Lavaux a prononcé la clôture de la faillite **Lièvre Alain et Wagner Françoise**, société en nom collectif, siège à 1073 Savigny, exploitante du Café-Restaurant de la Clairie-aux-Moines, route de la Clairie-aux-Moines 21, à Savigny.  
1096 Cully, 17 juin 1998 Office des faillites de Lavaux

**Vaud** (11164)  
Par décision du 4 juin 1998, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture de la faillite de **Roseren-Froidevaux Eliane**, 11 septembre 1946, précéd. Hostellerie de Caux, 1824 Caux actuellement sans domicile connu.  
1820 Montreux, 17 juin 1998 Office des faillites de Montreux

**Vaud** (11165)  
Par décision du 5 juin 1998, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la clôture de la faillite de la succession répudivée **Montandon Straub Marianne**, née le 19 février 1966, originaire du Locle NE et Wanzwil BE, quand vivait domiciliée à 1163 Etoy, La Tuilière 2, décédée le 5 mai 1995.  
1110 Morges, 17 juin 1998 Office des faillites de Morges

**Valais** (11243)  
Failli: **Burcher Jérôme** d'Henri, **Villette/Bagnes**.  
Par décision du 8 juin 1998, le juge du district d'Entremont a prononcé la clôture de la faillite mentionnée ci-dessus.  
1941 Vollèges, 9 juin 1998 Office des faillites d'Entremont: D. Moulin, préposé

**Genève** (11298)  
La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendue le 9 juin 1998.  
Failli:  
1996 000430 F/RHA2  
Succession répudivée **Blanche Laurence Jeanne** divorcée Constantin, née le 10 août 1941, décédée le 8 janvier 1996, origine: Genève, profession: qv. employée de banque, domiciliée place de L'Octroi 4, 1227 Carouge  
1996 000830 W/RHA2  
Succession insolvable **Clerc Irène Marthe** née Chamot, née le 7 octobre 1905, décédée le 9 mai 1996, origine: Genève, profession: qv. sp., domiciliée chemin Gustave Rochette 14, 1213 Onex  
1996 001107 V/RHA2  
Succession répudivée **Constantin Maurice Eugène Louis**, né le 21 février 1925, décédé le 31 mars 1996, origine: Genève, profession: qv. mécanicien, domicilié rue Vibert 28, 1227 Carouge  
1996 001400 B/RHA1  
Succession répudivée **Cosandey Agnes** née Andrey, née le 11 octobre 1905, décédée le 27 septembre 1996, origine: Genève, profession: qv. rentière AVS, domiciliée chemin de la Vendée 1, 1213 Petit-Lancy  
1996 001258 F/RHA1  
Succession répudivée **Duparc Maria Giuseppina** née De Agnoy, née le 5 décembre 1903, décédée le 23 juillet 1996, origine: Genève, profession: qv. sp., domiciliée chemin de la Vendée 1, 1213 Petit-Lancy  
1998 000265 K/RHA1  
Succession répudivée **Gruber Georges Henri**, né le 6 novembre 1939, décédé le 16 février 1996, origine: Bâle-Campagne, profession: qv. chauffeur, domicilié route de Loëx 9, 1213 Onex  
1996 000871 B/RHA2  
Succession répudivée **Ryser Daniel Eugène Guy**, né le 26 octobre 1938, décédé le 9 mai 1996, origine: Genève, profession: qv. sp., domicilié route de Loëx 151, 1233 Bernex  
1996 001137 M/RHA1  
Succession répudivée **Sereno-Regis Alexandrine Valentine**, née le 19 décembre 1899, décédée le 21 mai 1996, origine: Genève, profession: qv. bibliothécaire retraitée, domiciliée chemin des Bougeries 16, 1228 Plan-les-Ouates  
1996 001049 H/RHA2  
Succession répudivée **Strehl Sebastian Peter**, né le 26 février 1921, décédé le 2 juin 1996, origine: Schaffhouse, profession: qv. commerçant retraité, domicilié chemin de Cressy 67, 1213 Onex  
1998 000833 T/RHA2  
Succession répudivée **Tahon Derfoufi Annie Jeanne Elisa** née Tahon, née le 11 janvier 1947, décédée le 28 mars 1996, origine: France, profession: qv. employée de bureau, domiciliée rue de la Fontenette 11, 1227 Carouge.  
1227 Carouge, 17 juin 1998 Office des faillites Rhône-Arve Le préposé: J.J. Notzli

**Genève** (11299)  
La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 9 juin 1998.  
Failli: 1997 000025 P/RDR2-c  
Succession répudivée **Cornu Paul Georges**, né le 7 novembre 1936, décédé le 22 octobre 1996, origine: Vaud, profession: qv. sp., domicilié rue du Grand-Bay 20, 1220 Vernier GE.  
1211 Genève 24, 17 juin 1998 Office des faillites Rive-Droite Le préposé: B. Roulin

**Jura** (11166)  
La liquidation de la société **City Montage SA**, siège social à Delémont, a été clôturée par ordonnance du président 1 du Tribunal de district, rendue le 5 juin 1998.  
2800 Delémont, 9 juin 1998 Office des faillites de Delémont Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Jura** (11382)  
La liquidation de la faillite de **Ravisa Watches SA**, fabrication, achat et vente de montres, chemin des Bâts 14, 2800 Delémont a été clôturée par ordonnance du président 1 du Tribunal de district, rendue le 9 juin 1998.  
2800 Delémont, 12 juin 1998 Office des faillites de Delémont Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Jura** (11167)  
La liquidation de la société **Wichtermann SA**, siège social à Delémont, a été clôturée par ordonnance du président 1 du Tribunal de district, rendue le 5 juin 1998.  
2800 Delémont, 9 juin 1998 Office des faillites de Delémont Le préposé: Jean-Louis Chappuis

## Konkurssteigerung

### Vente aux enchères publiques après faillite

### Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG-LP-LEF 257-259)

**Ticino** (11168)  
Avviso d'incanto unico  
Fallito: **Ghidossi Cesare**, 1946, **Lumino**.  
Beni immobiliari da realizzare: nel comune di S. Antonino.  
Ubicazione: Campascio.

Denominazione	Mappa n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima uff. fr.
passo	1508 a	130	650.-
prato	b	415	20 750.-
abitazione e scale	C	210	400 000.-
portico	D	18	valore in C
corridoio	E	15	5 000.-
piscina	F	22	15 000.-
		810	441 400.-

Valore di stima peritale: fr. 678 500.-  
Si fa riferimento all'elenco oneri depositato l'8 maggio 1998 dal nostro Ufficio e cresciuto in giudicato.  
Le condizioni d'asta: sono visibili a decorrere dal 27 luglio 1998 e per 10 giorni consecutivi.  
Data e luogo dell'incanto: 4 settembre 1998, alle ore 14.30, presso la Cancelleria comunale di S. Antonino.

6501 Bellinzona, 8 giugno 1998 Ufficio fallimenti di Bellinzona: A. Cometta, uff.

**Ticino** (11244)  
Avviso d'incanto  
Fallito: **Finacof SA, Neuchâtel**.  
Beni immobiliari siti in territorio del comune di Lugano RFD - Ubicazione: Via Cl. Maraini.  
Foglio PPP n. 8880 di

6/1000 comproprietà del fondo 1070 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 3 composto da: soggiorno-camera-cucina, bagno, terrazza, al primo piano, come al piano di ripartizione + comproprietà coattiva di 9/1000 sul foglio PPP 8945 di 31/1000 (lett. «c»).

Valore di stima ufficiale: fr. 105 240.-  
Valore di stima peritale: fr. 202 500.-  
Foglio PPP n. 8881 di

6/1000 comproprietà del fondo 1070 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 4 composto da: soggiorno-camera-cucina, bagno, terrazza, al primo piano, come al piano di ripartizione + comproprietà coattiva di 9/1000 sul foglio PPP 8945 di 31/1000 (lett. «d»).

Valore di stima ufficiale: fr. 105 240.-  
Valore di stima peritale: fr. 207 000.-  
Foglio PPP n. 8882 di

12/1000 comproprietà del fondo 1070 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 5 composto da: soggiorno-cucina, camera, bagno, doccia, terrazza, al primo piano, come al piano di ripartizione + comproprietà coattiva di 18/1000 sul foglio PPP 8945 di 31/1000 (lett. «e»).

Valore di stima ufficiale: fr. 210 480.-  
Valore di stima peritale: fr. 396 000.-  
Foglio PPP n. 8883 di

12/1000 comproprietà del fondo 1070 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 6 composto da: soggiorno-cucina, camera, bagno, doccia, terrazza, al primo piano e meglio come al piano di ripartizione + comproprietà coattiva di 18/1000 sul foglio PPP 8945 di 31/1000 (lett. «f»).

Valore di stima ufficiale: fr. 210 480.-  
Valore di stima peritale: fr. 396 000.-  
Foglio PPP n. 8884 di

12/1000 comproprietà del fondo 1070 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 7 composto da: soggiorno-cucina, camera, bagno, doccia, terrazza, al primo piano e meglio come al piano di ripartizione + comproprietà coattiva di 14/1000 sul foglio PPP 8945 di 31/1000 (lett. «g»).

Valore di stima ufficiale: fr. 210 480.-  
Valore di stima peritale: fr. 396 000.-  
Foglio PPP n. 8885 di

10/1000 comproprietà del fondo 1070 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 8 composto da: soggiorno-camera, cucina, bagno, atrio, terrazza, al primo piano e meglio come al piano di ripartizione + comproprietà coattiva di 14/1000 sul foglio PPP 8945 di 31/1000 (lett. «h»).

Valore di stima ufficiale: fr. 175 400.-  
Valore di stima peritale: fr. 255 600.-  
Foglio PPP n. 8889 di

9/1000 comproprietà del fondo 1070 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 12 composto da: soggiorno-cucina, camera, bagno, WC, terrazza, atrio, al secondo piano e meglio come al piano di ripartizione + comproprietà coattiva di 14/1000 sul foglio PPP 8945 di 31/1000 (lett. «i»).

Valore di stima ufficiale: fr. 157 860.-  
Valore di stima peritale: fr. 333 000.-  
Foglio PPP n. 8890 di

10/1000 comproprietà del fondo 1070 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 13 composto da: soggiorno-cucina, camera, bagno, WC, terrazza, atrio, al secondo piano e meglio come al piano di ripartizione + comproprietà coattiva di 14/1000 sul foglio PPP 8945 di 31/1000 (lett. «m»).

Valore di stima ufficiale: fr. 175 400.-  
Valore di stima peritale: fr. 333 500.-  
Foglio PPP n. 8891 di

10/1000 comproprietà del fondo 1070 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 14 composto da: soggiorno-cucina, camera, bagno, WC, terrazza, atrio, al secondo piano e meglio come al piano di ripartizione + comproprietà coattiva di 14/1000 sul foglio PPP 8945 di 31/1000 (lett. «n»).

Valore di stima ufficiale: fr. 175 400.-  
Valore di stima peritale: fr. 333 500.-  
Foglio PPP n. 8892 di

11/1000 comproprietà del fondo 1070 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 15 composto da: soggiorno-cucina, camera, bagno, WC, guardaroba, terrazza, atrio, al secondo piano e meglio come al piano di ripartizione + comproprietà coattiva di 15/1000 sul foglio PPP 8945 di 31/1000 (lett. «o»).

Valore di stima ufficiale: fr. 192 940.-  
Valore di stima peritale: fr. 291 600.-  
Foglio PPP n. 8894 di

11/1000 comproprietà del fondo 1070 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 17 composto da: soggiorno-pranzo, cucina, camera, bagno, terrazza, al terzo piano e meglio come al piano di ripartizione + comproprietà coattiva di 16/1000 sul foglio PPP 8945 di 31/1000 (lett. «q»).

Valore di stima ufficiale: fr. 192 940.-  
Valore di stima peritale: fr. 342 000.-

Foglio PPP n. 8899 di 9/1000 comproprietà del fondo 1070 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 24 composto da: soggiorno-cucina, camera, bagno, WC, balcone, al terzo piano e meglio come al piano di ripartizione + comproprietà coattiva di 12/1000 sul foglio PPP 8945 di 31/1000 (lett. «v»).

Valore di stima ufficiale: fr. 157 860.-  
Valore di stima peritale: fr. 292 500.-  
Foglio PPP n. 8901 di

9/1000 comproprietà del-fondo 1070 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 24 composto da: soggiorno-cucina, camera, bagno, balcone, WC, al terzo piano e meglio come al piano di ripartizione + comproprietà coattiva di 14/1000 sul foglio PPP 8945 di 31/1000 (lett. «x»).

Valore di stima ufficiale: fr. 157 860.-  
Valore di stima peritale: fr. 288 000.-  
Foglio PPP n. 8902 di

6/1000 comproprietà del fondo 1070 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 25 composto da: soggiorno-cucina, bagno, 2 balconi, al quinto piano e meglio come al piano di ripartizione + comproprietà coattiva di 8/1000 sul foglio PPP 8945 di 31/1000 (lett. «y»).

Valore di stima ufficiale: fr. 105 240.-  
Valore di stima peritale: fr. 114 000.-  
Foglio PPP n. 8904 di

11/1000 comproprietà del fondo 1070 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 27 composto da: soggiorno-pranzo, cucina, camera, bagno, vasca fiori, al quinto piano e meglio come al piano di ripartizione + comproprietà coattiva di 15/1000 sul foglio PPP 8945 di 31/1000 (lett. «A»).

Valore di stima ufficiale: fr. 192 940.-  
Valore di stima peritale: fr. 328 500.-  
Foglio PPP n. 8909 di

8/1000 comproprietà del fondo 1070 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 32 composto da: soggiorno-cucina, camera, bagno, atrio, vasca fiori, 2 balconi, al quinto piano e meglio come al piano di ripartizione + comproprietà coattiva di 8/1000 sul foglio PPP 8945 di 31/1000 (lett. «F»).

Valore di stima ufficiale: fr. 140 320.-  
Valore di stima peritale: fr. 304 000.-  
Foglio PPP n. 8910 di

6/1000 comproprietà del fondo 1070 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 33 composto da: soggiorno, cucina, bagno, 2 balconi, al sesto piano e meglio come al piano di ripartizione + comproprietà coattiva di 31/1000 (lett. «G»).

Valore di stima ufficiale: fr. 105 240.-  
Valore di stima peritale: fr. 167 200.-  
Foglio PPP n. 8918 di

6/1000 comproprietà del fondo 1070 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 41 composto da: soggiorno-cucina, bagno, 2 balconi, al settimo piano e meglio come al piano di ripartizione + comproprietà coattiva di 8/1000 sul foglio PPP 8945 di 31/1000 (lett. «O»).

Valore di stima ufficiale: fr. 105 240.-  
Valore di stima peritale: fr. 167 200.-  
Foglio PPP n. 8920 di

11/1000 comproprietà del fondo 1070 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 43 composto da: soggiorno-pranzo, cucina, bagno, vasca fiori, balcone, al settimo piano e meglio come al piano di ripartizione + comproprietà coattiva di 15/1000 sul foglio PPP 8945 di 31/1000 (lett. «Q»).

Valore di stima ufficiale: fr. 192 940.-  
Valore di stima peritale: fr. 342 000.-  
Foglio PPP n. 8925 di

9/1000 comproprietà del fondo 1070 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 48 composto da: soggiorno-cucina, camera, bagno, vasca fiori, 2 balconi, al settimo piano e meglio come al piano di ripartizione + comproprietà coattiva di 12/1000 sul foglio PPP 8945 di 31/1000 (lett. «V»).

Valore di stima ufficiale: fr. 157 860.-  
Valore di stima peritale: fr. 258 400.-  
Foglio PPP n. 8931 di

10/1000 comproprietà del fondo 1070 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 54 composto da: soggiorno, cucina, camera, guardaroba, bagno, WC, balcone, vasca fiori, all'ottavo piano e meglio come al piano di ripartizione + comproprietà coattiva di 14/1000 sul foglio PPP 8945 di 31/1000 (lett. «b»).

Valore di stima ufficiale: fr. 175 400.-  
Valore di stima peritale: fr. 319 500.-  
Foglio PPP n. 8940 di

6/1000 comproprietà del fondo 1070 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 63 composto da: soggiorno-cucina, camera, bagno, atrio, vasca fiori, balcone, al nono piano e meglio come al piano di ripartizione + comproprietà coattiva di 12/1000 sul foglio PPP 8945 di 31/1000 (lett. «k»).

Valore di stima ufficiale: fr. 105 240.-  
Valore di stima peritale: fr. 190 000.-  
Foglio PPP n. 8946 di

89/1000 comproprietà del fondo 1070 con diritto esclusivo sull'autorimessa n. 69 composto da: 28 posti-garage contrassegnati con le lettere: A-B-C-D-E-F-G-H-I-J-K-L-M-N-O-P-Q-R-S-T-U-V-W-Y-Z-AA-AB, al piano terreno; 29 posti-garage contrassegnati con le lettere: AC-AD-AE-AF-AG-AH-AI-AJ-AK-AL-AM-AN-AO-AP-AQ-AR-AS-AT-AU-AV-AW-AX-AY-AZ-BA-BB-BC-BD-BE, al primo piano; 23 posti-garage contrassegnati con le lettere: BF-BG-BH-BI-BJ-BK-BL-BM-BN-BO-BP-BQ-BR-BS-BT-BU-BV-BW-BX-BY-BZ-CA-CB, al secondo piano; 9 posti-garage contrassegnati con le lettere: CC-CD-CE-CF-CG-CI-CJ-CK-CL, al terzo piano e meglio come al piano di ripartizione; limitatamente alle quote di comproprietà di proprietà della Finacof SA:

- quota di comproprietà lett. «c» di 17/89;  
- quota di comproprietà lett. «k» di 2/89;

Valore di stima ufficiale delle quote di comproprietà: fr. 540 000.-  
Valore di stima peritale delle quote di comproprietà: fr. 540 000.-  
I fondi posti in vendita verranno realizzati in un unico blocco.

Termine per la notifica di oneri finanziari (servitù, diritti reali, crediti ipotecari): si fa riferimento al rispettivo elenco oneri depositato in data 15 settembre 1993 presso l'Ufficio dei fallimenti di Neuchâtel, divenuto definitivo.

Le condizioni d'asta: sono depositate e visibili presso lo scrivente Ufficio a partire dal 13 luglio 1998 e per 10 giorni consecutivi.

Luogo e data dell'incanto: presso la sala incanti dell'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7, 6962 Viganello, venerdì 31 luglio 1998 dalle ore 14.30 in avanti.

6962 Viganello, 16 giugno 1998 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (11169)  
**Vente immobilière - appartement en PPE**  
 Mercredi 29 juillet 1998, à 14 h., à Aigle, salle des ventes de l'office des faillites, avenue Chevrin, 2, il sera procédé, sur commission rogatoire de l'office des faillites d'Arve-Lac, à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles suivants, propriété de **Morzier René, à Thônex** à savoir:  
 Commune d'Ormont-Dessous - au lieu dit «Au Cartier»  
 en fait: dans la PPE Résidence «Au Cartier» Chalet 9 - Les Mosses Parcelle RF no 3603; propriété par étages: 83/1000 de p. 3598, avec droit exclusif sur:  
 Premier étage: un appartement no 921 de 53,74 m<sup>2</sup> avec balcon de 18,15 m<sup>2</sup>.  
 Lot 5 - Pj 303 922.  
 Mentions: règlement PPE du 13 juin 1985 RF 303 922.  
 Estimation fiscale de 1989: fr. 240 000.-  
 Parcelle RF no 3688; copropriété soit part de 1/11 de F. 3611 avec droit d'usage de la place de parc no 7.  
 Estimation fiscale de 1987: fr. 18 000.-  
 Estimation de l'office des faillites selon rapport d'expertise: fr. 150 000.- pour ces deux parcelles qui seront vendues en bloc.  
 Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport de l'expert sont à la disposition des amateurs à l'office soussigné dès le 26 juin 1998.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.  
 Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
 Visites: sur rendez-vous préalable, 48 h. à l'avance, tél. 024 468 04 14, qui renseignera.  
 1860 Aigle, 17 juin 1998 Office des faillites d'Aigle

## Verschiedenes - Divers - Diversi

(SchKG-LP-LEF)

**Basel-Landschaft** (11383)  
**Spezialliquidationsverfahren nach Art. 230a SchKG**  
 Im nach Art. 230 SchKG mangels Aktiven eingestellten Konkursverfahren über die **Dela Immobilien AG**, Seewenweg 5, 4153 Reinach hat die Grundpfandgläubigerin, gestützt auf Art. 230a SchKG die Liquidation des Grundstückes  
 Grundbuch Münchenstein, Parzelle 3327 verlangt. Die Grundpfandgläubiger mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht, sowie Faustpfandgläubiger, deren Pfandtitel auf dieser Liegenschaft verpfändet sind, werden aufgefordert, ihre Ansprüche Wert 8. Juni 1998 schriftlich beim Konkursamt Arlesheim, Domplatz 9, 4144 Arlesheim, einzureichen.  
 Eingabefrist bis 9. Juli 1998  
 4144 Arlesheim, 12. Juni 1998 Konkursamt Arlesheim

**Aargau** (11170)

**Lastenverzeichnisse**  
 Im Konkurs der **Würgler & Co. Chalebau**, Kommanditgesellschaft mit Sitz in 5734 Reinach, Europastrasse 7, liegen die Lastenverzeichnisse betreffend folgende Grundstücke beim Konkursamt Kulm in Oberentfelden, sowie bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung, Visura Treuhand-Gesellschaft, Entfelderstrasse 5, 5001 Aarau (telefonische Voranmeldung erwünscht bei Frau S. Lehmann oder Herrn M. Schaffner unter Telefon 062 823 35 65), den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme auf:  
 - Grundbuch Aarau Nr. 3402, Kat.-Plan 12, Parzelle 3605: 14,96 a Hausplatz und Garten, Weinbergstrasse;  
 - Grundbuch Beinwil am See Nr. 1955, Plan 15, Parzelle 2295: 22,01 a Bauland, Oberdorf;  
 - Grundbuch Beinwil am See Nr. 1991, Plan 9, Parzelle 2328: 11,19 a Bauland, Zihl;  
 - Grundbuch Birrwil Nr. 8, Plan 9, Parzelle 440: 22,06 a Ackerland, Gräflil;  
 - Grundbuch Birrwil Nr. 9, Plan 9, Parzelle 448: 10,07 a Ackerland, Gräflil;  
 - Grundbuch Birrwil Nr. 770, Plan 9, Parzelle 447: 15,85 a Ackerland, Zegli;  
 - Grundbuch Birrwil Nr. 807, Plan 9, Parzelle 446: 19,63 a Ackerland, Zegli;  
 - Grundbuch Lostorf Nr. 270, Plan 5: 44,42 a Wolfacker, Winznauerstrasse/Chilenackerstrasse; Wohnhaus Nr. 19/19a; Einstellhalle Nr. 21; Wohnhaus Nr. 9/9a, Wohnhaus Nr. 77a;  
 - Grundbuch Menziken Nr. 642, Plan 2, Parzelle 51: 17,23 a Hausplatz & Baumgarten, Unterdorf; Musikschule & Garage Nr. 3;  
 - Grundbuch Menziken Nr. 1281, Plan 2, Parzelle 29: 1,50 a Hausplatz, Unterdorf, Musikschule Nr. 6;  
 - Grundbuch Menziken Nr. 1338, Plan 2, Parzelle 52: 14,27 a Gebäudeplatz & Garten, Unterdorf; Wohnhaus Nr. 5; Schopf Nr. 7;  
 - Grundbuch Reinach Nr. 28, Plan 35, Parzelle 1258: 20,58 a Garten & Baumgarten, Winkel;  
 - Grundbuch Reinach Nr. 121, Plan 35, Parzelle 1259: 6,71 a Hausplatz & Baumgarten, Winkel; Wohnhaus, Schopf & Scheune Nr. 16 B;  
 - Grundbuch Reinach Nr. 573, Plan 6, Parzelle 495: 27,24 a Ackerland, Entnemest;  
 - Grundbuch Reinach Nr. 1038, Plan 22, Parzelle 963: 7,34 a Wiesland, Kirchenbreite;  
 - Grundbuch Reinach Nr. 1743, Plan 22, Parzelle 964: 24,98 a Ackerland, Kirchenbreite;  
 - Grundbuch Reinach Nr. 2100, Plan 37, Parzelle 1354: 31,17 a Baumgarten, Oberdorf;  
 - Grundbuch Reinach Nr. 2140, Plan 64, Parzelle 2310: 18,24 a Mattland, Hohlenweg;  
 - Grundbuch Reinach Nr. 2225, Plan 35, Parzelle 1260: 2,13 a Gebäudeplatz & Garten, Winkel; Wohnhaus Nr. 16 A;  
 - Grundbuch Reinach Nr. 2397, Plan 35, Parzelle 1252: 21,58 a Gebäudeplatz, Garten & Baumgarten, Winkel; Wohnhaus Nr. 636; Schopf Nr. 7;  
 - Grundbuch Reinach Nr. 2430, Plan 5, Parzelle 386: 76,35 a Acker- & Holzland, Katzli;  
 - Grundbuch Reinach Nr. 3175, Plan 17, Parzelle 3128: 7,03 a Strasse, Hübelacker;  
 - Grundbuch Reinach Nr. 3347, Plan 10, Parzelle 3309: 14,10 a Bauland, Mülleracker;  
 - Grundbuch Reinach Nr. 3914, Plan 17, Parzelle 3648: 0,70 a Gebäudeplatz, Hübelacker; Garagen Nr. 175;  
 - Grundbuch Reinach Nr. 3901, Plan 17, Parzelle 3589: 20,33 a Bauland, Hübelacker;  
 - Grundbuch Reinach Nr. 4032, Plan 37, Parzelle 3697: 20,03 a Bauland, Oberdorf;  
 - 2/12 Miteigentumsanteil an Grundbuch Reinach Nr. 4071, Plan 10, Parzelle 3707; 3,14 a Weg, Mülleracker;  
 - Grundbuch Reinach Nr. 4152, Plan 10, Parzelle 3777: 0,16 a Parkplatz, Mülleracker;  
 - Grundbuch Reinach Nr. 290, Plan 5, Parzelle 172: 6,57 a Hausplatz und Garten, Winkel; Wohnhaus, Scheune und Schopf Nr. 43;

- Grundbuch Reinach Nr. 483, Plan 5, Parzelle 161: 58,00 a Mattland und Lagerplatz, Feldacker/Winkel; Lagerhalle Nr. 329;  
 - Grundbuch Reinach Nr. 1359, Plan 5, Parzelle 918: 26,60 a Gebäudeplatz, Hofraum, Garten und Anlagen, Winkel/Hauptstrasse; Wohn- und Geschäftshaus mit Büro Nr. 206;  
 - Grundbuch Reinach Nr. 1361.01, 1361.08-1361.38: je 1/38 Miteigentum an der unterirdischen Autoinstellhalle, GB 1361 (Abstellplatz Nrn. 1, 8-38), Winkel/Hauptstrasse.  
 Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind bis spätestens 7. Juli 1998 beim Bezirksgericht Kulm anhängig zu machen, ansonsten die Verzeichnisse als anerkannt betrachtet werden.  
 5001 Aarau, 8. Juni 1998 Die ausseramtliche Konkursverwaltung der Würgler & Co. Chalebau in Konkursliquidation, Reinach: Visura Treuhand-Gesellschaft, Aarau

**Ticino** (11171)

**Liquidazione di fallimento**  
 (Art. 230a cpv. 2 LEF)  
 Fallita: **Falario Immobiliare SA, Bellinzona**.  
 Su istanza di un creditore ipotecario, si procede alla continuazione della liquidazione del fallimento in conformità dei dispositivi dell'art. 230a cpv. 2 LEF.  
 Beni immobili da realizzare: nel comune di Sobrio.  
 Ubicazione: Nucleo.

Denominazione	Mapa n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima uff. fr.
abitazione.	353 A	80	50 000.-
corte	b	6	18.-
		86	50 018.-

Valore di stima peritale: fr. 175 000.-  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù diritti reali e crediti ipotecari + interessi): 17 luglio 1998.

6501 Bellinzona, 9 giugno 1998 Ufficio fallimenti di Bellinzona: A. Cometta, uff.

## Nachlassverträge Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

#### Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Berne** (11357)

Débitrice: **Entreprise Läderach SA**, rue du Bruye 51, 2732 Reconville. Date de l'octroi du sursis concordataire: 4 juin 1998. Durée du sursis concordataire: six mois, c'est-à-dire jusqu'au et y compris le 4 décembre 1998. Commissaire aux sursis: A. Rettenmund Fidufisc, rue Wasen 32, 2500 Bienne 4.

Délai de production: 20 jours dès la publication du présent avis dans la Feuille officielle suisse du commerce, soit jusqu'au 6 juillet 1998 y compris, sous peine pour les créanciers d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Les créances sont à calculer valeur 8 avril 1998. Les éventuels droits de gage ainsi que les créances privilégiées sont à indiquer spécialement.  
 2504 Bienne 4, 17 juin 1998 Le commissaire aux sursis: A. Rettenmund Fidufisc

**Valais** (11245)

Débitrice: **Micheloud Gilbert**, de Camille, 28 janvier 1932, quartier du Torrent, 1981 Vex.  
 Date de l'octroi du sursis: 5 juin 1998 par décision du juge II du Tribunal d'Hérens-Conthey.

Durée du sursis: six mois, expirant le 5 décembre 1998. Commissaire au sursis: Philippe Rapalli, préposé à l'office des poursuites et faillites du district d'Hérens, case postale 60, 1981 Vex.

Délai pour les productions: vingt jours dès la publication du présent avis dans la Feuille officielle suisse du commerce auprès du commissaire au sursis, sous peine pour les créanciers d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créances sont à calculer valeur 5 juin 1998. Les éventuels droits de gage et de cessions, ainsi que les créances privilégiées seront spécialement à indiquer.

Toutes revendications devront être également annoncées dans le même délai, de même que les créanciers ayant déjà entamé une procédure de poursuite sont invités à produire à nouveau (art. 300 LP).

Durant le même délai de vingt jours, les débiteurs de Micheloud Gilbert sont tenus de s'acquitter exclusivement en mains du commissaire au sursis, à peine de mal payer.

Assemblée des créanciers: vendredi 4 septembre 1998, à 15 h. 30, à la salle du café restaurant de la Place, à 1981 Vex.

Consultation des pièces: au bureau de l'office des poursuites à Vex durant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers. Le commissaire ne donne aucune garantie en ce qui concerne d'éventuelles dettes contractées durant le sursis, sans consentement.

1981 Vex, 8 juin 1998 Le commissaire au sursis: Philippe Rapalli

**Genève** (11551)

Assemblée des créanciers  
**Tellian SA, en sursis concordataire, Genève**.  
 L'assemblée des créanciers a été fixée au lundi 20 juillet 1998, à 11 h., dans les locaux de la Fiduciaire Verifid SA, rue du Rhône 100, 1204 Genève.

Les créanciers pourront consulter les pièces, dès le mercredi 1er juillet 1998, à la même adresse.

1204 Genève, 12 juin 1998 Le commissaire au sursis: Jean-Bernard Buchs

## Widerruf der Nachlass-Stundung Révocation du sursis concordataire Rivocazione della moratoria

(SchKG-LP-LEF 298, 307-309)

**Ticino** (11309)

Il Pretore della Giurisdizione di Locarno-Campagna, Avv. Gianfranco Francini comunica che, con decisione 10 giugno 1998, la moratoria a scopo di concessa con decreto 12 giugno 1998, la moratoria a scopo di concordato concessa con decreto 12 dicembre 1997, prorogata di 6 mesi con decreto 3 aprile 1998, alla ditta **SAIE SA, Contone**, è stata revocata per rinuncia della debitrice.

6601 Locarno, 10 giugno 1998 Il Pretore Avv. G. Francini

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation du concordat

#### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 304, 332)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens opposés au concordato.

**Bern** (11385)

Schuldner: **Hari Gottlieb**, Landstrasse 13, 3715 Adelboden  
 Termin zur mündlichen Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages wird bestimmt auf:  
 Donnerstag, 2. Juli 1998, vormittags 10 Uhr, im Schloss Wimmis, Gerichtssaal I, 2. Stock.

Die Gläubiger haben die Möglichkeit ihre Anträge und Einwendungen betreffend die Bestätigung des Nachlassvertrages dem Gerichtspräsidenten I des Gerichtskreises XII Frutigen-Niedersimmental bis am 24. Juni 1998 schriftlich einzureichen oder an der Verhandlung vom 2. Juli 1998 mündlich vorzutragen.  
 3752 Wimmis, 17. Juni 1998

Gerichtskreis XII  
 Frutigen-Niedersimmental  
 Der Gerichtspräsident I: Jürg Staudenmann

**Vaud** (11246)

Le président du Tribunal du district d'Aigle statuera en son audience du vendredi 26 juin 1998, à 8 h. 30, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville à Aigle, sur l'homologation du concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par **Lemanus S.A., à Leysin**.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit avant celle-ci.

1860 Aigle, 11 juin 1998 Le président: Ph. Goermer

**Neuchâtel** (11308)

Débitrice: **Muller Musique S.A., à La Chau-de-Fonds**.  
 Commissaire: Me Philippe Béguin, avocat à Neuchâtel.

Date, heure et lieu de l'audience: lundi 6 juillet 1998 à 9 h. au Château de Neuchâtel, salle du Tribunal.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.  
 2001 Neuchâtel, 10 juin 1998 Le greffier du Tribunal cantonal: D. Deschenaux

## Verschiedenes - Divers - Diversi

(SchKG-LP-LEF)

**Bern** (11247)

**Rechenschaftsbericht**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Ramsier Thermo-AG in Nachlassliquidation**, Solothurnstrasse 154, Biel, liegt den beteiligten Gläubigern der Schlussbericht während 30 Tagen, d. h. bis und mit 17. Juli 1998, während den Bürozeiten in den Geschäftsräumen des Liquidators, Fürsprecher Urs Pfister, Speichergasse 5, 3011 Bern, zur Einsicht auf. (Voranmeldung erwünscht: Tel. 031 310 00 10, Frau Moser.)

3000 Bern, 7. 10. Juni 1998 Der Liquidator: Urs Pfister, Fürsprecher

## Schuldbetreibungen, Poursuites pour dettes Esecuzioni

### Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)

#### Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORFI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

#### Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgelegt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par le registre foncier.

Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

I creditor pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo e da quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

#### Bern (11172)

##### Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen **Schwarz Hermann**, Limmatstrasse 25, 8049 Zürich, werden am Mittwoch, 9. September 1998, ab 14 Uhr, im Restaurant Continental, Aarbergstrasse 29, 2503 Biel, öffentlich versteigert:

Biel-Grundbuchblatt Nr. 1984  
Trottoir im Halte von 28 m<sup>2</sup>, Oberer Quai  
Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 1680.-  
Biel-Grundbuchblatt Nr. 6424  
Trottoir im Halte von 25 m<sup>2</sup>, Oberer Quai  
Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 1500.-  
Biel-Grundbuchblatt Nr. 6556  
Wohnhaus Nr. 66, Platz, Umschwung im Halte von 97 m<sup>2</sup>, Oberer Quai  
Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 560 000.-  
Biel-Grundbuchblatt Nr. 6557  
Wohnhaus Nr. 64, Platz, Umschwung im Halte von 97 m<sup>2</sup>, Oberer Quai  
Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 515 000.-  
Biel-Grundbuchblatt Nr. 6563  
Wohnhaus Nr. 68, Platz, Umschwung im Halte von 97 m<sup>2</sup>, Oberer Quai  
Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 565 000.-  
Eingabefrist: 7. Juli 1998 (Wert Steigerungstag).

Dienstbarkeitsberechtigte müssen keine Eingabe machen.

Die Steigerungsbedingungen, die Lastenverzeichnisse sowie weitere Unterlagen liegen von 19. bis 28. August 1998 beim Betriebsamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Biel, Neuengasse 8, 2501 Biel, öffentlich zur Einsichtnahme auf.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Grundpfandgläubigerin im jeweils 1.-7. Rang betreffend Biel-Gbbl. Nrn. 6556, 6557, 6563 und auf Begehren diverser Pfandgläubiger betreffend Biel-Gbbl. Nrn. 1984 und 6424.

Die Besichtigung der Liegenschaft findet am Mittwoch, 26. August 1998, 14 bis 15.15 Uhr, statt.  
Der Forderungstitel ist der Anmeldung beizulegen. (5022.37)

2501 Biel, 16. Juni 1998 Betriebsamt Berner Jura-Seeland  
Dienststelle Biel

#### Bern (11173)

##### Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen **Schwarz Hermann**, Limmatstrasse 25, 8049 Zürich, werden am Mittwoch, 9. September 1998, ab 14 Uhr, im Restaurant Continental, Aarbergstrasse 29, 2503 Biel, öffentlich versteigert:

Biel-Grundbuchblatt Nr. 2009  
Wohn- und Geschäftshaus Nr. 17, Platz, Umschwung im Halte von 224 m<sup>2</sup>, Mittelstrasse  
Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 2 000 000.-  
Biel-Grundbuchblatt Nr. 2013  
Wohnhaus Nr. 19, Platz, Umschwung im Halte von 267 m<sup>2</sup>, Mittelstrasse  
Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 1 975 000.-  
Eingabefrist: 7. Juli 1998 (Wert Steigerungstag).

Dienstbarkeitsberechtigte müssen keine Eingabe machen.

Die Steigerungsbedingungen, die Lastenverzeichnisse sowie weitere Unterlagen liegen von 19. bis 28. August 1998 beim Betriebsamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Biel, Neuengasse 8, 2501 Biel, öffentlich zur Einsichtnahme auf.

Die Besichtigung der Liegenschaft findet am Mittwoch, 26. August 1998, 15.30 bis 16.15 Uhr, statt.

Der Forderungstitel ist der Anmeldung beizulegen. (5022.39)

2501 Biel, 16. Juni 1998 Betriebsamt Berner Jura-Seeland  
Dienststelle Biel

#### Bern (11174)

##### Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen **Schwarz Hermann**, Limmatstrasse 25, 8049 Zürich, werden am Mittwoch, 9. September 1998, ab 14 Uhr, im Restaurant Continental, Aarbergstrasse 29, 2503 Biel, öffentlich versteigert:

Biel-Grundbuchblatt Nr. 6558  
Wohn- und Geschäftshaus Nr. 51, Platz, Umschwung im Halte von 740 m<sup>2</sup>, Jurastrasse  
Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 1 490 000.-  
Biel-Grundbuchblatt Nr. 6559  
Wohnhaus Nr. 53, Platz, Umschwung im Halte von 143 m<sup>2</sup>, Jurastrasse  
Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 760 000.-  
Biel-Grundbuchblatt Nr. 6560  
Wohnhaus Nr. 55, Platz, Umschwung im Halte von 152 m<sup>2</sup>, Jurastrasse  
Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 825 000.-  
Eingabefrist: 7. Juli 1998 (Wert Steigerungstag).

Dienstbarkeitsberechtigte müssen keine Eingabe machen.

Die Steigerungsbedingungen, die Lastenverzeichnisse sowie weitere Unterlagen liegen von 19. bis 28. August 1998 beim Betriebsamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Biel, Neuengasse 8, 2501 Biel, öffentlich zur Einsichtnahme auf.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Grundpfandgläubigerin im jeweils 1.-7. Rang.

Die Besichtigung der Liegenschaft findet am Mittwoch, 26. August 1998, 14 bis 15.15 Uhr, statt.

Der Forderungstitel ist der Anmeldung beizulegen. (5022.38)

2501 Biel, 16. Juni 1998 Betriebsamt Berner Jura-Seeland  
Dienststelle Biel

#### Bern (11248)

##### Widerruf der betriebsrechtlichen Grundstücksteigerung

Die auf Freitag, 7. August 1998, 14.30 Uhr, angesetzte betriebsrechtliche Grundstücksteigerung gegen **Hodel-Kemen Oskar**, geb. 6. Mai 1948, Feldweg 10, 3377 Walliswil-Wangen, betreffend Walliswil-Wangen GB-Nr. 708, Wohnhaus Nr. 10 mit 8,59 Aren Platz, Umschwung, Feldweg, Staldacker, wird infolge Erledigung des Verwertungsbegehrens widerrufen.

3380 Wangen an der Aare, 10. Juni 1998  
Betriebsamt Emmental-Oberaargau  
Dienststelle Wangen  
Tel. 032 631 21 18

#### Freiburg (11175)

##### Einziges Grundstücksteigerung

Schuldner:  
**Ravasio Mario Luciano**, 1951, Sohn des Mario, wohnhaft Im Oberdorf, 3255 Rapperswil, und  
**ERUTUFON AG, in Liquidation**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern, vertreten durch Ravasio Mario Luciano, VR-Präsident, wohnhaft Im Oberdorf, 3255 Rapperswil, einfache Gesellschaft.

Steigerungstag und Lokal: Freitag, 21. August 1998, 15 Uhr, im Gemeindegasthaus, 3285 Galmiz.  
Eingabefrist: 9. Juli 1998.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten vom 10. bis 19. August 1998.

Beschrieb gemäss Grundbuch:  
Liegenschaft Gemeinde Galmiz

Kataster, Art. Ortsbezeichnung, Kulturart, Inhalt

Kataster, Art.	Ortsbezeichnung, Kulturart, Inhalt
10 012	Stockwerkeigentum-Anteil 334/1000 Miteigentum an Liegenschaft Gbbl. Nr. 40, mit Sonderrecht auf Stockwerkeinheit Nr. 3 (grün) im Dachgeschoss: 4 1/2-Zimmer-Wohnung, Keller Nr. 3, gemäss Begründungsurkunde vom 19. Dezember 1991.

Kurzbeschreibung gemäss Experte:  
Es handelt sich um eine 4 1/2-Zimmer-Wohnung im Dachgeschoss eines Dreifamilienhauses an der Hauptstrasse 104, in Galmiz. Miteigentumsanteile an Einstellhalle, LS-Keller, Heizzentrale. Die Wohnung ist vermietet. Der Zustand ist gut.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 368 000.-  
Die Verwertung erfolgt aufgrund einer Betreuung auf Grundpfandverwertung.

3280 Murten, 4. Juni 1998 Betriebsamt des Seebezirks, Murten  
M. Wild, Vorsteher

#### St. Gallen (11176)

##### Grundstücksteigerung

Betreibung Nr. 97/1763, 97/1764  
(Art. 126, 133-143 SchKG, Art. 29 ff. VZG)

Schuldnerin: **Maca AG**, Thurgauerstrasse 16, 9400 Rorschach.  
Pfandigentümerin: **Maca AG**, Thurgauerstrasse 16, 9400 Rorschach.  
Steigerungstag und -zeit: Donnerstag, 20. August 1998, 14 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant Stadthof, Blumenaustrasse, Kirchstrasse 9, 9400 Rorschach.  
Ende der Eingabefrist: 7. Juli 1998, 24 Uhr.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 14. Juli 1998 bis 3. August 1998 im Büro des Betriebsamtes Rorschach.

Grundpfand:  
Grundstück Nr. 25, Thurgauerstrasse 22, 9400 Rorschach, bestehend aus:

Mehrfamilienhaus mit Hotel-Restaurant «Rosengarten» Nr. 2362	Fr. 1 620 000.-
401 m <sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum	Fr. 530 000.-
Ämtliche Verkehrswertschätzung vom 29.09./06.10.1993	Fr. 2 150 000.-
Betriebsamtliche Schätzung vom 26.08.1997	Fr. 2 230 000.-
Betriebsamtliche Schätzung des Zugschörs	Fr. 120 000.-
Betriebsamtliche Schätzung Grundstück Nr. 25	Fr. 2 350 000.-

Grundstück Nr. 1639, Thurgauerstrasse 23, 9400 Rorschach, bestehend aus:

344 m <sup>2</sup> Parkplatz	Fr. 100 000.-
Ämtliche Verkehrswertschätzung vom 12.12.1990	Fr. 100 000.-
Betriebsamtliche Schätzung vom 26.08.1997	Fr. 120 000.-

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang mit gesetzlichem Pfandrecht.

Besichtigung des Steigerungsobjektes: Mittwoch, 19. August 1998, 14 Uhr, gegen telefonische Voranmeldung beim Betriebsamt (071-844 21 61).

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Anzahlung von Fr. 50 000.- (Bankcheck) zu leisten. Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.411) verwiesen. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

9401 Rorschach, 25. Mai 1998 Betriebsamt Rorschach

#### Ticino (11177)

##### Avviso incanto unico

Esecuzione: 553171  
Inc. immob. 2049

Debitrice: **Fanchini Maria Teresa**, via alla Campagna 27, Lugano.  
Fondo da realizzare: in territorio del comune di Lugano sez. Bré (Al-desago).

Foglio PPP 18552 327/1000 comproprietà del fondo part. 100 con diritto esclusivo sull'unità n. 1 composta da: atrio, soggiorno, cucina, 2 camere, bagno al piano terreno come al piano di ripartizione.

Valore di stima ufficiale: Fr. 78 294.70  
Valore di stima peritale: Fr. 270 000.-

Foglio PPP 18553 390/1000 comproprietà del fondo part. 100 con diritto esclusivo sull'unità n. 2 composta da: atrio, pranzo-soggiorno, cucina, 2 camere, bagno, terrazza al piano primo come al piano di ripartizione.

Valore di stima ufficiale: Fr. 94 130.40  
Valore di stima peritale: Fr. 315 000.-

Termini per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari) entro il giorno: 6 luglio 1998.

Data e luogo dell'incanto: 9 ottobre 1998 alle ore 15 presso l'Ufficio esecuzione di Lugano, sala incanti.

Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 1° ottobre 1998 e per dieci giorni consecutivi.

6901 Lugano, 16 giugno 1998 Ufficio esecuzione di Lugano:  
E. Antonini, uff.

Data e luogo dell'incanto: 9 ottobre 1998 alle ore 15 presso l'Ufficio esecuzione di Lugano, sala incanti.

Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 24 settembre 1998 e per dieci giorni consecutivi.

6901 Lugano, 16 giugno 1998 Ufficio esecuzione di Lugano:  
E. Antonini, uff.

#### Ticino (11178)

##### Avviso di incanto unico

Esecuzione n. 557708  
Incanto n. 2055/98

Debitore: **Lamoni Patrick**, 1952, Lugano.  
Fondi da realizzare in territorio del comune di Bogno.

Ubicazione	Descrizione	Particella n.	Superficie m <sup>2</sup>
Cima al Mattro	A. stalla	11	40
	B. cascinotto		12
	c. terr. annesso		193

Valore di stima peritale: Fr. 21 000.-  
Piana Uva

A. diroccato	19	33
b. terr. annesso		203

Valore di stima peritale: Fr. 16 000.-  
Termini per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): entro il 7 luglio 1998.

Data e luogo dell'incanto: 22 ottobre 1998, ore 14.30, presso la sala incanti Ufficio esecuzione, palazzo di Giustizia, Lugano.

Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 1° ottobre 1998 e per dieci giorni consecutivi.

6901 Lugano, 8 giugno 1998 Ufficio esecuzione di Lugano:  
E. Antonini, uff.

#### Ticino (11179)

##### Avviso di incanto unico

Esecuzione n. 557706  
Incanto n. 2054/98

Debitore: **Lamoni Patrick**, 1952, Lugano.  
Fondi da realizzare in territorio del comune di Bogno.

Ubicazione	Descrizione	Particella n.	Superficie m <sup>2</sup>
Pianca	A. cascina	16	19
	b. terr. annesso		186

Valore di stima peritale: Fr. 7000.-  
Piana Uva

A. stalla	23	25
b. terr. annesso		145

Valore di stima peritale: Fr. 12 000.-  
Termini per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): entro il 7 luglio 1998.

Data e luogo dell'incanto: 22 ottobre 1998, ore 14.30, presso la sala incanti Ufficio esecuzione, palazzo di Giustizia, Lugano.

Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 1° ottobre 1998 e per dieci giorni consecutivi.

6901 Lugano, 8 giugno 1998 Ufficio esecuzione di Lugano:  
E. Antonini, uff.

#### Ticino (11180)

##### Avviso di incanto unico

Esecuzione n. 557696  
Incanto n. 2056/98

Debitore: **Lamoni Patrick**, 1952, Lugano.  
Fondi da realizzare in territorio del comune di Bogno.

Ubicazione	Descrizione	Particella n.	Superficie m <sup>2</sup>
Pianca	A. stalla	17	30
	B. stalla		10
	c. terr. annesso		210

Valore di stima peritale: Fr. 250.-  
Piana Uva

A. diroccato	24	56
b. terr. annesso		194

Valore di stima peritale: Fr. 24 000.-  
Termini per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): entro il 7 luglio 1998.

Data e luogo dell'incanto: 22 ottobre 1998, ore 14.30, presso la sala incanti Ufficio esecuzione, palazzo di Giustizia, Lugano.

Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 1° ottobre 1998 e per dieci giorni consecutivi.

6901 Lugano, 8 giugno 1998 Ufficio esecuzione di Lugano:  
E. Antonini, uff.

#### Ticino (11181)

##### Avviso di incanto unico

Esecuzione n. 525896  
Incanto n. 2032/98

Debitrice: **Orexe N.V. Amsterdam Rotterdam a Fidinam SA, Lugano**.  
Fondi da realizzare in territorio del comune di Pazzallo.

Ubicazione	Descrizione	Particella n.	Superficie m <sup>2</sup>
Sguancia	a. bosco	544	61
	b. coltivio		5056
	c. posteggi sott.		40

Valore di stima ufficiale: Fr. 152 892.20  
Valore di stima peritale: Fr. 773 550.-

Termini per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): entro il 7 luglio 1998.

Data e luogo dell'incanto: 21 ottobre 1998, ore 15, presso la sala incanti Ufficio esecuzione, palazzo di Giustizia, Lugano.

Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 1° ottobre 1998 e per dieci giorni consecutivi.

6901 Lugano, 8 giugno 1998 Ufficio esecuzione di Lugano:  
E. Antonini, uff.

#### Ticino (11358)

##### Avviso incanto unico

Esecuzione: 538962  
Inc. immob. 2028

Debitrice: **Scaramellini Graziella**, via Carducci 3, 1-23024 Madesimo.  
Fondo da realizzare in territorio del comune di Lugano sez. Lugano.

Ubicazione: Via Antonio Riva.  
Foglio PPP 8689 312/1000 comproprietà del fondo part. 1231 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 4 composta da:

atrio, corridoio, cucina, pranzo, soggiorno, dispensa, lavanderia, 5 camere, 2 bagni, doccia, wc, veranda, terrazza al piano primo, come al piano di ripartizione.

Foglio PPP 8688 12/1000 comproprietà del fondo part. 1231 con diritto esclusivo sul box n. 3 al piano entrata come al piano di ripartizione.

Valore di stima ufficiale: Fr. 257 210.60  
Valore di stima peritale: Fr. 607 000.-

Termini per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari) entro il giorno: 6 luglio 1998.

Data e luogo dell'incanto: 29 settembre 1998 alle ore 15 presso l'Ufficio esecuzione di Lugano, sala incanti.

Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 14 settembre 1998 e per dieci giorni consecutivi.

6901 Lugano, 16 giugno 1998 Ufficio esecuzione di Lugano:  
E. Antonini, uff.

Vaud (11182)

### Appartement en PPE

Le vendredi 7 août 1998, à 10 h. 15, au bureau de l'office des poursuites de Montreux, rue de la Paix 8, il sera procédé à la vente aux enchères publiques d'un appartement en PPE, propriété de **Ulgen Galip et Sengun**, 59 Ada, Manolya 4-4B D 31, Ataschir-Kadikoy TR/Istanbul, pour 1/2 chacun, savoir:

Commune de Veytaux «Rue Bonivard 1»  
Parcelle RF no 633, de parcelle de base RF no 66, consistant en: PPE, soit part de 9/1000, avec droit exclusif sur:  
Niveau IA: Appartement de 1 pièce no A12, constituant le lot 3 du plan. Servitudes: Néant.

Mentions:  
Règlement PPE, RF no 291 603 du 11 mars 1983.  
Restriction du droit de propriété (loi Friedrich), RF no 332 586 du 6 juin 1991.

Estimation fiscale 1994 RG: fr. 180 000.-  
Estimation de l'office: fr. 110 000.-  
Délai pour les productions de créances et autres droits: 7 juillet 1998.  
Vente requise par un créancier gagiste en 1er rang, pour son capital.  
Les conditions de vente seront déposées au bureau de notre office dès le 10 juillet 1998, durant 10 jours, délai pendant lequel elles pourront être attaquées par la voie de la plainte (art. 17 LP). Elles seront à disposition des amateurs, avec l'état des charges, jusqu'au jour des enchères.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et d'une pièce d'identité et les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont notamment rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

Des publications ultérieures indiqueront les dates de ventes.  
1820 Montreux, 17 juin 1998 Office des poursuites de Montreux

Genève (11249)

### Vente immobilière 1749

Le vendredi 14 août 1998, à 10 h. 30, aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'office des poursuites et des faillites Rive-Droite, rue François-Dussaud 20, 1227 Les Acacias, rez-de-chaussée, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de la **Société Immobilière l'Ancienne Route**, c/o Julliard Immobilier S.A., avenue de la Gare des Eaux-Vives 2, 1207 Genève (déb. M. Philippe Vernier, Villa l'Oasis, 1132 Lully).

Désignation de l'immeuble  
Il consiste en la parcelle no 788, commune du Grand-Saconnex, d'une surface de 1173 m<sup>2</sup>, sur laquelle est érigée une habitation (no 1154) de 402 m<sup>2</sup>, ainsi qu'une place-jardin de 771 m<sup>2</sup> sise l'Ancienne-Route 77. La parcelle se situe en 4e zone B protégée (zone village), au nord-ouest de l'agglomération genevoise, dans la zone nord du village.

Description du bâtiment  
Construit dans les années 60, le bâtiment ne présente pas de qualités architecturales particulières.

Il est construit sur un sous-sol semi-enterré, avec 4 niveaux habitables, en mitoyenneté, sur un plan rectangulaire, avec une cage d'escalier (sans ascenseur) et un couloir central qui dessert 6 logements par étage.

Sous-sol: chaufferie, buanderie, locaux séchoirs (2), caves locataires, local vélos et 2 arcades commerciales.

Rez-de-chaussée supérieur (niveau 1): 3 logements de 3 pièces, 2 logements de 4 pièces et 1 logement de 5 pièces.

1er, 2e et 3e étages (niveau 2-3-4): 9 logements de 3 pièces, 6 logements de 4 pièces et 3 logements de 5 pièces.

Les combles ne sont pas habitables.

L'état général de l'immeuble est moyen (mauvaise isolation thermique de la toiture, traces d'humidité sur les murs de façade notamment). La plupart des locaux sont occupés par des locataires.

Pour tous renseignements et/ou visite, il convient à s'adresser à la régie Julliard Immobilier S.A., avenue de la Gare des Eaux-Vives 2, 1208 Genève (tél. 718 08 88).

Estimation de l'office: fr. 2 300 000.-  
Délai de production: 7 juillet 1998.

Avis

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 10 juillet 1998 à l'office des poursuites et des faillites Rive-Droite, guichet de la caisse, où chacun pourra en prendre connaissance.

La vente est requise par le créancier gagiste de premier rang.  
1211 Genève 24, 17 juin 1998 Office des poursuites Rive-Droite: Sandra Tochon, juriste

Genève (11183)

### Vente immobilière - unique enchère 1088

Le mercredi 19 août 1998 à 10 h. 30, aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'office des poursuites et des faillites Arve-Lac, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 1204 Genève, au 3e étage, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de la **S.I. L'Habitus S.A.**, p.a. Edoran S.A., rue Ferrier 9, case postale 230, 1211 Genève 11 (débiteurs: Messieurs Roland Schaer, avenue de Champel 45, 1206 Genève et André Burkhalter, chemin de la Grabelle 20, 1224 Chêne-Bougeries).

Désignation de l'immeuble  
Il consiste en la parcelle no 2310, plan 10, lots de propriété par étage (PPE) nos 23, 47 et 54, commune de Genève, section Eaux-Vives, d'une surface de 822 m<sup>2</sup>, sur laquelle est érigée une habitation (B687) de 632 m<sup>2</sup> et deux commerces de 68 m<sup>2</sup> et 45 m<sup>2</sup>, sise rue Zurlinden 8 / rue Henri-Blanvalet 17-19 / rue Cherbuliez 7.

La parcelle est située en 2e zone de construction, en plein quartier des Eaux-Vives, transports publics, commerces et écoles étant à proximité immédiate.

Description des lots PPE  
Lot PPE no 23 (4.05; 12/1000)  
Studio au 2e étage, d'une surface de 43 m<sup>2</sup> environ, comprenant: entrée, cuisine labo, armoire, salle de bains et grande pièce.

Lot PPE no 47 (5.14; 12/1000)  
Studio au 3e étage, d'une surface de 44 m<sup>2</sup> environ, comprenant: cuisine labo avec coin repas, balcon, salle de bains et grande pièce.

Lot PPE no 54 (6.06; 10/1000)  
Studio au 4e étage d'une surface de 36 m<sup>2</sup> environ, comprenant: entrée, cuisine labo, armoire, salle de bains et grande pièce.

Les trois lots, actuellement loués, donnent sur une cour intérieure et ne souffrent pas de nuisances.

Pour tout renseignement et/ou visite, prière de s'adresser à Edoran S.A., rue Ferrier 9, à Genève, téléphone 738 48 38.

Les lots seront vendus séparément dans l'ordre suivant:  
Estimations de l'office:  
Lot PPE no 23 (4.05): fr. 80 708.-  
Lot PPE no 47 (5.14): fr. 85 378.-  
Lot PPE no 54 (6.06): fr. 62 409.-  
Délai de production: 26 juin 1998.

Avis

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 3 juillet 1998 à l'office des poursuites et des faillites Arve-Lac, où chacun pourra en prendre connaissance.

La vente est requise par un créancier-gagiste de 1er rang.  
1211 Genève 3, 10 juin 1998 Office des poursuites Arve-Lac: Nicolas Monnier, juriste

## Zahlungsbefehle Commandements de payer Precetti esecutivi

(SchKG-LP-LEF 66)

Basel-Stadt (11184)

### Betriebsamtliche Bekanntmachung

Zahlungsbefehl Nr. 98/12187 vom 3. Februar 1998 für die ordentliche Betreibung auf Pfändung.  
Schuldner: **Hartmann-Dick Rolf**, 20. März 1911, Dornacherstrasse 88, 4053 Basel.

Gläubiger: Logis Suisse Nordwestschweiz SA, Hardstrasse 74, 5432 Neuenhof.

vertreten durch: Löwen Verwaltungen, Lautengartenstrasse 7, 4052 Basel.  
Forderung: Fr. 3080.-, Fr. 80.- Zahlungsbefehlskosten.  
Forderungsgrund: Mietvertrag vom 23. August 1989, Fr. 704.- Mietzinsdifferenzen Oktober 1996 bis Januar 1998 à Fr. 44.-, Fr. 2376.- Heiz- und Nebenkostenabrechnung 95/96.

Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebene Forderung samt Betreibungskosten zu befriedigen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Publikation dem unterzeichneten Betriebsamt schriftlich zu erklären (Rechtswortschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt.

4001 Basel, 17. Juni 1998 Betriebsamt Basel-Stadt

Jura (11386)

### Commandement de payer no 983457

Poursuite en réalisation de gage immobilier  
Débiteur: **Chiquet Gérard**, ci-devant Herrengrabenweg 56, 4054 Bâle, actuellement de **domicile inconnu**  
Créancier: Schweiz. Bankgesellschaft, FKUN/FWOR, Freie Strasse 68, 4002 Bâle

Créance: fr. 1 110 149.30, fr. 410.- frais de poursuite  
Titre et date de la créance ou cause de l'obligation:  
5 Namensschuldbriefe, 1.-5. Rang: Fr. 400 000.- 7. August 1969, Fr. 100 000.- 21. Februar 1983, Fr. 100 000.- 21. Februar 1983, Fr. 150 000.- 6. September 1984, Fr. 350 000.- 11. Mai 1989. Verwertung zur Rückführung der per 30. April 1997 gekündigten Hypothek verlangt. Vertrag vom 7. März 1989 (Erspariskasse des Amtsbezirks Aarwangen). Mehrforderung (insb. Zinsen) vorbehalten.

Désignation de l'immeuble:  
GB Porrentruy, Parzelle 419/Der Gläubiger ersucht um Mietzinsperre. Le débiteur est sommé de payer au créancier dans le délai de six mois dès la notification du présent commandement de payer les sommes ci-dessus ainsi que les frais de poursuite.

Si le débiteur, le tiers propriétaire ou, au cas où l'immeuble grevé sert de logement familial (art. 169 CC), le conjoint du débiteur ou du tiers propriétaire entend contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites ou tout ou partie du droit de gage, il doit former opposition, c'est-à-dire en faire, verbalement ou par écrit, la déclaration immédiate à celui qui lui remet le commandement de payer ou à l'office soussigné dans les dix jours à compter de la notification du commandement de payer. Le débiteur poursuivi, le tiers propriétaire ou le conjoint du débiteur ou du tiers propriétaire qui ne conteste qu'une partie de la dette doit indiquer exactement le montant contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée.

Si le débiteur et son conjoint vivent sous le régime de la communauté de biens (art. 221 ss CC), l'office des poursuites doit être avisé, afin qu'il puisse également notifier au conjoint le commandement de payer et les autres actes de poursuite. Le conjoint peut aussi former opposition. Si le débiteur ou son conjoint entend ne pas contester l'existence de la dette au son montant, mais simplement faire valoir que les biens propres du débiteur ou sa part aux biens communs répondent de la dette à l'exclusion des biens communs, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Si l'épouse poursuivie est soumise au régime de l'union des biens ou de la communauté de biens selon le Code civil dans sa teneur de 1907 (cf. art. 9e et 10/10a Titre final CC), un commandement de payer n'est notifié à son mari que si le créancier en fait la demande. Dans ce cas, le mari peut aussi former opposition. Si la débitrice ou son mari entend, ne pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens réservés de la femme répondent seuls de la dette, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Si le débiteur n'obtempère pas à la présente sommation de payer, le créancier pourra requérir la vente du gage.

2900 Porrentruy, 12 juin 1998 Office des poursuites Porrentruy  
Le préposé: Jean-Claude Desboeufs

Notification  
Le présent acte est notifié au débiteur le 17 juin 1998, par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans le Journal officiel de la République et Canton du Jura (art. 66 al. 4 LP).

2900 Porrentruy, 17 juin 1998 Office des poursuites Porrentruy  
Le préposé: Jean-Claude Desboeufs

Verschiedenes - Divers - Diversi

(SchKG-LP-LEF)

Bern (11250)

### Pfändungsurkunde

Betreibung Nr. 9702874, Arrest Nr. 97005  
Schuldner: **Radic Branka**, wohnhaft gewesen Club Méditerranée, 7500 St. Moritz-Dorf, zurzeit **unbekanntes Aufenthalts**.  
Gläubigerin: Parkhaus Lauterbrunnen AG, 3822 Lauterbrunnen, per Adresse: Jungfrau bahnen, Harderstrasse 14, 3800 Interlaken.

Eingang des Pfändungsbegehrens: 13. Mai 1998.  
Forderung:  
Fr. 1200.- nebst Zins zu 5% seit 18. Februar 1997  
Fr. 200.- Kosten Arrest 97005  
Fr. 1065.90 Publikationskosten Arrestbefehl  
Fr. 70.- Kosten Zahlungsbefehl  
Fr. 65.- Pfändungskosten

inklusive Publikationskosten (Pfändungsankündigung).  
Vollzug der Pfändung: 10. Juni 1998.  
In Abwesenheit des Schuldners wird beim Betriebsamt Berner Oberland, Dienststelle Interlaken, gepfändet: 1 PW Opel Monza A 3000 E, Jhg. 1978, Stamm-Nr. 082.274.595, Fahrgestell-Nr. 2281 337935, Typenschein-Nr. 061904, 1. Inverkschätzung: 08. 1978, Farbe dunkelrot, letzte Prüfung: 31. 05. 1994, km 30 424 im Wert von Fr. 50.-

3800 Interlaken, 10. Juni 1998 Betriebsamt Berner Oberland  
Dienststelle Interlaken: P. Stähli

Teilnahmefrist bis 10. Juli 1998.  
Verwertungsfrist: 10. Juli 1998 bis 10. Juni 1999.  
Der Schuldner hat sich bei Strafrolle jeder vom Betriebsamt nicht bewilligten Verfügung über gepfändete Gegenstände, Vermögensstücke und Grundstücke zu enthalten (Art. 169 StGB).

Rechtsmittelbelehrung für den Schuldner:  
Will der Schuldner behaupten, die gepfändeten Gegenstände oder Vermögenswerte gehörten einem Dritten, so hat er dies dem Betriebsamt, unter Angabe des Namens und der Adresse des Ansprechers, innert 20 Tagen nach Publikation der Pfändungsurkunde mitzuteilen. Zur Beschwerdefähigkeit bei der Aufsichtsbehörde steht dem Schuldner eine Frist von 20 Tagen seit der Publikation der Pfändungsurkunde zur Verfügung. Binnen der nämlichen Frist kann sich der Schuldner bei der Aufsichtsbehörde beschweren, wenn er behaupten will, es seien gesetzlich von der Pfändung ausgenommene Gegenstände oder Vermögenswerte gepfändet worden oder die allfällige Einkommenspfändung sei ungerechtfertigt und/oder überzessig. Beschwerden hätten ein Begehren und eine Begründung zu enthalten.  
Die vorstehende Publikation der Pfändungsurkunde ersetzt die persönliche Zustellung derselben an den unbekanntes Aufenthalts abwesenden Schuldner.

3800 Interlaken, 10. Juni 1998 Betriebsamt Berner Oberland  
Dienststelle Interlaken: R. Hitz

Aargau (11251)

### Betreibung Nr. 971612/Arrest 7/97

Schuldner: **Prakas Inderjit**, Bachtalenstrasse 4, 5242 Birr, zurzeit **unbekanntes Aufenthalts**.  
Gläubigerin: Prakash Usha, 555 Kappock Street, Apt. 23 k, 1046 Riverdale/USA, vertreten durch: Werlen Stefan, Dr. iur., Zentrum, 8965 Mutschellen.

Forderung: Fr. 353 120.- plus 5% Zins seit 2. September 1997 plus sämtliche Betreibungskosten.  
18. Mai 1998: es wird gepfändet:  
1 Guthaben des Schuldners gegenüber der UBS Brugg auf Konto 210/778.243.01 w.

Schätzung: Fr. 2000.-  
Vollzug im Amtsbüro in Abwesenheit des Schuldners.  
Der Schuldner wird darauf aufmerksam gemacht, dass das gepfändete Guthaben - nach korrektem Eingang des Verwertungsbegehrens - an die Gläubigerin ausbezahlt wird.

5201 Brugg, 17. Juni 1998 Betriebsamt Brugg

Aargau (11252)

### Pfändungsurkunde

Das unterzeichnete Betriebsamt hat am 13. Mai 1998 in Abwesenheit des Schuldners, in  
Betreibung Nr.: 9931  
Schuldner: **Prakash Inderjit**, zurzeit **unbekanntes Aufenthalts**, Gläubigerin: Prakash Usha, 555 Kappock Street, Apt. 23 k, NY-10463 Riverdale/USA,

vertreten durch: Dr. iur. Stefan Werlen, Postfach 53, Mutschellen, Forderung: Fr. 354 990.30 nebst Zins zu 5% seit 2. September 1997, plus sämtliche Betreibungs- und Arrestkosten, folgende Gegenstände eingepfändet:

1. Eigentumswohnung GB Birr Nr. 570, Stockwerkeigentum 16/1000 Miteigentum am Grundstück GB Birr Nr. 555, mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 2.1.1. im 5. Obergeschoss des Gebäudes Nr. 398, laut Begründungserklärung Bel. 1727/1974 mit Aufteilungsplan.

Schätzwert: Fr. 192 000.-  
2. Mercedes-Benz 280s, Automat, rechts geteuert, weinrot, altes Modell, ohne Kontrollschilde, km-Stand und Fahrtauglichkeit unbekannt.  
Schätzwert: Fr. 500.-

Der Schuldner hat sich bei Strafrolle jeder vom Betriebsamt nicht bewilligten Verfügung über die gepfändeten Grundstücke und Gegenstände zu enthalten (Art. 196 StGB).

5212 Hausen, 10. Juni 1998 Betriebsamt Birr

Vaud (11185)

### Radiation totale de titres constatant un droit de gage immobilier

Dans le cadre de la vente immobilière effectuée le 8 mai 1998 au préjudice de **Werdberg Hermann**, Villa la Riaz, 1468 Chèvres, les cédules hypothécaires nos produits, RF nos 70025 et 70026, du 26 juillet 1991, d'un capital de fr. 60 000.- chacune, grevant en 5e et 6e rangs la parcelle no 452 du RF d'Avenches, sise sur le territoire de la commune de Vallamand, au lieu dit «Vallamand», en nature d'habitation et places-jardins d'une surface totale de 199 m<sup>2</sup>, ne sont pas couvertes par le produit de la réalisation de l'immeuble du prénommé.

En conséquence, la radiation de ces titres a été effectuée au RF le 10 juin 1998.

Sommation au détenteur inconnu du titre  
Conformément à l'art. 69 ORI, le détenteur du titre doit le remettre à l'office des poursuites de Payerne-Avenches, rue de Lausanne 26 à Payerne, afin qu'il soit annulé. Il est rendu attentif au fait que toute aliénation, mise en gage ou modification du titre sera punie comme escroquerie.

Avis au public  
Toujours selon les mêmes dispositions, la radiation intervenue est également portée à la connaissance du public qui est rendu attentif au fait que toute aliénation ou mise en gage du titre radié, ou encore toute modification à une valeur supérieure sera punie comme escroquerie.

1530 Payerne, 17 juin 1998 Office des poursuites de Payerne-Avenches

Genève (11310)

### Avis 11081

Le(s) porteur(s) inconnu(s) de la cédule hypothécaire au porteur «L» de frs. 750 000.-, grevant en 3e rang la parcelle no 2912, plan 61, de la commune de Genève/Cité, sise rue de Fribourg 6, propriété de la **Société Immobilière rue de Fribourg no 6, Genève**, inscrite au registre foncier le 6 octobre 1989 sous PJB 8159, est (sont) avisé(s) que l'office des poursuites et des faillites Rive-Droite, rue François-Dussaud 20, Acacias, a reçu l'expertise de l'immeuble cité ci-dessus. L'expertise est de fr. 2 520 000.-, montant que l'office retient pour son estimation.

L'expertise peut être consultée à l'office par toute personne intéressée. La présente décision peut être attaquée dans les 10 jours par la voie de la plainte à l'autorité de surveillance, dès la publication (17 al. 2 LP).

1211 Genève 24, 17 juin 1998 Office des poursuites Rive-Droite: Sandra Tochon, juriste

Jura (11186)

### Vente de cédules hypothécaires

(unique séance d'enchères)  
Vendredi 3 juillet 1998 à 11 h. à la salle des ventes de l'office des poursuites de Porrentruy (avenue Cuenin 15), il sera vendu aux enchères publiques, à tout prix et contre paiement comptant:

1. 1 cédule hypothécaire de fr. 50 000.- PJ 548 du 16 février 1978 grevant en 1er rang, l'immeuble feuillet no 131 du ban de Dampfreux  
Valeur officielle totale de l'immeuble: fr. 72 840.-  
Droits de gages immobiliers antérieurs: néant

2. 1 cédule hypothécaire de fr. 50 000.- PJ 2657 du 18 août 1981 grevant en 2e rang, l'immeuble feuillet no 131 du ban de Dampfreux  
Valeur officielle totale de l'immeuble: fr. 72 840.-  
Droits de gages immobiliers antérieurs: de fr. 50 000.-

2900 Porrentruy, 17 juin 1998 Office des poursuites, Porrentruy  
Le préposé: Jean-Claude Desboeufs

**Marken - Marques - Marchi**

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum - Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle - Istituto Federale della Proprietà Intellettuale - Swiss Federal Institute of Intellectual Property

**Eintragungen - Enregistrements - RegISTRAZIONI**

(111) Nr. **451454**

(220) Hinterlegungsdatum: 3. November 1997  
 (730) Inhaber/in: Remo Bordini, Untertor 21, 8400 Winterthur  
 (740) Vertreter/in: Patentanwälte Breiter + Wiedmer AG, Seuzachstrasse 2, Postfach 366, 8413 Neftenbach  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 3 Parfümrien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege.  
 18 Waren aus Leder und Lederimitationen, nämlich Taschen und andere, nicht an die aufzunehmenden Gegenstände angepasste Behältnisse sowie Kleinlederwaren, insbesondere Geldbeutel, Brieftaschen, Schlüsseltaschen; Reise- und Handkoffer; Regenschirme.  
 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
 41 Erziehung, Ausbildung, Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.  
 (511) Internationale Klassifikation: 3, 18, 25, 41  
 (591) Farbanspruch: Schwarz, gelb, blau, grün, rot.

(111) no **451455**

(220) Date de dépôt: 6 avril 1998  
 (730) Titulaire: E.I.M. Holding S.A., 2, chemin de Chantavril, Case postale 2378, 1260 Nyon 2.  
 (740) Mandataire: Etude Budin et Associés, 20, rue Sénebier, Case postale 166, 1211 Genève 12  
 (540)

**E.I.M.**

(511) Liste des produits et/ou des services:  
 35 Gestion des affaires commerciales; administration commerciale; travaux de bureau.  
 36 Affaires financières; affaires monétaires; affaires immobilières.  
 42 Programmation pour ordinateurs.  
 (511) Classification internationale: 35, 36, 42.

(111) Nr. **451456**

(220) Hinterlegungsdatum: 20. November 1997  
 (730) Inhaber/in: Johannes Josef Baumhardt, Industriestrasse 13b, 6300 Zug  
 (740) Vertreter/in: Patentanwaltsbüro G. Petschner, Wannenstrasse 16, 8800 Thalwil  
 (540)

**3D-PDCA**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 35 Unternehmensberatung, insbesondere Erstellung von Produktivitäts-Analysen.  
 (511) Internationale Klassifikation: 35

(111) no **451457**

(220) Date de dépôt: 21 novembre 1997  
 (730) Titulaire: Corporacion Habanos, S.A., Mercaderes N° 21, La Habana Vieja, CU-Cuba  
 (740) Mandataire: Katzarov S.A., 19, rue des Epinettes, 1227 Genève  
 (540)

**LA CASA DEL HABANO**

(511) Liste des produits et/ou des services:  
 42 Approvisionnement de restaurants, clubs et bars; approvisionnement de produits alimentaires pour la vente ou la consommation dans des restaurants, clubs et bars; approvisionnement d'articles de fumeurs pour la vente ou la consommation dans des restaurants, clubs et bars ainsi que d'autres produits en relation avec des cigares cubains.  
 (511) Classification internationale: 42

(111) Nr. **451458**

(220) Hinterlegungsdatum: 21. November 1997  
 (730) Inhaber/in: Liz Peyer-Creation  
 Inhaberin: Liz Schürch-Peyer, Gewerbezone Sagi, 3324 Hindelbank  
 (740) Vertreter/in: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 18 Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus, soweit sie in der Klasse 18 enthalten sind; Häute und Felle; Reise- und Handkoffer; Taschen, soweit sie in der Klasse 18 enthalten sind, einschliesslich Einkaufs-, Brief-, Reise-, Hand-, Akten- und Geschäftstaschen (Businessstaschen).  
 (511) Internationale Klassifikation: 18

(111) Nr. **451459**

(220) Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1997  
 (730) Inhaber/in: Villiger Söhne AG, 5735 Pfeffikon LU.  
 (740) Vertreter/in: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 34 Tabak amerikanischer Herkunft und unter Verwendung solcher Tabake hergestellte Tabakwaren, einschliesslich Zigarren; Raucherartikel und Streichhölzer, U.S.-amerikanischer Herkunft.  
 (511) Internationale Klassifikation: 34  
 (591) Farbanspruch: Rot, gold, schwarz, weiss.

(111) Nr. **451460**

(220) Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1997  
 (730) Inhaber/in: Elex AG, Eschenstrasse 6, Postfach, 8603 Schwerzenbach  
 (740) Vertreter/in: Patentanwälte Breiter + Wiedmer AG, Seuzachstrasse 2, Postfach 366, 8413 Neftenbach  
 (540)



**ELEX**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 7 Elektrische, mechanische und/oder hydraulische Anlagen zur Reinhaltung von Luft und Gasen bei industriellen und gewerblichen Prozessen, insbesondere Elektrofilteranlagen, Gewebefilteranlagen, katalytische Oxidations- und Entstickungsanlagen; Verdampfungskühler; sowie Teile von allen vorstehend erwähnten Anlagen.  
 9 Apparate und Instrumente für die Starkstromtechnik, insbesondere für die Leitung, Umwandlung, Speicherung, Regelung und Steuerung; Apparate und Instrumente für die Schwachstromtechnik, insbesondere für

die Regelungstechnik; Elektroden, insbesondere für die Staubabscheidung, Sprüh- und Niederschlagsselektroden.  
 37 Bau-, Installations- und Reparaturarbeiten, insbesondere auf dem Gebiet der Reinhaltung von Luft und Gasen in industriellen und gewerblichen Prozessen.  
 42 Dienstleistungen technischer Art, nämlich Planungen, Projektierungen, Projektprüfungen, Wirtschaftlichkeitsrechnungen, Auskünfte, Beratungen, Bewertungen, Schätzungen, Untersuchungen und Gutachten; Energie- und Sicherheitsmanagement; Erstellen von Datenverarbeitungsprogrammen zur Optimierung von Prozessen verfahrenstechnischer Anlagen; alle Dienstleistungen bevorzugt auf dem Gebiet der Reinhaltung von Luft und Gasen bei industriellen und gewerblichen Prozessen.  
 (511) Internationale Klassifikation: 7, 9, 37, 42

(111) Nr. **451461**

(220) Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1997  
 (730) Inhaber/in: Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 19, 8240 Thayngen  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 16 Papier, Pappe und Waren aus diesen Materialien, Schreibwaren, Spielkarten.  
 21 Waren aus Porzellan und Steingut für Haushalt und Küche.  
 24 Textilwaren, nämlich Textilstoffe, Rollos, Haushaltswäsche, Tischwäsche.  
 28 Spiele, Spielzeug.  
 29 Fleisch, Fisch, Geflügel, Wild, Fleischextrakte, konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse, Gelees, Suppen und Bouillons jeder Art.  
 30 Reis, Tapioka, Sago, Mehle und Getreidepräparate, Saucen, Gewürze, Würzmittel, Salatsaucen.  
 (511) Internationale Klassifikation: 16, 21, 24, 28, 29, 30  
 Dreidimensionale Marke  
 (591) Farbanspruch: Rot, weiss, schwarz.

(111) Nr. **451462**

(220) Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1997  
 (730) Inhaber/in: Regal Corporation, 2, Senju-Hashido-cho, Adachi-ku, Tokyo, JP-Japan  
 (740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
 (540)



**REGAL**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
 (511) Internationale Klassifikation: 25

(111) Nr. **451463**

(220) Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1998  
 (730) Inhaber/in: Bühler AG, 9240 Uzwil  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 7 Walzwerke, insbesondere Flockierwalzwerke.  
 (511) Internationale Klassifikation: 7

(111) no **451464**

(220) Date de dépôt: 19 janvier 1998  
 (730) Titulaire: DA SOUL AG, Theaterstrasse 20, Postfach 1234, 4001 Basel  
 (740) Mandataire: Etude Budin et Associés, 20, rue Sénebier, Case postale 166, 1211 Genève 12  
 (540)

**UZZY**

(511) Liste des produits et/ou des services:  
 25 Vêtements, chaussures, chapellerie.  
 (511) Classification internationale: 25

(111) no **451465**

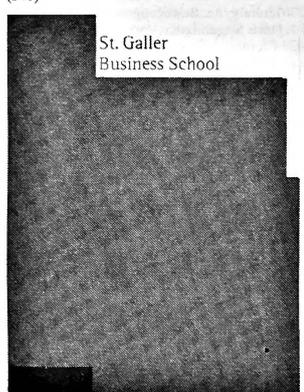
(220) Date de dépôt: 20 janvier 1998  
 (730) Titulaire: Karl Vögele AG Zentralverwaltung, 8730 Uznach  
 (740) Mandataire: Alexander Vögele, Bahnhofplatz 9, Postfach, 8023 Zürich  
 (540)



(511) Liste des produits et/ou des services:  
 18 Articles en cuir, à savoir sacs portemonnaies, porte-feuilles et valises.  
 25 Souliers, bottes, ceintures en cuir, chaussures de sport.  
 (511) Classification internationale: 18, 25

(111) Nr. **451466**

(220) Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1998  
 (730) Inhaber/in: MAB Finanz AG, Kirchstrasse 3, 8700 Küsnacht ZH  
 (740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 16 Publikationen; Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate) alle Produkte schweizerischer Herkunft.  
 35 Unternehmensberatung.  
 41 Aus- und Weiterbildung.  
 (511) Internationale Klassifikation: 16, 35, 41  
 (591) Farbanspruch: Weiss, rot, schwarz.

(111) Nr. **451467**

(220) Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1998  
 (730) Inhaber/in: Pius App App Informatik Davos, Rosenhügelweg 6, 7270 Davos Platz  
 (740) Vertreter/in: Dr. Patrik Wagner Rechtsanwalt und Notar, Rosenhügelweg 6, 7270 Davos Platz  
 (540)

**SIGNPLUS**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 9 EDV-Programme und Datenträger zum Erfassen, Speichern, Vergleichen und Anzeigen von Unterschriften in Schrift- und Bildform.  
 (511) Internationale Klassifikation: 9

(111) Nr. **451468**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1998  
 (730) Inhaber/in: Pro Mensch im Unternehmen AG, André Habegger, Postfach, 6044 Udligenswil  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 16 Gedruckte Kursunterlagen für Personalentwicklung.  
 41 Ausbildung, Durchführung von Seminaren und Trainings auf dem Gebiet der Personalentwicklung.  
 (511) Internationale Klassifikation: 16, 41

(111) Nr. **451469**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1998  
 (730) Inhaber/in: Multi-Scent GmbH, 13, rue de la Samaritaine, 1700 Fribourg  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 3 Ätherische Öle, Körper- und Schönheitspflegeprodukte wie Körperöle, Bade- und Inhalieröle.  
 42 Gewichtsberatung, Gesundheitsberatung, Persönlichkeits-, Lebensqualitätsberatung; Erstellen von Computerprogrammen und diesbezügliche Beratung.  
 (511) Internationale Klassifikation: 3, 42

(111) Nr. **451470**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1998  
 (730) Inhaber/in: Bewegungsschule "Rundum fit", Doris Siegenthaler, Vorburg, Postfach 52, 9473 Gams  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 3 Parfum.  
 9 Videobänder, CD/MC Tonträger.  
 16 Papier, Pappe (Karton) soweit in dieser Klasse enthalten, Bücher, Drucksachen.  
 25 Bekleidungsstücke.  
 28 Spiele, Spielzeug, Turn- und Sportartikel, soweit in dieser Klasse enthalten.  
 35 Werbung, Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung, Büroarbeit.  
 36 Liegenschaften, Immobilienwesen.  
 39 Veranstaltung von Reisen im In- und Ausland.  
 41 Sportliche und kulturelle Aktivitäten (Tanz, Gymnastik, Pantomime, Theater, Aqua fit); Schulung, Workshops, Seminare, Vorträge, Fitness-Unterricht, Ausbildung von Fitness- und Gesundheitsbetreuern und Trainern.  
 42 Durchführung von Massagen.  
 (511) Internationale Klassifikation: 3, 9, 16, 25, 28, 35, 36, 39, 41, 42

(111) Nr. **451471**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 5. März 1998  
 (730) Inhaber/in: CellCare Products AG, Schwarztörstrasse 56, Postfach 530, 3000 Bern 14

(540) **SWISSPROTECTION**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 3 Seifen; Parfümieren; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.

(511) Internationale Klassifikation: 3

(111) Nr. **451472**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1998  
 (730) Inhaber/in: CellCare Products AG, Schwarztörstrasse 56, Postfach 530, 3000 Bern 14  
 (540)

**SWISSGETAL**  
 (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 3 Seifen; Parfümieren; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.  
 (511) Internationale Klassifikation: 3

(111) no **451473**  
 (220) Date de dépôt: 26 mars 1998  
 (730) Titulaire: Aigle International S.A., 14, Rue de Bassano, 75116 Paris, FR-France  
 (740) Mandataire: Bugnion S.A., 10, route de Florissant, 1206 Genève  
 (540)



(511) Liste des produits et/ou des services:  
 18 Malles et valises, sacs de voyage, sacs de ville, sacs de sport (compris dans cette classe), sacs à dos, sacs à main, mallettes, serviettes, portefeuilles, porte-monnaie, parapluies.  
 25 Vêtements, à savoir pantalons, vestes, jupes, robes, blousons pour la ville, le sport et les loisirs, manteaux, parkas, anoraks, Tee-shirts, shorts, sweat-shirts, sous vêtements, survêtements de sport, vêtements de pluie, maillots de sport à manches courtes, maillots de bain, sortie de bain, chemises, chemisettes, pull-overs, maillots et culottes de sport, peignoirs, bonnets de bain, shorts, foulards, écharpes, ceintures, bretelles, gants, visières, casquettes, chapellerie, chaussettes, bas, bottes, chaussures, sandales, pantoufles  
 (511) Classification internationale: 18, 25

(111) Nr. **451474**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 30. April 1997  
 (730) Inhaber/in: Pharos Verlag Dr. Hansrudolf Schwabe AG, Kirchgartenstrasse 5, 4010 Basel  
 (540)



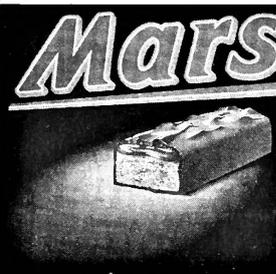
(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 16 Druckereierzeugnisse, insbesondere Zeitungen und Zeitschriften.  
 35 Werbung.  
 38 Telekommunikation, insbesondere Nachrichtenübermittlung via Internet und Radio.  
 41 Kulturelle und sportliche Aktivitäten.  
 42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung und für Internetauftritte; gewerbemässige Beratung im Medienbereich.  
 (511) Internationale Klassifikation: 16, 35, 38, 41, 42

(111) Nr. **451475**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1997  
 (730) Inhaber/in: Teldec Classics International GmbH, Schubertstrasse 5-9, 22083 Hamburg, DE-Deutschland  
 (740) Vertreter/in: Strahlberg & Partners, Postfach 156, 3084 Wabern  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 9 Bespielte Ton- und Videoträger in Form von Schallplatten, Bändern, Kassetten, Scheiben und elektronischen Speichermedien sowie bespielte Datenträger vorgenannter Art, insbesondere CD-ROM für interaktive Online-Multimedia-Anwendungen.  
 41 Unterhaltung.  
 (511) Internationale Klassifikation: 9, 41

(111) Nr. **451476**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1997  
 (730) Inhaber/in: Effems AG (Effems Ltd.), Baarerstrasse 6, 6302 Zug  
 (740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 30 Tee, Kaffee, Kaffee-Extrakte, Kaffee-Essenzen, Mischungen aus Kaffee und Chicorée; Chicorée und Chicorée-Mischungen zur Verwendung als Kaffee-Ersatz; Kakao; Tee-, Kaffee- und Kakao-Getränke, Trinkschokolade; Mehl, Biskuits; Getreide (verarbeitet) und Getreidepräparate, Reis, Teigwaren; Gewürze; Sirupe für Nahrungsmittel, Zucker, Honig, Melassesirup, Saucen; Speiseeis, Eiscrème, Eiscrèmeprodukte, tiefgekühlte Konditorwaren; Brot, Kuchen, feine Backwaren, nicht-medizinische Konditorwaren; Schokolade, Schokoladewaren; Zwischenverpflegungen (soweit in Klasse 30 enthalten); Fertigmahlzeiten und Bestandteile zur Herstellung von Mahlzeiten (soweit in Klasse 30 enthalten), Brotaufstriche (soweit in Klasse 30 enthalten).  
 (511) Internationale Klassifikation: 30  
 (591) Farbanspruch: Schwarz, rot, gold, gelb, hellbraun, dunkelbraun.

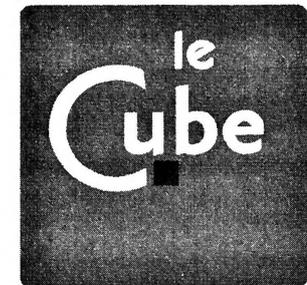
(111) Nr. **451477**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 29. August 1997  
 (730) Inhaber/in: Creative Point, Inc., Bayside Business Park, 4121 Clipper Court, Fremont (CA 94538), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) Vertreter/in: R.A. Egli & Co, Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 9 Audio- und Videoausrüstung, nämlich Kunststofflagerbehälter, Gestelle, Auslagekästchen und Moduleile dafür, alle vor-

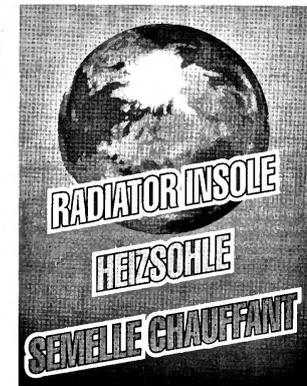
genannten Waren ausschliesslich zur Aufnahme von Compact Discs, Magnetdatenträgern und Audiokassetten.  
 20 Kunststofflagerbehälter, Gestelle, Auslagekästchen und Moduleile dafür zum Halten von Compact Discs, Magnetdatenträgern und Audiokassetten; alle vorgenannten Waren nicht aus Metall.  
 (511) Internationale Klassifikation: 9, 20

(111) no **451478**  
 (220) Date de dépôt: 15 septembre 1997  
 (730) Titulaire: Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre, GB-Londres SE1 7NA, GB-Royaume-Uni  
 (740) Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex  
 (540)



(511) Liste des produits et/ou des services:  
 4 Pétrole liquéfié; combustibles.  
 6 Conteneurs, principalement en métal.  
 20 Conteneurs, non métalliques pour combustibles liquides.  
 39 Transport, livraison et entreposage de combustibles et de conteneurs pour combustibles; location de conteneurs d'entreposage de combustibles.  
 (511) Classification internationale: 4, 6, 20, 39  
 (591) Couleur/s revendiqué/e/s: Bleu, jaune, rouge.

(111) Nr. **451479**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1997  
 (730) Inhaber/in: Heat Europe A/S, Ellekaer 6, 2730 Herley, DK-Dänemark  
 (740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, 8023 Zürich  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 11 Heizkissen zu Einlegesohlen.  
 25 Einlegesohlen.  
 (511) Internationale Klassifikation: 11, 25  
 (591) Farbanspruch: Orange, rot, gelb, blau, grün, weiss, schwarz.

(111) Nr. **451480**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1997  
 (730) Inhaber/in: Yvonne Keller, BeBo Gesundheitstraining, Regensdorferstrasse 5, 8104 Weiningen ZH  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 41 Ausbildung für Fachleute; Veranstaltung und Durchführung von Kursen und Seminaren; Betrieb von Gesundheits-Klubs.  
 42 Gesundheitspflege.  
 (511) Internationale Klassifikation: 41, 42

(111) Nr. **451481**  
 Die Markenkennung 451481 wurde aus technischen Gründen nicht vergeben und bleibt daher leer.

(111) Nr. **451482**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 24. November 1997  
 (730) Inhaber/in: Automation, Inc., 11232-1 St. Johns Industrial Parkway, Jacksonville (FL 32246), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
 (540)



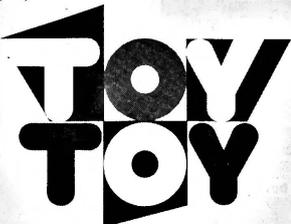
(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 3 Reinigungspräparate für Badewannen, Duschen und Spülen.  
 (511) Internationale Klassifikation: 3

(111) Nr. **451483**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1997  
 (730) Inhaber/in: Astorplast Inter AG, Zürichstrasse 59, 8840 Einsiedeln  
 (740) Vertreter/in: R.A. Egli & Co. Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich  
 (540)

**ASTORplast**

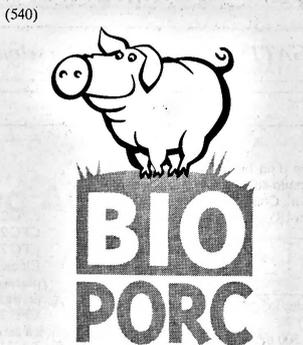
(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 17 Klebebänder und Klebestreifen sowie Selbstklebebänder und Selbstklebestreifen, einschliesslich beidseitige Klebebänder und Selbstklebebänder, alle vorgenannten Produkte ausser für medizinische Zwecke, für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterial; Dichtungsbänder, Abdichtungsbänder.  
 40 Materialbearbeitung, insbesondere Beschichtung von Materialien und Oberflächen.  
 (511) Internationale Klassifikation: 17, 40

(111) Nr. **451484**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1997  
 (730) Inhaber/in: HDR Toy Toy GmbH, 4103 Bottmingen  
 (740) Vertreter/in: R.A. Egli & Co. Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 28 Spiele, Spielwaren.  
 (511) Internationale Klassifikation: 28  
 (591) Farbanspruch: Grün, weiss, rot.

(111) Nr. **451485**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 18. März 1998  
 (730) Inhaber/in: Hero, Traitafina, Niederlenzer-Kirchweg 12, 5600 Lenzburg



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 29 Schweinefleisch aus biologisch bewirtschafteten Betrieben.  
 (511) Internationale Klassifikation: 29  
 (591) Farbanspruch: Grün, schwarz.

(111) Nr. **451486**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 18. März 1998  
 (730) Inhaber/in: Hero, Traitafina, Niederlenzer-Kirchweg 12, 5600 Lenzburg  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 29 Lammfleisch aus biologisch bewirtschafteten Betrieben.  
 (511) Internationale Klassifikation: 29  
 (591) Farbanspruch: Grün, schwarz.

(111) Nr. **451487**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 18. März 1998  
 (730) Inhaber/in: Hero, Traitafina, Niederlenzer-Kirchweg 12, 5600 Lenzburg  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 29 Kalbfleisch aus biologisch bewirtschafteten Betrieben.  
 (511) Internationale Klassifikation: 29  
 (591) Farbanspruch: Grün, schwarz.

(111) Nr. **451488**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1998  
 (730) Inhaber/in: Europay (Switzerland) SA, Hertistrasse 27, 8304 Wallisellen  
 (740) Vertreter/in: Meisser & Weinmann, Bahnhofstrasse 8, 7250 Klosters  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 9 Datenverarbeitungsgeräte, ihre Teile und Zubehör soweit in Klasse 9 enthalten; Datenerfassungsgeräte; Ausrüstungen und Apparate zur Übertragung von Daten und Informationen (soweit in Klasse 9 enthalten); Programme zur Verarbeitung von Daten und Text, Computer-Software.  
 16 Drucksachen, Formulare für die Abwicklung geschäftlicher Transaktionen und von Zahlungsverkehr, Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate).  
 36 Finanzwesen, Geldgeschäfte, Abwicklung von Geldgeschäften.  
 38 Telekommunikation; Zurverfügungstellung von Datenbanken über Kommunikationsnetze und Kommunikationsleistungen, soweit in der Klasse 38 enthalten; Vermietung von Telekommunikationsgeräten.  
 41 Ausbildung in den Bereichen Zahlungssysteme, der Telekommunikation und der Datenverarbeitung.  
 42 Vermietung der Zugriffszeit von Datenbanken; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; gewerbsmässige Beratung in den Bereichen der elektronischen Abwicklung des Geschäftsverkehrs, der Zahlungssysteme, der Telekommunikation und der Datenverarbeitung.  
 (511) Internationale Klassifikation: 9, 16, 36, 38, 41, 42  
 (591) Farbanspruch: Gelb, schwarz.

(111) Nr. **451489**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 8. August 1997  
 (730) Inhaber/in: Effems AG (Effems Ltd.), Baarerstrasse 6, 6302 Zug  
 (740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
 (540)

**AMICELLI**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 29 Konservierte, getrocknete, gekochte oder verarbeitete Nahrungsmittel, Früchte und Gemüse (soweit in Klasse 29 enthalten), einschliesslich Trockengemüse; Fruchtmus; Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild, Meeresfrüchte, Milch- und Molkereiprodukte, Getränke auf Milchbasis (vorwiegend Milch enthaltend), Suppen, proteinhaltige Substanzen als Nahrungsmittel, Fertigmahlzeiten und Bestandteile zur Herstellung von Mahlzeiten (soweit in Klasse 29 enthalten); Brotaufstriche (soweit in Klasse 29 enthalten).  
 30 Tee, Kaffee, Kaffee-Extrakte, Kaffee-Essenzen, Mischungen aus Kaffee und Chicorée; Chicorée und Chicorée-Mischungen zur Verwendung als Kaffee-Ersatz; Kakao; Tee-, Kaffee- und Kakao-Getränke, Trinkschokolade; Mehl, Biskuits; Getreide (verarbeitet) und Getreidepräparate, Reis, Teigwaren; Gewürze; Sirupe für Nahrungsmittel, Zucker, Honig, Melassesirup, Saucen; Speiseeis, Eiscreme, Eiscremeprodukte, tiefgekühlte Konditorwaren; Brot, Kuchen, feine Backwaren, nicht-medizinische Konditorwaren; Schokolade, Schokoladewaren; Zwischenverpflegungen (soweit in Klasse 30 enthalten); Fertigmahlzeiten und Bestandteile zur Herstellung von Mahlzeiten (soweit in Klasse 30 enthalten); Brotaufstriche (soweit in Klasse 30 enthalten); Saucen (Würzmittel).  
 (511) Internationale Klassifikation: 29, 30

(111) Nr. **451490**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 26. August 1997  
 (730) Inhaber/in: Medewo AG, Bahnhofstrasse 352, 5616 Meisterschwanden  
 (740) Vertreter/in: thv Treuhand AG, Ziegelrain 29, 5001 Aarau  
 (540)

**MECAFERM**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 16 Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit in Klasse 16 enthalten.  
 17 Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterial.  
 22 Säcke, soweit in Klasse 22 enthalten.  
 (511) Internationale Klassifikation: 16, 17, 22

(111) Nr. **451491**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1997  
 (730) Inhaber/in: Effems AG (Effems Ltd.), Baarerstrasse 6, 6302 Zug  
 (740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
 (540)

**PEDIGREE JUMBONE**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 31 Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Forstwirtschaft, nämlich Samenkörner; rohes Getreide, un bearbeitetes Holz; lebende Tiere, Vögel und Fische; Tierfutter, Vogel- und Fischfutter, Blackfischbein (Tierfutter), Hundeknochen (Tierfutter); Streu für Tiere; frisches Obst

und Gemüse und nicht-medizinische Futtermittelzusätze für Tiere (soweit in Klasse 31 enthalten).

(511) Internationale Klassifikation: 31  
 (111) Nr. **451492**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1997  
 (730) Inhaber/in: Sihl, Zweigniederlassung Landquart, Hauptstrasse, 7207 Landquart Fabriken  
 (740) Vertreter/in: Dr. Heinz Schweizer Rechtsanwalt, Am Guggenberg 20, 8053 Zürich  
 (540)

**DIGISAFE**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 16 Papier, Sicherheitspapier.  
 (511) Internationale Klassifikation: 16

(111) Nr. **451493**  
 (220) Date de dépôt: 22 octobre 1997  
 (730) Titulaire: Synertech SA, 90, route des Gouttes-d'Or, Case postale 134, 2008 Neuchâtel  
 (740) Mandataire: Jean-Philippe Kernen Avocat et notaire, 32, rue Jaquet-Droz, Case postale 1584, 2301 La Chaux-de-Fonds  
 (540)

**SWEETER**

(511) Liste des produits et/ou des services:  
 12 Systèmes de transmission pour bicyclettes (pédaliers).  
 (511) Classification internationale: 12

(111) Nr. **451494**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 11. November 1997  
 (730) Inhaber/in: Effems AG (Effems Ltd.), Baarerstrasse 6, 6302 Zug  
 (740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
 (540)

**DOVE SWIRLS**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 30 Tee, Kaffee, Kaffee-Extrakte, Mischungen aus Kaffee und Chicorée; Chicorée und Chicorée-Mischungen zur Verwendung als Kaffee-Ersatz; Kakao; Tee-, Kaffee- und Kakao-Getränke Trinkschokolade; Mehl, Biskuits; Getreide (verarbeitet) und Getreidepräparate, Reis, Teigwaren; Gewürze; Sirupe für Nahrungsmittel, Zucker, Honig, Melassesirup, Saucen (soweit in Klasse 30 enthalten); Speiseeis, Eiscreme, Eiscremeprodukte, tiefgekühlte Konditorwaren; Brot, Kuchen, feine Backwaren, nicht-medizinische Konditorwaren; Schokolade, Schokoladewaren; Füllungen (soweit in Klasse 30 enthalten), Zwischenverpflegungen (soweit in Klasse 30 enthalten), Fertigmahlzeiten und Bestandteile zur Herstellung von Mahlzeiten (soweit in Klasse 30 enthalten); Brotaufstriche (soweit in Klasse 30 enthalten).  
 (511) Internationale Klassifikation: 30

(111) Nr. **451495**  
 (220) Date de dépôt: 11 novembre 1997  
 (730) Titulaire: Novartis Consumer Health SA, 1260 Nyon  
 (540)

**NEO-GRIPAL**

(511) Liste des produits et/ou des services:  
 5 Produits pharmaceutiques.  
 (511) Classification internationale: 5

(111) Nr. **451496**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 26. November 1997  
 (730) Inhaber/in: Spirig AG Pharmazeutische Präparate, Postfach, 4622 Egerkingen  
 (740) Vertreter/in: Braun & Partner Patent-, Marken-, Rechtsanwältin, Reussstrasse 22, 4054 Basel  
 (540)

**PELLETABS**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 5 Pillen für pharmazeutische Zwecke.  
 (511) Internationale Klassifikation: 5

**Wichtiger Hinweis**

Die hier veröffentlichten Marken sowie die daran anschliessenden weiteren Publikationen entsprechen den Eintragungen im schweizerischen Markenregister. Einzig die durch das Institut ausgestellten Eintragungsbescheinigungen haben offizielle Charakter. Jedes andere, von dritter Seite stammende Dokument über solche Veröffentlichungen hat rein privaten Charakter und ist ohne rechtliche Wirkung.

Öffentliches Beschaffungswesen nach WTO-Übereinkommen (vormals GATT) - Marchés publics selon accord de l'OMC (précéd. GATT)

Ausschreibungen / Appel d'offres

Eidgenossenschaft / Confédération

1. **Auftraggeberin:**  
**Amt für Bundesbauten**  
**Baukreis 3**  
**Effingerstrasse 20, 3003 Bern**  
 Telefon 033 228 39 72 / Fax 033 228 39 85
  2. **Vergabeverfahren:** selektives Verfahren
  - 3a. **Ausführungsort:** Tägerwilen/Kreuzlingen, Kt. Thurgau
  - 3b. **Leistungsverzeichnis:** Neubau **Gemeinschaftszollanlage**, Volumen nach SIA-116 44 000 m<sup>3</sup>  
 Baukosten für BKP 1-4 ca. 18 Mio Franken
- |   | voraußichtlicher<br>Versand der Ausschreibungsunterlagen  |
|---|---|
| BKP 211 Baumeisterarbeiten (Fundationen)<br>Beton ca. 1500 m <sup>3</sup> , Schalung ca. 300 m <sup>2</sup> ,<br>Armierung ca. 90 t   | Oktober 1998  |
| BKP 213 Montagebau in Stahl<br>(Fahrbahnüberdachung ca. 4300 m <sup>2</sup> )<br>Aufgelöste Rahmenkonstruktion,<br>konische Stützen, Hauptträger gebogen,<br>ca. 220 t  | Dezember 1998   |
| BKP 214 Montagebau in Holz<br>(Bürogebäude 1+2-geschossig,<br>Rauminhalt ca. 40 000 m <sup>3</sup> )<br>Holzrahmenbau mit Deckenelementen,<br>Flächenelemente Fahrbahnüberdachung<br>ca. 4300 m <sup>2</sup>  | Dezember 1998   |
| BKP 221.1 Fenster in Holz, ca. 1200 m <sup>2</sup><br>BKP 221.6 Aussentüren, Tore in Metall<br>ca. 350 m <sup>2</sup>   | Dezember 1998<br>Februar 1999   |
| BKP 222 Spenglerarbeiten<br>Titanzink, Dachrandabschlüsse ca. 970 m <sup>2</sup><br>224 Plastische und elastische<br>Dichtungsbälge für Flachdächer<br>Fahrbahndach ca. 4500 m <sup>2</sup> UV-beständig<br>Gebäude ca. 5500 m <sup>2</sup> begrünt   | Februar 1999  |
| 231 Haupt- und Unterverteilungen<br>232 Starkstrominstallationen<br>235 Telefoninstallationen<br>236 Schwachstrominstallationen<br>243 Heizungsinstallationen<br>244 Lüftungsanlagen<br>254 Sanitärinstallationen/Apparate<br>277 Feste Elementwände<br>Wand- und Schalterelemente mit Holzfürnern,<br>teilweise verglast, Systemraster, inkl. Türen<br>ca. 800 m | Dezember 1998<br>Dezember 1998<br>Dezember 1998<br>Dezember 1998<br>Dezember 1998<br>Dezember 1998<br>Dezember 1998<br>April 1999 |
| 281 Bodenbeläge<br>Kautschuk ca. 1200 m <sup>2</sup> , Linoleum ca. 3000 m <sup>2</sup>   | April 1999  |
- 3c. **Lose:** Die Aufteilung in Lose bleibt vorbehalten
  4. **Ausführungstermin:** März 1999 bis Juli 2000  
 Versand der Ausschreibungsunterlagen gestaffelt ab Oktober 1998.
  5. **Bietergemeinschaften:** sind zugelassen
  - 6a. **Frist für die Einreichung des Antrages auf Einladung zur Angebotsabgabe:** 25 Tage nach Publikation dieser Verfügung im SHAB.  
 Betreffend Antrag auf Teilnahme bitte unbedingt Ziffer 10 nachstehend beachten
  - 6b. **Eingabeadresse:** Amt für Bundesbauten, Baukreis 3, Effingerstrasse 20, 3003 Bern, Vermerk: Tägerwilen/Kreuzlingen, GZA
  - 6c. **Sprache des Angebotes:** deutsch
  7. **Einladung zur Angebotsabgabe:** -
  8. **Sicherheiten:** Die Geldtendmachung von Sicherheiten bleibt vorbehalten
  9. **Währung:** Die Zahlung erfolgt in CHF
  10. **Eignungskriterien/Nachweise:** Mit dem Antrag auf Teilnahme sind zwingend zu den nachfolgend aufgeführten Eignungskriterien entsprechende Unterlagen einzureichen. Sie sollen kurz und aussagekräftig gehalten sein.  
 Von allen Bewerbern sind folgende Nachweise zu erbringen:  
 - Angaben über den/die Anbieter/in und seine/ihre Unternehmung betreffend Hauptsitz, Filialen (Verfügbarkeit vor Ort), Gründungsjahr und Anzahl der festangestellten Mitarbeitenden sowie deren berufliche Fähigkeiten.  
 - Referenzangaben betreffend die in den vergangenen 5 Jahren vor der Ausschreibung erbrachten wichtigsten Leistungen des/der Anbieters/Anbieterin.
  11. -
  12. -
  - 13a. **Teilangebote:** Die Anbieter/innen können für eine oder mehrere der unter Ziffer 3 aufgeführten Arbeitsgattungen Angebote einreichen. Angebote nur für Teile der aufgeführten Arbeitsgattungen sind jedoch nicht zulässig.
  - 13b. **Varianten:** sind zugelassen
  14. **Ausschreibung:** nach WTO-Übereinkommen
  15. **Verfahrensgrundsätze:** Auftrag nur an Anbieter/Innen, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und die Arbeitsbedingungen für die Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen und die Gleichstellung von Frau und Mann, insbesondere in bezug auf Lohngleichheit, gewährleisten.
  16. **Verhandlungen:** bleiben vorbehalten
  17. **Kaution:** -
  18. -
  19. **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit der Eröffnung bei der «Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8 1008 Lausanne» schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder deren Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

Résumé

- 3b. **Liste des prestations:** Construction d'un bureau douanier à contrôles nationaux juxtaposés germano-suisse à Kreuzlingen. Volume bâti selon SIA 116: 44 000 m<sup>3</sup>. Coûts de construction selon les positions 1 à 4 du CFC: environ 18 millions de francs.
- |  |  |
|--|--|
| CFC 211 Travaux de l'entreprise de maçonnerie (fondations)<br>Béton: env. 1500 m <sup>3</sup> ; coffrage: env. 300 m <sup>2</sup> ,<br>armature: env. 90 t   | Envoi présumé des documents de l'appel d'offres                  |
| CFC 213 Construction en acier<br>(Couverture sur la chaussée: env. 4300 m <sup>2</sup> )<br>Système de construction en forme de cadres;<br>piliers coniques, sommiers principaux courbés,<br>env. 220 t  | Oktober 1998   |
| CFC 214 Construction en bois<br>(Bâtiments de bureaux sur un et deux étages,<br>volume: env. 40 000 m <sup>3</sup> )<br>Système de construction à ossature en bois<br>comportant des éléments de planchers et de<br>couverture sur la chaussée env.: 4300 m <sup>2</sup> | Dezember 1998  |
| CFC 221.1 Fenêtres en bois, env. 1200 m <sup>2</sup><br>CFC 221.6 Portes extérieures en métal<br>env. 350 m <sup>2</sup>   | Dezember 1998<br>Février 1999                                    |
| CFC 222 Ferblanterie<br>Alliage à zinc-titane. Raccords des bordures<br>du toit, env. 970 m <sup>2</sup>   | Février 1999   |
| CFC 224 Etanchéité souples pour<br>toitures plates<br>Toiture sur la chaussée: env. 4500 m <sup>2</sup> ,<br>résistant aux rayons U.V.<br>Bâtiment env. 5500 m <sup>2</sup> , gazonnés   | Février 1999   |
| CFC 231 Conduites principales et<br>secondaires  | Dezember 1998  |
| CFC 232 Installations à courant fort<br>CFC 235 Téléphones<br>CFC 236 Installations à courant faible<br>CFC 243 Installation de chauffage  | Dezember 1998<br>Dezember 1998<br>Dezember 1998<br>Dezember 1998 |

Envoi présumé des documents de l'appel d'offres

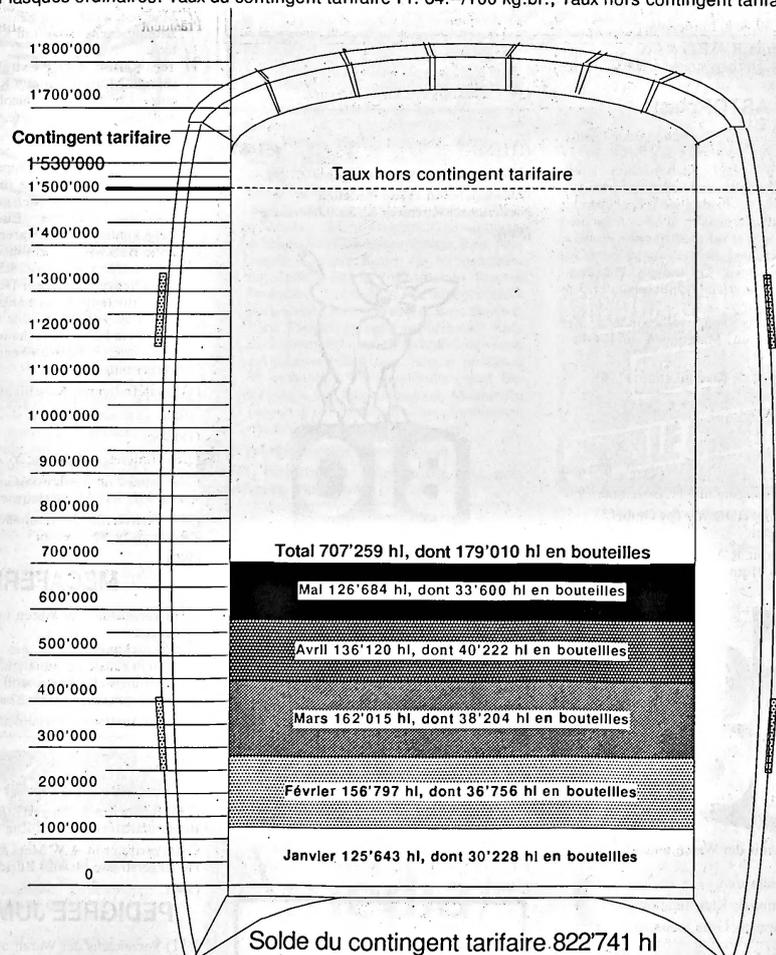
- |  |               |
|--|---------------|
| CFC 244 Installation de ventilation  | Dezember 1998 |
| CFC 254 Installations et appareils sanitaires  | Dezember 1998 |
| CFC 277 Cloisons en éléments fixes   | Avril 1999    |
| Eléments de cloisons et de guichets, avec<br>placage en bois partiellement vitrés, système<br>de trame, portes comprises, env. 800 m |               |
| CFC 281 Revêtements de sol<br>en caoutchouc: env. 1200 m <sup>2</sup> ; en linoléum: env. 3000 m <sup>2</sup>                        | Avril 1999    |
- 3c. **Lois:** L'OCF se réserve le droit d'adjuger les travaux par lot.
  - 6a. **Délai pour le dépôt de la demande en vue de présenter une offre:** 25 jours après publications dans la FOSC du présent appel d'offres.
  - 6b. **Adresse pour le dépôt de l'offre:** Office des constructions fédérales, arrondissement 3, Effingerstrasse 20, 3003 Bern  
Mention: Tägerwilen/Kreuzlingen, GZA
  - 6c. **Langue de l'offre:** l'allemand (GA 248)

Kantone / Cantons

1. **Adjudicateur:**  
**Service des ponts et chaussées, Section route nationale, rue St-Maurice 7, 2800 Delémont**  
 Téléphone 032 423 41 55 / Fax 032 422 09 83
2. **Type de procédure:** procédure ouverte
3. **Objet: Tunnel de la Perche,** longueur env. 2 x 900 m  
**Tunnel du Banné,** longueur env. 2 x 850 m
4. **Délai pour le dépôt de la demande de participation:** Visite des lieux obligatoire: 10 juillet 1998
5. **Obtention des formulaires de participation et renseignements supplémentaires:** Service des ponts et chaussées, Section route nationale, Rue St-Maurice 7, 2800 Delémont. Téléphone 032 423 41 55 / Fax 032 422 09 83
6. **Publication officielle:** parution no 21 du mercredi 3 juin 1998 du Journal officiel de la République et Canton du Jura, case postale, 2900 Porrentruy, Téléphone 032 466 10 13 / Fax 032 466 51 04 (GA 249)

Rotwein / Vin rouge / Vino rosso - Import 1998

Vrac: Taux du contingent tarifaire Fr. 34.--/100 kg br.; Taux hors contingent tarifaire: Fr. 108.--/hl  
 Bouteilles: Taux du contingent tarifaire Fr. 50.--/100 kg br.; Taux hors contingent tarifaire: Fr. 259.--/hl  
 Fiasques ordinaires: Taux du contingent tarifaire Fr. 34.--/100 kg br.; Taux hors contingent tarifaire: Fr. 256.--/hl



Bundesamt für Aussenwirtschaft - Eidg. Oberzolldirektion  
 Office fédéral des affaires économiques extérieures - Direction générale des douanes  
 Ufficio federale dell'economia estera - Direzione generale delle dogane

KOTIERUNGSINSERAT

**SCHAFFNER****Schaffner Holding AG**

Luterbach

INITIAL PUBLIC OFFERING («IPO») 1998

ERSTMALIGE KOTIERUNG VON 632 000 NAMENAKTIEN  
AN DER SCHWEIZER BÖRSE PER 17. JUNI 1998

<b>Anzahl Titel</b>	Kotierung von 632 000 Namenaktien von je CHF 50 Nennwert
<b>Platzierungspreis</b>	CHF 315.- pro Namenaktie von CHF 50 Nennwert
<b>Zahlungsdatum</b>	26. Juni 1998
<b>Nettoerlös</b>	Der Nettoerlös, welcher der Schaffner Holding AG aus der Platzierung von 202 260 Namenaktien aus Kapitalerhöhung zufließt, beträgt ca. CHF 60,2 Millionen.
<b>Verbriefung</b>	Die Namenaktien unterstehen dem Verfahren des aufgeschobenen Titeldrucks.
<b>Dividendenberechtigung</b>	Die Namenaktien sind ab 1. Oktober 1997, d. h. für das Geschäftsjahr 1997/98, dividendenberechtigt.

Dieses Kotierungsinserat stellt keinen Emissionsprospekt im Sinne von Art. 652a bzw. 1156 OR dar.

Der definitive Kotierungsprospekt in englischer Sprache, der ausschliesslich für die Börsenzulassung massgebend ist, steht bei den unten aufgeführten Banken zur Verfügung oder kann unter Telefon 01/333 29 87 bestellt werden.

17. Juni 1998

**Credit Suisse First Boston**

Bank Julius Baer &amp; Co. AG

**HSBC Investment Banking**

Dresdner Bank AG

Pictet &amp; Cie

Namenaktie von CHF 50 Nennwert	Valoren-Nummer 906 209	ISIN CH 000 906 209 9	Common Code 878 99 16
--------------------------------	---------------------------	--------------------------	--------------------------

**Origlio Country Club SA, Origlio****Einladung zur  
ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, den 3. Juli 1998, 18 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, in Origlio.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 30. Januar 1998.
2. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1997.
3. Vorlage der Jahresrechnung 1997 und Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Jahresrechnung 1997.
5. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
6. Wahlen: 6.1 des Verwaltungsrates;  
6.2 der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit der Jahresrechnung 1997 sowie der Kontrollstellbericht liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Origlio auf.

Origlio, den 13. Juni 1998

Der Verwaltungsrat

05-543786/1706

**NITTO INTERNATIONAL LTD.**

CAYMAN ISLANDS

Swiss Francs 47,000,000.-

½ per cent. Swiss Franc Notes due June 13, 2000

guaranteed by

THE BANK OF TOKYO-MITSUBISHI, LTD., Tokyo, Japan.  
with Warrants to purchase shares of Common Stock of**DAI NIPPON TORYO COMPANY, LIMITED**OSAKA, JAPAN  
("the Warrants")

Security Numbers: Cum 473.101 EX 473.107 Warrants 473.113

Notice is hereby given that the Exercise Price of the Warrants has been revised downward in accordance with Section 2 (B) of Annex F-2 and Section 1 (B) of Annex G to the Note Purchase, Paying and Warrant Agency Agreement dated May 30, 1996 (the "Agreement") relating to the above-captioned Warrants as follows:

Exercise price before revision:	Yen 464.-
Exercise price after revision:	Yen 232.-
Effective date:	June 29, 1998 (Japan Time)

This announcement is made pursuant to Section 11 of Conditions of the Warrants annexed to the Agreement.

Zurich, June 17, 1998

Bank of Tokyo-Mitsubishi (Switzerland) Ltd.  
on behalf of DAI NIPPON TORYO COMPANY, LIMITED**Lorze AG**An die Aktionäre  
der Lorze AG

Baar, 10. Juni 1998

**Reishauer Beteiligungen AG, Wallisellen**

Sehr geehrte Damen und Herren

Wie Sie wissen, kontrolliert die Lorze AG ein wesentliches Paket von Aktien der Reishauer Beteiligungen AG, Wallisellen. Für unsere Gesellschaft ist es von grosser Bedeutung, dass dieses Aktienpaket richtig eingeschätzt und bewertet wird. Obschon wir grösste Einzelaktionärin sind, werden wir kaum informiert, von jeder Mitsprache ferngehalten und über den effektiven inneren Wert der Reishauer-Aktien im dunkeln gehalten.

In den vergangenen Jahren fand die Generalversammlung der Reishauer Beteiligungen AG, Wallisellen, stets in den Monaten April oder Mai statt. Dieses Jahr nun ist sie – für uns überraschend – erst auf den 10. Juni angesetzt worden. Wir fühlen uns verpflichtet, die Erkenntnisse und Ergebnisse unseres Reishauer-Engagements in den Geschäftsbericht der Lorze AG einfließen zu lassen. Deshalb haben wir uns – mit Zustimmung von über 90 Prozent der Aktienstimmen – entschlossen, die diesjährige Generalversammlung der Lorze AG in den Monat September zu verlegen.

Es liegt im Interesse der Lorze-Aktionäre und der Investoren, dass Geschäftspolitik und Geschäftsführung von Reishauer – tatkräftig unterstützt vom Bankhaus «Rahn und Bodmer» – analysiert und publik gemacht werden. Der Verwaltungsrat wie auch «Rahn und Bodmer» scheuen offensichtlich kein Mittel, um – wohl ausschliesslich zu ihrem eigenen finanziellen Vorteil – uns um unsere wohl-erworbenen Rechte zu bringen.

Wir werden Sie über das Dossier «Reishauer» und dessen Hintergründe nicht nur ausführlich informieren, sondern sind auch gerne bereit, Sie als Aktionär unserer Gesellschaft zu einer der nächsten Generalversammlungen der Reishauer Beteiligungen AG einzuladen, damit Sie sich ein eigenes Bild von den Verhältnissen bei Reishauer und den ihr nahestehenden Kreisen machen können.

Mit freundlichen Grüssen

**Für den Verwaltungsrat der Lorze AG**

Adrian Gasser  
Präsident

Robert Zoelly  
Mitglied

PS: Die konsolidierte Jahresrechnung 1997 der Lorze AG werden wir Ihnen zusammen mit der Berichterstattung über «Reishauer» in den nächsten Wochen zukommen lassen.

Fabrik zur Lorze • Haldenstrasse 5 • 6340 Baar • Telefon ++41 41 760 95 25 • Fax ++41 41 760 08 82

**Gebr. Böhler & Co., Aktiengesellschaft,  
Wallisellen**

Die ordentliche Generalversammlung vom 20. Mai 1998 hat beschlossen, eine Dividende von Fr. 29.- pro Aktie auszuschütten. Die Auszahlung erfolgt, unter Abzug der Rechnungssteuer von 35%, mit Fr. 18.85 pro Aktie bei der Gesellschaft gegen Abstempelung des Titels.

Wallisellen, 20. Mai 1998

Der Verwaltungsrat

249-394707/1706



«Rund jeder/jede 4.  
meiner Leser/innen ist  
mitentscheidend im Leasing-  
Factoring-Bereich...»

...und vor Abschluss von Leasing-Verträgen bin ich das zuverlässige Kontroll-Instrument.

Inserten vertrauen dem «SHAB».

Die Publicitas - Beratung festigt Ihr Vertrauen.

**PUBLICITAS**

Andreas Spycher, Seilerstrasse 8, 3001 Bern  
Tel. 031 384 11 11, Fax 031 384 14 83

## Öffentliche Ausschreibung für den Transport des Europäischen Patentblatts

### 1. Auftraggeber:

Europäische Patentorganisation (EPO) durch das Europäische Patentamt (Amt) mit Hauptsitz in Erhardtstrasse 27, D-80331 München, Postanschrift: Europäisches Patentamt, D-80298 München  
Die EPO ist eine zwischenstaatliche Organisation, die durch das 1977 in Kraft getretene Europäische Patentübereinkommen gegründet wurde. Ihr gehören derzeit 18 Mitgliedstaaten an (die 15 Mitgliedstaaten der Europäischen Union sowie Liechtenstein, Monaco und die Schweiz).

### 2. Vergabeverfahren:

Öffentliche internationale Ausschreibung im Leistungswettbewerb.

### 3. Beschreibung des Auftrags:

#### a) Zweck des Auftrags:

Transport des Europäischen Patentblatts und seine Lieferung per Post und Kurier an bestimmte Empfänger in rund 45 Ländern auf der ganzen Welt. Das Europäische Patentblatt wird wöchentlich vom Amt veröffentlicht. Eine Wochen Ausgabe umfasst durchschnittlich 350 Seiten, wobei Umfang und Gewicht der einzelnen Dokumente allerdings sehr unterschiedlich sein können. Eine Wochen Ausgabe wird z. Z. in einer Auflage von 700 Exemplaren gedruckt. Die Posten werden in Absprache mit der Druckerei an einem bestimmten Wochentag dort abgeholt. Die Druckerei hält die Exemplare in verschlossenen, adressierten Umschlägen oder Paketen auf Paletten für den Versand bereit, sortiert sie jedoch nicht vor (etwa nach Ländern oder Bestimmungsorten). Name und Ort der Druckerei werden am 18. Juni 1998 bekanntgemacht und in den Verdingungsunterlagen angegeben.

#### b) Teilung in Lose:

Nicht zutreffend.

#### c) Wichtigste Zahlungsbedingungen:

Die Zahlung erfolgt wöchentlich im nachhinein.

### 4. Vertragslaufzeit:

Der Auftrag wird für den Zeitraum vom 1. Januar 1999 bis 31. Dezember 1999 vergeben und kann nach Ermessen der EPO viermal (4mal) um je ein Jahr bis spätestens 31. Dezember 2003 verlängert werden.

### 5. Anforderung der Verdingungsunterlagen und Abgabe des Angebots:

#### a) Bezeichnung und Anschrift der Stelle, bei der die Verdingungsunterlagen und Zusatzauskünfte dazu angefordert werden können:

Europäisches Patentamt  
Beschaffungsstelle  
z. Hd. Herrn Berndt (Ausschreibung Nr. 630)  
Erhardtstrasse 27  
D-80331 München  
Fax: +49 89 2399 6516

Die Verdingungsunterlagen können schriftlich oder per Fax angefordert werden. Sie sind in Deutsch, Englisch und Französisch erhältlich.

Bei der Anforderung der Verdingungsunterlagen sind der Name, die komplette Anschrift sowie die Telefon- und Faxnummer einer Kontaktperson im Unternehmen des Bieters anzugeben, an die die Unterlagen und die gesamte Korrespondenz während des Ausschreibungsverfahrens gerichtet werden.

#### b) Annahmeschluss für die Anforderung der Verdingungsunterlagen bei der EPO:

25. Juni 1998

#### c) Annahmeschluss für Rückfragen bei der EPO:

2. Juli 1998

Rückfragen sind schriftlich oder per Fax einzureichen.

#### d) Annahmeschluss für Angebote/Zahl der einzureichenden Ausfertigungen:

13. Juli 1998, 12.00 Uhr

Zwei zusätzliche Ausfertigungen neben dem als solches kenntlich zu machenden Originalangebot

#### e) Anschrift, an die Rückfragen und das Angebot zu richten sind:

Wie unter Nummer 5 a).

#### f) Sprachen, in denen Rückfragen und Angebote abzufassen sind:

Deutsch, Englisch oder Französisch

### 6. Rechtsform einer Bietergemeinschaft:

Nicht zutreffend.

### 7. Frist, innerhalb deren der Bieter an sein Angebot gebunden ist:

12 Monate an dem unter Punkt 5 d) angegebenen Datum

### 8. Kriterien für die Zuschlagserteilung:

Siehe Verdingungsunterlagen.

046-730022/1706

## Charmilles

### Ateliers des Charmilles SA, en liquidation, Genève

Les actionnaires de la société Ateliers des Charmilles SA, en liquidation, sont convoqués en

### assemblée générale

le mercredi, 8 juillet 1998, à 11 h. 30, au siège social d'Alcatel Suisse SA, Friesenbergstrasse 75, à Zurich. (Etablissement de la liste de présence dès 11 h. 15).

#### Ordre du jour et propositions des liquidateurs:

1. **Rapport final des liquidateurs pour la période du 1er avril 1997 au 31 mai 1998.**  
Les liquidateurs proposent d'approuver le rapport final.

2. **Comptes finals pour la période du 1er avril 1997 au 31 mai 1998 et rapport de l'organe de révision STG Coopers & Lybrand.**  
Les liquidateurs proposent d'approuver les comptes et de prendre connaissance du rapport de l'organe de révision.

3. **Proposition des liquidateurs de rembourser le capital-actions (CHF 500.- par action «A» au porteur et CHF 100.- par action «B» nominative) et de verser un dividende final (CHF 320.- brut par action «A» au porteur et CHF 64.- brut par action «B» nominative).**  
Les liquidateurs proposent d'approuver cette proposition.

#### 4. Décharge des liquidateurs.

Les liquidateurs s'abstiennent d'une proposition.

#### 5. Fin de liquidation et avis au préposé du registre du commerce.

Les liquidateurs proposent à l'assemblée générale d'approuver la fin de la liquidation et de mandater les liquidateurs d'aviser la fin de la liquidation au préposé du registre du commerce que la raison sociale est éteinte.

#### Mise à disposition et communication du bilan au 31 mai 1998 ainsi que du rapport de l'organe de révision.

Les rapports sont à la disposition des actionnaires au siège de la liquidation, auprès de la société Fiduciaire et Gestion SA, avenue Villamont 19, 1002 Lausanne, dès le 15 juin 1998.

Les titulaires d'actions nominatives en reçoivent communication à leur dernière adresse connue de la société des titulaires d'actions au porteur pouvant l'obtenir sur demande au siège de la société Fiduciaire et Gestion SA, avenue Villamont 19, 1002 Lausanne.

#### Droits de vote et cartes d'admission

Les titulaires d'actions nominatives inscrits au registre des actions au 15 juin 1998 reçoivent, avec ces rapports, une convocation et une carte d'admission à l'assemblée générale.

Du 15 juin 1998 au 8 juillet 1998 inclus, il ne sera enregistré aucun transfert d'actions nominatives.

Les détenteurs d'actions au porteur peuvent demander une carte d'admission à l'assemblée générale auprès du secrétariat des liquidateurs (c/o Alcatel Suisse SA, Friesenbergstrasse 75, 8055 Zurich) avec un **certificat de dépôt de leurs actions auprès d'une banque**. Le certificat doit confirmer le nom du dépositaire ainsi que le nombre d'actions en dépôt et attester que les actions restent bloquées jusqu'au 8 juillet 1998.

#### Représentation

Les actionnaires qui ne sont pas en mesure de participer personnellement à l'assemblée générale peuvent se faire représenter par un autre actionnaire ou par un tiers. Dans ce cas, ils doivent envoyer au secrétariat des liquidateurs (c/o Alcatel Suisse SA, Friesenbergstrasse 75, 8055 Zurich) leur carte d'admission en désignant un mandataire. Les organes et les collaborateurs de la société n'acceptent pas de mandat de représentation.

Zurich, 15 juin 1998

Pour les liquidateurs:  
John Fleuti

05-543286/1806

## Ein As für jeden Inserenten

der die Leser am Arbeitsplatz erreichen will.  
Das Schweizerische Handelsamtsblatt wird fast ausschliesslich von Lesern in leitenden Positionen 5x wöchentlich am Arbeitsplatz studiert.

## Casale Holding SA, Lugano

### Convocazione all'assemblea generale ordinaria

I Signori azionisti della società sono convocati a Lugano, presso la sede sociale, in Via Sorengo 7, per il giorno venerdì 10 luglio 1998, alle ore 9.00

### all'assemblea generale ordinaria

per deliberare sul seguente

#### Ordine del giorno:

1. Approvazione verbale assemblea generale ordinaria dell'11 luglio 1997.
2. Relazione del consiglio d'amministrazione sull'esercizio 1997.
3. Presentazione bilancio al 31 dicembre 1997 e lettura rapporto di revisione.
4. Approvazione bilancio e conto economico e decisione sulla ripartizione degli utili.
5. Scarico al consiglio d'amministrazione.
6. Nomine statutarie.
7. Eventuali.

Le azioni dovranno essere depositate ai fini assembleari presso banche svizzere.

La relazione di bilancio agli azionisti, il bilancio, il conto perdite e profitti ed il rapporto dell'ufficio di revisione sono depositati presso la sede legale della società ai sensi di legge, a disposizione dei Signori azionisti.

Il presidente del consiglio di amministrazione:  
Avv. Valeria Galli

05-543789/1706

## Società Cooperativa Fiera Svizzera di Lugano, con sede a Lugano

### Convocazione assemblea generale ordinaria

I Soci sono convocati all'

### assemblea generale ordinaria

che si terrà il prossimo giovedì 16 luglio 1998, alle ore 11.15, presso la sala n. 7 di Palazzo Civico (Municipio), in Piazza Riforma 1, a Lugano.

#### L'ordine del giorno prevede i seguenti punti:

1. Approvazione verbale dell'assemblea del 15 gennaio 1998.
2. Relazione del presidente del consiglio d'amministrazione.
3. Approvazione del conto d'esercizio per l'anno 1997, del bilancio chiuso al 31 dicembre 1997 e del rapporto di revisione.
4. Eventuali.

Qualora all'assemblea non sia presente il numero legale dei soci, una seconda assemblea è convocata per lo stesso giorno e nello stesso luogo alle ore 11.30, conformemente all'articolo 13 dello statuto tale assemblea potrà validamente deliberare qualunque sia il numero dei soci intervenuti.

Per il consiglio d'amministrazione

Il presidente:

Arch. dipl. ETH G. Giudici

Il segretario:

A. Zoppi, lic. oec. HSG

05-543812/1706

## Werbung

bringt dem unentschlossenen Käufer  
Entscheidungshilfe

OFFRE DE SOUSCRIPTION ET  
ANNONCE DE COTATION**Adecco****Adecco SA, Chéserey VD****Augmentation de capital 1998**

- Offre de souscription aux actionnaires et participants
- Placement libre

L'Assemblée générale ordinaire des actionnaires du 12 mai 1998 a notamment approuvé une augmentation autorisée du capital de CHF 5 000 000 au maximum par l'émission d'un maximum de 500 000 actions au porteur d'une valeur nominale de CHF 10 chacune. Suite à cette autorisation, le Conseil d'administration, dans sa séance du 12 mai 1998, a décidé de soumettre aux actionnaires et aux participants une offre de souscription pour 500 000 actions au porteur. Les droits de souscription qui ne seront pas exercés dans le cadre de cette offre de souscription seront offerts à des tiers par un syndicat bancaire.

**Augmentation de capital 1998****A) Offre de souscription aux actionnaires et participants**

Les nouvelles actions au porteur sont offertes en souscription préférentielle aux anciens actionnaires et participants aux conditions suivantes.

<b>Domiciles de souscription</b>	Credit Suisse First Boston Credit Suisse Société de Banque Suisse Crédit Lyonnais Securitités (Switzerland) AG Groupement des Banquiers Privés Genevois
<b>Délai de souscription</b>	du 17 juin au 30 juin 1998, 12h00 (heure suisse) <b>Important:</b> L'exercice ultérieur du droit de souscription ne peut plus être accepté puisque les actions non souscrites seront probablement offertes dans le cadre du placement libre.
<b>Rapports de souscription</b>	33 anciennes actions au porteur d'une valeur nominale de CHF 10 donnent le droit de souscrire 1 nouvelle action au porteur d'une valeur nominale de CHF 10. 165 bons de participation d'une valeur nominale de CHF 2 nominal donnent le droit de souscrire 1 nouvelle action au porteur d'une valeur nominale de CHF 10.
<b>Négoce des droits</b>	Les droits de souscription (représentés par les coupons N° 18) sont négociables. Ces droits n'ayant probablement pas de valeur ou une valeur réduite, leur négoce à la Bourse Suisse ou à une autre bourse n'est pas prévu.
<b>Exercice du droit de souscription</b>	Les droits de souscription des actions au porteur et des bons de participation sont exercés par la remise des coupons N° 18 des actions au porteur et des bons de participation en circulation. Le coupon N° 18 d'une action au porteur représente cinq droits de souscription et le coupon N° 18 d'un bon de participation représente un droit de souscription. Les droits de souscription des actions au porteur et des bons de participation peuvent être combinés. Il faut 165 droits pour souscrire à une nouvelle action au porteur de CHF 10 nominal. Les personnes qui gèrent elles-mêmes leurs titres et les conservent dans un coffre bancaire ou à domicile sont priées de remettre leur souscription à leur banque habituelle ou directement à un domicile officiel de souscription en remettant les coupons N° 18 des actions au porteur et des bons de participation.

**B) Placement libre**

Les nouvelles actions au porteur qui n'auront pas été souscrites par les actionnaires seront offertes au public aux conditions suivantes:

<b>Domiciles de souscription</b>	Credit Suisse First Boston Credit Suisse Société de Banque Suisse Goldman, Sachs & Co. Bank Crédit Lyonnais Securitités (Switzerland) AG Groupement des Banquiers Privés Genevois
<b>Délai de souscription</b>	du 24 juin au 2 juillet 1998; 12h00 (heure suisse)
<b>Nombre de titres</b>	Toutes les actions au porteur qui n'auront pas été souscrites dans le cadre de l'offre de souscription.
<b>Annonce</b>	aux guichets en Suisse des domiciles de souscription
<b>Attributions</b>	Les banques sont libres de procéder à des réductions lors des attributions.

**C) Modalités communes**

(pour la souscription préférentielle et l'offre aux nouveaux investisseurs)

<b>Volume d'émission</b>	500 000 actions au porteur de CHF 10 nominal chacune
<b>Prix d'émission</b>	Le prix d'émission («Prix d'émission») auquel les actuels actionnaires et participants peuvent souscrire de nouvelles actions au porteur sera déterminé par CSFB et Adecco le 2 juillet 1998 sur la base de la demande connue des investisseurs provenant de la procédure de bookbuilding, du cours à la bourse des actions au porteur et des conditions générales du marché. Il est prévu que le prix d'émission soit proche ou au niveau du cours de clôture de l'action au porteur Adecco ce jour-là à la Bourse Suisse (SWX), mais qu'il ne le dépasse pas. Le prix auquel les actions au porteur non souscrites par les actionnaires et les participants seront vendues à des investisseurs suisses et internationaux correspondra au Prix d'émission défini ci-dessus. Le timbre fédéral d'émission de 1% sera payé par la Société.
<b>Libération</b>	pour le 15 juillet 1998
<b>Jouissance</b>	Les nouvelles actions sont munies des coupons N° 19 et suivants et ont droit au dividende entier pour l'exercice 1998.
<b>Cotation</b>	Les actions au porteur en circulation d'Adecco SA sont cotées au marché principal de la Bourse Suisse et au règlement mensuel à la Bourse de Paris: il est prévu de faire coter les nouveaux titres aux mêmes bourses. Des American Depositary Receipts (ADR) sont négociés aux Etats-Unis sur le Nasdaq.
<b>Coupures</b>	Les nouvelles actions au porteur sont représentées par un certificat global technique. Des titres unitaires et des certificats portant sur 10, 100 et 1000 actions sont disponibles.
<b>Restrictions de vente</b>	Restrictions générales de vente; USA / U.S. persons; United Kingdom

Cette offre de souscription et annonce de cotation n'est pas un prospectus au sens des articles 652a et 1158 CO. Le prospectus d'émission en langue anglaise peut être retiré chez les banques mentionnées ci-dessous - chez Credit Suisse First Boston par téléphone au N° 01/333 3564 et par télécopie au N° 01/333 2388.

Le 17 juin 1998

**Credit Suisse First Boston**

Société de Banque Suisse

Goldman, Sachs & Co. Bank  
Crédit Lyonnais Securitités (Switzerland) AG  
Groupement des Banquiers Privés Genevois

	Valeur numéro	ISIN	Common Code
Action au porteur de CHF 10 nominal	136 973	CH 000 136 973 2	1259172
Bon de participation de CHF 2 nominal	136 963	CH 000 136 963 3	1260235
Droit de souscription	916 104	CH 000 916 104 0	8823944

**Offerten unter Chiffre . . .****1. Für den Offertenschreiber**

Offerten auf Chiffre-Inserate sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet.

Die Adressen von Chiffre-Inseraten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.

Nach allgemeiner Regel werden Massensendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Inserate entsprechen, nicht weitergeleitet.

**2. Für den Empfänger von Offerten**

Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

**Publicitas Bern****Bestell-coupon**

Ich (Wir) abonniere(n) das Schweizerische Handelsamtsblatt

ab/dès

Unterschrift/Signature:

 Inland, Jahresabonnement  
Suisse, abonnement annuel

Fr. 115.-

 Ausland, Jahresabonnement  
Etranger, abonnement annuel

Fr. 195.-

Name, Vorname/Firma:  
Nom, Prénom/Maison:Strasse:  
Rue:Postfach:  
Case postale:PLZ Ort:  
NPA Lieu:

Tel.-Nr.:

Datum/Date:

Einsenden an:  
Schweizerisches  
Handelsamtsblatt  
Postfach 8164  
Efingerstrasse 1  
3001 Bern

Envoyer à:  
Feuille officielle suisse  
du commerce  
Case postale 8164  
Efingerstrasse 1  
3001 Berne

ZEICHNUNGSANGEBOT



# Sika Finanz AG, Baar

## Wandelanleihe 1998-2004 von CHF 150 000 000

- mit Vorwegzeichnungsrecht der Aktionäre sowie freie Zeichnung -

Die unterzeichneten Banken haben die vorstehende Wandelanleihe fest übernommen und bieten sie in einer ersten Phase den Aktionären der Sika Finanz AG in Form eines Vorwegzeichnungsrechts zu nachfolgenden Bedingungen an. Der durch das Vorwegzeichnungsrecht nicht beanspruchte Betrag der Wandelanleihe wird zur freien Zeichnung angeboten.

### Vorwegzeichnung

**Stichtag** Aktionäre, die am 16. Juni 1998 Aktien der Sika Finanz AG besitzen, sind berechtigt, ihr Vorwegzeichnungsrecht wahrzunehmen.  
**Frist** bis 22. Juni 1998, mittags  
**Verhältnis** Je 504 Namenaktien oder 84 Inhaberaktien Sika Finanz AG berechnen zum Kauf einer Obligation im Nennwert von CHF 5000. Die Vorwegzeichnungsrechte können miteinander kombiniert werden, dabei vermittelt jede Namenaktie 1 Vorwegzeichnungsrecht und jede Inhaberaktie 6 Vorwegzeichnungsrechte. Zur Zeichnung einer Obligation von CHF 5000 Nennwert sind somit 504 Vorwegzeichnungsrechte erforderlich.

**Geltendmachung** Durch Einreichung der separaten Vorwegzeichnungsrechtsausweise ab Namenaktien und/oder der Coupons Nr. 6 ab Inhaberaktien Sika Finanz AG bei Ihrer Bank oder bei einer der unten aufgeführten Banken. Es findet kein Handel von Vorwegzeichnungsrechten statt. Ein Ausgleich von allfälligen Spitzten durch Zu- bzw. Verkauf von Vorwegzeichnungsrechten ist ausgeschlossen.

### Freie Zeichnung

**Zeichnungsschluss** 29. Juni 1998, mittags  
**Zuteilung** Die Zuteilung steht im Ermessen der untenstehenden Banken. Sie werden die Zeichner so bald als möglich nach Zeichnungsschluss hierüber informieren.

### Bedingungen

Die definitiven Bedingungen dieser Wandelanleihe (Zinssatz, Wandelpreis, Wandelverhältnis) werden am 23. Juni 1998 festgelegt und in der Presse veröffentlicht.

**Verzinsung** min. 1%, max. 1 1/4% p.a., Jahrescoupons per 14. Juli, erstmals per 14. Juli 1999 (definitive Festlegung am 23. Juni 1998)

**Laufzeit** 6 Jahre; 14. Juli 1998 bis längstens 14. Juli 2004

**Emissionspreis** 100%

**Liberierung** 14. Juli 1998

**Stückelung** CHF 5000 und ein Mehrfaches davon

**Verbriefung** mittels Globalurkunde auf Dauer; dem Anleger wird während der ganzen Anleihezeit kein Recht auf Druck einer Einzelurkunde eingeräumt.

**Vorzeitige Rückzahlung** Der Sika Finanz AG steht das Recht zu, den noch ausstehenden Anleihebetrag zu 100% zurückzuzahlen (60 Tage Voravis)

a) auf den nächsten Zinstermin, sofern mehr als 95% des Anleihebetrages gewandelt sind, sowie

b) jederzeit, falls der Schlusskurs der Inhaberaktien an der Sika Finanz AG an der Schweizer Börse während 20 aufeinanderfolgender Handelstage 150% des jeweiligen Wandelpreises übersteigt.

**Zusicherungen** - Negativklausel mit Ausnahmen  
 - Defaultklausel

**Wandelrecht** Obligationen von je CHF 5000 Nennwert können ab 14. Juli 1998 bis zur Fälligkeit bzw. bis zum vorzeitigen Rückzahlungstermin der Anleihe spesenfrei in eine am 23. Juni 1998 gemäss nachstehender Formel zu berechnende Anzahl Inhaberaktien Sika Finanz AG von CHF 60 Nennwert gewandelt werden. Fraktionen werden in bar ausbezahlt.

$$\frac{\text{CHF 5000 Nennwert}}{\text{Wandelpreis je Inhaberaktie}} = \text{Anzahl Inhaberaktien} \cdot \text{je Obligation von CHF 5000 Nennwert}$$

\* auf 6 Dezimalstellen gerundet

**Wandelpreis je Inhaberaktie** Prämienbandbreite zwischen 15% und 21% (definitive Festlegung am 23. Juni 1998)

**Absicherung des Wandelrechts** Verwendung von Inhaberaktien aus bedingtem Kapital (Beschluss der Generalversammlung vom 27. Mai 1998)

**Verwässerungsschutz** durch Reduktion des Wandelpreises

**Dividendenberechtigung** erstmals für das Geschäftsjahr, in welchem die Wandlung erfolgt.

**Ausübung des Wandelrechts** Das Wandelrecht kann spesenfrei bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der unten aufgeführten Banken ausübt werden.

**Kotierung** Die Inhaberaktien Sika Finanz AG sind an der Schweizer Börse kotiert. Die Kotierung der Wandelanleihe sowie der Aktien aus bedingtem Kapital wird an der Schweizer Börse beantragt.

**Verkaufsrestriktionen** USA, U.S. persons  
 The Bonds have not been and will not be registered under the U.S. Securities Act of 1933 (the "Securities Act") and are in bearer form and subject to U.S. tax law requirements. Subject to certain exceptions, Bonds may not be offered, sold or delivered within the United States of America or to U.S. persons. Each of the syndicate members has agreed that it will not offer, sell or deliver a Bond within the United States of America or to U.S. persons except as permitted by the Bond Purchase, Conversion and Paying Agency Agreement.

In addition, until August 23, 1998, an offer or sale of Bonds within the United States of America by any dealer (whether or not participating in the offering) may violate the registration requirements of the Securities Act.

**Anwendbares Recht und Gerichtsstand** Bedingungen, Modalitäten und Form der Obligationen unterstehen schweizerischem Recht. Gerichtsstand ist Zürich 1.

*Sollten sich die Verhältnisse an den Kapitalmärkten bis am 23. Juni 1998 erheblich verändern, behält sich die Sika Finanz AG vor, auf die Begebung der Wandelanleihe zu verzichten.*

Das Kotierungsinsert mit den definitiven Bedingungen erscheint am 26. Juni 1998 in der «Neuen Zürcher Zeitung». Ab diesem Datum kann der ausführliche Prospekt in deutscher Sprache bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Investment Banking Documentation, Bahnhofstrasse 45, 8021 Zürich, und den untenstehenden Banken bezogen werden.

Dieses Inserat stellt keinen Emissionsprospekt im Sinne von Art. 652a bzw. 1156 OR dar.

17. Juni 1998

Joint-Lead Manager

Schweizerische Bankgesellschaft

Schweizerischer Bankverein

Co-Manager

Credit Suisse First Boston  
 Bank Julius Bär & Co. AG

Zuger Kantonalbank  
 Bank Sarasin & Cie

	Valorennummer	ISIN
Wandelanleihe 1998-2003 Sika Finanz AG	918.791	CH0009187912
Namenaktien Sika Finanz AG von CHF 10 Nennwert	058.799	CH0000587995
Inhaberaktien Sika Finanz AG von CHF 60 Nennwert	058.797	CH0000587979
Vorwegzeichnungsrechte	918.792	CH0009187920



## «Rund 57% meiner Leser/innen entscheiden im Informatik-Bereich...»

...Inserenten wollen informieren und wählen dafür den übersichtlichen Kommunikationsträger, das «SHAB».

Kommunizieren Sie mit der Publicitas über erfolgreiche Werbung.



Andreas Spycher  
 Seilerstrasse 8, 3001 Bern  
 Tel. 031 384 11 11, Fax 031 384 14 83

### Kauf/Verkauf

#### Wollerau/SZ

Zu verkaufen an traumhafter Aussichts- und Lage auf den Zürichsee

**Baulandparzelle, Zone W2, mit 923 m<sup>2</sup>**

**Verkaufspreis: Fr. 1100.-/m<sup>2</sup>**

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne:

144-793456/1706

#### CONSULTA AG

Geschäftsbereich Immobilien  
 CH-8630 Rüschlikon, Villa Weber, Postfach 252  
 Telefon 055 / 240 57 16, Telefax 055 / 240 50 27

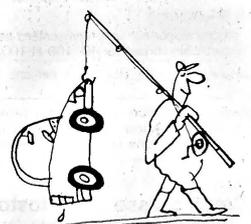
Offen steht die Türe zum Schweizerischen Handelsamtsblatt für

#### Immobilien-Inserate

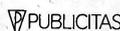
die Handel, Gewerbe und Industrie berühren

#### Wir kaufen Autos:

Ab Platz: km & Zust. egal, ab Jg. 80 nur japanische Liefer- & Kastenwagen & 4 tür. Toyota PW. Ab Jg. 88 bis 97 PW & Van aller Marken (auch Unfall). Werden sofort abgeholt & bar bezahlt. MO-SA, 7.30-21 h. **Tel. 01/817 27 26**



Die besten Wagen ziehen Sie mit Hilfe der Publicitas an Land. Tel. 031-384 11 11 oder Fax 031-384 14 91.



#### In Zollikofen zu verkaufen

#### 8-Familien-Haus

8x 3-Zimmer-Wohnung  
 Teilweise sanierungsbedürftig.

Auskunft erteilt:  
 H. Flückiger, 3005 Bern  
 Telefon 031/351 06 49

222-035322/2306

#### BERN Ostring zu verkaufen

sanierungsbedürftiges

#### 9-Familien-Haus

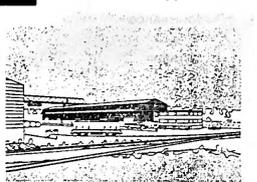
8x 3-Zimmer-Wohnung  
 1x 2-Zimmer-Dachwohnung

Auskunft erteilt:  
 H. Flückiger, 3005 Bern  
 Telefon 031/351 06 50

222-035321/2306

### Geschäfts- liegenschaften

#### ZU VERMIETEN Industriezone Ruppertswil / AG



♦ Ca. 5'600 m<sup>2</sup> im Freien als Lagerfläche. Portalkran 30t und 5t (Hakenhöhe 13 m). Teilflächen möglich

♦ Büroräume: 2 x 43 m<sup>2</sup> / 1 x 33 m<sup>2</sup>  
 Verkehrsgünstige Lage in unmittelbarer Nähe A1, eigener Industriegeleise-Anschluss, grosszügige Verkehrsflächen, genügend Parkplätze, komplette Infrastruktur. **Abwart auf dem Platz**

E. SCHNEITER & CIE  
 2, av. de Florimont - 1006 Lausanne  
 062 / 897.28.61 (Hr. R. HUGENER)  
 021 / 320.61.51 (Hr. U. GULER)